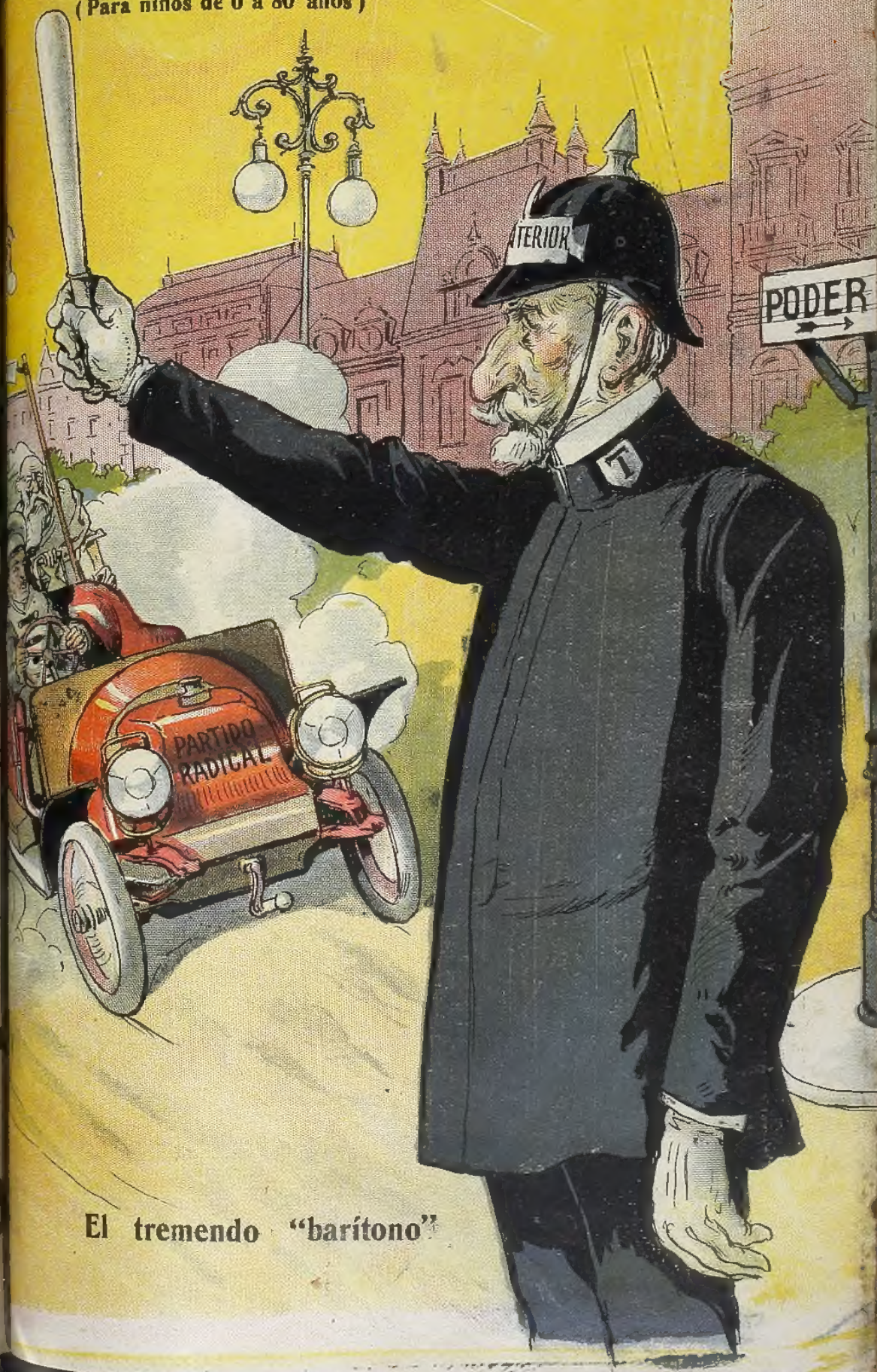


PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 a 80 años)



El tremendo "barítono"



NUESTRO CENTINELA

aun no ha señalado un
MOTOR mejor que el

STOVER

Cuando lo vea, cambiaremos el
STOVER por otro. Mientras tanto
seguirá siendo el MEJOR motor a
nafta conocido hasta hoy.

El STOVER tiene 16 años de
existencia y es conocido por
bueno. Para estancias, fábricas, etc., no tiene igual.
Tenemos siempre en existencia, fijos y portátiles,
desde uno hasta cincuenta caballos de fuerza. Estos
motores son adaptables a la luz eléctrica, a trillado-
ras, para sacar agua, para talleres, para hornos de
ladrillos, para uso en general en las estancias y para
todo trabajo donde se necesite un motor seguro y
económico.

Garantizamos estos motores en la forma que de-
seen los compradores. Tenemos un centenar de
certificados que acreditan la bondad y el perfecto fun-
cionamiento de los motores STOVER.

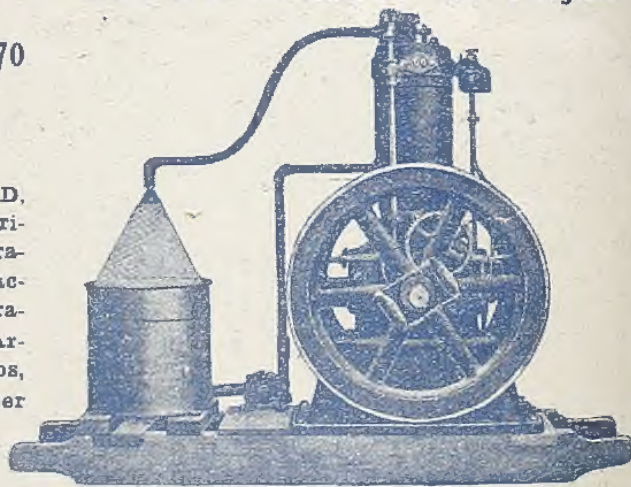
EXAMINE BIEN antes de comprar. El STOVER ha
satisfecho a 5.000 y lo satisfecerá a usted también.

Únicos agentes: JUAN SHAW e Hijos

860, Venezuela, 870

Buenos Aires

Automóviles FORD,
Mezcladora y Pulveri-
zadora SHAW, Quebra-
doras, Bombas, Artefac-
tos eléctricos, Registra-
doras, Bibliotecas, Ar-
chivos norteamericanos,
Máquinas para romper
hielo, etc., etc.





LO QUE DICE EL MÉDICO



Aunque la acción de las drogas sobre la tuberculosis sea más activa que útil, por regla general, hay cierta clase de remedios, muy en boga en otro tiempo y algo olvidados hoy, cuya eficacia parece comprobada en la tuberculosis y algunas otras enfermedades. Aludimos a los revulsivos (sinapismos, puntas de fuego, vejigatorios y ventosas). Esta medicación está muy indicada en la mayor parte de las afecciones pulmonares y bronquiales, incluso la tuberculosis.

Los revulsivos actúan sobre la circulación, atraen la sangre a la superficie y enrojecen la piel. A esta propiedad deben su nombre de rubefacientes.

El sinapismo es el revulsivo más comúnmente empleado bajo la forma de papel-mostaza o de cataplasma sinapismada. Su acción es debida a un principio irritante que contiene la esencia de la mostaza. Se desarrolla al contacto del agua fría o simplemente tibia; el agua caliente evita su desarrollo. Por eso ni la mostaza seca, ni la diluida en agua hirviendo tienen ese olor particular acre característico de la esencia de la mostaza, que se sube a la nariz y hace llorar cuando se pone en contacto del agua a una temperatura de 18 a 20 grados.

Por consiguiente, las cataplasmas sinapismadas y los baños de pies con mostaza no deberán nunca pasar de esa temperatura, pues en otro caso no reaccionarían sino por el color de la piel, y no por la mostaza, cuyo empleo sería absolutamente inútil. Otro tanto puede decirse del papel-mostaza, que tiene sobre las cataplasmas sinapismadas la ventaja de una acción más rápida, pero precisamente por ello es más dolorosa, y en los niños y personas nerviosas muy sensibles, puede provocar angustias y penosas

sofocaciones. En estos casos su empleo está absolutamente contraindicado.

Son preferibles las cataplasmas sinapismadas, que producen sobre la piel una rubefacción menos viva y ocasionan un calor más suave y más fácilmente soportable.

Las fricciones con esencia de trementina se emplean con el mismo objeto. Basta hacer una cada mañana durante tres o cuatro días, en todo el pecho. Además de su efecto revulsivo, crean al enfermo un ambiente saturado de trementina muy provechoso para las vías respiratorias.

Otro revulsivo bien conocido es la tintura de yodo. Este medicamento debe ser de reciente preparación, porque si es añeja la tintura de yodo se hace más activa por estar más concentrada, a causa de la evaporación del alcohol. Las unturas deben hacerse por la mañana y renovarse cada tres o cuatro días; pero no debe abusarse de esta medicación, pues la penetración del yodo a través de la epidermis puede producir albúmina en los niños y determinar accesos agudos en los tuberculosos. Debe, pues, hacerse un uso prudente y reservado de este remedio.

Las ventosas secas tienen una acción muy pronta y se soportan mejor que los sinapismos. En las afecciones de los pulmones y los bronquios, son indiscutiblemente ventajosas.

Una observación muy importante debemos hacer a propósito de estos revulsivos. Si se mantienen mucho tiempo sobre la piel, acaban por levantar la epidermis y producen ampollas llenas de serosidad, como los vejigatorios. Para evitarlo, debe examinarse su acción con gran cuidado.



PARA BLANQUEAR las manos, se prepara una solución de 2 ½ gramos de ácido sulfúrico en dos vasos de agua y se añade gramo y medio de tintura de mirra. Se bañan las manos en este líquido después de habérselas lavado, y repitiendo diariamente la inmersión adquieren una gran blancura al cabo de poco tiempo.

También sirve para este objeto una pasta hecha con papas blancas muy féculentas, mondadas, machacadas y mezcladas con leche.

Los HORNILLOS de hierro se pulimentan mezclando una pequeña cantidad de azúcar y una cucharada de vinagre con algo de plumbagina, hasta obtener una pasta con la cual se frota el hierro. Las partes del hornillo que estén manchadas de caldo, grasa o leche, se frotan primeramente con sal o un trapo.

PARA DAR SUAVIDAD a la piel de las manos se hace una pasta de 5 gramos de almidón, 5 de glicerina y 1 de vinagre. Con ella se embadurnan interiormente unos guantes viejos y se ponen por las noches al acostarse.

EL AGUA DE ARROZ sirve para almidonar la muselina y los encajes.

PARA LA "TOILETTE" de las manos se hace también una pasta compuesta de 1,000 partes de harina de almendra, 60 de polvos de lino de Florencia, 14 de esencia de limón y una de esencia de almendras amargas.

También puede emplearse esta otra fórmula: harina de almendras dulces, 500; harina de almendras amargas, 125; 1,000 de miel fundida y 8 yemas de huevo.

Se mezclan las harinas de almendras con las yemas de huevo y se añade lentamente la miel, agitando siempre. Se conserva en tarros de poca capacidad, bien tapados.

Para quitar las manchas de las manos, se frotan con una papa cocida antes de lavarse.

LAS NUECES tienen un positivo valor terapéutico. Aumentan la presión sanguínea y la temperatura, y son, por lo tanto, útiles en casos de anemia, etc. En cambio, resultan nocivas siempre que hay exceso de sangre.

Panadería del Cañón

Allá por la época del inolvidable don Juan Manuel de Rozas abriase al público, en el gran centro metropolitano, una tahona. Porque aun bajo la tiranía se comía pan. Eranse fechas en que el pan se horneaba en casa, tiempo en que las niñas, aun vestidas de blanco, con sus brazos lindos y mórbidos, en buena "chacota" sobre novios, amasaban la blanca harina. El pan casero... ¡ah, el famoso pan casero!... Es indudable que aquel tan celebrado mazacote debería ser recibido al presentarse con señaladas muestras de entusiasmo. Ello no obstante, tan gentiles manos, faenadoras de manjar también tan imprescindible, más debían inclinarse a la labor del abundantemente calumniado "crochet", bello en sus vueltas de agujas, antes que a la siempre espesa masa de la óptima harina candal, que exige brazos musculosos y energía masculina.

Instalarse la Panadería del Cañón



Parte del personal de la panadería.

y triunfar fué una sola cosa. La misma Manuelita—"doña Manuelita"—hija única, que constituía el amor y el alma de don Juan Manuel de Rozas, sintióse libre, por fin, del trabajo de amasar el pan que comía el restarrador de las leyes, y lo hacía poniendo en ello todo su esfuerzo y su mejor voluntad, pues no está comprobado que dicho trabajo ella lo temase muy aristocráticamente.

Pasaron los años. Muchos negocios similares se establecieron; después, otros tantos cesaron. Tratándose de dar buen pan, fino, trabajo con higiene, parece que el asunto tuviese algunas complicaciones, cuando es por el contrario lo más sencillo que imaginarse puede. Y más aún, ese trabajo cuanto más honradamente se hace, mayor utilidad deja.

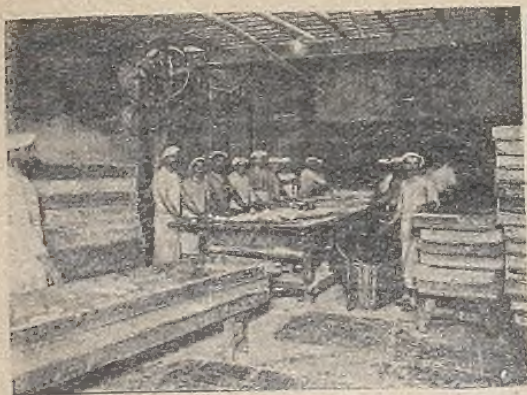
¿Y por qué esta panadería, al correr de los tiempos y de las crisis que se traen los tiempos, siempre se mantuvo en pie?



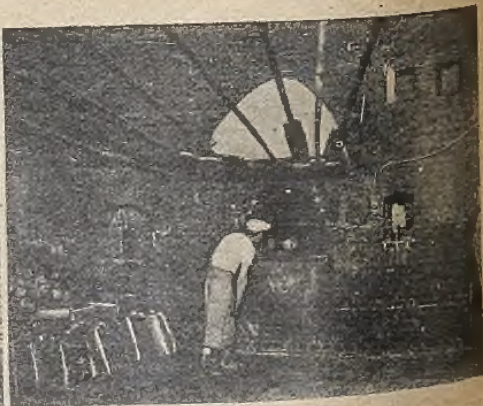
Desde 1843—años son éstos de terribles represalias políticas—esta panadería no quiso detener su progreso. ¿Que había necesidad de adoptar la última máquina panadera o el último horno inventado? El Cañón lo adoptaba, pasase lo que pasase. Degüello de patriotas, destierros, toda clase de comercios clausurados, la Panadería del Cañón siempre se mantenía en pie; para ella no había partidos ni revoluciones. Todos tenían que comer pan, y preferían el mejor. De modo que, "El Cañón" (panadería), sería emblema de conciliación y lábaro santo para todos los partidos.

En estas épocas, cuando todas las industrias, a poco de establecidas, se venían al suelo, causa asombro contemplar como secular edificio incommovible el comercio de que hacemos referencia.

Y es que su dueño, según tenemos datos, díjose de continuo para sus adentros:



Personal que prepara el pan.



Horneando el pan para "sandwiches".

PANADERIA DEL CAÑÓN



Huevos de "verdad" usados para la pastelería.

—Demos pan a la gente, buen pan ante todo, y las pastones políticas se calmarán. Porque... de pan vive el mundo.

Nuestra revista, que quiere registrar cuanto cosa extraordinaria se produce y aun subsiste en Buenos Aires, comisionó a este cronista para que investigase en qué consistía este éxito a través de tantos años. Y allá fuimos.

Un tipo de recia complexión dijimos que era el propietario. Le inquirimos cuál era la causa de tan largo éxito, y él, encogiéndose de hombros, nos respondió.

—Pues la cosa es sencilla: dar buen pan. Si usted, señor repórter, funda un cualquier negocio y sirve buena mercadería, usted se hará millonario y su comercio vivirá mil años.

Y le respondimos, preguntándole también:

—Díganos usted cómo se llama. Usted es una persona admirable, y necesitamos saber algo de su vida.

—Me llamo Luciano Peyceré. Le diré que en mi vida he tenido días dolorosos... Pero ¿a qué recordar el ya todo pasó? Eso sí, le advierto que no todo el mundo puede hacer gala de la energía y actividad que yo he desenvuelto en momentos difícilísimos.

—Comprendido—le contestamos,—pero ¿en qué consiste que tenga usted, y otras panaderías no, una clientela tan selecta, de la cual se cuentan nombres como Sienz Peña, Alvear, Atucha, Unzué, Pereira, Rodríguez Larreta, Dardo Rocha, los Ayerza, Benito Villanueva, Anchorena, Alzaga y otros? Y también le preguntamos: ¿En qué consiste que usted sea proveedor del Sportsman y de la casa de Gath y Chaves, de los ferrocarriles Oeste y Pacífico?

El señor Peyceré nos miró estupefacto, como asombrado de nuestra pregunta. Sin duda le parecimos de infantil ingenuidad. Lo que para nosotros era cuestionable, para él era de diáfana evidencia, pues el problema había recibido en su mente y en su labor la más práctica solución desde hace algunos años. Peyceré es un industrial y un filósofo, todo en una pieza. Comprende la humanidad y sabe que ante el pan no hay ni amigos ni adversarios, y que cada cual, por altruista que sea, se convierte en egoísta cuando el hambre lo domina. El que hace mejor pan es el más filántropo de los hombres.

Todo esto y más pasó sin duda por la mente del dueño de la antigua Panadería del Cañón, mientras resistía callando nuestra escrutadora mirada. Breve rato nos miró en silencio. Luego nos dijo:

—Pero amigo! En que yo doy un pan que no lo da nadie; en que yo tengo mas tortas y unos bizcochos que desde el tiempo de la tiranía de Rozas hasta hoy no los sabe hacer ninguno como la Panadería del Cañón, y, en fin en que yo soy el único que poseo las dos amasadoras más afamadas, las llamadas "Mun-

dial" y "Siam". Acompañeme, y le voy a mostrar lo que es mi casa por dentro. Es así como verá usted el motivo del éxito de esta casa.

Acompañamos—respondiendo a la solicitud—al señor Peyceré. Vimos sus máquinas, últimas creaciones; sus hornos, sus cuadras. Vimos cómo se trabaja y comprendimos el porqué de tanto éxito. Las bolsas de harina derraman su blanco contenido generosamente en limpiísimas amasadoras. Automáticamente llega el agua en suficiente cantidad y los brazos de brillante acero comienzan su rudo trabajo, recibiendo del vapor el irresistible impulso. Cuando la pasta está en su punto, la cortan y moldean y entra en los enrojecidos hornos, de donde luego extraen los panes unas valientes paños. Sin darle apenas tiempo de enfriarse, pasa a los canastos y de ellos, calentito, a la mesa del cliente.

Nos mostró las instalaciones dedicadas a la confitería. Aquello, en efecto, es de una perfección admirable; allí no falta nada. Toda previsión mecánica ha sido adoptada: luz, aseo sublime, reducción de la mano humana; en fin, donde la máquina entra, la higiene ostenta su majestad.

—Aquí—agregó el señor Peyceré—todo es mecánico, higiénico, científico, moderno.

De repente, ya que nos hallábamos ante persona de tan sensato criterio, le dijimos:

—Señor Peyceré: los grandes industriales de un país son algo así como los grandes políticos, y de estos grandes políticos el público quiere conocer sus vidas. Entonces cuéntenos algo de su vida.

Como todo hombre que no quiere perder su tiempo, el señor Peyceré nos contestó, levantando su cuerpo de hombre enérgico y fuerte:

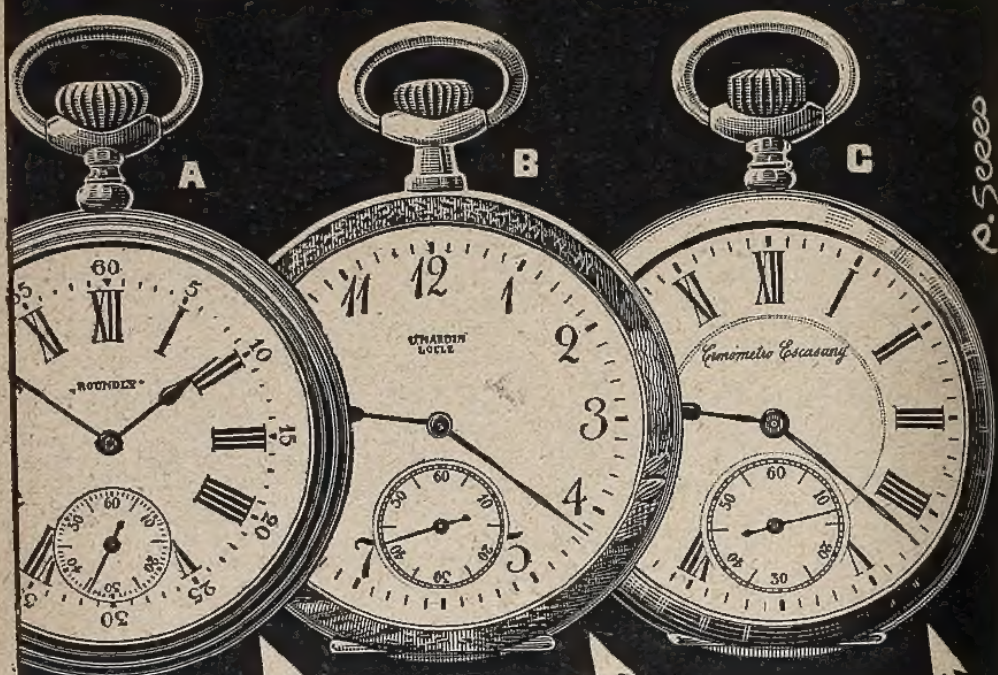
—Mi vida se resume en pocas palabras: Fui honrado y trabajador, y hoy y siempre me gustará la justicia. Si por ser honrado y trabajador he sufrido algo, a nadie le importa nada...

Y nos despedimos de él, hombre serio, industrial, que mira de frente y sin reparos, recio, activo y hombre de progreso en la tarea de dar pan, pan bueno, que es el ideal más sublime que persigue la raza que América está formando.



Todos los obreros al terminar sus tareas se propinan agua fresca!

DE PLATA PARA HOMBRE



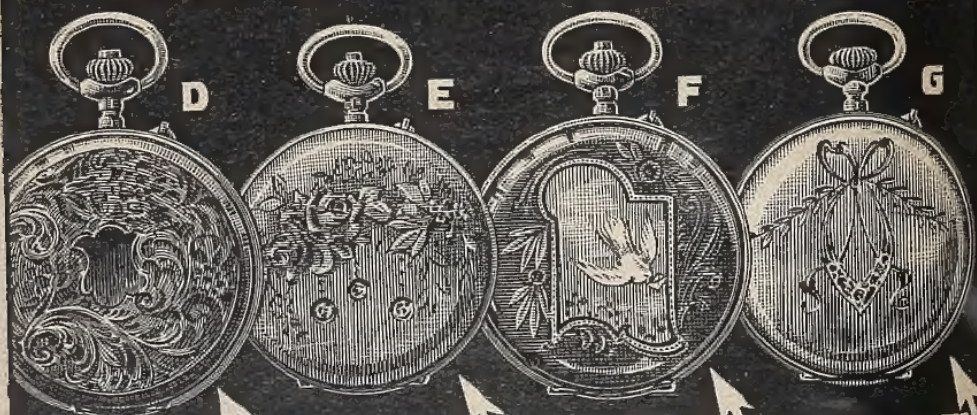
P. Sees

De plata, grabado ó
quilloché \$14
De plata, artístico „ 17

De plata, artístico... \$36
De plata, artístico, 3
tapas „ 40

De plata, grabado ó
quilloché \$20
De plata, artístico..... „ 25

DE ORO PARA SEÑORA



De oro, 2 tapas, gra-
bado \$1550
De oro 18 quilates,
3 tapas \$28

De oro, 2 tapas, relie-
ves y diamantes. \$25
De oro 18 quilates,
3 tapas „ 34

De oro, 2 tapas, esmal-
te y diamantes. \$26
De oro 18 quilates,
3 tapas „ 36

De oro, 2 tapas, graba-
do y diamantes. \$24
De oro 18 quilates,
3 tapas „ 35

Dirijan los
pedidos
á la CASA

ESCASANY S. A.

Relojería y Joyería

Perú esquina Rivadavia - Florida, 84-88, Buenos Aires

Sucursal Tucumán: Las Heras esquina Muñecas

Para otros modelos visiten nuestra SECCIÓN RELOJERÍA
Al hacer el pedido ó efectuar la compra sírvase citar este aviso

Los DÍAS 30 y 31 de
este mes, nuestras
CASAS permanece-
rán abiertas hasta
las 10 de la noche

La guerra en los Balcanes



Primera cura de un herido por una señora de la Cruz Roja.

Casa Rosette

CORRIENTES y MAIPÚ



- | | | |
|-----------------|--|----------|
| A. 1897. ZAPATO | cabritilla color, (norteamericano), a..... | \$ 12.50 |
| A. 1894. ZAPATO | cabritilla negra, (norteamericano), a..... | \$ 12.50 |
| A. 240. ZAPATO | charol, escotado, taco cubano, a..... | \$ 10.50 |
| A. 185. ZAPATO | charol, escotado, taco Luis XV, a..... | \$ 9.50 |
| A. 188. ZAPATO | tela blanca, suela búfalo (todo blanco), a.. | \$ 3.90 |

NUESTRO AGUINALDO

POR SOLO



\$

20⁰⁰

Entregamos:

Un rico vestido

de brin de hilo, para señora, el saco formando blusa rusa y la pollera tableada a los costados.

Un elegante sombrero

de paja de arroz adornado con una linda guirnalda de rosas.

Una preciosa sombrilla

para señora, a ramazones "pompadour", con cabo de metal y borlas fantasía.

Una cartera cuero

con divisiones y cierre reforzado.

Un par guantes

de hilo, largos 16 botones, en color blanco o gris. Botones de presión.



SUIPACHA y SARMIENTO

LA GUERRA EN LOS BALCANES



En Mustafá Bajá. Exequias de un capitán búlgaro, caído en Lule-Burgas.



El zar Fernando de Bulgaria, en una altura frente a Andrinópolis, examinando un plano con su estado mayor.



El zar Fernando inspeccionando las líneas que rodeaban a Andrinópolis.

S. Nicolini y Cía.

Radicados: SARMIENTO 1527-31 y PARANÁ 447
Buenos Aires



Premios obtenidos en 1910 y 1912

Los primeros fabricantes de pasta (uso Bologna), que ofrecen a su numerosa clientela uno de los importantes certificados médicos que han obtenido por la exquisita y única elaboración del PAN y PASTINA de puro GLUTEN, único alimento para diabéticos y enfermos del estómago.

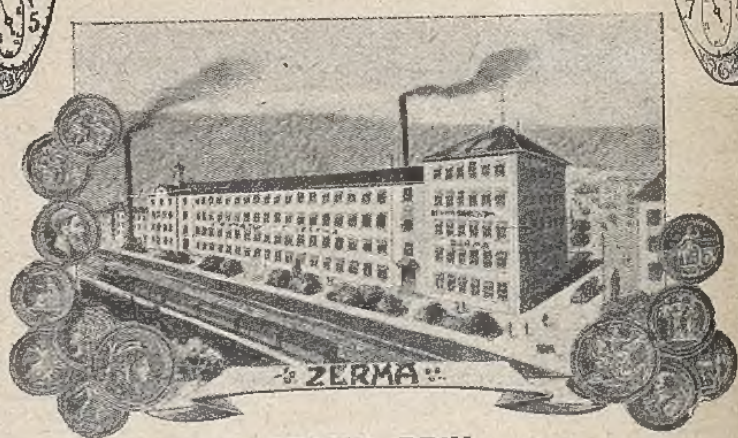
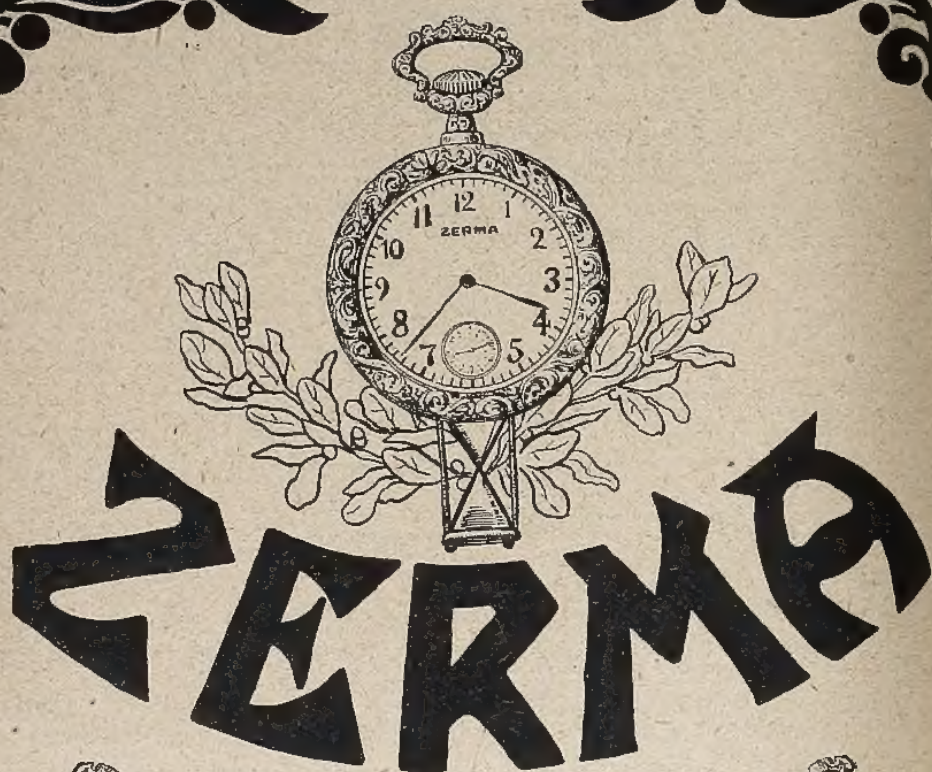
DOCTOR H. BIER
DEL SERVICIO DE GUARDIA, NARIZ Y OÍDOS
DEL HOSPITAL RIVADAVIA

PARANÁ 187
DE 2 A 9

2. F. 1000 (10000000)

*Señor S. Nicolini -
P.R.*

*He recibido con satisfacción la exquisita calidad y preparación del Pan y Pastina de gluten que Ud. fabrica, me ha dado la satisfacción de haber de claración por su calidad en ese sentido.
M. A. de 18/10/12
P. Nicolini*



GRAND PRIX
et DIPLOME D'HONNEUR



Un prisionero pensativo. Fuad bey, comandante turco tomado por los serbios en Kumanovo, preso en la fortaleza de Belgrado.

MUEBLES PAGANO

Aviso al público y a mi numerosa clientela que he trasladado mi negocio de

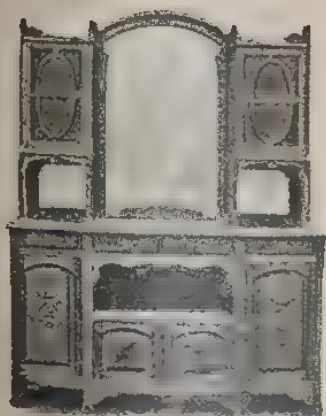
Mueblería y Tapicería

al amplio y espacioso local de la

Calle **CORRIENTES** números 1073 y 1083

en el que he puesto en exposición, y por lo tanto para la venta, un inmenso surtido de

MUEBLES DE TODAS CLASES Y ESTILOS, CAMAS DE BRONCE
TAPICERIA, etc., etc.



PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

Antes de comprar en otra parte, **VISITEN** mi **EXPOSICIÓN** de **VENTAS**, asegurándoles que saldrán convencidos de que no hay quien me iguale en precios y calidad.

Pidan
Catálogos

Alfonso Pagano



MAR DEL PLATA

TEMPORADA 1912 - 1913

Distinguida señora:

Tenemos el gusto de participar a usted que en la fecha queda inaugurada nuestra sucursal en los nuevos y lujosos locales de la Rambla Bristol.

El grandioso surtido que para esta temporada hemos importado se compone de las últimas creaciones en TAPADOS, VESTIDOS FANTASIA y SASTRE, BLUSAS, SOMBREROS, ADORNOS, MERCERIA, SOMBRILLAS, CARTERAS, PERFUMERIA, GASAS, TULES, GUANTES, ARTICULOS PARA BAÑO e infinidad de preciosidades propias para playa.

Los precios y condiciones que regirán en nuestra sucursal, son los mismos que los de nuestra casa central.



Moderno tapado de punto, tejido a mano, colores de novedad, medidas de 4 a 12 años.

IMPORTANTE

Durante toda la temporada obsequiaremos a los niños de nuestras distinguidas favorecedoras con preciosos juguetes.



Elegante saquito de punto, tejido a mano, blanco y rayado, gorra haciendo juego, modelo de alta novedad para playa.

Tienda La Piedad

Bartolomé Mitre, 1102—Buenos Aires

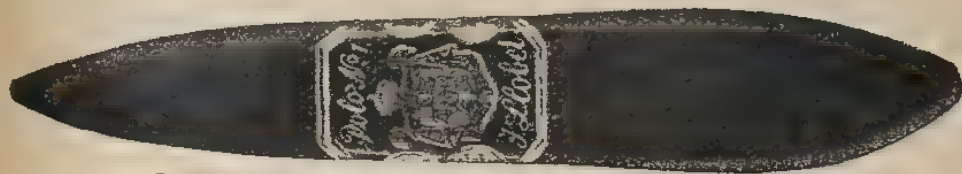
Los franceses en Marruecos



El general Lyadtey y el personal militar y civil de la residencia general en Rabat.

POLO

a 10, 20 y 25 centavos



COMPÁRENLOS CON LOS DE DOBLE PRECIO

Importador: J. Llobet

San Martín 252, Bs. Aires

Navidad y Año Nuevo

VALOR 50 \$ Por 10 \$.

Toda persona que me remit un recorte de este aviso, recibirá, a vuelta de correo y franco de porte:

Un precioso reloj, reforzado oro 18 quilates, marcha perfecta, y una cadena, enchapada en oro 18 quilates.

A los primeros 1.000 solicitantes se les remitirá, absolutamente GRATIS un anillo, oro reforzado con brillante y rubíes químicos.

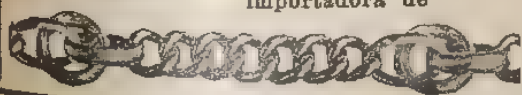
A cada pedido acompañar DIEZ PESOS $\frac{1}{2}$ o bien 500 figuritas de cigarrillos, para compensar los derechos de aduana y gastos de envío.

Los pedidos, que serán atendidos en el día, deben dirigirse a la casa importadora de



GUILLERMO A. MATUCCI

Sgo. del Estero, 653, Buenos Aires



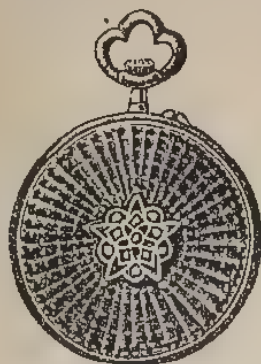
"LA MISTERIOSA" Joyería y Relojería

928, CORRIENTES, 928, ca i esq. Suipacha—Bs. Aires

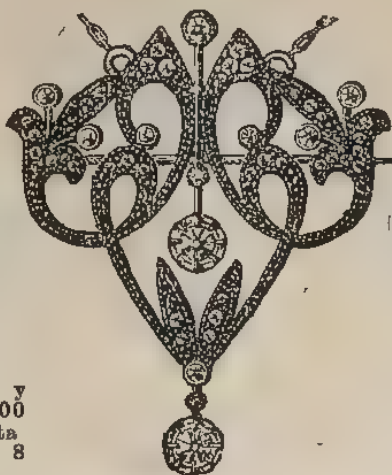
Con un 10 % del valor en fábrica puede usted comprar toda clase de alhajas y relojes. Unica joyería donde encontrará usted los precios inverosímiles por lo económicos. Gran surtido de joyas para regalos. Visite usted mi casa y se convencerá.

Sucursales: París, Milán.

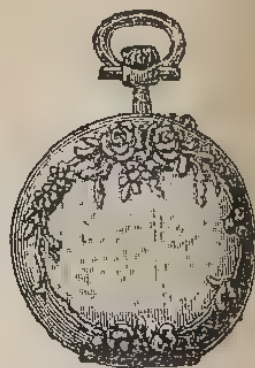
Importación directa: V. Redaelli.



Máquina fina, esmalte y brillante, desde \$ 100
Máquina fina, caja fantasma ... \$ 8



Pendentif de gran moda, brillantes, diamantes y platino, desde ... \$ 120



Oro 18 quilates, cincelado fino, desde... \$ 35
Incrustado en oro, muy fino ... \$ 12



Topacio fino, diamante, a ... \$ 80
En fantasía, desde \$ 10



Brillantes primera agua, desde ... \$ 170
En oro 18 quilates simili, a ... \$ 15



Brillantes finos, platino, desde ... \$ 130
En fantasía, desde \$ 10



Anillo para sello en oro 18 quilates Fix, desde ... \$ 6
Oro 18 quilates macizo, desde ... \$ 25



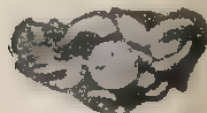
Oro 18 quilates, máquina fina, 20 rubíes ... \$ 80
En oro garantido fino \$ 55
Reforzado en oro 18 quilates, réclame ... \$ 24



Moda Cabouchon oro 18 quilates, muy fino \$ 35
En platina Cabouchon, a elegir ... \$ 15.—



Oro 18 quilates, brillantes, desde ... \$ 60
Oro 18 quilates Fix (réclame) ... \$ 9



Oro 18 quilates, brillantes primera, desde \$ 50
Oro 18 quilates Fix, desde ... \$ 6



Oro 18 quilates, sellado, macizo, el gramo \$ 1.50
En oro 18 quilates Fix, réclame, a elegir \$ 6



Brillantes y perlas finas, a ... \$ 200



En oro 18 quilates, réclame ... \$ 8
Oro 18 quilates, sellado, macizo, el gramo \$ 1.40

Cadenas inglesas macizas de oro 18 quilates sellado a \$ 1.35 el gramo. Relojes de las más acreditadas marcas, gran surtido. Depósito especial de los renombrados relojes "Zenitch". Durante este mes la casa permanecerá abierta hasta las 12 p. m. Los pedidos a nombre de V. Redaelli. Se remiten franco de porte. 928, Corrientes, 928, Buenos Aires.

Una escena del norte de Europa



En Noruega. Entrega de un árbol de Navidad.



Grattan's

BELFAST

A las SEÑORAS y a los CABALLEROS

Ofrecemos esta benéfica bebida sin alcohol y efervescente, fabricada con agua química y bacteriológicamente pura, procedente del manantial situado en la misma fábrica en Belfast.

GRATTAN'S

Es la bebida indicada por excelencia para apagar la sed. Al mismo tiempo da vigor y facilita la digestión.

GRATTAN'S

Es el UNICO y VERDADERO ginger ale, por ser el producto original de la fórmula del célebre químico John Grattan; inventor y primer fabricante de ginger ale en Belfast (Irlanda). Casa establecida el año 1825.

**PIDASE EN TODAS LAS CONFITERIAS, BARS
Y BUENOS ALMACENES**

Los comerciantes podrán solicitarlo a los mayoristas o al único importador:

JUAN L. FASCILO, Montevideo 254 * U. T. 751, Lib. Buenos Aires

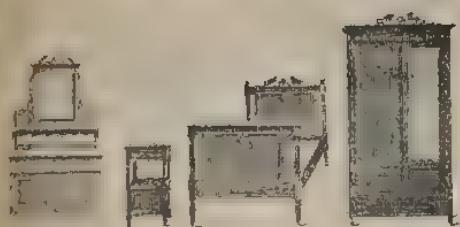
“Casa Amarilla”

Roche, Vall & Cía.

LIQUIDACIÓN DE VERDAD POR 15 DÍAS SOLAMENTE

¡Aprovechen! Muebleros y Particulares

C. Pellegrini, 657 — Sucursal: Cangallo, 687



OCASION. Dormitorio inglés, de 9 piezas,
a..... \$ 90.—



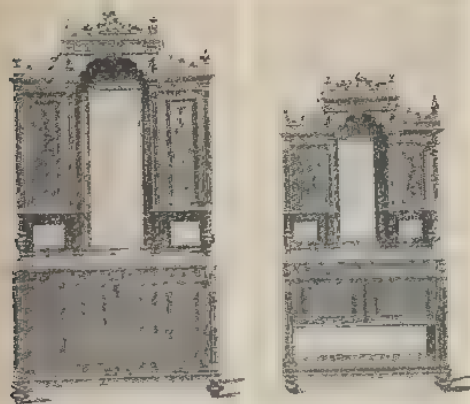
REGIO DORMITORIO Luis XV, 9 piezas,
a..... \$ 280.—



DORMITORIO Luis XV, para matrimonio,
trabajo especial, 8 piezas.... \$ 220.—



DORMITORIO nogal, Luis XIV, trabajo
especial, para matrimonio, a... \$ 190.—



¡APROVECHEN! Comedor estilo Renaci-
miento, trabajo especial, desde \$ 230.—



RICO JUEGO de sala, Luis XVI, 9 pie-
zas, desde..... \$ 75.—

Embalaje y conducción gratis.

Carlos Pellegrini 657



Pidan nuestro gran catálogo

Se remite GRATIS

Sucursal: CANGALLO 687

Institutos para ciegos

Los que rigen el gobierno de la República Argentina, por deber de humanidad y civilización, necesitan establecer un Instituto Argentino para Ciegos, donde estos desgraciados reciban desde su niñez la instrucción necesaria para llegar a ser seres útiles a la sociedad y poder procurarse los medios de vida, que les permitan formar familia que mitigue la pena de su eterna negra noche.

JOSÉ PÉREZ MENDOZA.



"Teams" atléticos de las escuelas de ciegos de Batavia, Boston, Pittsburgh y Overbrook.

Guiado por la más noble idea, el filántropo señor José Pérez Mendoza realizó hace poco un viaje por Europa y la América del Norte, con objeto de estudiar los institutos para ciegos allí existentes y a fin de crear un establecimiento similar en la República Argentina, tomando como base los adelantos de cada uno de los que ha visitado.

Las fotografías que publicamos son una parte del material recogido por el



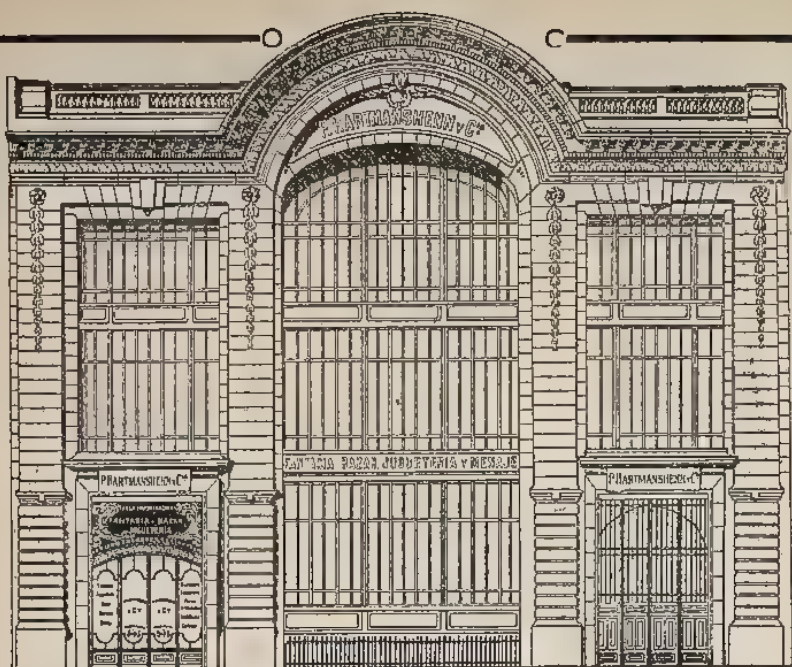
Acróbatas ciegos.



Fleta de natación para ciegos.



Ciegos patinadores.



P. HARTMANSHENN & Cía.

546, Paseo Colón, 556

BUENOS AIRES

Artefactos

para iluminación
eléctrica



Especialidad

en los estilos
franceses



Precios sin

competencia

Surtido
nuevo en:

Arañas, Brazos,
Faroles de zaguán

Surtido nuevo en:

Appliques,
Plafonniers,
Colgantes, etc.



INSTITUTOS PARA CIEGOS



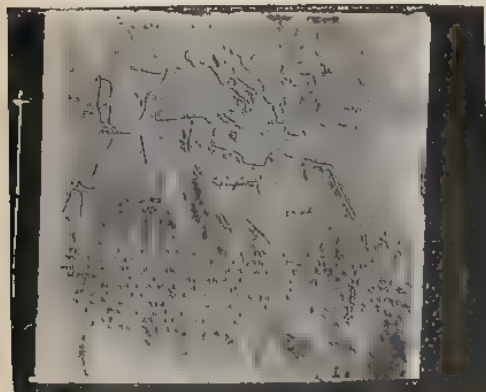
Trabajo manual por niños ciegos.

señor Pérez Mendoza, y en ellas se da a conocer al público una cantidad de novedades de los más modernos institutos de ciegos, en las que que se ve claramente que éstos, si bien desheredados por la naturaleza del más hermoso y útil de los sentidos, han encontrado hermanos en humanidad que se preocuparon de facilitarles los medios, no sólo de ganarse el sustento, sino de gozar de una gran parte de los placeres que ese sentido proporciona.

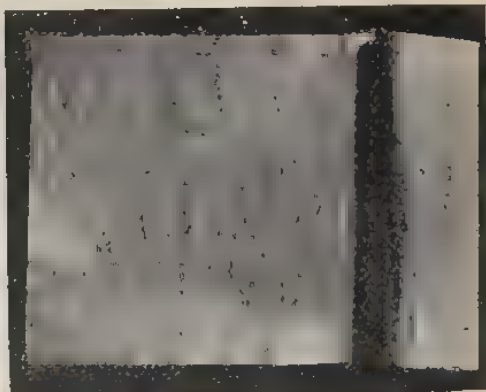
El lector podrá observar que, en la actualidad, el ciego, gracias a un periódico que se publica en



Ultimo modelo de la máquina para escritura de ciegos por el sistema Braille.



Mapa de Tripoli, publicado durante la guerra por el "Matilda Ziegler Magazine", de Nueva York, periódico de ciegos.



Otra noticia del periódico de ciegos: la del naufragio del Titanic. Una cruz indica el sitio donde se hundió el paquete.



Clase de geografía.

González y Hno.

Belgrano
—2970—



Carruajes de Remise

SERVICIOS ELEGANTES y BARATOS
como todos los que tiene por cos-
tumbre ofrecer esta casa.

La SECCIÓN FÚNEBRE cuenta
con suntuosos elementos para
: : : : SERVICIOS desde

\$ 150

La casa tiene empleados competentes que se ocupan exclusivamente de
atender los pedidos por teléfono

LLÁMESE a cualquier hora { Unión T. 131 (Once)
Coop. T. 186 (Oeste)

NOTA. — Esta casa acepta el pago por cuotas, de los SERVICIOS FÚNEBRES
de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria
garantía.

INSTITUTOS PARA CIEGOS



Clase de cocina en una escuela de ciegos.

Nueva York, puede estar al corriente de todos los acontecimientos del mundo, sin que le falte la nota gráfica, que es casi siempre mucho más elocuente que cuanto pueda enunciarse por escrito.

Creemos oportuno el momento para que nuestro gobierno imite el ejemplo de Europa y los Estados Unidos, fundando un instituto de ese género que patentice nuestro progreso y cultura.



Taller de composición y afinación de pianos.



Compositora ciega en una imprenta de libros para ciegos.



Enfermeras ciegas de una institución londinense.

Las Tres Llaves de la Fortuna

GRATIS se remite a todas partes

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miseria y enfermedades.



¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscar los medios para no sufrir miseria, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro **LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA**, incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa

"THE ASTER", Calle Reconquista, 234 (antiguo N.º 9), Montevideo (R. O. del U.).

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.



¡Enfermos!

¿Sufrís de alguna de las enfermedades siguientes?

Debilidad nerviosa, fuerzas agotadas, neurastenia, histerismo, envenenamiento de la sangre (en sus tres períodos), enfermedades secretas de ambos sexos, vejiga y vías urinarias, enfermedades del estómago, dispepsia, gastralgia, reumatismo, ciática, obesidad o gordura excesiva, influenza, resfrios, tos, catarrhos mensuales y achaques femeniles), desinfección y curación de las llagas, úlceras, heridas, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente de todas esas dolencias.

GRATIS entregamos y remitimos por correo nuestro folleto explicativo a cualquier parte de Sud América.

CUPÓN

Señor Concesionario de los "Específicos Moura".

1521 - Venezuela - 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que usted ofrece.

Nombre

Calle y número.....

Ciudad o población.....

Provincia

Ferrocarril.....

La "Hija del Cielo" en Nueva York

Las representaciones en el Century Theatre de Nueva York, de "La Hija del Cielo", obra de Pierre Loti y de Mme. Judith Gautier, han adquirido, por el lujo extraordinario de sus trajes y decoraciones y el entusiasmo de la alta sociedad yanqui, el carácter de una verdadera apoteosis en honor del renombrado novelista, que hizo el viaje a los Estados Unidos para asistir a esas representaciones. Ese bello drama simbólico, que pone frente a frente la dinastía de los Mings y la de los Tsings, la civilización del norte invasor y las tradiciones inmutables del sur; esa creación de la hija del cielo, representativa de la antigua vida chinesca a despecho de la opresión manchú, entusiasmó hasta tal punto al empresario del Century Theatre, Mr. George L. Tyler, que envió a China, sin reparar en gastos, una comisión encargada de acoplar todas las elementos de reconstitución, aun los más raros, con los cuales, ha podido organizar un espectáculo de elocuente realismo e inaudito lujo.



Escena entre el emperador tártaro y la Hija del Cielo.



PRUEBE

**MOSCATEL
ROSA
PALENCIA**

NUEVO TIPO. -- COSECHA 1903

Para no equivocarse, recorte Vd. este aviso y mande a buscar una botella al almacén.

VENTAS POR MENSUALIDADES DESDE \$ 20

Pleyel

Gaveau

Steingraeber

Günther

Noeske

Schwarz

Inmenso surtido en marcas, modelos, estilos y precios

* Son las marcas de Piano, que importan

BORGARELLO & OBIGLIO

Avenida de Mayo, 839

Una fiesta de mañana



¡Qué algarabía! ¡Qué ruido ensordecedor por todas partes! Por arriba, allá en las nubes, casi; por abajo, en las vías del metropolitano; en las calles, en el río... gritos, aplausos, vivas, cohetes, orquestas, exclamaciones en todos los idiomas conocidos, taponazos de botellas de "champagne" recién descorchadas, cánticos, albedos estridentes de pitos,



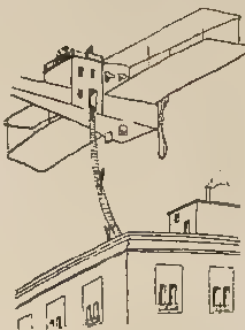
sirenas que se oyen a enorme distancia... ¿Estamos en algún país de locos?

No, sino en una enorme ciudad habitada por tres millones y medio de personas, entre las que todavía hay bastantes cuerdas; no muchísimas, pero sí algunas.

Aquí mismo estamos, en el propio Buenos Aires, muy buenos, por cierto, porque aunque el que sopla es asfixiante, el de Ushuaia, que está canalizado, llega a nuestra metrópoli fresquito constantemente y nos sopla a discreción; basta para ello aplicarnos donde se nos antoje los tubos de que los establecimientos públicos y privados están provistos.

¿Que en qué fecha nos hallamos? En los últimos instantes del 31 de diciembre de 1929 y en los primeros de 1930.

Ya lo hemos visto; la gente se divierte por arriba, por abajo y por el centro. Apartémonos del pueblo, dejémosle que se regocije a su gusto y penetremos en los vastos y elegantes salones de los señores de Livianez, cuya mansión aristocrática se ve esta noche honrada por selectísima concurrencia, la "crème" de la gran urbe, que acude allí a deleitarse, festejando la entrada del año nuevo.



Ocupa el inmueble preferente lugar en uno de los bulevares edificados en 1925, según el proyecto de un famoso ingeniero de la República China, nación en que se construyen desde 1922 las casas más cómodas e ideales. Consta la de los Livianez de cuarenta pisos; en los dos primeros gozan ellos de la renta que les produce el alquiler de los treinta y seis que tener encima. El piso treinta y nueve está destinado a "garage", pues los autos ascienden a él mediante cierta plataforma movidiza que se coloca en uno de los patios, y el cuarenta es una especie de aeródromo donde evolucionan y se cobijan las naves aéreas de los dueños del rascacielo y el lugar de descanso de las de sus visitantes.

En la noche a que nos hemos trasladado, dicho aeródromo está totalmente ocupado por aeroplanos, biplanos y multipianos de todos los tamaños y formas, desde la que figura un corazoncito con alas, para los muchachos pasionales, hasta la que representa una diligencia amplia, para uso de familias numerosas.

No importa que no quepan más; el caso está previsto y los aparatos que si-

del viaje, apenas cubiertas sus formas con las prendas más primitivas, descalzos, con el cabello anillado semejante a nido de culebrillas, presentan a los fumadores cajas abiertas, para que elijan de entre los más exquisitos vegueros de Vuelta Abajo el que apetezcan.

El salón de baile presenta fantástico aspecto. Está verdaderamente iluminado



El señor y la señora Livianez no descansan, solícitos en atender a sus amistades.

¿Qué noche aquella!

El banquete de gala es lo que más les ha dado que pensar.

Como que se ha servido a la moderna, todo fresquito, puro y con certificado de origen. Desde ocho días antes se han cruzado multitud de radiogramas, encargándose todos los vinos y manjares a los puntos de su procedencia, para ser presentados en el acto de recibirse. Y aquella noche el mayordomo, en las alturas, no se da punto de reposo, anuviando, sentado en un sillón, sobre la punta de una veleta de aquel rascacielo

o conventillo de lujo, la llegada de cajones aeroplánicos portadores de los más afamados caldos de Jerez, del Rin y Burdeos, de capones de Bayona, ostras de Marennes, mazapanes de Toledo, raros pescados de Tokio, en fin, de cuanto el "gourmet" más descontentadizo pudiera apetecer, llovido o llegado por los aires y procedente de las más apartadas regiones de nuestro planeta.

Un sexteto de tcheques, contratados en su tierra, un virtuoso alemán con sus correspondientes melenas y un desvirtuado y calvo flautista egipcio amenizan el acto, haciendo oír entre bocados y tragos, los primeros las más modernas melopeas y el último creaciones milenarias.

Sírvese el café por los mismos individuos árabes que lo trajeron de Moka, casi calentito, vestidos con blancos jaiques y calzados con amplias chilabas amarillentas; en el departamento destinado al té, lindas chimitas ataviadas con kimonos multicolores y pajizas sandalias, recién llegadas de Pekín con la hierba aromática y caprichosos juegos de rara e histórica porcelana esperan a quienes deseen degustar la infusión. En el "fumoir", media docena de fornidos negros de la isla de Cuba, aun no repuestos del cansancio



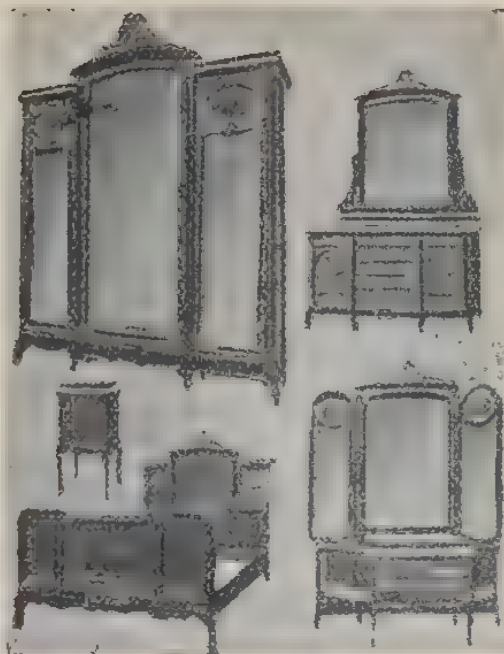
¡¡ Muebles !!

no compren sin antes] visitar =====

La "UNION FABRICANTES"

Los vendemos
a precios
de fábrica sin
intermediario
alguno.

El embalaje
es gratis.



No anunciamos
precios porque
no queremos
engañar
al público.
Los que
residen en el
interior pueden
pedir catálogos.



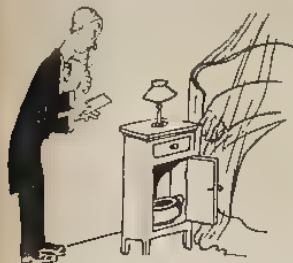
Vestíbulo rafaelesco, en nogal de Italia y roble

Los vendemos a precios de fábrica sin intermediario alguno. El embalaje es gratis.—No anunciamos precios porque no queremos engañar al público.—Los que residen en el interior pueden pedir catálogos.

"Unión Fabricantes" Corrientes, 1779
al llegar a Callao

"a giorno". En el centro de su elevado techo una enorme lámpara eléctrica de muchos voltios de fuerza figura radiante sol, cuyos rayos se desparrraman por toda la extensión de la estancia; macizos de flores tropicales adornan sus ángulos; valiosas pinturas constituyen el pavimento y las paredes y finísima esencia, pulverizada lluvia que produce diabólica e invisible maquinaria, cae sobre los concurrentes.

Estos, aunque la mayoría de ellos son de edad provecha, bailan, siguiendo la impropia costumbre de las personas de generaciones anteriores.



la crónica social pertenecientes a los 180 periódicos diarios que en Buenos Aires se publican, recorren la casa de un lado a otro, no pasándose nada inadvertido para sus reseñas. Hasta el año pasado estos señores tenían que poseer al dedillo la ciencia modistil y hasta habían de cursar en algún bolliche la venta de telas y adornos, para estar prácticos en sus des-

cripciones y abarcar las "toilettes" a la primera ojeada.

Hogano no precisa eso; se abrevia más cada día y los lacayos de las grandes señoras entregan sus tarjetas al encargado de tomarlas, al hacer ellas su aparición en los salones.

Indiscretamente miramos una a la ligera. Dice así:

"Señora de Alón y Ala, vestido de gasa color salmón jovencito, creación de la modista P. Q.; descote Richelieu; adornos: guimaldas griegas de color sentimental y perlas negras. Gran "riviere" de brillantes, valor, 17.500 pesos. Tocado estilo Imperio Augusto. Diadema de tres esmeraldas a mil pesos cada una".

El baile está en su apogeo; militares de alta graduación, magistrados, ministros, banqueros, bailan que se las pelan. Pero ¡de qué manera tan especial!... Como si aquello fuese un baile infantil, a cada pareja síguela de cerca un sirviente.

La baronesa de X., importada, baila con el coronel Z., del país. La primera es manca; el segundo lleva una pierna artificial.

Mancos y rengos... lo son casi todas las señoras y caballeros. A algunos les falta un ojo, a otro una oreja, a otro las narices. Los que parecen más completos llevan la cabeza vendada.

¿Creerá alguien que la fiesta de que nos ocupamos se celebra en un hospital de inválidos? Si así piensa, seguramente habrá olvidado que en 1930 es la época de la volación y de los automóviles y que es gran moda que a los elegantes les fal-

gue hasta en su desgracia.

En cuatro caídas sucesivas de aeroplano ha perdido respectivamente ambos brazos y ambas piernas. No quiere que le coloquen miembros postizos y se hace pasear en un carretoncito de oro con amatistas en los ejes de las ruedas.

—¡Oh!—claman algunos, admirándolo. Este es el hombre del siglo.

—¿Baila?—le preguntan.

—No me parece—contesta él sonriendo.

—¿Usted es lo más completo que se estima, por lo incompleto?

—¡Phs! Se hace para ello lo que se puede.

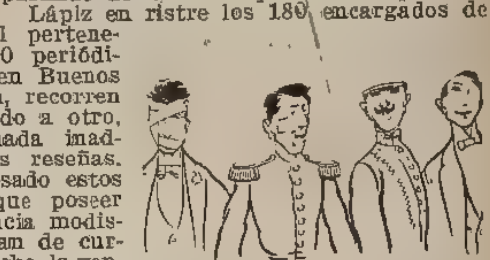
X se siente orgulloso y se cree el héroe de la fiesta. ¡Cuántos lo envidian!..

El grupo que lo rodea es cada vez más nutrido.

Mas su alegría dura poco.

Un ujter anuncia en alta voz:

"Porque en 1930, como un siglo antes, en los grandes salones no se danza por el placer de hacer ejercicio, ni aun por estrechar el varón el talle de su amada y por embebecerse ella en las miradas apasionadas de su doncel, sino por rendir culto al protocolo, que en la fecha de esta narración ha llegado por acá a su apogeo. En eso es en lo único que estamos algo anticuados, y es raro, ya que España y otras naciones del continente europeo se han democratizado por haber cambiado su forma de gobierno, pasando de la monarquía a la república. Lápiz en ristre los 180 encargados de



te algo. Su carencia, ya de miembros, ya de tajadas preciosas de la carne de su cuerpo, denota caídas y vuelcos y les da patente de "sportsmen" acreditados, de personas de fujo.

A este paso el año 2000 el cuerpo humano estará reducido a su mástil.

Un señor que usa ambas piernas de goma dicele a una señorita como la Venus de Milo, por su estructura:

Elvirita, yo bailaré un vals con usted, pero me da vergüenza; como recién me faltan los remos inferiores y no estoy aún ducho en el manejo de los nuevos... Aunque lo malo es que no tiene usted con qué agarrarse.

—¿Y qué? Tómeme no más de la cintura; sosténgale de un lado su mucame y del otro el mío... y a dar vueltas.

Un mamco del derecho y una manca del izquierdo y una renga del izquierdo y un rengu del derecho forman similares parejas.

Los sirvientes de la casa recorren el salón con pinzas, destornilladores y otros artefactos, bajo la inspección de hábiles ortopedistas.

—¡A mí!—les dice un diputado a quien le falta un tornillo.—¿Que me sienten la cabeza! La llevo mal entrapajada y se me tuerce.

—¡Vengan!—grita un ex ministro.—Se me ha descompuesto el vientre... Como lo estrené recién... Denme dos puntos en la faja de goma, que se me escape.

Muchos rodean al multimillonario X., que por distinguirse en todo, se distin-



—¡El señor general Tronchado!

Expectación general. Todos se vuelven para mirar al anunciado.

Estalla un ¡hurra! formidable y el multimillonario X se muerde los labios humillado y colérico.

Porque el general Tronchado es un milagro anatómico, lo más notable de la ortopedia.

¡Como que no tiene cabeza!

J. VÍCTOR TOMEY.



PARA SUS NIÑOS



TRAJE marinera, punto de pura lana, con gorra, colores azul, blanco y punzó, para varón de 3 años. \$ 9.⁵⁰
Aumento de \$ 0.75 por año

VESTIDO marinera con bonete punto de pura lana, colores azul, blanco y punzó para niñas de 3 años. \$ 11
Aumento de \$ 1 por año

LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO, 801, PIEDRAS Y RIVADAVIA

CASA DE COMPRAS EN PARIS:
14, RUE DE PARADIS

SUCURSAL ROSARIO STA. FE:
685, CALLE SAN MARTIN

Los primitivos instrumentos de música

Si por la educación la vista del hombre se acostumbra al relieve, también educándose los oídos llegarán a apreciar la combinación de sonidos y tiempo, que no llegaba a agradar al hombre primitivo. Un simple sonido bastaba para encantarlo, y poco a poco, perfeccionándose la voz e imitándola artificialmente creóse la música y se inventaron los instrumentos.

Los pueblos más atrasados se contentan con ruidos discordantes; el lapón, el indígena de Alaska, el salvaje del centro de Africa bailan muy contentos al son de un grosero tamboril, y los aldeanos de muchos países, muy adelantados también, se regocijan y danzan marcándoles el compás un tamboril o una pandero de más pulida confección, pero no de mayor sonoridad; y en algunas poblaciones inglesas aun se oye el cri-cri, que recuerda los famosos cánticos de Gedeón.

Los instrumentos musicales pueden ser de viento, de percusión o de cuerda como es sabido; adoptemos esta clase para clasificar los primitivos instrumentos.

Entre los instrumentos de viento, los más bárbaros que conocemos son el flogera griego y el faivos romano, a que tanto se parece la flauta rumana. Los rumanos tienen también una especie de flauta de Pan, compuesta de una serie de tubos de desigual tamaño, reunidos, tapados por un extremo y abiertos por el extremo superior sobre un chafán que recorren los labios del músico.

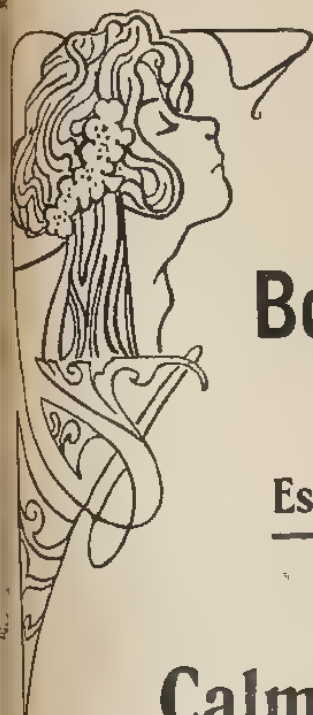
Entre los instrumentos de percusión, ya hemos habla-



Tamboril de vejigas de pescado y espinas gruesas, muy usado entre los lapones.



Rabel armoricano.



Talco Parisien Boratado, Perfumado

No tiene rival para suavizar
y embellecer el cutis

Especial para la Toilette de las
señoras y de los niños

Calmante y refrescante

Saca toda clase de irritaciones de la piel, calmando
en seguida el ardor después de afeitarse

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS, DROGUERÍAS,
TIENDAS Y PERFUMERÍAS

Artículos para REGALOS de AÑO NUEVO A PRECIOS EXCEPCIONALES



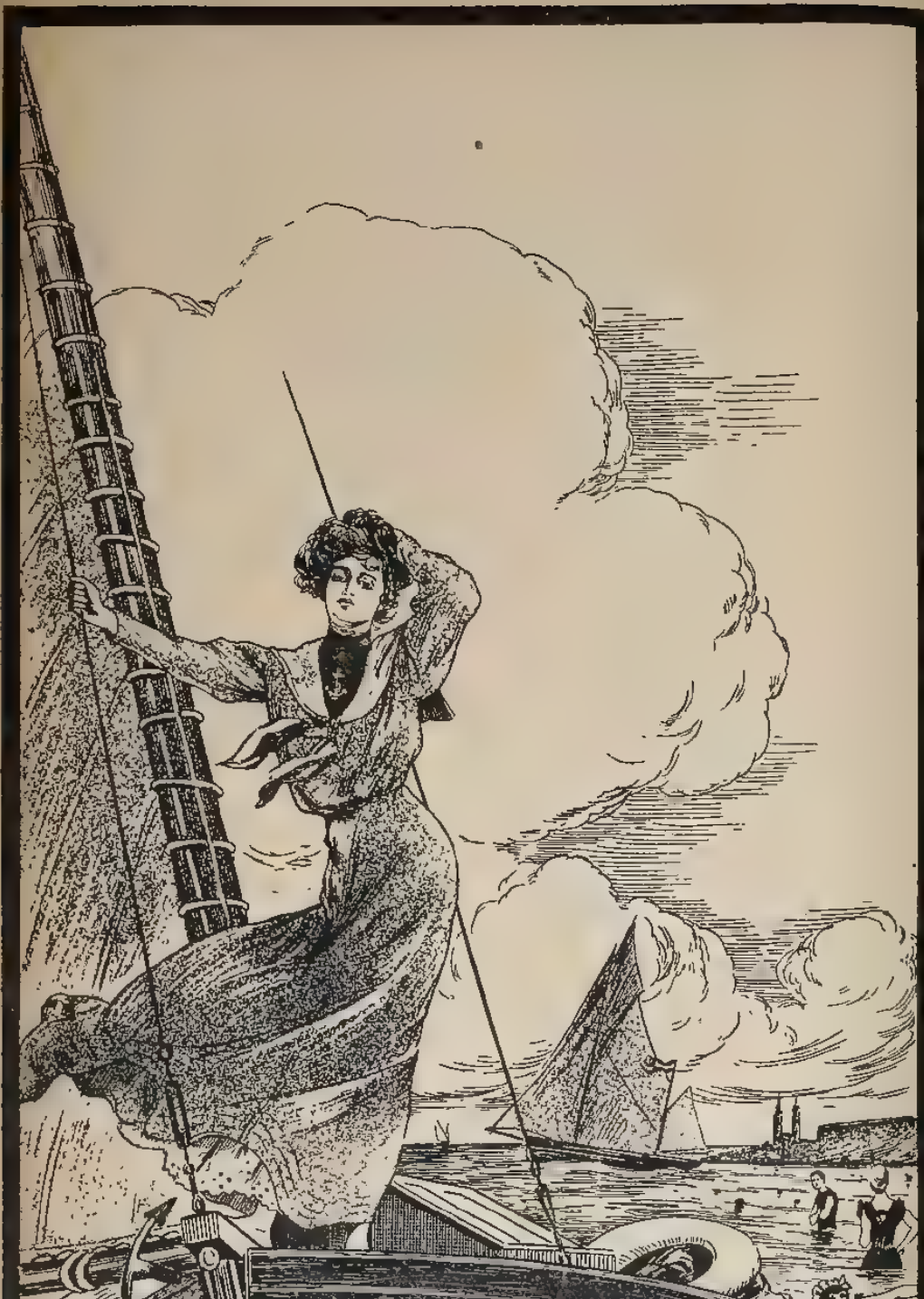


1. JUEGOS para té y café, bronce niquelado, con 5 piezas, \$ 17.50
2. ACEITERA de metal blanco plateado, con 5 frascos de cristal tallado, a..... \$ 17.50
3. BANDEJAS de mayólica, decorada y bordes de bronce niquelado:
 - Centímetros: 26 x 16, a..... \$ 3.—
 - Centímetros: 32 x 20, a..... \$ 4.—
 - Centímetros: 38 x 24, a..... \$ 5.50
 - Centímetros: 41 x 28, a..... \$ 7.50
 - Centímetros: 50 x 32, a..... \$ 10.50
4. PANERAS de metal blanco plateado, igual modelo, a.. \$ 10.50
- Otros modelos, a \$ 22, 16 y..... \$ 14.—
5. MANTEQUERAS de cristal Bohemia, con tapa y plato de metal niquelado, a..... \$ 0.95
6. JUEGO para té y café, metal blanco plateado, 5 piezas \$ 52.—
7. JUEGO de cubiertos de metal extra blanco, plateados, 84 gramos, modelo liso, marca TIENDA SAN JUAN, compuesto de 100 piezas y rico estuche de fantasía, a \$ 170.—
8. JUEGO de cubiertos de metal, extra blanco, modelo liso, marca TIENDA SAN JUAN, compuesto de 100 piezas y rico estuche de fantasía, a..... \$ 88.—
9. JUEGO de cubiertos de metal, extra blanco, modelo liso, muy reforzado, marca TIENDA SAN JUAN, compuesto de 100 piezas y rico estuche de fantasía, a..... \$ 98.—
10. ESTUCHE con 12 cucharitas de alpaca plateada, a pesos 18, y..... \$ 15.50
11. JUEGOS para mesa, de semiporcelana inglesa "Johnson Bros", modelo "Regent", con elegante decorado, relieve filete oro, el juego de 83 piezas, a..... \$ 40.—
12. JUEGOS para lavatorio, porcelana de Limoges, elegantes decorados y filete de oro, compuesto de 10 piezas, igual al modelo, a..... \$ 28.—
13. JUEGOS para té y café, porcelana "Original", decorado y con oro, compuestos de 1 tetera, 1 azucarera, 1 lechera y 6 tazas, el juego, a..... \$ 7.50
- Los mismos juegos con 12 tazas, a..... \$ 10.90
14. ENSALADERAS con cubiertos cristal Bohemia, decorado y montura de níquel, varios modelos, a \$ 8, y..... \$ 3.90
15. ESTATUAS de bronce, imitación, variedad de gustos, a \$ 33, 23, y..... \$ 9.90
16. BOTELLON para mesa de luz, cristal tallado, montura de metal blanco, plateado, a..... \$ 7.50
17. MANTEQUERAS metal plateado y cristal, a..... \$ 3.—
18. ACEITERA de metal blanco, plateado y cristal tallado, con 6 frascos, a..... \$ 17.50
- Con 4 frascos, a..... \$ 9.30

INMENSA VARIEDAD de ARTÍCULOS EN ESTUCHES
APARENTES PARA REGALOS.

TIENDA SAN JUAN

AL SINAPIEDRA



BARATTI

MINOS & CIA

MUEBLES PARA EL CAMPO Y BALNEARIO
DORMITORIOS MATEIZOS
SALONES Y VENTAS CORRIENTES DESDE \$ 105
GRATIS REMITIMOS CATALOGO
GENERAL R 1145

RETA S. A.

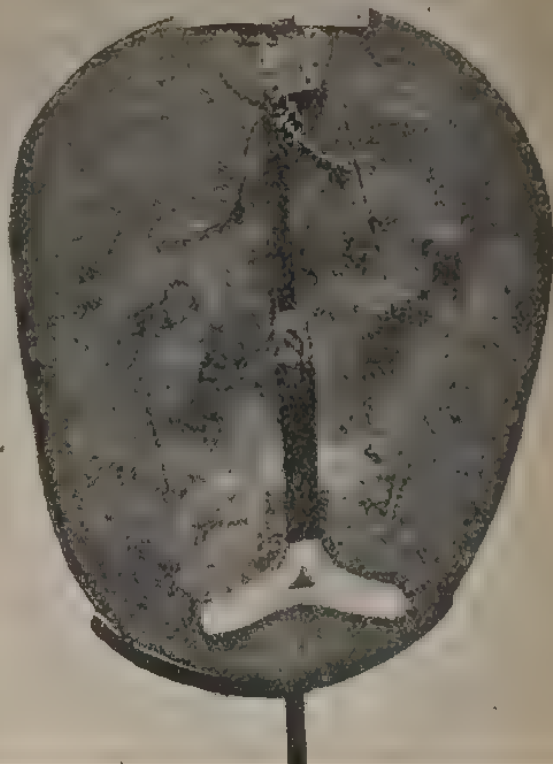
LOS PRIMITIVOS INSTRUMENTOS DE MUSICA

do de tambores y tamboriles, a que podremos agregar los sonajeros de las Montañas Rocosas.

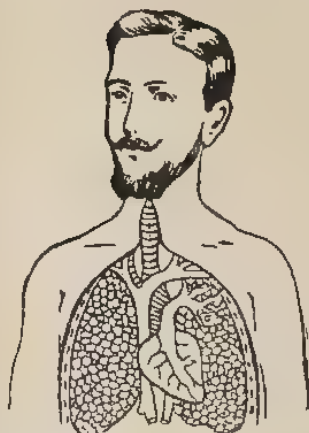
Finalmente, los instrumentos de cuerda presentan vastos recursos al investigador. Las provincias danubianas ofrecen de ellos interesantes ejemplares. El monocordio rosmaca o servio es en este género una obra maestra; es una especie de rabel armónico que se hace sonar con un arco muy corto. Para que nuestro oído, acostumbrado a magistrales composiciones, pueda descubrir entre los roncós sonidos de tal instrumento una nota que refleje el alma de aquellos pueblos que con él se deleitaron, sería necesario borrar toda nuestra educación magistral y hasta lo que el atavismo nos ha transmitido como herencia de muchos siglos.

Aparte de la raza negra, musicalmente muy inferior, solamente algunas tribus tártaras chinas pueden encontrar algún placer en el ritmo brutal de los instrumentos primitivos.

La gama musical de estos pueblos sólo consta de cinco notas, y lo más sorprendente es que después de haber adquirido por la teoría y la práctica de sus instrumentos el conocimiento de la escala cromática, se resisten al empleo del semitono, sin el cual no hay arte musical.



Martillo de tambor mágico en uso entre los esquimales.



El catarro pulmonar

La bronquitis crónica

y toda afección rebelde de
las vías respiratorias

hasta la TUBERCULOSIS

ceden al tratamiento por la

Solucion Dufour

Unico remedio que destruye poco a poco los microbios, origen de la enfermedad, y fortifica los bronquios sin perjudicar nunca las funciones del estómago.

E. J. Dufour, 89, rue de Vanves, París

Pidan a los únicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., 229, Defensa, Buenos Aires, mencionando este aviso, el librito tratando de las causas, desarrollo y curación de la tuberculosis, que se mandará gratis y libre de porte.

Cigarros Santos

Recomendamos á nuestros favorecedores, comerciantes y particulares, y á los fumadores en general, que al pedir un cigarro Santos quieran observar que cada cigarro lleve la franja ó anillo de garantía, color marrón claro, con la leyenda y contramarcas en oro



Santos
Schelp y Schelp



y sobre un costado de la misma, en negro, la marca

SANTOS

Un medio minuto de observación representará para el fumador grandes ventajas, como ser:

No será engañado con cigarros similares en su forma pero de inferior calidad

Salvaguarda sus intereses pues lo mismo le cobran los 20 centavos por el malo que por el bueno

É finalmente hará lo que corresponde á toda persona de bien: no permitir que viva el engaño, á la sombra de la buena fé y en contra de los intereses de los honrados comerciantes y confiados fumadores.

Sus instrumentos, compuestos de piedras, campanas, chapas metálicas y tablillas de madera, ejecutan al unísono las melodías acompañando los tambores, que marcan el ritmo. A una señal del director de orquesta, (?), trompetas, tímboles, címbalos, gongs y tam-tam arrojan sobre aquellas insignificantes melodías la tempestad de sus ruidos ensordecedores.

Los instrumentos chinos, sin parecerse al informe xilofón de los salvajes de Hapatri, de que habla Cook, o a los tambores rudimentarios de los pueblos bárbaros, tienen ciertos rasgos de semejanza con los instrumentos de los pueblos primitivos.

Pudieran marcarse las etapas del progreso, siguiendo la evolución de los instrumentos de música. Primero el tambor (un palo golpeando en un árbol), después el tam-tam y el gong, que son tambores perfeccionados. Estos instrumentos cambian de forma, pero siguen siendo durante largo tiempo los principales instrumentos de música.

Aparecen después los instrumentos de viento: pitos, flautas y trompetas. Finalmente los instrumentos de cuerda de origen semítico.



Flauta de Pan o siringa de los romanos.

Son reducidísimos los límites de este artículo para que podamos entrar en un estudio detallado de este asunto. Además, diariamente se descubren instrumentos de variadísimos sonidos. La inventiva humana ha podido despacharse a su gusto, si se tiene en cuenta que el oído humano puede percibir un sonido que responda a 38.000 vibraciones por segundo. Ahora bien, el superior de la flauta pequeña sólo da 4.752 vibraciones por segundo; la diferencia es enorme. Nuestras orquestas delicadísimas no pueden agradar a los salvajes.

**Cuatro Hallazgos
en Perfumeria**

Perfume ENIGMA

BOUQUET
GREUZE

PAMPRES d'OR

SOLA MIA

**PERFUMES
CUBIN**
(PARIS)



Tomando café

Cuando tranquilamente sentados en cualquiera de las animadas terrazas que festonean la Avenida de Mayo, saboreamos la deliciosa infusión de café, no pensamos seguramente ni en la riqueza que aquella taza simboliza, ni en sus componentes químicos, ni en su acción fisiológica. Llegamos el paladar y el olfato, contemplamos el agitado cinematógrafo viviente que ante nosotros desarrolla sus animadas escenas, y dejamos volar la fantasía, ya entre la espesura de una conversación más o menos interesante, ya por los espacios imaginarios.

Descendamos de las alturas, antes que el motor nos obligue a ello, con una brusca sacudida, y, sin dejar de regalar el olfato y el gusto simultáneamente, pensemos un poco en el sabroso contenido de la modesta taza, y tal vez encontremos allí reflejado un anchísimo espacio para nuestra fantasía y algo que nos interese tanto como muestras elucubraciones.

En la tacita humeante que nos han servido hay diluidos unos 12 granos de café. Supongamos que no hay otra cosa (pues siempre es mejor pensar bien), y calculando que cada habitante del municipio, vecinos y transeúntes de la ciudad y arrabales, hace una vez al día lo mismo que nosotros, resultará que en Buenos Aires se sirven diariamente millón y medio de tazas de café. Si en cada taza suponemos 12 granos, y cada cuatro granos ocupan 1 centímetro cuadrado, resultará que el café, que diariamente se consume en Buenos Aires, cubriría una superficie de cerca de 4.000 metros cuadrados, y, reducido a volumen, el café en gramo que se consume en un mes en la capital, formaría un enorme cubo de una cuadra de lado.

Y pensar que para recoger tan enorme cantidad de café ha sido preciso poner en movimiento un ejército de miles de hombres, entre los que han plantado y cuidado los cafetales, los que han hecho la recolección, los que han trabajado el fruto para extraer hábilmente la doble semilla, que bajo su carnosa pulpa se esconde; que miles de mujeres y niños se han ocupado en librar cada semilla de las películas adherentes hasta la secación; que se ha ocupado no menor número de personas en los secaderos y otros tantos en los embalajes y transportes, sin hablar de la legión de viajantes, comisionistas y corredores, ni del sinnúmero de industriales y comerciantes que se ocupan en la torrefacción, molienda, embalaje y reparto y de los dueños de cafés, restaurantes, bars, etc., y los camareros que sirven la aromática infusión.

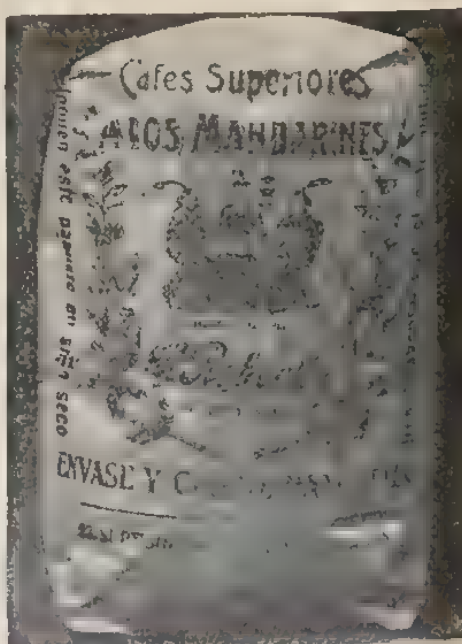
Y agréguese que nuestro delicado paladar no se conforma con una clase de café. Es preciso que se mezclen granos de distintas procedencias; y así en esa blanca taza hay en obligada fraternidad particular que bebieron su savia en la Arabia ardiente, otras que fueron sacudidas por los tifones del mar de las Indias, otras que en las Antillas nacieron, y otras que en los floridos vergeles brasileños germinaron en el alargado cáliz de la blanca y perfumada flor del cafeto.

¿Y las industrias accesorias a que da lugar la poderosa industria del café? Allí se trabaja el caolín para elaborar



tazas y platillos, en otra parte se someten los anetakes a múltiples maniobras para hacer cafeteras, azucareros y cucharillas; en otra parte se hacen pintorescos envases como el que tiene patentado la casa "A Los Mandarines", para que el café conserve su aroma indefinidamente. Otro industrial fabrica molinillos, otro hace aparatos ingeniosos de torrefacción en mayor o menor escala, y los ingenieros mecánicos se afanan y expresan el ingenio para lograr que la molienda sea tan perfecta como desee el consumidor y que la torrefacción no disipe su grato aroma.

Ultimamente una crisis de producción vino a alarmar a todas las ramas de esta industria. Muchos comerciantes alteraron los precios; pero las casas fuertes resistieron, prefiriendo ammorar sus ganancias. La casa "A Los Mandarines", que es la más importante de Buenos Aires, Rivadavia 1996, con sus CINCO sucursales en la capital, conserva incólumes los precios de sus más acreditadas mezclas, las que el público solicita cada vez con mayor afán. Ellas son las que obtienen las más altas recompensas en cuanta exposición internacional se celebra.





Gran Premio

PARIS

ABRIL DE 1906

• •

PRIMER PREMIO

MONTEVIDEO

MAYO DE 1907

Agua Blanca Casanovas

SIN RIVAL EN EL MUNDO
PARA EL CUTIS

Infalible para destruir las

**Pecas, Manchas, Granos,
Puntos negros, Paño,
Manchas de Viruela, etc.,
de la cara.**



HERMOSEA y CONSERVA
la LIMPIDEZ y FRESCURA del CUTIS
GARANTIA SERIA
140 AÑOS DE EXITOS COMPLETOS

Identifíquese por su nombre completo

Agua Blanca Casanovas

Con el fin de no confundirla con otras

tituladas AGUAS BLANCAS

FABRICANTE:

José Casanovas Moure

DEPOSITO GENERAL:

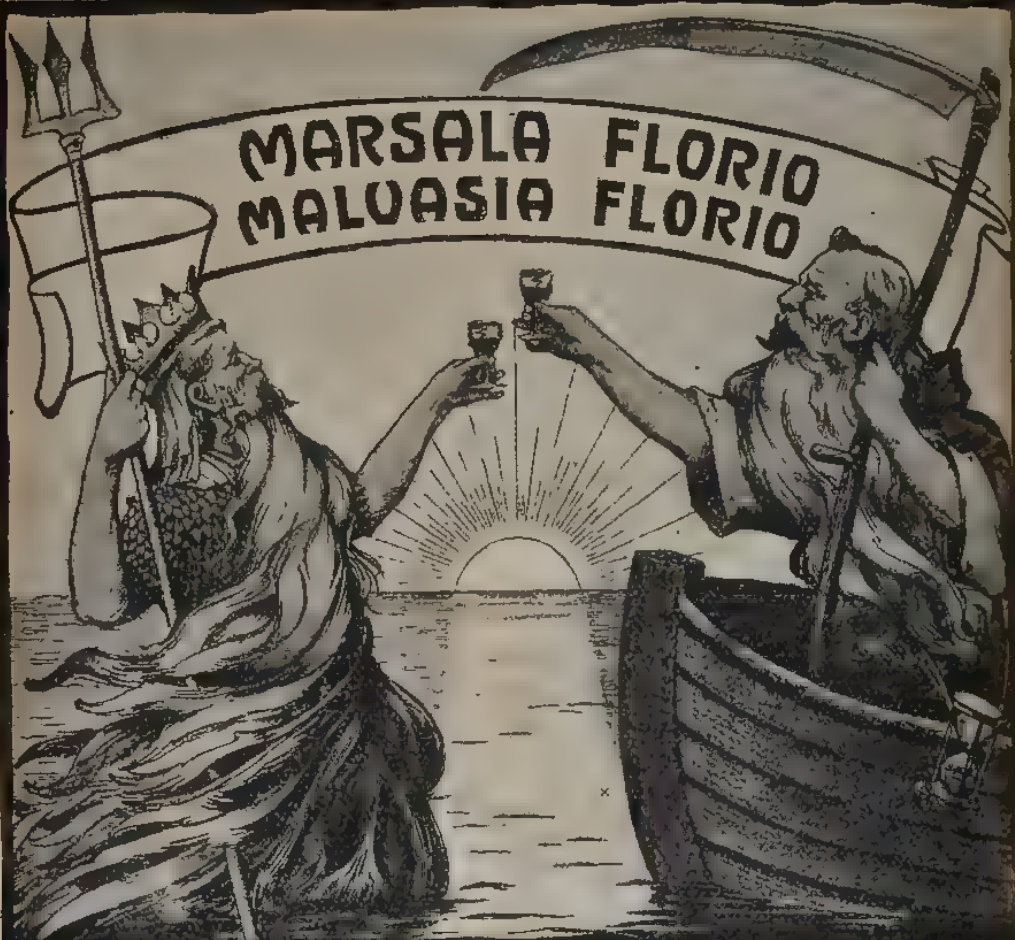
141-47, Humberto I, 1441-47, Buenos Aires



En venta en la casa de Gath y Chaves y en sus sucursales, Tienda San Juan, Tienda A la Ciudad de Méjico, A la Ciudad de Londres y en todas las droguerías y farmacias de las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Lima (Perú), calle Baquijano, 295 y en la República de Chile: casa Gath y Chaves.

En el reino de Italia: Luiggi Traversaro e figli, Camogli (provincia de Génova), vía XX Settembre, 1, 2, 3, y en Génova, Carlo Felice, número 6.





En ocasión del Nuevo
Año brindamos con

**Marsala Florio
y Malvasía Florio**

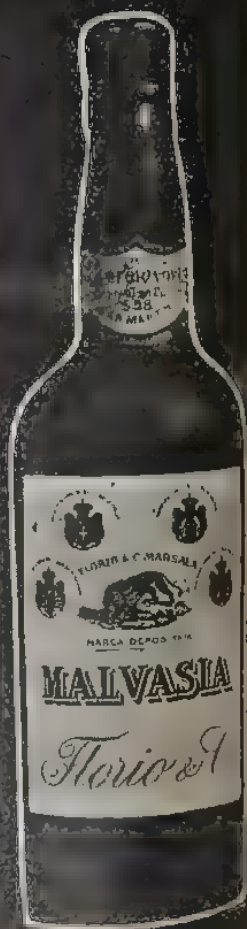
por nuestros favore-
cedores, por la paz
de los pueblos y por
la prosperidad y salud
del mundo entero.

Los afamados Vinos

MARSALA FLORIO

MALVASIA FLORIO

han batido el record mundial de
la venta debido a su exquisito
sabor. Son insuperables como
los de nuestra



Dirección y distribución: ANTONIO FLORIO & C.

Guardia nocturna contra los apaches

Para la seguridad de los parisienses, ha decidido su concejo municipal la creación de una guardia nocturna. Por la fotografía que acompaña estas líneas se ve el uniforme de la "guardia de noche" parisiense, cuerpo de policía preventiva que constituirá un organismo autónomo de protección y defensa, militarizado, juramentado, destinado a colaborar en la medida de sus reglamentos con la policía municipal en lo concerniente a la seguridad de personas y propiedades.

Los guardias nocturnos han empezado su servicio, por vía de prueba, en los distritos 1.º, 2.º, 10.º, 16.º y 17.º de París. Los agentes llevan un casco muy gracioso, cuyos bordes están destinados a protegerles contra la lluvia. No usarán pelerina ni capuchón, porque estas prendas tienen el inconveniente de paralizar los movimientos del agente e impedirle darse cuenta de lo que pasa tras él. Para que los apaches no tengan por donde asir al guardia, se observará que la correa del revólver pasa bajo el dolmán. Cada guardia está provisto de un sólido bastón y de un temible perro de policía.



Un guardia nocturno de París.

TOS CONVULSA



y todas las toses de los niños
desaparecen rápidamente con el

Jarabe Negri

de sabor agradable y de efecto seguro

En venta en todas las buenas farmacias

Unicos depositarios: Droguería de 1ª Estrella Ltda., 229, Defensa, Buenos Aires,
y sus sucursales.

Progresos montevideanos. El "Hotel del Globo"

Entre los detalles que día a día van acreciendo el progreso de Montevideo, merece citarse a justo título el "Hotel del Globo", de Argüi Hermanos, recientemente inaugurado, que se levanta majestuoso en las calles Colón y 25 de Agosto, a pocos metros de los portones de la Aduana. Es, sin disputa ninguna, un excelente hotel, que nada tiene que envidiar a los mejores establecimientos de esta naturaleza y que, por el contrario, aventaja a muchos, pues aparte del indiscutible "confort" y buen gusto que en él se observa, ha sido construido y amueblado de acuerdo con todas las reglas de la más rigurosa higiene. Es ésta su principal característica. Todos los deta-



Vista exterior del "Hotel del Globo".

—En total, ochenta habitaciones, pero debemos hacerle observar que están divididas muchas de ellas en departamentos con sus correspondientes cuartos de baño y demás comodidades independientes en absoluto, con luz profusa, muebles modernísimos, ascensores, calefacción, etc., todo notablemente dispuesto.

Digno también de mención es que todas las habitaciones del "Hotel del Globo" tienen vista a la calle; es un hotel especial para turistas, principalmente para los que a Montevideo vienen durante la temporada balnearia.

—Hemos reconstruido aquí este hotel—nos dicen los dueños—para hacerlo el punto obligado de residencia de los



Habitación dormitorio.



Sala de recibo.



Banquete de inauguración.

lles están estudiados y resueltos con una meticulosidad notable. Las camas son todas de metal; los espejos, lavabos, muebles, de una sabia sencillez. Encantados, interrogamos a sus dueños.

—Todo ha sido hecho ex profeso, ¿verdad?

—Todo, absolutamente todo, y teniendo siempre como principal punto de vista la higiene más completa.

—¿Cuántas habitaciones tiene el hotel?

argentinos. Está a la entrada de la dársena, a dos pasos por lo tanto de los vapores de la carrera, y por la puerta pasan absolutamente todos los tranvías de Montevideo. No hay ningún otro, pues, que reúna mayor número de comodidades, y más si a esto se agrega que los precios son razonables...

Montevideo cuenta, pues, con un nuevo gran hotel de ciudad moderna, que le agrega nuevo atractivo para sus muchos visitantes veraniegos.



Uno de los patios.

¿Qué es el KALISAY?

El mejor VINO QUINADO. Tomándose antes de comer produce el bienestar y os conservará un — — buen apetito durante el nuevo año. — —



El año viejo al año nuevo

Los refrescos y el vino KALISAY
endulzan de fijo tu existencia;
y maneja el sabroso nandubay
como a mí me ha enseñado la experiencia.

**¡Vino, refresco y palo!
¡Tres cosas buenas!**

Lugorio, Esparrach y Cia.

Includam e' Vd. desiderando un felice e prospero anno

Jan 1 de 1913

24 de Novembro 487

La antigua Bulgaria

La guerra de los Balcanes y los triunfos obtenidos sobre Turquía han dado a los búlgaros una celebridad que rodea de interés su historia, cuyo conocimiento estaba muy poco generalizado.

Los búlgaros son un pueblo de origen mongólico, que se estableció hacia el siglo VI en la península de los Balcanes e infundió por los servios, adoptó pronto el idioma y las costumbres eslavas.

A principios del siglo IX los búlgaros se sentían ya bastante fuertes para sitiar a Constantinopla; pero abandonaron esta empresa mediante un tributo que les pagaron los emperadores bizantinos. A mediados del siglo IX su rey Boris se convirtió y convirtió a su pueblo al cristianismo. El zar Boris está representado (fig 1) en un precioso manuscrito eslavón de la Biblioteca del Vaticano.

Durante el siglo X los búlgaros siguieron molestando al imperio, pero al fin éste se rehizo y arrebató a los búlgaros varias provincias, empujándolos hacia Sofía y la Macedonia. En el año 1004 el emperador Basilio les hizo 15.000 prisioneros, a los que sacó los ojos, dejando con un solo ojo a un prisionero por cada 300, para que guiase a aquellos infelices a su país. Siguió la guerra y en 1018 la toma de Ochrida deci-



Zar búlgaro del siglo IX.

dió la sumisión de Bulgaria.

Este país recobró su independencia en 1185, aprovechando el desorden introducido en la península por las expediciones de los cruzados. Entonces se formó una dinastía valacobúlgara que reanudó la guerra con los bizantinos. Hubo un choque terrible entre Balduino, conde de Flandes y usurpador de Constantinopla y los búlgaros, que acababan de conquistar Andrinópolis. Balduino, hecho prisionero, fué llevado a Tirnovo, donde su cautividad dió margen a varias leyendas. En el siglo XIV, Bulgaria fué un campo de batalla internacional entre los cristianos y los turcos invasores. Allí se dió, en 1391, la terrible batalla de Nicópolis—algo al norte de Tirnovo—donde un ejército francés fué derrotado por los turcos.

Allí tuvieron lugar también en 1444, los últimos combates que dieron por resultado la caída de Bulgaria en poder de los turcos, que han oprimido duramente a ese país durante cuatro siglos. Pero el desquite de los búlgaros ha llegado y no se trata de un pueblo nuevo que se hace hoy buen lugar en Europa, sino de un gran pueblo antiguo que acaba de resucitar y que reanuda el hilo de sus tradiciones nacionales.



La ciudad de Ochrida.

La Venus pompeyana

Siguen realizándose nuevos descubrimientos en Pompeya, colección inagotable de documentos artísticos de hace dos mil años.

En la calle de la Abundancia, explotada desde hace poco tiempo, los nuevos sistemas de excavaciones practicados bajo la dirección del profesor Spinazzola, han restituido perfectamente su aspecto primitivo a las casas pompeyanas. Por la completa y exacta utilización de todas las ruinas, de todos los fragmentos, de todos los restos de techumbres, se ha podido reconstituir y reconstruir los pisos superiores, los cenáculos, los balcones, las ventanas, las fachadas.

Los frescos que adornaban las fachadas de estas casas dan una idea del lujo que imperaba en la ciudad del placer, dedicada a Venus. Se juzgará del gran interés artístico de esos frescos por el que reproducimos aquí y que representa, entre el genio de la Fortuna y un genio tutelar, a la Venus pompeyana llevando de la mano a Cupi-



Las excavaciones de Pompeya. Fresco que representa a la Venus pompeyana en una cuadriga tirada por cuatro elefantes.

do, y en pie, sobre una carroza tirada por cuatro elefantes. Obsérvese que Venus va enteramente cubierta con su túnica, de tal modo que podría tomársela sin esfuerzo por una imagen cristiana de la Edad Media.



DOS SECRETOS

He ahí la solución de todos los problemas de la vida, tan difícil y penosa, por no hacer caso a las voces amigas que, como la nuestra, a veces sentimos en nuestro camino.

Este maravilloso libro, que no es un engaño ni charlatanería como tantos otros que se distribuyen con nombres más o menos pomposos, contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal que toda persona honrada persigue, esto es:

VIVIR TRANQUILO Y TRIUNFANTE—TENER SALUD Y BELLEZA FÍSICA Y MORAL.—SER AFORTUNADO EN NEGOCIOS Y AMORES.—POSEER EL DON LE LA :: SIMPATIA.—CONQUISTAR CUANTO APETEZCA ::

Todo gratis, pues el libro, tan útil como económico, se remite sin gasto a todas partes y a quien lo pida, viva dondequiera, con tal que acompañe 10 centavos de estampillas y franquee con otros 10 centavos la carta, dando nombre, domicilio y demás señas, dirigiéndola a la

Empresa "PERLES D'ORIENT"—Casilla, 531
MONTEVIDEO, (R. O. del U.)

AGUA COLONIA ADRIA

Frasco de UN LITRO \$ 1.60

ÚNICO DEPÓSITO: Farmacia y Oficina
de Análisis del Dr. Adolfo Escudero

Maipú 500

Limpie sus sombreros de paja con
polvo ADRIA. No ataca el tejido.

Precio: \$ 0.20 el paquete

Lo mismo que a enemigos



587. Rico vestido de etamina, bordado a mano, en seda, todos los colores, antes valía \$ 110. ahora a..... \$ 68.50

Adoptado el sistema de no guardar mercaderías de una estación para otra. tratamos de vender, mejor dicho, desalojar todos los artículos de verano, como si fueran nuestros mayores enemigos.

Las grandes existencias de "LA FAVORITA" — más de \$ 500.000 — han de quedar liquidadas en todo el mes de enero y febrero próximos.

Artículos prácticos para regalos de AÑO NUEVO y un extraordinario surtido de juguetes para los niños.

Novedades recibidas últimamente en los Departamentos de Sederías, Confecciones. Ropa Blanca. Lutos, Modas, Bazar y Juquetería.

Mateo y Gutiérrez

CARLOS PELLEGRINI, 700

esquina Viamonte

U. Tel. 4857 (Libertad) Bs. Aires



584. Vestido de brinco, hecho en seda, con ricos flecos, todos los colores. antes a \$ 42.50, ahora a... \$ 26.25



MATA MOSCAS "DAISY"

PIDAN Y EXIJAN

"DAISY"

(Flor Margarita)

Bandejita con flores margaritas, el único y verdadero, que **MATA MOSCAS A MILLONES**

Precio: \$ 1 cada bandejita. Por cantidades, precio especial.

"Bálsamo Oriental" CALICIDA INFALIBLE

Agentes: MEDINA y Cía. Importadores de Ferretería. Rivadavia, #69, Bs. As.
VENTA: En Farmacias Bazares, Almacenes y Ferreterías

ISCHIROGENO

GANO EL GRAN PRIX
EN LA EXP. INTER. DE TURIN

Es el único inscripto en la Farmacopea Italiana

CURA

Anemia, Debilidad, Enfermedades del Estómago, Esterilidad, Neurastenia, Distrofia, Escrofúlo y Falta de Vigor

La placa de Nápoles a los marinos italianos



La placa, obra de Vicente Miranda ofrecida por la ciudad de Nápoles a los marinos que llevaron a efecto el "raid" de los Dardanelos.

La revista naval celebrada recientemente en Nápoles tuvo como complemento la entrega solemne de una placa de bronce ofrecida por el municipio de esa ciudad a los comandantes de los cinco torpederos italianos que pasaron los Dardanelos y al almirante Millo.

Se celebró la ceremonia ante las tripulaciones de los cinco torpederos, en la galería Humberto I. En un palco adornado de banderas se hallaba el síndico, el prefecto, el síndico de Roma, el almirante Millo, el ministro Leonardo Cattolica, generales, almirantes, etc.

Actualidad



Aconsejamos a nuestros lectores que, para Navidad y Año Nuevo, compren sus regalos en "La Esmeralda", (Esmeralda, 421), la casa más surtida en alhajas y la única que vende a mitad de precio de las joyerías.

Primer concurso de PBT a base de los cigarrillos VUELTA ABAJO —

94 premios con un valor de \$ 19.064.00

Bases del concurso

1.º — A contar desde la fecha y hasta las 12 m. del día 20 de febrero del próximo año 1913, queda abierto el primer concurso de P B T.

2.º — Los concurrentes deben adivinar, ya guiándose por los rasgos fisonómicos o por cualquier otro procedimiento, el sexo a que pertenece cada uno de los diez niños cuyos retratos se publican en estas páginas.

Los niños pertenecen a conocidas familias, publicándose sus nombres y domicilios al terminar el concurso.

3.º — Las soluciones deben enviarse en el cupón que publicamos o, siguiendo su misma redacción, en cualquier etiqueta vacía de los cigarrillos "VUELTA ABAJO" que conserven parte de la estampilla fiscal adherida. Cada concurrente puede enviar el número de cupones o etiquetas que mejor estime.

4.º — Los retratos de los niños se han depositado en un sobre lacrado que se encuentra en poder del escribano señor Víctor M. Claver, Victoria 672, habiéndose llenado todas las formalidades de práctica.

5.º — Los 94 premios establecidos, que más adelante detallamos, se adjudicarán a las personas que acierten o más se acerquen a la solución exacta, por orden correlativo, y, en caso de haber empate, se procederá por sorteo público, realizándose el escrutinio en el lugar y fecha que oportunamente se designará.

6.º — La recepción de soluciones se clausurará el día 20 de febrero de 1913, a las 12 m., quedando sin abrir y a la disposición de los señores remitentes las que se reciban posteriormente.

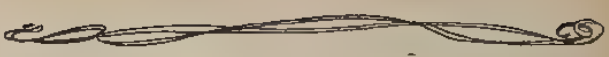
7.º — Las cartas conteniendo cupones y etiquetas con soluciones deben enviarse a la siguiente dirección:



Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —



Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —



**CONCURSO N.º 1
DE PBT.**
*
**BUENOS AIRES
PIEDRAS, 150.**



8.º — Todas las
soluciones deben en-
viarse, o escritas en
el cupón que publi-
camos, o en etique-
tas de los cigarrillos
"VUELTA ABAJO",
pero siguiendo exacta-
mente la misma re-
dacción que en el
cupón.

CUPON del Concurso 1.º de PBT

De los diez niños del concurso N.º 1 de PBT:

- | | |
|------------------|-------------------|
| El N.º 1 es..... | El N.º 6 es..... |
| El N.º 2 es..... | El N.º 7 es..... |
| El N.º 3 es..... | El N.º 8 es..... |
| El N.º 4 es..... | El N.º 9 es..... |
| El N.º 5 es..... | El N.º 10 es..... |

Nota. — Escríbase en las líneas de puntos la palabra *varón* o *mujer* úni-
camente.

Nombre del remitente.....

.....

Domicilio



Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —



LOS PREMIOS

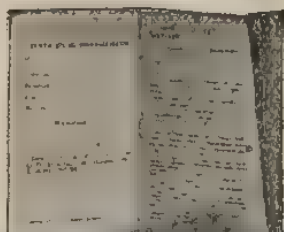
1.^{er} premio.—Un terreno de 300 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, sobre el Atlántico, donde 1 vara está tasada en \$ 10, lo que le da un valor total de \$ 4.000, pudiéndose retirar inmediatamente la escritura de propiedad, que correrá por cuenta del favorecido.

2.^o premio.—Un terreno de 230 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, cuyo valor es de \$ 3.070.

3.^{er} premio.—Un terreno de 265 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, a \$ 8 la vara, lo que le da un valor total de \$ 2.824.

4.^o premio.—Un terreno de 445.50 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, a \$ 2.50 la vara, lo que le da un valor de \$ 1.485.

5.^o premio.—Un terreno de 445.50 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, cuyo valor total es de \$ 1.485.



FIRMA DEL COMPRADOR

Fernando Robette

El señor Fernando Robette, da por satisfecho y
Domicilio: recibidos los cuatro mil pesos mon-
da nacional de curso legal, importe de
este terreno, cuya escritura definitiva
otorgará cuando el señor
lo solicite, dentro de las con-
diciones de este contrato.

Fernando Robette

Libretas de los terrenos del Balneario Ostende, que constituyen los cinco primeros premios.

6.^o premio.—Un lujoso juego de muebles, compuesto de un ropero de 3 cuerpos, una mesa-toilette de 3 espejos, 1 mesa de luz con espejo, 1 cama de una plaza con el correspondiente elástico y dos sillas, de \$ 1.000.

7.^o premio.—Un magnífico piano, de \$ 900.

8.^o premio.—Una motocicleta Humber, de \$ 650.

9.^o premio.—El Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, monumental obra compuesta de 28 tomos, encuadernados en cuero, de \$ 500.

10.^o premio.—Un espléndido pendentif, compuesto de brillantes y diamantes, de \$ 450.

11.^o premio.—Una cocina económica, para quince personas, de \$ 450.

12.^o premio.—Un reloj de oro, 18 quilates, de tres tapas, de \$ 280.

13.^o premio.—Una máquina de escribir Blickensderfer, último modelo, de \$ 150.

14.^o premio.—Un neceser de viaje, de \$ 135.

15.^o premio.—Una cama de bronce, de base cuadrada, de \$ 130.

16.^o premio.—Una écharpe para señora, de marabú, avestruz y crêpe de China, de \$ 125.

17.^o premio.—Una sombrilla, de seda y chantilly, de \$ 100.

18.^o premio.—La Argentina en su Centenario, importante obra en dos tomos lujosamente encuadernados, de \$ 100.

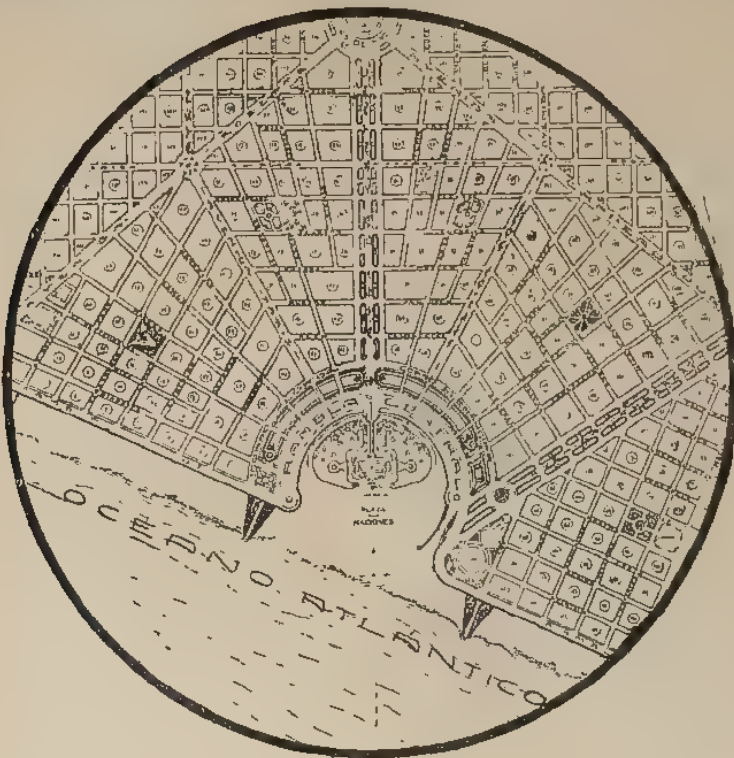
19.^o premio.—Una máquina fotográfica Kodak, de 9 x 12, de \$ 90.

20.^o premio.—Un cajón de champagne Moët & Chandon, de \$ 80.

21.^o premio.—Un juego de vestíbulo, compuesto por un sofá y dos sillones de Viena, de \$ 75.

22.^o premio.—Un armario de toilette, niquelado, de \$ 65.

23.^o premio.—Un par de gemelos para teatro, de nácar, con estuche, de \$ 50.



Plano del Balneario Ostende, donde están situados los terrenos que constituyen los cinco primeros premios.

- 24.º premio.—Un juego de peinetas, de carey y oro, de \$ 50.
- 25.º premio.—Un juego de perfumería, con estuche de raso, de \$ 50.
- 26.º premio.—Una lámpara de bronce, para petróleo, de \$ 50.
- 27.º premio.—Un cajón de coñac Martell, de \$ 45.
- 28.º premio.—Un fonógrafo, con seis discos, de \$ 45.
- 29.º premio.—Un precioso biscuit, titulado "Pax et Labor", de \$ 40.
- 30.º premio.—Una lámpara de alcohol, de \$ 40.
- 31.º premio.—Un cajón de Whisky Old Smuggler, de \$ 35.
- 32.º premio.—Una heladera, marca "El Tío Samuel", de \$ 25.
- 33.º premio.—Un abanico de marfil, de \$ 20.
- Del 34.º al 38.º premio.—Cinco cajones de Píneral, de \$ 20, cada uno.
- Del 39.º al 44.º premio.—Seis alfileres de oro, 18 quilates, con piedras finas, de \$ 20 cada uno.
- Del 45.º al 94.º premio.—Cincuenta relojes, de metal cincelado, de \$ 5 cada uno.

Total: 94 premios con un valor de \$ 19.064.00

Los cinco lotes de terreno en Ostende, que figuran como otros tantos primeros premios de nuestro concurso, han despertado atención extraordinaria.

Ostende es, como ya hemos dicho, una magnífica playa de arena finísima y de pendiente suave, situada a corta distancia de la capital federal (cien kilómetros menos que Mar del Plata), a mitad de la línea de costa entre el cabo de San Antonio y Mar del Plata. Allí se erigen actualmente soberbias edificaciones, que serán una hermosísima rambla de 3 kilómetros de largo por 25 metros de ancho, casinos de gran lujo, hoteles de insuperable "comfort" y elegantísimos palacetes, chalets y casas de recreo y de renta y fábricas de conservas y de muebles.

El ramal del ferrocarril del Sur, de Guido a Mar del Plata, se acerca a 15 kilómetros de Ostende, y, mientras se construye el ramal directo, dos magníficos automóviles llevarán a los viajeros en pocos minutos, desde la estación de Juancho, hasta el balneario. Terminado ese corto

ramal, en cuatro horas se irá de Buenos Aires a Ostende.

Las primeras casas se edifican sobre la rambla, y las últimas de la población no distarán más de treinta metros de la playa. Tendrán sus parques y pistas especiales todos los deportes: el polo, el "tennis", el "cricket", el "football", etc.

Además de la rambla y de la playa habrá para paseo una magnífica Avenida Central, de 500 metros de ancho, constituida por lindos jardines, cortando por enmedio el pueblo hasta la Plaza Central. Otra avenida plantada de árboles de sombra, unirá la playa con el Kursaal-Casino, y por otro lado con los confines del pueblo.

Como la población se hace toda de nueva planta, hay en ella cloacas, luz eléctrica, aguas corrientes y todos los servicios públicos reclamados por la higiene y el "comfort" modernos.

El viaje podrá también hacerse por mar con grandes comodidades, pues en pocas horas se recorre la distancia entre el puerto Madero y el embarcadero de Ostende.

Los interesados en adquirir propiedades deben saber que pue-



7.º premio. — Un magnífico piano marca Gebr. Kolski, de \$ 900. De la casa Baña, Lottermoser y Cía. Rivadavia, 853.

den contar allí con materiales de construcción, que abunda la arena de calidad inmejorable, que la madera es abundante, pues hay frondosos bosques a corta distancia del balneario, y que existe una fábrica de productos silicocalcáreos y piedra artificial. El agua dulce se encuentra a poca profundidad y es de calidad inmejorable. Hasta el momento, la construcción que predomina es la de cemento armado. Se han comenzado últimamente las obras de construcción de 16 elegantes chalets en la rambla, y las de la rambla misma contratadas con los señores Marcelo Pruden y Cía., en representación de una importante empresa europea.

Eso es Ostende, el más importante y lujoso balneario, que dentro de poco atraerá a la elegante sociedad argentina. Puede, por nuestra breve descripción, deducirse la importancia y el valor de los lotes ofrecidos como premio a los triunfadores del concurso.

— El premio sexto de nuestro concurso, cedido por la acreditada casa de importación y fábrica de muebles "La Euskal-Echea", de los señores Julio Orúe y Cía., Rivadavia 3101, consiste en un magnífico juego de dormitorio, de no menos de 1.000 pesos de valor intrínseco.

Construido a todo costo y según un modelo modernísimo del gusto más exquisito, consta de un riquísimo ropero de tres cuerpos con lunas biseladas, una mesa "toilette" con gran espejo fijo y otros dos muebles igualmente biselados, una mesa de luz, también con espejito, una cama de una plaza con su elástico correspondiente y dos sillas acompañando al juego.

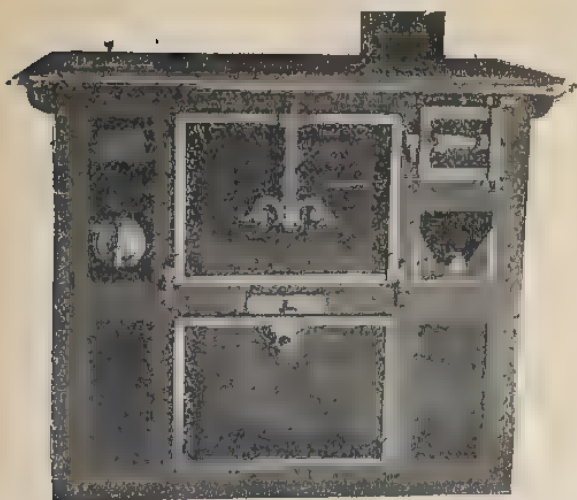
Su dibujo es del mejor y más moderno gusto; su construcción nada deja que desear, ni por los materiales empleados, ni por la mano de obra. Los cristales, que substituyen a los már-



10.º premio.—“Pendentif” de brillantes y diamantes, de la casa Aq. Da Corte, Rivadavia, 2483. Valor: \$ 450.

rior y de su mecanismo, más elocuentes que cuanto pudiéramos decir.

—El octavo premio es una motocicleta Humber 2 H.P. La gran fábrica Humber ha querido, en los modelos de 1912, perfeccionar más este vehículo, construyendo la motocicleta más práctica y sencilla que hasta ahora se conoce, y ése es el modelo 2 H.P. que ofrecen para nuestro concurso los señores



11.º premio.—Cocina económica, para quince personas, de la casa Viuda de Francisco Paladino e hijos, B. de Irigoyen, 117. Valor: \$ 450.

Macchi, Pozzi y Riva, Esmeralda, 428, modelo que supera a toda máquina análoga en cuanto a sencillez y velocidad y puede ser usado aun por el más profano. Obtuvo, como ya hemos dicho, el primer premio en 1911 en el gran concurso anual de la isla de Man, para motocicletas, sin duda alguna el más importante del mundo.

La 2 H. P. motocicleta liviana, cuyo precio es de 650 pesos, obtuvo también Grand Prix en las exposiciones de Buenos Aires y Bruselas de 1910, y en la de Turín de 1911.

—El Gran Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, publicado por los señores Montaner y Simón, es el 9.º premio del concurso. Lo cede la importantísima librería del señor Menéndez, Ber-



12.º premio.—Reloj de oro, 18 quilates, de tres tapas, de la casa Aq. Da Corte. Valor: \$ 280.

nardo de Irigoyen, 186. Bien conocida es esta publicación, que en sus 29 tomos incluye todo cuanto se conoce y se sabe en todas las ramas del saber humano, y todo cuanto de notable han producido hasta el día los sabios, los literatos y los artistas. Miles de grabados, mapas y planchas riquísimas



13.º premio.—Máquina de escribir Blickensderfer, de la casa R. Illa, Venezuela, 610. Valor: \$ 150.



14.º premio.—Necesar de viaje, de la casa Pedro E. Mattaldi y Cía., Sarmiento, 667. Valor: \$ 135.

en colores contribuyen a que se forme cabal idea de cuanto en el texto se describe. El ejemplar ofrecido como premio está magníficamente encuadrado en piel.

—La casa Aq. Da Corte, Rivadavia 2483, de cuyos escaparates proceden el "pendentif" de brillos y diamantes y el magnífico cronómetro almanaque, que son los premios



16.º premio.—"Echarpe" de marabú, avestruz y "crêpe" de China, de la casa W. S. Belfield, Florida, 18. Valor: \$ 125.

constituye el 11.º premio, hecha en la herrería y fábrica de cocinas económicas perfeccionadas, de la viuda de Francisco Paladino e hijos, Bernardo de Irigoyen 115 a 117, casa fundada en 1857.

La cocina mide 90 por 60 centímetros y tiene una hornalla, caldera, plancha, borno y estufa. Está toda hecha en hierro dulce y permite utilizar toda clase de combustible. Completa su presentación la baranda de bronce dorado.

—Los premios 13.º, 14.º, 19.º, 23.º y 28.º, son respectivamente: una máquina de escribir Blickensderfer, de perfección extraordinaria y de elevado precio, facilitada por la casa R. Illa, Venezuela 610; el segundo un rico estuche de viaje, para caballero, de la casa Mattaldi y Cía., Sarmiento, 667; el tercero una magnífica máquina fotográfica Kodak, de 9x12, de la casa Rossi y Lavarello, Corrientes 678. Tiene todos



17.º premio.—Sombrilla de seda y chantilly, de la casa Adet, Florida, 98. Valor: \$ 100.

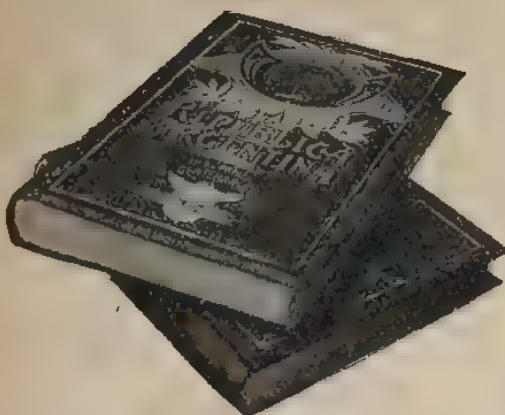
10.º y 12.º, tiene en exposición en sus elegantes vitrinas una variedad riquísima de joyas del gusto más moderno.

Todo cuanto dijéramos resultaría pálido ante la realidad, y lo mejor que podemos hacer, es recomendar la visita a esta casa, donde el señor Aq. Da Corte atiende personalmente a la clientela, con exquisita galantería. —Una hermosa cocina económica,



15.º premio.—Cama de bronce de base cuadrada, de la casa Brujis, Guttmann, Sarmiento, 1557. Valor: \$ 130.

Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —



18.º premio.—“La Argentina en su Centenario”, en 2 tomos, de la Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco, Cangallo, 559. Valor: \$ 100.



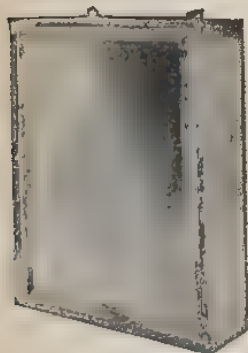
19.º premio.—Máquina fotográfica Kodak de 9 x 12, de la casa Rossi y Lavarello, Corrientes, 678. Valor: \$ 90.



20.º premio.—Cajón de Champaña Moët & Chandon, de la casa L. Labadens y Cia., Avenida de Mayo, 802. Valor: \$ 80.



21.º premio.—1 sofá y 2 sillones de Viena, de la casa Staud y Cia., Bartolomé Mitre, 669. Valor: \$ 75.



22.º premio.—Armario niquelado para toilette, de la casa “La Habitación”, Lavalle y Maipú. Valor: \$ 65.

los perfeccionamientos de las mejores máquinas de esta clase, y su elegante presentación, con el forro de piel y armazón de níquel, le constituyen en uno de los objetos más apetecidos para todo “amateur” fotógrafo, hoy que la afición está tan difundida; el cuarto es un estuche con gemelos de teatro, de nácar, procedente de la casa Suvá Hermanos, Florida, 366, y de una de las mejores marcas de óptica. Es un obsequio de gusto y valor intrínseco; y el quinto, finalmente, de los premios de este grupo es el fonógrafo con seis discos de la acreditada casa Tagini, Carlos Pellegrini, 126.

Este último premio pudiera muy bien formar grupo con los décimosex-

23.º premio.—Gemelos de teatro, de nácar, con estuche, de la casa Suvá, Florida, 366.

Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —

**Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —**



24.º premio.—Juego de peinetas de carey y oro, 24 quilates, de la casa Artamendi y Cia., Carlos Pellegrini, 154. Valor: \$ 50.



25.º premio.—1 caja de perfumes, con estuche de raso, de la casa Juan Grima y Cia., Bartolomé Mitre, 748. Valor: \$ 50.



26.º premio.—Lámpara de bronce "Miller", de la casa I. Gómez, Maipú, 151. Valor: \$ 50.

de premios otros varios en muebles. La casa Staudt y Cia., Bartolomé Mitre 669, presenta el premio 21.º, compuesto de un sofá y dos sillones de Viena, del más elegante y moderno diseño; la casa Brulj Guttman, Sar-

to, décimoséptimo, vigésimosegundo, vigésimocuarto, vigésimoquinto y trigésimotercero, que son otros tantos objetos de uso genuinamente femenino, a saber: una "écharpe" de marabú y "crêpe" de China, que haría las delicias de la dama más elegante; una sombrilla de seda y "chantilly", que constituiría un rico regalo de boda; un armario de "toilette", niquelado, con su espejo y accesorios de la mejor clase; un juego de peinetas de carey y oro, y otro de perfumería, ambos en su estuche de raso de lo mejor que se conoce; y un precioso abanico de marfil, debidos a las casas más importantes del ramo, como se indica al pie de las respectivas fotografías.

Además del juego de dormitorio (premio sexto), figuran en este catálogo



28.º premio.—Fonógrafo con 6 discos, de la casa Luis Tagini, Carlos Pellegrini, 126. Valor: \$ 45.



27.º premio.—Cajón de coñac Martell, de la casa Moore y Tudor, Maipú, número 138-148. Valor: \$ 45.

miento, 1557, ofrece el premio décimo quinto, una espléndida cama de bronce de bases cuadradas y de fabricación irreprochable; la casa I. Gómez, Maipú, 151, cede la suntuosa lámpara de bronce, con magnífica bomba esfé-

**Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —**



29.º premio.—Biscuit "Pax et Labor", del Bazar Portuñeño, de Aragono Hnos., Chacabuco, 93-95. Valor: \$ 40.

ce y su tulipán tallado, es el premio 30.º.

El espacio nos falta para detallar como quisiéramos los mencionados premios; pero debemos mencionar antes de cerrar esta reseña la importante obra del señor Chueco, cedida por la Compañía Sud Americana de Billetes de Banco, el cajón de "champagne" Moët y Chandon, el de "cognac" Martell, el de "whisky" Old Smuggler, y los cinco de Pinerol, cedidos por sus res-



32.º premio.—Heladera "El Tío Samuel", de la casa Samuel Furze y Cia., Florida, 425 al 431. Valor: \$ 25.

rica, que por sí sólo constituiría un rico adorno en el más elegante "boudoir", y es el premio 26.º; de la casa Samuel Furze y Cia., Florida 425 al 431, viene el premio 32.º, constituido por una hermosa heladera marca "El Tío Samuel", las más preferidas por su disposición y sobresalientes condiciones refrigerantes; y, finalmente, la lámpara de alcohol cedida por la casa Eugenio Mattaldi, Avenida de Mayo 702, esbelta y graciosa con su figura de bron-



31.º premio.—Cajón de whisky Old Smuggler, de la casa Moore y Tudor, Maipú, 138-148. Valor: pesos 35.



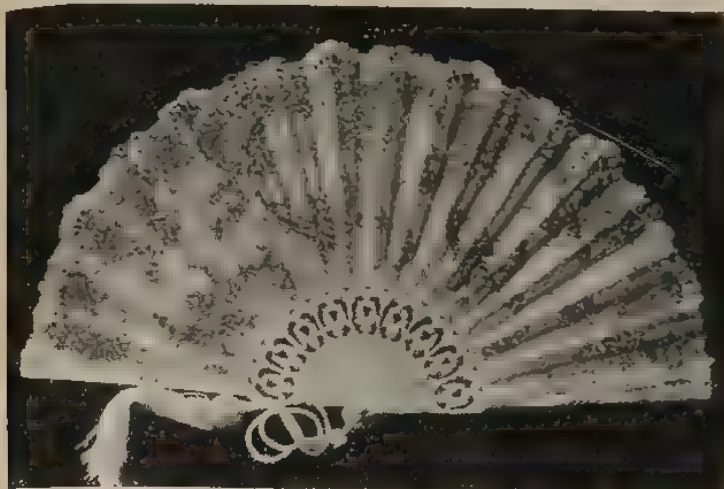
30.º premio.—Lámpara de alcohol, de la casa Eugenio Mattaldi, Avenida de Mayo, 702. Valor: \$ 40.

pectivos y bien conocidos representantes.

Dejando, pues, estas explicaciones para otro número, y sin hacer notar el valor y buen gusto de los seis alfileres, y de los cincuenta relojes de metal en celado, que cierran la lista de premios, nos limitaremos a hacer notar que la mejor justificación de nuestras palabras está en el entusiasmo con que ha sido recibido nuestro concurso, a juzgar por los millares de cartas que a cada reparto caen en nuestras oficinas.

Los grabados que acompañan a este programa, y los que ilustrarán sus publicaciones sucesivas hasta la fecha de clausura, completan las descripciones anteriormente hechas, mejor que cuanto pudiéramos escribir. No hay gusto, deseo, afición o preferencia, desde el afán de saber hasta el deseo de lucir, desde la satisfacción del paladar, hasta la del oído, desde el amor al arte fotográfico, hasta el cumplimiento de los gratos deberes impuestos por las vinculaciones sociales, que no estén representados y atendidos ampliamente en el programa de nuestro concurso.

La máquina de escribir y la fotográfica, el neceser de viaje, los muebles, los juegos de peinetas, la "écharpe", el estuche de perfumería, los gemelos de teatro, la sombrilla, el abanico, el grupo de "biscuit", pueden ser tan utilizables personalmente como en retribución de

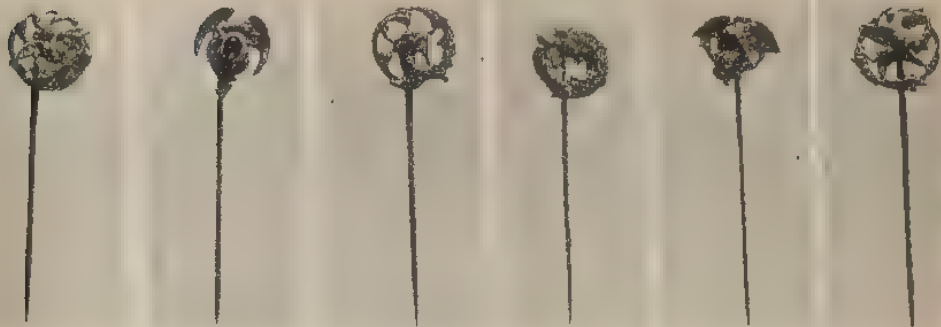


33.º premio. — Abanico de marfil, de la casa Bighini, Carlos Pellegrini, 179. Valor: \$ 20.



atenciones sociales; y la belladera, el fonógrafo, las lámparas y los cajones de champaña y licores, serán tan apreciados seguramente por el que los obtenga, como por las demás personas a quienes se extiendan sus beneficios, ya en forma de amenas reuniones familiares, ya de

Del 34.º al 38.º premio. — Cinco cajones de Pinerol, de la casa Pini, Hnos. Valor: \$ 20 cada uno.



Del 39.º al 44.º premio. — Seis alfileres de oro, 18 quilates, con piedras finas. Valor: \$ 20 cada uno.

alegres expansiones en el seno de la más cordial amistad. Es, pues, un evidente y positivo obsequio el que P B T presenta a sus lectores al inaugurar este concurso de tan original y simpático programa.

Un poco de atención sobre esos rostros angelicales, y alguna aptitud para interpretar adecuadamente los expresivos rasgos, de esas fisonomías, pueden ser tal vez la base de una fortuna; por lo menos el motivo para gozar momentos gratísimos.

Sabemos que en el público ha despertado vivísimo interés este concurso, y pedimos a los lectores que no dejen de examinar las ulteriores publicaciones de nuestro programa, donde han de encontrar nuevos datos referentes al asunto, pues iremos retribuyendo así hasta la clausura el favor con que nuestros lectores han recibido nuestra iniciativa.



Anverso.



Reverso.

Del 45.º al 94.º. — Cincuenta relojes de metal cincelado.

La Puerto Rico



El señor Manuel Gómez, dueño actual de "La Puerto Rico", con el personal que atiende el despacho al menudeo.

Hablar en Buenos Aires de "La Puerto Rico", la antigua casa de cafés, hoy establecida en la calle Alsina, núm. 416, es como hablar de la Casa de Gobierno o de la cúpula del Congreso, pues son las tres igualmente conocidas. Aunque a decir verdad "La Puerto Rico" aventaja en amable popularidad a la Casa Rosada y al templo de las leyes, porque ni éste ni aquélla han proporcionado al público nada tan grato como las tazas de exquisito café que en "La Puerto Rico" se saborean. Además, ni los que habitan en el palacio del Poder Ejecutivo, ni los que offician de pontifical en el templo de las leyes pueden garantizar la pureza de sus actos con tanta seguridad como el dueño de "La Puerto Rico", puede certificar la pureza de sus artículos.

Quince años hace que "La Puerto Rico" fué fundada por el señor Juan Cabeda en la calle Perú esquina a Moreno; después se trasladó al local de la calle Alsina, donde ahora funciona. En todo ese lapso de tiempo el gusto del público se ha depurado extraordinariamente, y las fases su-

cesivas de esa evolución del gusto han sido seguidas paso a paso por "La Puerto Rico", ya asegurándose la exclusiva de las mejores cosechas en los centros productores, ya trayendo maquinarias perfeccionadas, ya estudiando mezclas y combinaciones para obtener los productos, que le han atraído la colosal popularidad de que hoy goza y que se extiende a toda la República Argentina.

Porque el gran negocio de "La Puerto Rico" no consiste en el despacho al menudeo solamente, sino en la venta al por mayor en la capital y provincias para los mejores establecimientos de todo el país.

El señor Manuel Gómez, antiguo empleado de la casa, que recientemente ha quedado al frente de ella al retirarse de los negocios su fundador el señor Cabeda, ha introducido bastantes mejoras en la preparación de los cafés, y ha ensanchado el círculo de sus vinculaciones comerciales, tanto respecto de los mejores cosecheros de los países productores, como respecto de los consumidores de la capital y del interior de la república.



Uno de los aparatos perfeccionados para la torrefacción del café.

EL TIEMPO HABLA



A LOS
CONSUMIDORES:

El tiempo — que jamás se equivoca en sus fallos—ha consagrado, desde hace 34 años el **BOCCANEGRA** como el mejor aceite de oliva de todo el mundo.

BOCCANEGRA

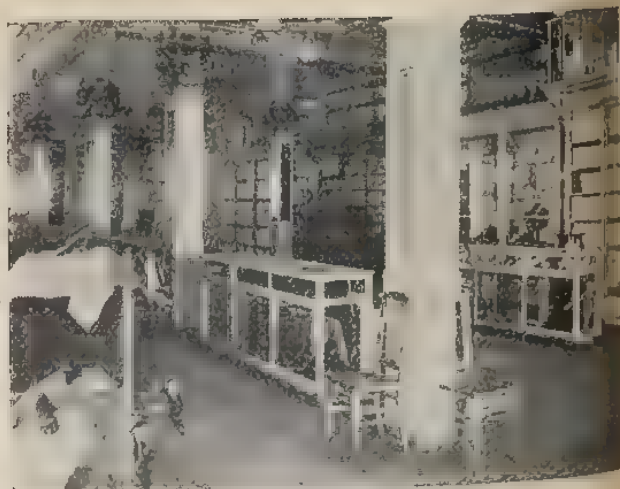
DE OLIVAS SELECTAS, SANO, PURO, FINO y DELICADO debe ser siempre el aceite que Vd. use en sus comidas.

BERNASCONI & Co. — INDEPENDENCIA, 568 — BUENOS AIRES.



Vista exterior del edificio

Feliz Año Nuevo Eva



Vista interior del salón de ventas de Cangallo esquina Suipacha.

Eva

La mujer
hermosa
jamás será
abandonada

Eva

MODELO 47
\$ 15.-

MODELO 48
\$ 15.-

SALONES

DE VENTA

FLORIDA 138

y

CANGALLO

ESQUINA

SUIPACHA

Instrucciones para comprar un corsé

Es evidente que el corsé *Eva* es el mejor. La superioridad de él salta a la vista con sólo tenerlo en la mano; pero para que quede más íntimamente convencida, le pedimos que cuando compre un corsé se haga mandar a su domicilio además de nuestro corsé, 5 ó 6 de otras casas.

En su casa usted estará libre de la palabrería de las vendedoras, y por lo tanto estará en las mejores condiciones para apreciar cuál corsé hace más lindo cuerpo, cuál es más cómodo, cuál es más conveniente, y en fin, cuál más superior.

NUBECILLA CONYUGAL

Argumentos convincentes



ELLA. — Pretextos... y nada más!!... para no llevarme al baile. — ¡Vaya con tu JAQUECA!! Como si no supieras que se va en cinco minutos con dos pastillas de

CEFALINA!!

EL. — Eso es cierto, pero... la traspasada?

ELLA. — (Triunfante)... Bueno ¿y qué?... Tomarás mañana una buena copita de

Vino Serravallo

CON QUINA Y HIERRO, y quedarás... como hacé quince años.

PÍDANSE EN TODAS LAS FARMACIAS

El cardenal Capecelatro



El cadáver en la cámara ardiente. En círculo: El cardenal Alfonso Capecelatro.

En Capua, el 14 de noviembre falleció, a los 88 años de edad, el cardenal Alfonso Capecelatro, que desde su juventud mantuvo las soluciones del catolicismo liberal, arrojando con firmeza muchas enemistades.

Publico, en excelente estilo, varias obras, entre ellas la "Historia de Santa Catalina de Siena y del Papado en su tiempo"; la de "San Pedro Damiano y su tiempo"; y "Newman y la Religión Católica en Inglaterra", en que afirmaba sus ideas de tolerancia y catolicismo.

Combatido por los intransigentes, que largos años lo mantuvieron alejado de los honores, fué favorecido por León XIII, que en 1879, a la vez que confería la púrpura al sospechado Newman, nombró a Capecelatro arzobispo de Capua, elevándolo al cardenalato en 1885. Pero muerto aquel gran pontífice volvieron a predominar los intransigentes, y Capecelatro, sin influencia alguna en la curia romana donde era objeto de censuras y desaires, se retiró a su diócesis, en la cual ha fallecido.

Establecimiento Musical

Otto Beines e Hijo

Pianos:

Steinway & Sons

Rachals - Duysen

Adam - Schiedmayer

Música:

Completo surtido para piano, violín, canto, orquesta y banda

Nos encargamos de composuras de pianos, armóniums
y de cualquier clase de pianos automáticos

Soliciten
nuestros CATÁLOGOS

1032, B. MITRE, 1032
Buenos Aires





Buenos Aires, Dbre. 28 de 1912.

Señor Lector.

Muy Señor mio:

Pido a Ud., señor Lector, se tome la molestia de contestarme a la presente, solicitando muestras (gratis) de las "Sopas y Caldo Maggi".

Mucho le agradecería que, una vez probados, me manifestara su parecer sobre dichos productos.

En espera de sus noticias se repite de Ud. su atto y S. S. S.

Luis R. Scheiner.

Cangallo 1265.

Club neoyorquino de sufragistas

Si las sufragistas de Inglaterra no se consideran triunfantes ni mucho menos y apelan a la violencia, entendiendo que de ese modo van a alcanzar el logro de sus ideales, sus hermanas de los Estados Unidos muéstranse satisfechas por el resultado de sus campañas. Su propaganda, en efecto, se ha extendido por los estados de la Unión, donde encontró buen terreno para producir frutos y las estadísticas que publican en los diarios que defienden su programa, confirman los progresos realizados.

En consecuencia, la Sociedad de Igualdad Política que las damas tienen constituida y regamente instalada en Nueva York, ha colocado en el frontis de su edificio una bella estatua de la Victoria, de bronce, colocación que ha dado motivo a elocuentes muestras de entusiasmo en el gran ejército del sufragio femenino.



El club de las sufragistas de Nueva York, en cuyo frente se ha colocado una estatua de la Victoria.

ASTRIS

L.T. RIVER

PARIS

OFRECE SUS NUEVAS CREACIONES

VELIVOLE

ILKA

SCARABEE

Un catálogo notable y una casa modesta



Exterior de la "Casa Marchetti", Perú, 269 a 273.

Una feliz casualidad trajo a nuestras manos un curioso catálogo, tal vez el único de su clase que se ha publicado en Buenos Aires, pues las zapaterías, hasta ahora, no solían publicar sino prospectos, y éstos no muy abundantes en detalles. Pero el catálogo de la "Casa Marchetti", Perú, 269 a 273, es algo que merece verse y vale la pena de ser solicitado. Clisés fotográficos de gran tamaño, impresos en papel satinado, presentan los más notables modelos que la casa tiene en venta. En la parte referente al calzado de hombre, presenta nada menos que setenta modelos, y advierte que no publica todos los que puede ofrecer. Y con igual advertencia, reproduce en la sección destinada a señoras y señoritas, nada menos que sesenta fotograados de otras tantas variedades de calzado femenino. No tenemos idea de haber visto ningún catálogo parecido de ningún otro establecimiento análogo.

Al leerlo, pensábamos que a ese catálogo respondería algún gran establecimiento de esos que ocupan un cuarto de manzana y utilizan una legión de empleados; de esos en que los dorados, las pinturas y los espejos encantan la vista, y las instalaciones y los muebles de modernísimas líneas fascinan al cliente, por muy acozumbado que esté a tales maravillas.

Pues no hay nada de eso: El local, sin ser mezquino ni mucho menos, no abraza las colosales proporciones que actualmente alcanzan los comercios de excesivo lujo; en sus instalaciones, cómodas, decentes y prácticas, se revela más bien el deseo de tener a mano todos los artículos para ofrecerlos al cliente, que el anhelo de desplumarlo con artículos artísticos rehu-

mientos de adorno; y la dependencia, dirigida personalmente por el dueño de la casa, señor Marchetti, se reduce a un corto número de empleados, que se desviven para satisfacer los deseos de la clientela.

La principal que favorece a esta casa reside en la campaña y en las provincias; así que el departamento de pedidos de provincias y campaña es el que para esta casa tiene excepcional importancia. El señor Marchetti pone singular empeño en atender esta sección, y antes de expedir un par de calzado para fuera, lo examina detenidamente con su mirada de profesional competentísimo, supliendo con ventaja la inspección que el cliente en persona haría del artículo solicitado.

La mejor recomendación que puede hacerse de esta casa es: "pidan el catálogo". En cuanto al dueño, sólo hemos hablado con él una sola vez, y no podemos decir sino lo que sus obras merecen.



Un rincón del local y la entrada al departamento de expedición para provincias y campaña.



OBSEQUIO **LA ROYAL** JOYERÍA DE MODA

Con motivo del ENSANCHE DE SU NEGOCIO ofrece EX-
CEPCIONAL REBAJA DE PRECIOS en todos sus artículos
de Joyería, Relojería y Platería.

356, ESMERALDA, 356



Antes de comer
tome Vd. un

Pinerol

ES EL
GRAN APERITIVO

Un bandido terrible



El bandido.—¡La bolsa o la vida!
Una de las víctimas.—¡Un momento!



...¡Dispara no más tus armas, animal!



Así, bien amarradito...



...y bien sacudido, vamos a la comisaría.

El mejor remedio
para combatir las enfermedades del

Estómago é Intestinos
y todos sus derivados.

Tome Vd. después de
cada comida

POLVOS EUPEPTICOS
CASTELLINO

PREPARADOS
SEGÚN LA FÓRMULA
DEL
Dr. CASTELLINO
Director de la Clínica
de la
UNIVERSIDAD DE NÁPOLES
Aprobado por el H. Consejo
Nacional de Higiene
de Buenos Aires

Remedio para com-
batir las enfermeda-
des del Estómago é
Intestinos. Cólicos,
Dispepsia, Colitis,
Flatulencias y moles-
tias del Hígado

A. PONS & C.
BUENOS AIRES

Corte este CUPÓN y con él
pida una muestra **GRATIS**
en nuestros depósitos:

Farmacia Aspesi Corrientes, 1342
U. T. 1362, Lib. - Bs. Aires

A. PONS y Cia. - Gaboto, 129
Montevideo

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



MONT

se halla ubicado en el pu
más cercano a Buenos A
neario de mar sea

agradable frescura durante los calurosos días
llezas de la verdadera campaña.

Para quien recuerda los progresos asom
chea en los años pasados, para quien se d
han tenido estos balnearios ya completam en

NO HAY MEJOR INVERSION DE DINERO

que ubicarse en un punto bien elegido,
cerca de la playa, y cerca de uno de los
grandes centros atractivos como el ca-
sino o el hotel.

PIDAN datos e informes: Avenida de Mayo 560; Ban-
co Comercial del Plata, Moreno 772 y en las sucur-
sales del interior.

MONTE CARLO

...nto de la costa del OCEANO ATLÁNTICO
Aires, donde la edificación de un gran bal-
... posible.

LA PLAYA de arena fina, de 150 me-
tros de ancho, con una pendiente suave,
se extiende sobre varios kilómetros de
largo. Los bosques centenarios de ta-
las, que rodean a MONTE CARLO, ofre-
cen á los veraneantes numerosos lugares
de excursión, donde encontrarán una
...as de verano, y donde gozarán de las be-
...ombrosos que tuvo Mar del Plata y Neco-
...e da cuenta de la valorización rápida que
...mente formados ahora,



En 80
MENSUALIDADES

Desde \$ 3.75 por mes
el lote de 500 varas
cuadradas.

DINERO se facilita
a los com-
pradores para edificación.

La telegrafía sin hilos y sin chispas



M. Bethenod, inventor de un sistema de telegrafía sin hilos y sin chispas.

resultados que su autor considera seguros, ha de tratarse de un descubrimiento importante y serio.

Anuncian los periódicos franceses que un joven ingeniero, M. Bethenod, ha encontrado el medio de realizar la telegrafía sin hilos y sin chispas, en condiciones que marcan un progreso considerable y una especial revolución en los procedimientos, ya muy perfeccionados, actualmente en uso. Los privilegiados de invención no han sido publicados aún; por otra parte, una descripción, aunque fuera sumaria, de los aparatos, exigirá una exposición técnica que aquí no está en su lugar. Además no es posible apreciar el valor práctico de aparatos que sólo el inventor conoce.

¡Vivamos, sin embargo, que M. Bethenod figura entre los lumineros eléctricos de primer orden; ya, otros aparatos de telegrafía sin hilos ideados por él, han sido reconocidos sus meritos a los aparatos s milares del extranjero. Hay, pues, motivos fundados para suponer que, cuando esta invención no diera todos los

DIARREAS

El único remedio para las diarreas de los niños, incluso en la época del destete, hasta el punto de restituir a la vida a enfermos irremisiblemente perdidos, es el

"STOMALIX"

Saiz de Carlos

Y en los adultos suprime los cólicos, quita la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases; es antiséptico y evita las diarreas y disenterías crónicas.

VIGORIZA lo mismo el estómago que el intestino, poniendo al organismo en condiciones de resistencia, y cura la anemia y clorosis cuando van acompañadas de DISPEPSIA.

De venta: Farmacias y Droguerías

Concesionario: CARLOS S. PRATS - Rivadavia 1255

La telegrafía sin hilos y sin chispas

Anuncian los periódicos franceses que un joven ingeniero, M. Béthenod, ha encontrado el medio de realizar la telegrafía sin hilos y sin chispas, en condiciones que marcan un progreso considerable y una especie de revolución en los procedimientos, ya muy perfeccionados, actualmente en uso.

Los privilegios de invención no han sido publicados aún; por otra parte, una descripción, aunque fuera sumaria, de los aparatos, exigiría una exposición técnica que aquí no estaría en su lugar. Además no es posible apreciar el valor práctico de aparatos que sólo el inventor conoce.

Démos, sin embargo, que M. Béthenod figura entre los ingenieros electricistas de primer orden; ya otros aparatos de telegrafía sin hilos ideados por él, han sido reconocidos superiores a los aparatos similares del extranjero. Hay, pues, motivos fundados para suponer que, aun cuando esta invención no diera todos los



M. Béthenod, inventor de un sistema de telegrafía sin hilos y sin chispas.

resultados que su autor considera seguros, ha de tratarse de un descubrimiento importante y serio.

DIARREAS

El único remedio para las diarreas de los niños, incluso en la época del destete, hasta el punto de restituir a la vida a enfermos irremisiblemente perdidos, es el

"STOMALIX"

Saiz de Carlos

y en los adultos suprime los cólicos, quita la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases; es antiséptico y evita las diarreas y disenterías crónicas.

VIGORIZA lo mismo el estómago que el intestino, poniendo al organismo en condiciones de resistencia, y cura la anemia y clorosis cuando van acompañadas de DISPEPSIA.

De venta: Farmacias y Droguerías

Concesionario: CARLOS S. PRATS - Rivadavia 1255

LA IMPERIAL

Hernández y Cía.

Victoria, 802, esq. Piedras - Buenos Aires

Grandes Rebajas de Precios

Espléndida colección

en

Tapados

para

Mar del Plata

o o o

Tapados de Seda

Últimas novedades

Espléndido vestido con encaje extra, a pesos..... 65.—

Blusa de velos lisos finos, varios colores y blanca, con lindos bordados de seda, a..... \$ 9.50



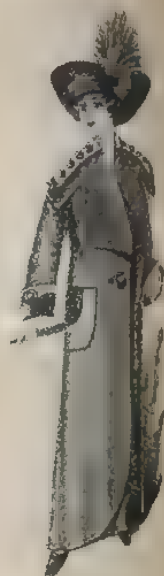
Vestido fantasía en espumilla de lana y seda, todos colores, cuello de encaje y bias de seda, con botones de cristal, todos los tamaños, a pesos..... 35.—



Moderna pollera, en géneros pura lana y negro y sarg. blanca, a \$ 16.—
En etamina. \$ 15.50
En brin blanco a pesos..... 12.—



Elegante tapado de marquissette negra, bordado, forrado en sedas de color - negra, todos tamaños. a..... \$ 89.—



N. 23 Tapado elegantísimo y nuevo, para playa y viaje, clase especial, espléndido cuello, en todos los tamaños \$ 45.—



Elegantísimo vestido fantasía, confeccionado en ricos tafetanes dobles, de seda tornasol y liso, todo bordado en los mismos tonos, cuello seda lisa y encaje. Con fina puntilla en la manga, varios colores y tamaños, hoy a..... \$ 85.—



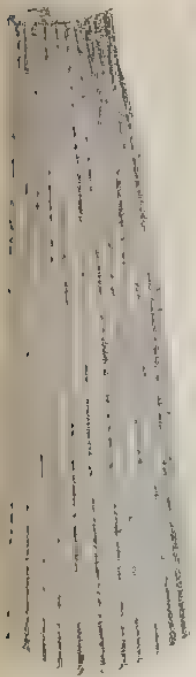
Lindo batón, confeccionado en cefires a cuadritos y rayas y en muselinas, infinidad de colores, adornado con un galoncito bordado; hay en negro y blanco. Ocasión, a... \$ 2.90



Traje sastre, última moda, modelo exacto, con la sola diferencia que la pollera es lisa, igual al caco, todos los colores y tamaños, forrado en seda, a pesos 59.—



Guardapolvo extranjero, de alpaca, marino, gris y negro, a..... \$ 16.—



Pollera pilssé, gran moda, en etamina, marino, blanca y negra, a.... \$ 19.50 La misma en epienne de color, lana y seda, lisas, a \$ 23.—



Traje sastre, sencillo y elegante, cuello de moaré u otomana de seda, hecho en géneros lisos de pura lana, varios colores y marino y negro, saquito forrado en seda, a.... \$ 45.—



Precioso vestido fantasía, de velos de seda rayados, viso de liberty de seda, cuello en fino encaje, modelo especial de la casa, todos tamaños, hoy a. \$ 55.—



Gran tailleur moderno, confeccionado en tejidos esponja, el artículo especial de la estación, en varios colores y tamaños, adornado el cuello con faya de seda, y las botas y botones de cristal novedad, forrado en seda el saquito, a pesos..... 55.—

La joyería de C. Rettes

Acaso la más transitada de todo el municipio es la calle San Martín. Gentes presurosas van y vienen incesantemente por esa vía desde las 9 a. m. hasta las 8 p. m. y no se les oye hablar sino de negocios cuando al encontrarse cambian algunas frases, pues las latas escasean entre personas tan dominadas por los problemas financieros.

Diffícil es arrancar de sus abstracciones a esos hombres de negocio y así es que las casas de comercio establecidas en esa calle, rara vez logran detener a los transeúntes, ni aun exhibiendo el más llamativo escaparate.

Y, sin embargo, hay una instalación que siempre atrae concurrencia, y es la de la gran joyería del señor Celestino Rettes, establecida

en la calle San Martín, núm. 140, desde hace bastantes años. Ante sus escaparates y vidrieras, el público siempre se detiene, y no son pocos los que entran atraídos por los precios inusualmente baratos que acompañan a los vistosos estuches. Entrar en su casa significa no sólo comprar, sino seguir siendo cliente.

¿Cuál es el secreto de esos precios? Es bien claro y sumamente fácil de comprender. Rettes es hombre de fuerte capital para su negocio, compra al contado y sin intermediarios ni comisionistas, y compra en fábrica o rescata joyas, adquiriendo a buen precio las pólizas. El costo está, pues, reducido a la mínima expresión, y así con poco recargo puede hacer precios baratísimos. El problema nada tiene de difícil y explica las cosas satisfactoriamente.

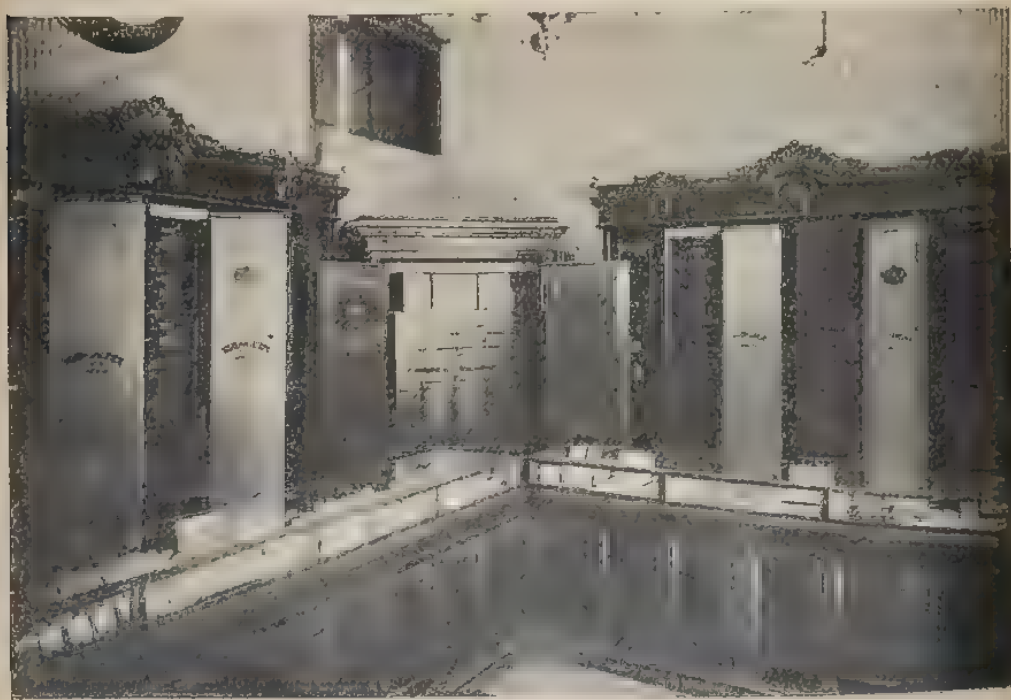
Y ese joyero puede realizar el prodigio de vender en tales condiciones por



Los escaparates de la antigua joyería de Rettes, San Martín, 140.

una razón muy sencilla. Vende barato porque compra baratísimo, ya de ocasión, ya directamente a las grandes fábricas de joyas de Francia y de Alemania. El señor Rettes todos los años recorre los centros productores de Europa y tiene allí comprador que adquiere también al contado en las más favorables condiciones lo mejor que se presenta en plaza. No hay corredores, ni comisionistas, ni intermediarios.

Así, todo su negocio sobre bases tan sólidas, el señor Rettes no necesita sobrias instalaciones, ni local aparatoso. Escaparates para exhibir muchas mercaderías con los precios marcados; mostradores que permitan al cliente examinar detenida y cómodamente las alhajas, y sólidas cajas de hierro para defender tan ricos tesoros, constituyen la instalación. Mucha claridad, muchísima prolijidad, son las mejores galas de la casa Rettes.



Interior de la joyería.

**SOLO CON EL
TONICO
CARDIACO TESTA**

**LOS ENFERMOS DEL
CORAZÓN**

**HARÁN CESAR
SUS HORRIBLES
PADECIMIENTOS**

LOS ANCIANOS
DÉBILES, etc.
NO OLVIDEN QUE
FORTALECIENDO
EL

CORAZÓN
CON EL TONICO
CARDIACO TESTA
SE ASEGURAN
VIDA Y
BIENESTAR

Folletos
gratis

Único Introdutor:
A. MASSONE
1671 Belerano 1671
Bs. Aires

Se vende en las boticas, a \$ 3.50 el frasco



ATAQUES EPILEPTICOS

e HISTERISMO cómo se hacen
desaparecer

TESTIMONIO

... el enfermo en quien empleé los
POLVOS MONTI, ya está casi curado,
aunque no terminó todavía el remedio.

Dr. J. Fernández Sotura. Fraga F C P.

Los POLVOS EPILEPTICOS DEL DOCTOR MONTI se encuentran en todas
las droguerías.

GRATIS se mandan folletos explicativos. Dirigirse a A. Massone, Belgrano,
1671, Bs. As. 25 de Agosto N.º 98, Montevideo. Casilla correo 841, Valparaíso.

ASMATICOS

APURENSE a pedir el libro del doc-
tor Domingo Lamberti sobre el trata-
miento del asma con el LICOR VEGE-
TAL ANTIASMATICO TESTA.

Dirigirse: A. Massone, Belgrano 1671. B.A.

GRATIS

CUPON

Nombre

Dirección

Ferrocarril

Poderoso elemento de comercio



El señor Miguens Rey en la gerencia de su casa de balances, remates y comisiones.

Constituye un serio problema para muchísimos comerciantes el encontrar un hombre de confianza que conozca el comercio teórica y prácticamente y pueda servir de consejero en muchos casos difíciles, de mediador en serios conflictos y de apoderado y representante para liquidaciones, ventas, etc. Las operaciones mercantiles son por su naturaleza delicadas y reservadas, y el hombre que a ellas se dedica debe proceder en todas las ocasiones con extremada circunspección y tacto, pues la menor ligereza puede acarrear consecuencias dolorosas e irreparables.

Sin embargo, ese valioso elemento cooperatorio en la obra del comerciante existe en Buenos Aires, y la conocen muchísimos, así de la capital como de fuera de ella. Habiendo ejercido la profesión mercantil algunos años, conoce la por experiencia, pues ha estudiado, hasta diplomarse, sobre cuanto teóricamente debe conocer el hombre de negocios, así de legislación como de contabilidad, y dotado de una brillante inteligencia y de una discreción y probidad bien acreditadas por la experiencia, es para gran parte del comercio argentino el consejero, el hombre de confianza, el amparo y protector tan necesario.

Ese hombre es don Francisco Miguens Rey, que tenemos el gusto de presentar y recomendar a los lectores de nuestra revista.

Miguens Rey es hombre joven y, sin

embargo, tiene toda la experiencia de un anciano, pues habiendo comenzado su trabajo de comerciante desde niño y sabiendo aprovechar las lecciones de la práctica, sabe hoy en su juventud más del comercio que algunos banqueros cubiertos de canas. Tiene a su favor, además, las probabilidades de colocarse a la cabeza del alto comercio, dado que a las relevantes condiciones ya expuestas se agrega una iniciativa inagotable, sometida a una legítima y planisible ambición, esa ambición correcta que impulsa al hombre de mérito a elevarse sobre sus contemporáneos, a abrirse camino hasta las alturas sociales, y a

destacar como un faro entre la sociedad de su tiempo.

Cuenta 32 años de edad, y hace 19 que reside en la república. Sus principios fueron modestísimos, ocupándose como él dice: "en lo que podía y no en lo que quería", como es propio del refrán, del bifo de sus obras, del que a sí mismo debe todo cuanto llega a ser en el mundo.

Siempre pensando en llegar a ser independiente, sometió su vida desde la infancia a un plan de economía noblemente calculada, y pensando que sólo el comercio podía darle esa posición anhelada, inclinóse en las tareas prácticas del comercio y trabajó afanosamente algunos años hasta que sus modestas economías le permitieron abordar por sí mismo mayores empresas, abandonando el mostrador, estrecho campo de actividad para sus facultades y limitado horizonte para su inteligencia despejada y serena.

Perfeccionó pues, su práctica mercantil con los estudios teóricos necesarios para obtener el título de balancador público, alcanzando el diploma después de brillantes exámenes ante la suprema Corte de Buenos Aires.

En febrero de 1909 abrió su casa de balances con un pequeño capital efectivo y otro capital incalculable, compuesto de experiencia, ciencia, honradez y laboriosidad. Pronto el comercio se dio cuenta de las brillantes aptitudes del novel balancador, y cundiendo la voz de su se-



Interior del local donde tiene instaladas sus oficinas el señor Miguens Rey.

riedad y correctos procederes, vióse favorecido en poco tiempo por una clientela numerosa, que se entregó a él con toda confianza, clientela que nada resolvía en sus negocios sin contar con Miguens, que la ponía al corriente de sus planes y proyectos, de sus éxitos y de sus contratiempos, de sus recursos más recónditos y de sus más alegres esperanzas. Para todos tenía y tiene Miguens Rey la observación oportuna, el consejo discreto, la frase de aliento, la indicación práctica. ¡A cuantos ha salvado de inminente ruina deteniéndolos en el borde del abismo donde, cegados por un malvado o torpe consejo, o deslumbrados por ilusiones engañosas iban a despeñarse!

A los dos años de establecido como balanceador público había batido el record en su nueva empresa; y pudo darse el gusto de publicar en "La Prensa" una estadística de sus triunfos. Había intervenido en 228 operaciones de compraventa de negocios, que representaban un movimiento de \$ 2.205.119.78 %. Estas cifras son más elocuentes que cuantas frases pudiéramos agregar.

El sesgo de sus negocios le demostró la conveniencia que había para él en tener el título de martillero público y lo obtuvo después de hacer la procedente información judicial. Es, pues, comerciante matriculado, martillero público patentado en forma y balanceador público diplomado por la Suprema Corte de Justicia.



El señor Miguens Rey con el personal de su casa.

El incremento de sus negocios y el deseo de ampliarlos con la sección remates, obligáronle a establecerse en un más amplio y adecuado local, estableciéndose en la calle ahora ocupa, Moreno 502, esquina a Bolívar, una especie de banco por su aspecto, organización y amplitud de operaciones. En el breve tiempo transcurrido desde que se instaló nuevamente lleva ya verificados 393 balances, que suman \$ 4.500.000 %, o sea en total 621 operaciones por \$ 6.705.119.78 %.

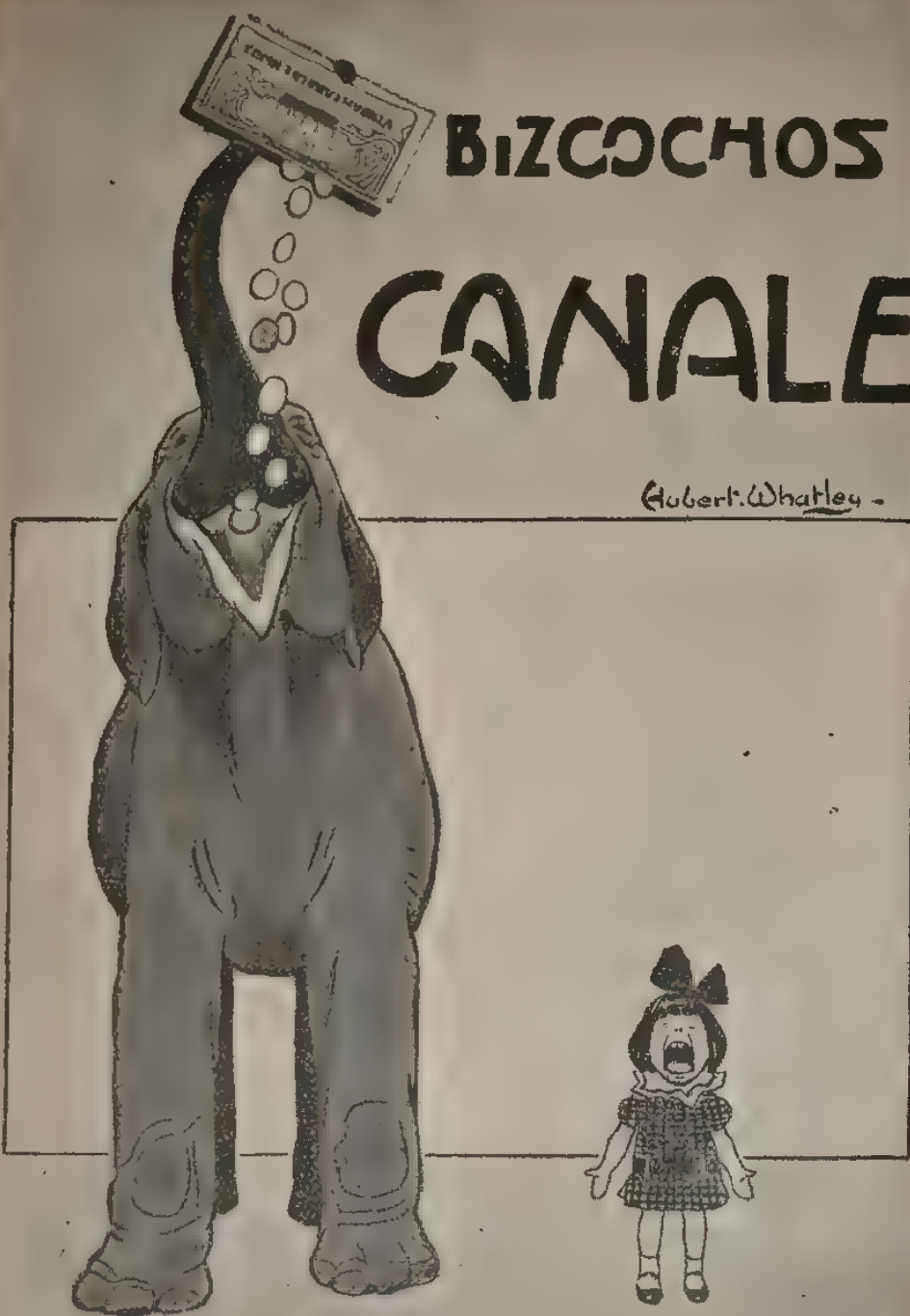
Hoy se prepara para competir con las firmas más fuertes en el ramo de remates, y no dudamos que triunfará también en este orden, dada la ilimitada confianza que el comercio y los propietarios le dispensan, haciendo justo honor a su inteligencia, laboriosidad y corrección.



Frete de los escritorios de la casa Miguens Rey, calle Moreno, n.º 502.

BIZCOCHOS CANALE

Hubert. Whatley -



Á BASE DE HUEVOS FRESCOS
Y SEMOLÍN FLOR



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:
CÉSAR MAUREO

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
PIEDRAS 180,

Año IX

Buenos Aires, 28 de Diciembre de 1912

N.º 422

Aficiones felinas



Mientras uno acaricia al gato, el otro acaricia al gatillo.



Charlas del PebePe

Vamos a entrar en el año 1913, y deseo que mis lectores y yo soportemos la prueba con toda la felicidad posible. Un año es siempre un problema cuya solución no puede anticipar el mejor matemático: ya sé que las adivinas se atreven a ello y a mucho más por muy poca plata; pero no aciertan ni por casualidad. Fuera de unas cuantas afirmaciones generales, no se puede profetizar un hecho de la vida humana hasta después que ha sucedido. Ahora, en cuestión de eclipses, sucesión de estaciones, días de la semana y fiestas de guardar, ya es otra cosa.

Sin embargo, como está mal visto no hacer en estas circunstancias algo parecido a un horóscopo, voy a trazar el del año 1913 con todas las reglas del arte, de modo que mis inducciones sean verdaderas, ya que no provechosas.

Dire, ante todo, que durante los dos primeros meses del año hará mucho calor, aunque no tanto que nos dispense del uso de los fósforos. Luego se sucederán irregularmente los días tórridos y los frescos; de vez en cuando caerán lluvias torrenciales, y al fin tendremos cuatro meses de frío y humedad, seguidos de alternativas bruscas de calor y frío, hasta que habiéndose impuesto de nuevo las tendencias fogosas, terminará el año en las mismas condiciones sofocantes en que se inició.

Creo que nadie pondrá en duda la exactitud de este pronóstico acerca del clima. Pero ahora viene la parte moral, que es más delicada y conduce a inducciones menos categóricas. Desde luego es muy mala señal que el nuevo año termine en 13; no hay predominio de Saturno que sea de peor agüero; y las personas desgraciadas ya tienen a qué achacar sus disgustos, que no serán pocos, sobre todo si a sus motivos de malestar se agrega falta de dinero.

Además, el número 1913 es primo, lo que indica que el año será muy abundante en almas candidas, verdadera materia prima de toda explotación industrial. Se prepara, pues, una buena cosecha de sociedades por acciones; y los traviesos y aviesos van a vivir a sus anchas a costa de los otarios durante cincuenta y dos semanas y un día. Los contribuyentes, primos por naturaleza, las van a pasar muy duras, y tanto les han de apretar sus felices administradores, que pondrán el grito en las capas atmosféricas, sin sentirse por ello más aliviados.

Los caballeros que forman los "trusts" de los diversos géneros alimenticios continuarán subiendo progresivamente los precios y de vez en cuando, los bajarán un poquito para tomar descanso y proseguir la ascensión. En la carne, los azúcares, los huevos, el pan, las legumbres, las frutas verdes o pasadas y demás ame-

nazas contra los bollos se batirán "records de altura" superiores a los de los aeroplanos más eminentes. El malestar llegará a tal extremo que se celebrarán reuniones de padres, hijos, sobrinos y tíos de familia para poner coto a tan insufribles abusos. Se demostrará palpablemente que nada es más fácil y práctico que organizar sociedades cooperativas de consumos que puedan ofrecer a sus afiliados o al público en general los víveres a mitad de precio y obtener todavía una buena ganancia. Pero los especuladores, que conocen bien la resistencia que hay entre nosotros a tomar iniciativas, y más aún, a perseverar en ellas, no dejarán de dar vueltas al torniquete; las cooperativas de consumo no se fundarán y los compradores seguiremos fundidos.

En política interior, salvo la intervención deletérea del ex vice en ejercicio, que, con sus radiaciones puede ocasionar algunas bajas en el personal dirigente, las cosas continuarán como de costumbre. El presidente seguirá echando la firma a los expedientes con un par de trimestres de retraso, lo que, probablemente, no será un mal; los congresistas celebrarán las menos sesiones que puedan, lo que de seguro será un bien para el país; aumentarán los gastos públicos y seguirán disminuyendo los recursos privados.

El éxito calamitoso de las avenidas diagonales, que convierten el llamado centro de la ciudad en una formación geológica de escombros y polvo, en que sobresale uno que otro islote de edificación esporádica, estimulará sin duda a un enérgico avance por tan buen camino. A los remates de otros tiempos sucederán las expropiaciones municipales, y todo el plano de la ciudad se llenará de aspás, ante las que las personas impresionables harán muchos aspavientos. En cambio, a los derribados por utilidad pública se les hará la boca agua de pura satisfacción. Es lo que sucede en el mundo; no hay error, desbarajuste ni abuso de que algunos no saquen provecho.

Creo que todo lo que llevo dicho son habas contadas y no temo tampoco aventurarme en el campo de las hipótesis atrevidas, si vaticino que don Indalecio y Ramos Mejía seguirán siendo ministros durante el año 13. Le han tomado ternura al cargo y no lo han de soltar ni a tres tirones.

Nada diré de Servia, para que no me llamen servil, ni de Bulgaria porque no quiero incurrir en vulgaridades. Respecto de la Sublime Puerta, supongo que la dejarán entornada; pero si la cierran, me quedará tan tranquilo, porque no tengo que entrar por ella.

En los Estados Unidos tomará posesión de la presidencia Mister Wilson, el del rostro afeitado y el nombre dificultoso; y en Méjico continuarán la guerra civil para desentumecerse un poco; pues si es verdad que llevan veintiséis meses de pelea, se habían pasado treinta y cuatro años de paz varsovia o sepulcral.

Y termino. Deseo a mis lectores toda clase de satisfacciones, valor cívico, muchos más pesos de los necesarios y me despido afectuosamente de ellos "hasta el año que viene".

DE MI GUIGNOL
El Nuevo Año



Al retrato original,
yo no sé si se parece,
pero encuentro natural
que sea de año fatal
la estampa del año 13.

EL ETERNO IDILLO...



— Buenas noches, vecina.
 — Buenas noches.
 — ¿Recibíó mi cartita?
 — Sí. Está muy bien escrita.
 — ¿Qué le pareció el primer pensamiento?
 — Pero, ¿traía flores la carta?
 — Era un ramo como pa una novia.
 — ¡Un ramo entre una carta! No he visto el ramo.
 — Vamos, no se haga la inocente, que a mí no me gustan las mujeres de primer grado. Yo quiero a la mujer que asome a los ojos toda la picardía del alma, que al abrir la boca le salgan de corazón chorreras de malicia como reguero de hormigas, de modo que en la cara, como si fuera el espejo de sus intenciones, se vea lo que es y no lo que oculte se.
 — ¿Y a qué viene la rociada?
 — Al decirme usted que no ha visto las flores de mi carta.
 — Si no las he visto! Tal vez se ha quedao con ellas el cartero. Como las flores del tiempo son tan codiciadas!
 — Pero las mías no eran flores del tiempo.
 — ¿No?
 — No.
 — ¿Y qué flores eran, artificiales?
 — Tampoco. Eran flores del alma, que me habían brotao del jardín del pensamiento, y se las mandaba pa adornar el átar de su espíritu.
 — ¡Caray! ¡qué lenguaje más florido!
 — ¿Le parece?
 — Ya lo creo. Ni el niño de la casa, que escribe obras pa'l teatro, dice esas palabras tan lindas.

— No sabe el niño lo que es el lenguaje del corazón.

— Bueno, ¿y las flores de qué eran?

— ¿Tuavía está con la duda? ¿No se ha tñao al leer mi cartita, que cada palabra es una flor! He buscao en un almanaque el significado de las flores, y le he hecho un ramo que, al decifrarlo, no va a tener más remedio que buscar al jardinero pa que le esté haciendo ramos todos los días.

— Aura calgo.

— ¡Vaya, hombre, más vale tarde!...

— Pero es una lástima que yo no pueda apreciar la fragancia de sus flores.

— Por qué?

— Porque no sé leer.

— ¡Qué me dice, prenda! ¿Es posible que una mujer que parece la portada de un diario ilustrao no haya aprendido lo más elemental de la vida? ¿Es posible que una maestra de amores, como ha de ser usted, no silabee siquiera las primeras letras de una misiva amorosa? ¿Es posible que haiga perdido los primeros años de su juventud en vestir muñecas

y zurcir medias, sin aprender los primeros grados? ¡Qué lástima!

— ¡Qué quiere!, no es culpa mía; mis padres han sido muy descuidaos; pero no importa, porque usted puede hacer el servicio completo.

— ¿Cómo?

— Leyéndome la carta.

— Eso no tiene gracia. Es como besaría dormida y avisarle al otro día, y después que pa eso que usted me propone hay un pequeño inconveniente.

— ¿Cuál?

— Que mis padres han sido también muy descuidaos y no me han hecho enseñar a leer.

— Entonces usted es como el maestro Fe rejil, que no sabe leer y sabe escribir!

— Si yo fuera como el maestro ésa, abría escuela. Yo no sé ninguna de las dos cosas: ni leer ni escribir.

— ¿Y cómo me ha escrito la carta con tantas flores?

— En yunta. Yo he puesto la idea y otro la mano de obra.

— ¿Cómo es eso?

— Que yo ditaba y otro escribía.

— ¿Y le ha confiado usted sus secretos a otra persona?

— Sí, pero no hay cuidao, porque el que escribía era sordo.

— Bueno y pasando eso por alto, ¿se puede saber qué flores eran las del ramo?

— ¡Cómo no, linda! Había claveles, jazmines, margaritas y otras flores muy bonitas como arañías con cabrelos.

— Pero ¿qué significado tenían?

— El siguiente, que le voy a decifrar en dos palabras.

— Pronto, porque creo que se han levantao los patrones,

EL ETERNO IDILIO

—Cánteles aquella milonguita antigua que dice: "A mí no me asusta el ru'ido —que venga de cualquier lao;—si por mí se han recordao,—vuélvanse a quedar dormidos."

—¡Sí, mi patrón es como pa irle con milonguitas! Una vez que estaba taramando un gato, me largó el peiro y me mordió este muslo derecho.

—A ver.

—¿El qué?

—Digo que a ver si esta vez entonces le larga otro animal y le muerde el otro muslo.

—No es fácil. Bueno. Dígame el significado de las flores...

—Yo le decía en el lenguaje de los dioses, que había empeñado mi d'nidá de varón con una patota e guapos a que usted salga conmigo esta noche pal baile e la Benevolenza, a dejar chiquitos a todos los loros del barrio que quisieran disputarle sus gracias y sus donaires.

—¿Y qué palpita usted?

—¿Qué palpito?

Que a las diez y media u once menos cuarto van a empezar a quedarse nublados los faroles de las calles, y al entrar a la Benevolenza van a creer los que están adentro que ha salido el sol, y es que dentro yo con usted iluminando el recinto.

—Entonces hasta luego. Voy a vestirme. Espéreme por la plaza el Congreso con un auto o un tasímetro, como dice el n'ño, pa no ensuciar la cola.

—¿Qué esperanza, mi linda! A patacón por cuadra se luce más, y lo que yo quiero es que la patota e guapos se maten a golpes como las víboras, lo que nos vean acoyaraos.

—Ahí me llaman, hasta luego.

—Hasta luego, y póngase, prenda, esas enaguas que meten ruido.

—Hasta luego.

.....

—Ya soy feliz. Cualquiera me tose. Me parece que me veo de embajador, llevando cargada a la derecha una princesa extranjera y que todos los condes me abren cancha pa verme remolinar al compás de un valsito dormidón. La envidia va a entrar como epidemia en el local y yo, más orgulloso que negro con mando, tiraré cada visual de desprecio igual a la de un candidato a gobernador, después de salir ganador en el comicio. ¡Cómo vale escribir bien! Mi cartita florida le ha tocado en el alma. Es cierto que no la ha leído, pero basta que se la haya arrimado al corazón pa que sienta los pinchizos! Las diez y media, ahí viene... Pucha, si pareciera una tiple francesa de esas que cambian traje a cada momento!...

—Aquí estoy. Los patrones se han quedado fritos y yo le he dicho al mucamo principal que voy a un velorio.

—Es una alhaja usted. Aura préndase de este gancho y que nos saquen el molde, si hay algún fotógrafo a mano.

—¿Y el baile dura toda la noche?

—Hasta que uno quie'a. Hay bailes que no tienen final. Yo comenzo a rivientas que han ido al baile un día sábado y no han vuelto hasta el viernes siguiente.

—Esas se almarearán.

—¿Y nosotros ¿qué le parece?

—Que el árbol que se seca ya no florece.

—¿También refranera?

—Todo se pega.

—Y con más razón en usted que traí cola.

—¿Le gusta el traje?

—Ya lo creo; si no fuera tan tarde la



tomaban por novia rica. El blanco le sienta mucho.

—Entonces usted no ha de quedar bien a mí lao.

—¿Por qué?

—Porque tira más a negro.

—Pero es por fuera no más. Si tuviéramos cerca unos rayos equis, le haría ver mi corazón, que es más blanco que un helao de limón.

Ya estamos en la Benevolenza.

—Es cierto. Aura va a ver que cuanto entremos, vamos a llamar más la atención que si cayeran Sáenz Peña y Figueroa Alcorta del brazo!...



LA CORRIENTE INMIGRATORIA

En cada vapor que atrac a la dársena vienen miles de inmigrantes ilusionados con esta América, donde, según sus informes, no sólo podrán comer, sino también atracarse de alimentos y saciar todos sus apetitos.

Es una leyenda que acabará por perjudicarnos en nuestros intereses. Por de pronto, va siendo muy difícil el tránsito por la calle, a pie, a caballo, en bicicleta, en tranvía, en automóvil o en carruaje.

Se alquila una "victoria", y en lugar de ir de triunfo en triunfo, el que la ocupa llega tarde al lugar donde debiera ser la cita, completamente derrotado y con la capota baja.

Los estorbamos unos a otros, con una falta de consideración, urbanidad y buenos modales, que acaba por agriarnos el carácter y hacernos la vida amarga como la cerveza.

Dicen que todos esos inmigrantes se van al campo y que son "brazos para la cosecha". Si esto fuera verdad, yo los recibiría con los brazos abiertos, pero no debe serlo. A mí no me engañan las estadísticas.

Este año, que vamos a estrenar ahora, llegaremos en la capital federal a la cifra de un millón quinientos mil habitantes, y tal vez se supere.

Tal aumento de población no es de los que llaman los técnicos vegetativo. No nacen tantos niños en tan poco tiempo, por buenos deseos que se tengan de dar ciudadanos a la patria.

No son "niños que se traen de París". Son hombres hechos y derechos, que se han pedido a todas partes.

Podrá ser cierto que allá en Europa se embarquen con la decidida intención y sano propósito de empuñar la esteva para manejar el arado, sembrar y plantar y consagrarse a la vida campestre; pero luego llegan aquí y los seduce nuestra vida.

La culpa no es suya; es nuestra. Hemos hecho de Buenos Aires "un lugar de delicias", algo así como el Paraíso Terrenal con tranvías en todas direcciones, edificios por doquier, muchas Evas, Adanes bien vestidos, luz eléctrica, luz de la discusión, aguas corrientes, adoquinado pago, cafés, teatros y cinematógrafos.

Tenemos hasta el atractivo de un mal gobierno. ¿Quién abandona todo esto, una vez visto, para irse a ganar el pan con el sudor de la frente?

Prefieren quedarse aquí, donde también se suda pero hay ventiladores, helados y refrescos.

No hacen fortuna. Es claro. Tampoco dejan que la hagamos nosotros, los hombres de ciudad, que no servimos para lo agropecuario.

Además, yo los he visto, a bordo de los vapores en que venían, y he hablado

con ellos en el Hotel de Inmigrantes.

¿Agricultores? Algunos es posible que lo fueran, pero la mayor parte no.

—Mire usted, francamente, me dijo uno de ellos—mi fuerte no es la agricultura.

—¿No le gusta a usted la tierra, la madie tierra?

—Me declaro hijo suyo, pero no soy un modelo de cariño filial. Yo prefiero el cielo. Mi campo es el campo del telescopio. Soy astrónomo y meteorólogo.

—¡Caramba! ¿Y de qué puede usted servir en este país, a los que necesitan labradores?

—De muchísimo. Puedo predecir los cambios atmosféricos, anunciarles las heladas, los granizos y las sequías.

—¿Sí?

—Y los terremotos. Todas las malas noticias. De este modo podrán precaverse contra la adversidad. A mí que me den un observatorio, un ecuatorial y un espejo cóncavo.

—Me parece que no se verá usted en ese espejo.

—¿De veras?

—Y que no le darán nada.

—Bueno, pues yo estoy resuelto a trabajar. Iré a una estancia y haré lo que me manden, aunque no sepa.

—¿Y si le dicen a usted que se vaya a mandar llover?

—Me harán ver las estrellas.

Otro inmigrante me confesó que era de una familia distinguida, que tuvo bastantes bienes de fortuna.

—Yo estoy aquí, decía, porque he venido a menos.

—Sí. A menos que se vaya usted a otra parte.

—Vengo a casarme con una rica.

—Esas son sus labores.

—Es claro. Las propias de mi sexo.

Por último, entre los inmigrantes he encontrado yo ingenieros, abogados, médicos, cesantes de todos los ministerios, maestros de escuela y... compañeros de la prensa de provincias, dispuestos a competir con nosotros, en "el campo de las ideas".

Europa se nos viene encima. La ciudad es inmensa, el territorio tampoco está medido. ¡Dios quiera que no empiecen las estrecheces!

Ahora mismo no vive nadie a sus anchas.

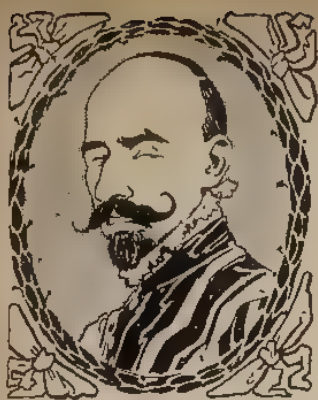
EL DEL VERDE GABÁN.



El farrista



En la Nochebuena.



Benavente intimo

Fuera ofensa al más sutil ingenio de la familia latina contemporánea —por tal diputo al autor de "El Nido Ajeno" — que yo montara en crítico con la inocente pretensión de descubrirlo, destacando las muchas y muy valiosas cualidades de su valer mental; y ofensa también a los lectores de P B T. entre quienes, a ojos ciegos lo afirmo, no se po-

Pero si me tienta la vanidad, y ya me estoy regocijando de puro satisfecho que todos cuantos me dispensan la atención de leer mis crónicas, admirarán mi perseverancia en documentarme, apuntando, sorprendiendo, provocando incidentes de la vida íntima de este gran escritor, tan interesantes, y tal vez más, que sus obras mismas, con ser éstas deleite y substancioso alimento espiritual.

La Real Academia Española de la Lengua acaba de abrir sus puertas a Jacinto Benavente, más por impulso de toda la opinión intelectual de España que por concesión generosa, pues aun siendo justa, no se la hubieran otorgado los seducidos varones de la docta casa... precisamente porque saben que de la sesudez y formalidad convencionales se rie, sin poderlo remediar, este demonio de chico que tiene cuarenta y cinco años cumplidos.

Por si acaso don Jacinto se contagia y se me transforma en hombre serio, voy a mostrarlo al público en las modalidades más felices de su vida, y estas sus bazanas íntimas, en letras de molde estampadas, serán como una conmemoración constante a sus deberes conñados y como una exigencia de los "intereses creados" por él y devengados por sus hijos los "Toninos", que no consentiremos que la señora Academia, en funciones de madrestra, malefície a nuestro progenitor, tornándolo de negro en triste y de sencillo en remilgado.

La "Hermandad de los Toninos", de la que es padre el insigne dramaturgo, fructuó en un puñado de sus amigos de más correa y mejor humor. Los principios de



Jacinto Benavente en su biblioteca.



Benavente a los dos años.

os dos años. Benavente, que duerme poco, se retira a su casa después de las dos de la madrugada, cuando, por ser la hora del cierre, interrumpimos nuestra tertulia del Café Levante, situado en la Puerta del Sol. La comunidad "tonina" acompaña al prior hasta la puerta de su casa, en la calle de Atocha. Al arribar, todos a una iniciamos



Jacinto Benavente y Celia Ortiz en "Los Intereses Creados".



Benavente moviendo los muñecos en una función infantil celebrada en casa de los príncipes Pío de Saboya.



Interesante fotografía de Jacinto Benavente en la cama, donde estudia y escribe largas horas.

un repique de palmadas, que corta la voz del viejo sereno diciendo: "¡Va!" A aquella hora se acuesta, y, o duerme para madrugar, o si le hormiguea la tentación de escribir, escribe, lee, estudia o traza el plan de alguna obra. Si lo vence el sueño, nunca es para mucho rato: se despierta temprano y aprovecha las primeras horas del día para trabajar en su lecho. Cuando se le pregunta el fundamento de esa su habitual manera de trabajar, no acierta a explicarlo: "No sé; es una costumbre..." Yo la justificaría como una disciplina para enfrenar la inquietud de su temperamento.

Después de almorzar, de cuatro a seis de la tarde va al Ateneo, donde, aunque no quiera, tiene que formar corro, porque todos lo rodean curiosos de oír sus siempre d'scretos y agudos comentarios sobre el asunto del día.

Hace un año, el invierno pasado, esos ratos de tertulia en el Ateneo lo llevaron a enfrascarse en la teosofía y el espiritismo. Hay un viejo ateneísta, hijo de Canarias, paisano mío, don Tomás Dorreste, que es un teósofo impenitente,

hombre, por cierto, de vastísima cultura. Oyéndolo discutir, Benavente se hizo su discípulo y, formalizada la cátedra, a ella no falta nunca. No le ocurre igual con el espiritismo, cuyas experiencias sobre la mesa parlante sirven de objeto a su carácter burlesco y divertido para hacer muy donosos comentarios y travesuras.

Por la noche, a primera hora, tertulia en el café El Gato Negro, que da acceso al Teatro de la Comedia. Se charla y se comenta un poco, y luego se le tira a Jorge de la oreja.

Lo mejor de esta "timba" inofensiva, en que nadie gana ni pierde más de una peseta después de varias horas de distracción, es la salsa de los comentarios.

Pero las sesiones solemnes de la "cofradía" tienen su más apropiado albergue a última hora, en el antiguo Café de Levante. A estas magnas asambleas concurren casi siempre muchos autores, literatos, periodistas, pintores, ateneístas, comediantes, etc. Recuerdo los nombres de Sinesio Delgado, el maestro Vives, López Marín, I. O. Amado, Viscaí, Durá, Serrano, Morano, Manrique, Nogales, Al-



Sesión espiritista de Benavente y sus amigos.

mela, Fiol, Domínguez, Fresno, López Montés y algunos otros.

Cada cual cuenta las incidencias que le ocurrieron durante el día; se murmura, se critica y se hacen chistes.

El año pasado representó el "Terrorio" en una función benéfica, en la que lo auxiliaron Palomero, que hizo un terrible Comendador, Nilo Fabra, Durá y otros



Un rato de "juerguecica", en un reservado del merendero de Juan en la Bombilla. Benavente, después de haber hecho el elefante y el león y su domador, se rinde al magnesio.

periodistas y escritores. El Teatro de la Comedia estaba lleno de selecto público, y no podéis imaginaros lo que nos divertimos con las morcillas, trastrueques y aditamentos que don Jacinto puso al popular "Don Juan". La "coupletista" "Manón" hizo el papel de doña Inés.

Ya antes había representado en funciones de Inocentes, en el teatro de Lara, el papel de Crispín de sus famosos "Intereses Creados", y otro papel en "Mar y Cielo", a beneficio de Panchito, el negro que lucía su rojo uniforme de botones a la puerta del teatro de la Comedia.

Si el Benavente actor, sin ser genial, supera a muchos cómicos que se creen geniales, el Benavente artista de "Varietés", bailarín, imitador, prestigiatador y titiritero, no tiene precio. No recuerdo haber reído nunca con mayor desenfado, con toda mi alma, como una noche del verano pasado en que don Jacinto se sirvió dejar sus muchos quehaceres para venir a cenar con sus buenos amigos, unos cuantos "toninos", a la Bombilla.

Nos citamos en "Nuevo Mundo", y cuando fué aproximándose la hora de la fiesta nos encaminamos a casa de Juan, el clásico merendero, restaurant, campo de baile, todo en una pieza, que frecuenta el público de buen humor. Unos chatos de castizo vino, aceitunas y pepinillos en vinagre para abrir boca, y mientras preparaban la comida, a bailar al son de los organillos con las más madrugadoras



La Hermandad de los Toninos, despidiendo a su padre Jacinto Benavente, a la puerta de su casa. (Magnesio hecho a las dos de la madrugada).



Jacinto Benavente en la rotativa de "Nuevo Mundo", durante una visita a la casa del popular semanario, del que es colaborador. (1 y 2). Señores Tejera y Durá, director y director artístico respectivamente de dicha revista.

damiselas que por aquellos rincones de franca alegría se habían dejado caer. La salsa picante y apetitosa de aquella cena de amigos corrió a cuenta casi exclusiva de Benavente, que casi no nos dejó comer a fuerza de hacernos reir con sus chistes y donosuras. Ya a los postres, la francachela estaba en todo su apogeo, y concluida la cena se desató don Jacinto a hacer de las suyas. Espectó a una de las muchachas la más pintoresca declaración de amor que haya oído ni oír, y como su pasión no fuera correspondida, se dirigió a la ventana

que daba al patio y, metiendo la cabeza por la lazada que formaba la cuerda de la persiana descorrida, sacó un palmo de lengua, puso en blanco los ojos y se nos mostró como ahorcado, con el gesto más tragómico que pueda nadie imaginar. Después hizo el domador y el león y el elefante con una perfección irreprochable. Por último, admiramos su resistencia, viéndolo bailar el baile ruso y el baile inglés.

La modalidad del genial dramaturgo, cuando habla en serio y da muestras de su gran cultura y de su clarísimo juicio, ya indiqué al principio que no era objeto del presente artículo. He tratado de mostraros al hombre en momentos felices de su intimidad, y no es a mí, sino a él, a quien debéis el rato de solaz que estas páginas os hayan proporcionado. Digo como Crispín:

"Ya sabéis quién soy yo: el de los ruines empleos, el que siempre, muy bajo, rastrea y sojaba entre toda mentira y toda indignidad y toda miseria... Ya sabéis quién es él: el señor de los altos pensamientos, el de los bellos sueños..."

Por R. D. T.

La verdad es que la
de un hijo no se encierra
nunca en sus hechos, sino
en lo que han dejado
de hacer

Jacinto Benavente

H. C. L. 7/12

Autógrafo de Benavente.

DOMINGO TEJERA.

Exceso de previsión



—¿Se vió usted este año con dos ataúdes?

—Sí, señor: uno es para el moribundo de la derecha, y el otro lo traje para el que agonizaba en la izquierda; pero dicen que a éste le ha probado muy bien el viaje a Córdoba y que ya no hay peligro de que se muera.

Salutación



Lectoras y lectores:
Como yo soy un año bien nacido
y vengo decidido
a ofreceros sin tasa mis favores,
después de saludaros,
porque a la vez me place ser cumplido,
voy al punto a probaros
que me pienso portar como es debido;
lo que tengo entendido
que es para todos una gran ventaja.
Conque oído a la caja,
lectoras y lectores, mucho oído.

Durante mi reinado
ninguno ha de juzgarse desgraciado,
que ni a la aristocracia,
ni a los burgueses, ni al proletariado,
les negaré mi gracia;
pues a nadie negar mi gracia quiero,
porque el no tener gracia es la desgracia
más triste y más atroz del mundo entero.

Tampoco habrá, por mí, grande ni chico,
ora sea argentino, ora extranjero,
que deje de ser rico
si, como es natural, tiene dinero.

Se podrá libremente en todas partes
cultivar las industrias y las artes
por todos los señores
que alardando de que son muy vivos
y que son muy activos,

alardean de ser trabajadores,
como si el trabajar fuera una cosa
tan sublime, tan alta y provechosa,
cuando se ve a diario

que el trabajo a ninguno le conviene
y que el que más trabaja menos tiene,
aunque dicen algunos lo contrario.

El que quiera podrá ejercer la crítica,
por más que cause a muchos un mal tercio,
o ejercer el comercio
o el delicioso "sport" de la política.
Digo "sport" porque afirma alguna gente

que eso no es una ciencia ni un oficio,
sino un antiguo vicio
que entusiasma a los hombres mayor-
cuando son holgazanes [mente
y además un poquito charlatanes.

Aquel a quien le hastie el celibato
y que no sepa en qué pasar el rato,
si en ello tiene empeño,
será dueño absoluto de casarse
como será muy dueño,
si es que no le va bien, de divorciarse,
que a veces a la cruz del matrimonio
hay que hacerle la cruz como al demonio

Toda mujer, ya cursi, ya chulapa,
podrá ser fea o guapa,
pues lo mismo me da que sea fea
o que por el contrario no lo sea,
y que los hombres, al decirle flores
y al admirar su garbo y sus primores,
le digan que es la Venus Cite'ea.

No dudaréis, lectoras y lectores,
que voy a ser un año
que os brindará sin tasa sus favores,
sin que os dé el muy horrible desengaño
que mis antecesores,
los cuales casi siempre han prometido
hacer cosas que luego no han cumplido.

Así, pues, tanto gusto en saludaros
y tened entendido
que sabré demostraros
que en todo cuanto os dije no he mentado,
porque no es mi intención el engañaros.

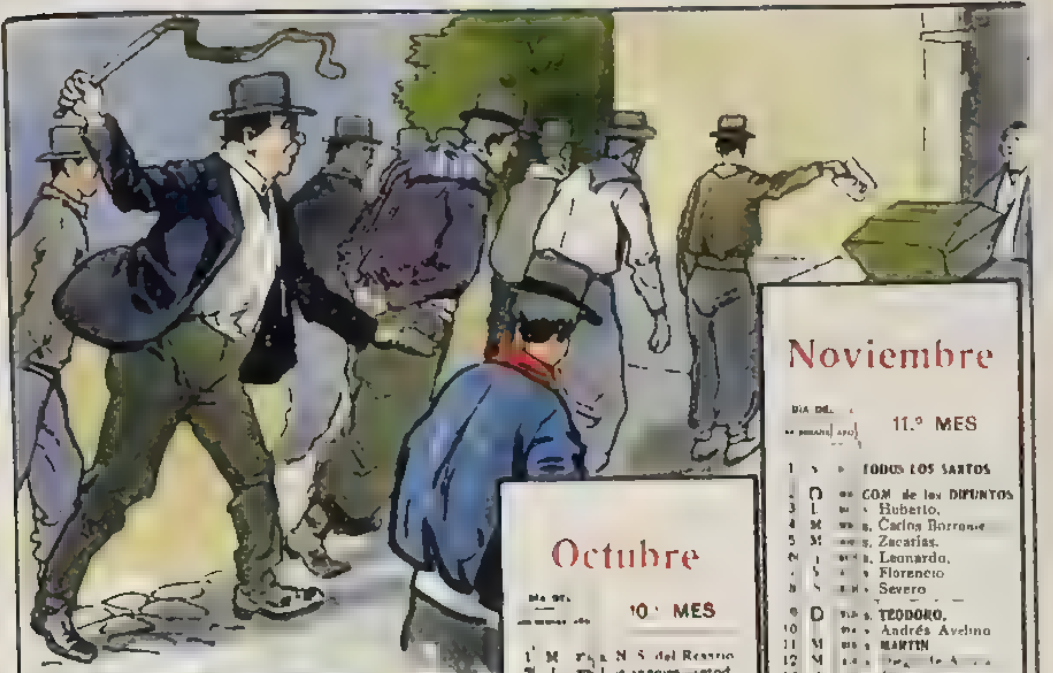
Conque abur, que por hoy ná se me
ofrece
ninguna otra macana que contaros,
ni quiero inútilmente molestaros.
Felicidad.

MIL NOVECIENTOS TRECE.

Por la copia,

DEUSDEDIT.

PRIMAVERA



Noviembre

DIA DEL MES 11.º MES

- 1 V TODOS LOS SANTOS
2 D COM de los DIFUNTOS
3 L Huberto.
4 M Caelio Barrone
5 M Zacarias.
6 L Leonardo.
7 V Florencio
8 S Severo
9 D TEODORO.
10 M Andrés Avelino
11 M MARTIN
12 M de la Cruz
13 V Filadelfo
14 V Serapio.
15 S Leonida
16 D EDMUNDO
17 L Román
18 M
19 M Filis de Valois
20 V Presentación de N. S.
21 S Cecilia.
22 D CLEMENTE
23 L Juan de la C
24 M Catalina
25 M Conrado
26 V Facundo
27 S Gregorio III
28 M Filomena
29 S
30 D ANDRÉS.

Octubre

DIA DEL MES 10.º MES

- 1 M N. S. del Rosario
2 V Angeles
3 M Cándido
4 S Francisco de Asís
5 D PLACIDO.
6 L Hugo
7 M Sergio
8 M Rita Rígida
9 V
10 V Francisco de Borja
11 S Maximiano
12 D N. S. DEL PILAR
13 L Eduardo
14 M
15 M Gerardo
16 V
17 V Edmundo
18 S Lucas
19 D PEDRO de ALCANT
20 L
21 M
22 M
23 M Pedro Pascual.
24 V Rafael Archangel
25 S Crispín
26 D EVARISTO.
27 L
28 M
29 M
30 S
31 V

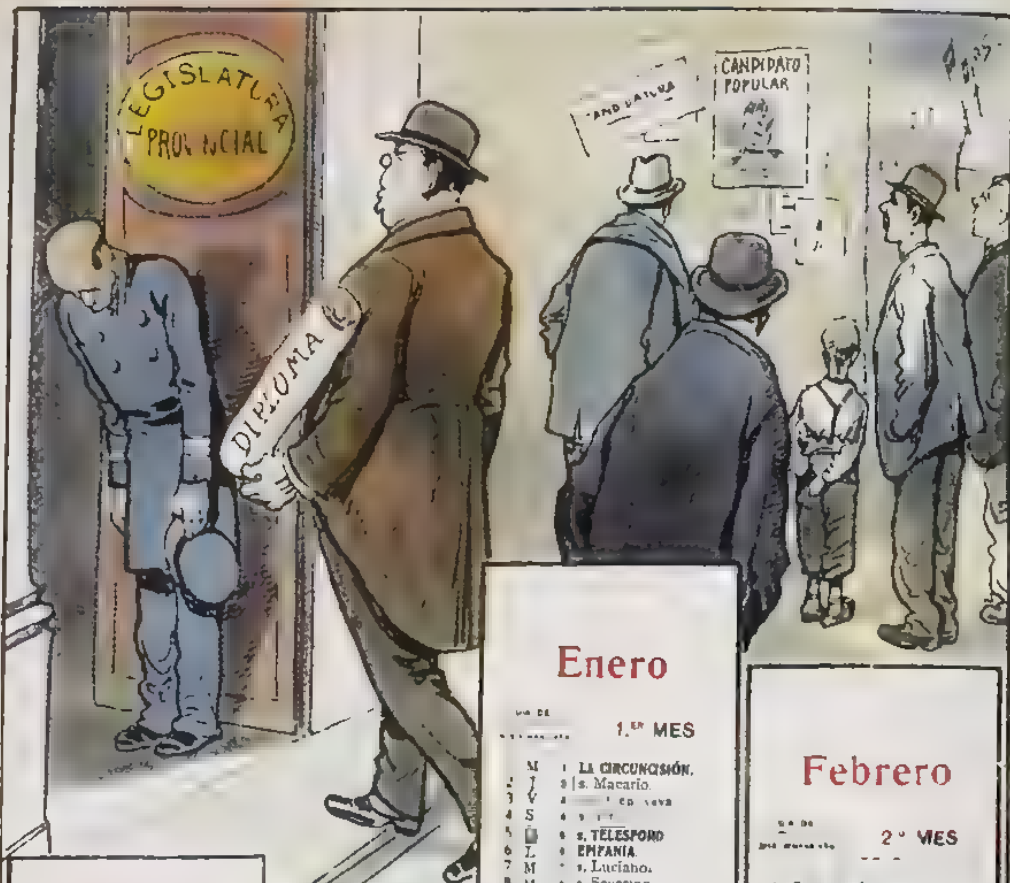
Septiembre

DIA DEL MES 9.º MES

- 1 L Expedite.
2 M Antonio.
3 M Serafina.
4 V Rosalia.
5 S Lorenzo y Justino
6 S Magno.
7 D REGINA
8 L Nat. de la S. Virgen
9 M Gorgonio.
10 M Nicolás de Tolstoi.
11 V Proto.
12 V Leoncio.
13 S Eulogio.
14 D LA EXALT. DE LA S. C
15 L Nicodemo.
16 M Cornelio.
17 M Pedro de Arbués
18 V José de Copertino.
19 S Jenaro.
20 S Antequero
21 D MATEO.
22 L Maximiano.
23 M Lino
24 M N. S. de las Mercedes
25 S Anacortes
26 V Cipriano
27 S
28 D WENCESLAO.
29 L Miguel Arcángel
30 S Jerónimo.



VERANO



Diciembre

12.º MES

1	M	San Nicolás
2	M	San Antonio
3	M	San Francisco J.
4	M	San Barbara
5	M	San Juan
6	M	San Juan de Mari
7	D	San Ambrosio
8	M	San Inmac. Concepción
9	M	San Isidro Labrador
10	M	San José
11	M	San Juan de Loreto
12	M	San Damaz
13	M	San N. S. de Guadalupe
14	D	San N. S. de Asilo
15	M	San N. S. de la Paz
16	M	San N. S. de la Victoria
17	M	San N. S. de la Esperanza
18	M	San Teodoro
19	M	San Nemesio
20	M	San Domingo de Silos
21	D	San Tommas
22	M	San Demetrio
23	M	San Esteban
24	M	San Juan
25	M	San Juan de los Rios
26	M	San Juan de los Rios
27	M	San Juan de los Rios
28	M	San Juan de los Rios
29	M	San Juan de los Rios
30	M	San Juan de los Rios
31	M	San Juan de los Rios

Enero

1.º MES

1	M	San Juan de los Rios
2	M	San Juan de los Rios
3	M	San Juan de los Rios
4	M	San Juan de los Rios
5	M	San Juan de los Rios
6	M	San Juan de los Rios
7	M	San Juan de los Rios
8	M	San Juan de los Rios
9	M	San Juan de los Rios
10	M	San Juan de los Rios
11	M	San Juan de los Rios
12	M	San Juan de los Rios
13	M	San Juan de los Rios
14	M	San Juan de los Rios
15	M	San Juan de los Rios
16	M	San Juan de los Rios
17	M	San Juan de los Rios
18	M	San Juan de los Rios
19	M	San Juan de los Rios
20	M	San Juan de los Rios
21	M	San Juan de los Rios
22	M	San Juan de los Rios
23	M	San Juan de los Rios
24	M	San Juan de los Rios
25	M	San Juan de los Rios
26	M	San Juan de los Rios
27	M	San Juan de los Rios
28	M	San Juan de los Rios
29	M	San Juan de los Rios
30	M	San Juan de los Rios
31	M	San Juan de los Rios

Febrero

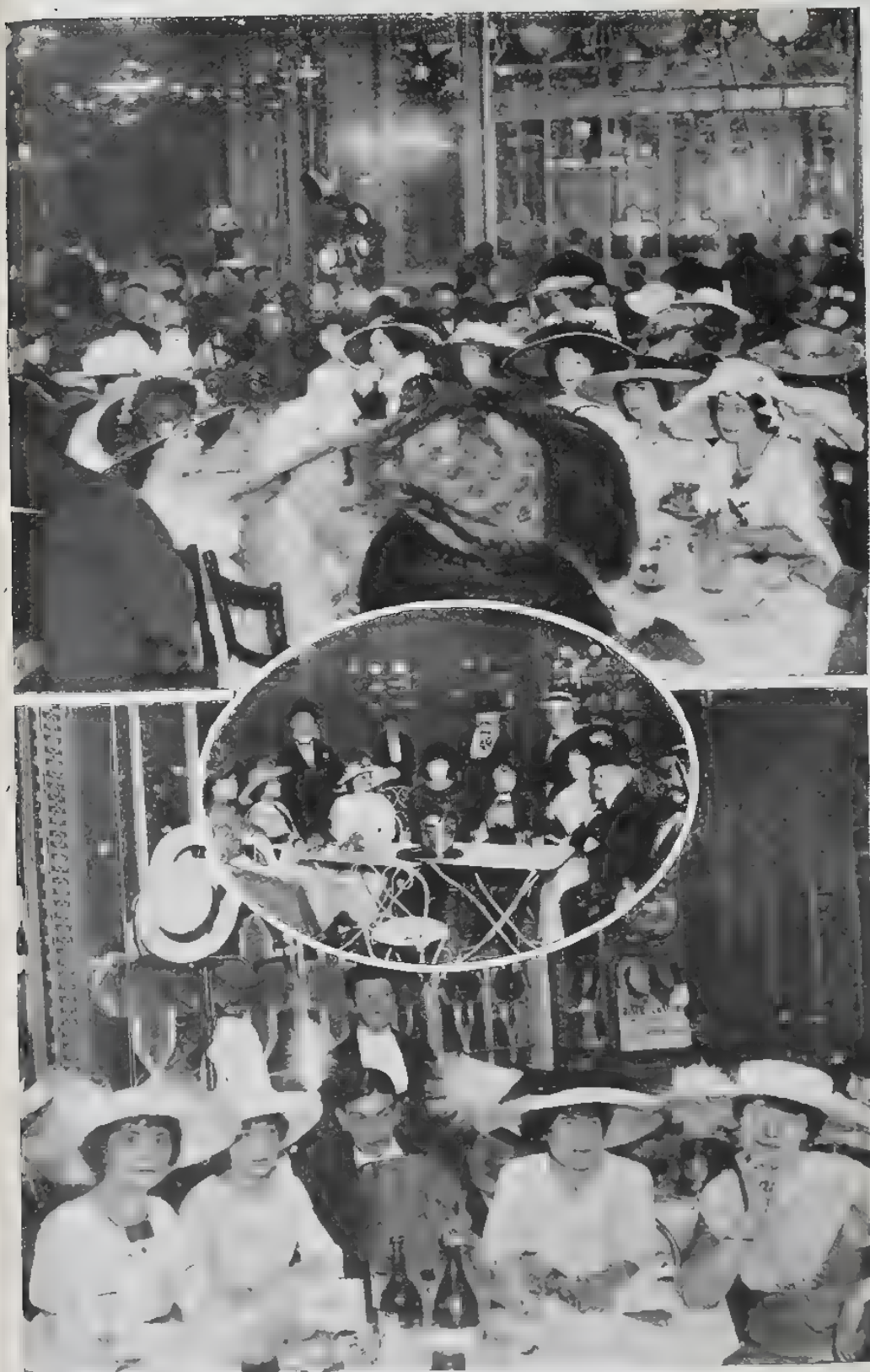
2.º MES

1	S	San Ignacio
2	D	San Juan de los Rios
3	L	San Juan de los Rios
4	M	San Juan de los Rios
5	M	San Juan de los Rios
6	M	San Juan de los Rios
7	M	San Juan de los Rios
8	M	San Juan de los Rios
9	D	San Juan de los Rios
10	L	San Juan de los Rios
11	M	San Juan de los Rios
12	M	San Juan de los Rios
13	T	San Juan de los Rios
14	V	San Juan de los Rios
15	S	San Juan de los Rios
16	D	San Juan de los Rios
17	L	San Juan de los Rios
18	M	San Juan de los Rios
19	M	San Juan de los Rios
20	M	San Juan de los Rios
21	M	San Juan de los Rios
22	M	San Juan de los Rios
23	M	San Juan de los Rios
24	M	San Juan de los Rios
25	M	San Juan de los Rios
26	M	San Juan de los Rios
27	M	San Juan de los Rios
28	M	San Juan de los Rios
29	M	San Juan de los Rios
30	M	San Juan de los Rios
31	M	San Juan de los Rios



LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

Fiesta de Le Donne Italiane



Fotografías del "dinner-concert" efectuado por la sociedad Le Donne Italiane en el Pabellón de los Lagos, a beneficio del hospital de su colectividad.

LAS DEVOTAS

A la hora del te, en nuestra conversación con Delia, conveníamos en que es de buen tono en la mujer ser devota.

Nuestra discrepancia estaba tan sólo en el modo de estimar la piedad.

—La piedad—le decía yo en momentos en que el aroma del te deleitaba nuestro paladar es algo interior, que nada tiene que ver con los sentidos y resulta tan sólo patrimonio del corazón. De este modo la devoción se puede practicar en cualquier parte, a la sombra de una catedral como de una ermita, bajo la luz de las estrellas o al calor de los cirios.

—Está muy bien lo que tú dices—replicó Delia—pero en el caso o en las circunstancias a que yo me refiero, ese solo sentimiento no dice nada. Yo no quiero ser una devota abstracta, que reza sin que nadie la vea, que entra al templo cuando éste está vacío, y, finalmente, que a esa modalidad religiosa no sabe sacarle, como yo entiendo, todo el provecho social de que es susceptible la devoción. Hablemos con franqueza y convengamos en que son más afortunadas las devotas mundanas que las devotas exclusivamente religiosas. Estas últimas, como tú lo sabes, viven entre comuniones y novenarios. Por las diversiones sociales no asoman jamás. Tienen terror pánico a todo lo que no es de iglesia, y las pobrecitas, después de consumir la vida en una serie de privaciones,

mueren sin que nadie las lllore, sin que nadie recuerde sus nombres y hasta sin que nadie les consagre una plegaria.

En cambio, las devotas como nosotras nos lucimos perfectamente bien en la iglesia y fuera de la iglesia. Del comulgatorio pasamos a los salones, de la misa a Palermo, de la plática a la chismografía social, y todo el deleite místico que el culto nos proporciona, lo completamos, lo enriquecemos con el psíquico que nos ofrece el sarao y la danza.

—Tú sabes muy bien—continuó Delia—que nuestro "rendez-vous" social está en los templos como está en los hipódromos.

Faltaría a la verdad si dijese que lo expuesto por Delia no dejó de impresionarme.

Terminada nuestra "causerie", mi amiga se fué, y al quedarme sola, sola con mis útiles de pintura contemplando una tela, el destino quiso que esa tela fuese nada menos que una copia de la Virgen de Murillo, donde el pintor andaluz supo, como ninguno, culminar las gracias de su pincel sobrehumano. Miré fijamente el original que servía para ejecutar mi copia y, como pensamiento reflejo, la conversación y la tela me sugirieron este resultado: Si, con verdadera o con simulada devoción, a la mujer le conviene ser devota.

LA PAMPA.



Entlaces



Srta. Maria Constanza
Guerrico con el doctor
Clodomiro Zavalia



Señorita
Laura Luque Bustillo
con el
Sr. Manuel de la Torre
Urizar

Señorita
Rosa Serantes Lezica
con el
Sr. Héctor Beeche

Sociedad Forestal Argentina



El ministro argentino en Chile, doctor Anadón y el intendente Anchorena, en la sesión celebrada por la sociedad para tratar de la explotación de los bosques andinos y del Congreso Forestal Americano.

Paella en el Círculo Valenciano



El ministro de España, en honor del cual se dió el almuerzo, con los presidentes del Club Español y Círculo Valenciano y otros conocidos miembros de la colectividad española.



La gran sartén de la paella, donde había arroz para 76 personas. El "artista" cocinero da la última mano a su obra.

Ceremonia en el Colegio Militar



Discurso de la señora de Emery, en nombre de la Asociación Pro Patria de Señoritas, al premiarse al cadete más distinguido.



La presidenta de la asociación señorita Pujato de Crespo, entregando el premio de la misma al alumno sargento primero, F. Posadas.

Con la solemnidad propia del caso verificóse en el Colegio Militar de San Martín, la ceremonia anual de la entrega del premio concedido por el ministro de la Guerra al alumno que egrese del instituto habiendo observado la mejor conducta, así como también la del premio que otorga al mismo la Asociación Pro Patria de Señoritas.

El que se había hecho acreedor a estas distinciones era el sargento 1.º de la sección de infantería Firmo H. Posadas, que durante dos años fué el abanderado del colegio y se distinguió por su aplicación, inteligencia y otras cualidades sobresalientes.

A las nueve de la mañana el cuerpo de cadetes formó en cuadro en el patio del establecimiento con bandera y música, y en el centro se colocaron el director del colegio, la delegación de la Asociación Pro Patria de Señoritas, las familias invita-



Discurso del director del colegio, coronel Gutiérrez.

CEREMONIA EN EL COLEGIO MILITAR



El coronel haciendo entrega al cadete Posadas del premio del ministro de la Guerra, consistente en un cronómetro de oro.

das y algunos oficiales. El alumno premiado se situó frente a las personas que presidían el acto.

Este dió comienzo con un discurso de la señora C. L. de Emery, en nombre de la asociación citada, al que siguió el del director del establecimiento, coronel Gutiérrez. Ambos abundaron en nobles conceptos, expresando los más elevados sentimientos patrióticos.

A continuación la señorita Pujato de Crespo, presidenta de la Asociación Pro Patria, hizo entrega al cadete Posadas de la medalla de oro y diploma que le otorgaba esa agrupación, y el coronel Gutiérrez le presentó a su vez el cronómetro, premio del ministro de la Guerra.

La banda de música tocó

dianas en honor de los alumnos ascendidos y del agraciado, el cual, acto seguido, pronunció unas sencillas palabras, agradeciendo la demostración de que era objeto.

La concurrencia pasó finalmente al comedor, donde fué obsequiada con un "lunch" y la fiesta terminó, dejando en todos impresión profunda y grata.

Un acto como éste, de que fué teatro el Colegio Militar, conviene que sea conocido y descrito en todas formas, pues contribuye de modo notable a hacer reflexionar así a militares como a civiles, en el deber que se tiene para con la patria. Ante el soldado, que personifica el sacrificio por su integridad, en presencia de una nueva generación que hace solemne voto de defenderla, aun el hombre más apartado de las ideas bélicas, siente renacer sus bríos y agigantarse su espíritu.



Palabras de agradecimiento del sargento Posadas.



Grupo de los cadetes.

Fiestas de las Damas de Caridad



Señoritas de la comisión auxiliar de las Damas de Caridad, en el local de la Sociedad Sportiva, donde ensayaron el baile de las fiestas de Navidad que las damas organizaron.

Recepción en el Círculo Militar



Discurso del presidente del Círculo, coronel Uriburu, durante la recepción en honor de los oficiales egresados del Colegio Militar.

En honor de Fels



El aviador "recordman" en el escenario del Victoria, rodeado de miembros de la Asociación Internacional de la Juventud, que dió allí en su honor una velada.



Banquete ofrecido a Fels en el París Hotel por los puntanos de la capital.

EL MILLÓN



El presidente de la comisión administradora de la lotería, don Manuel Pinto, conversando con uno de nuestros reporteros.

¡El millón! palabra sugestiva, que tiene el poder de mantener a un enorme número de personas con la esperanza de la felicidad, en los últimos días del año.

Conversábamos días pasados sobre la lotería con el presidente de la comisión administradora, don Manuel Pinto, y nos decía:

—El billete de la Lotería de Beneficencia Nacional es un papel del estado que lo acapara el comercio patentado de lotería haciéndolo objeto de una especulación segura, puesto que puede basarse en cantidad fija de emisión, en el legítimo crédito de que goza y en la demanda del país y del extranjero. Mientras la ley no lo oficialice, prohibiendo la venta a los que no sean sus agentes oficiales directos, será imposible evitar que se valore, en virtud de las causas apuntadas,

¿y no podía evitarse la especulación emitiendo más millares?

—Si la administración emitiera más millares, correría el peligro, de que le quedasen billetes sin vender, lo que conspiraría contra su vida económica y su crédito.

—Habría entonces otro medio: restringir al 1.º de diciembre la entrega de la emisión de Navidad.

—También tiene peligros que dependen de circunstancias imprevistas y trabas a

la venta en el extranjero. La cuestión queda reducida a este dilema:

¿Dejaremos que el público pague "por su propia voluntad" lo que el comercio le pida, o desafiaremos los peligros apuntados, emitiendo 35 ó 40 millares que se venderían sin restricciones a quien los solicitase? Es problema a resolver en 1913.

El señor Pinto calcula que los beneficios que produzca este año la lotería arrojarán una liquidación, cuya cifra será muy próxima a once millones de pesos. Como en el ejercicio anterior, la cantidad de premios prescriptos equivaldrá aproximadamente a 200.000 nacionales, y los gastos de administración no superarán a 1 $\frac{1}{4}$ por ciento, es decir, que será la lotería la dependencia del estado cuyos gastos son más exigüos, hasta el punto de haber economizado en el año 1911 veinticuatro mil ciento quince pesos en los 483.060, que tenía consignados en su presupuesto de gastos.



Caja de hierro donde se guardan los talones de los 30.000 billetes emitidos para este sorteo de Navidad.

ABRAZOS HISTÓRICOS

Campo ameno y fecundo el de la política.

Jamás se agota el tema, siempre ameno, siempre vario, camb'ante y múltiple.

Se dijera que, toda vez que en el fondo de cualquier transcurso duerme un residuo del hombre político que espera la ocasión para surgir a la superficie, el periodismo rinde su tributo a esa fuerza, latente y poderosa.

El tema radical no se ha agotado en absoluto, bien a pesar de los augurios populares, que aseguraban haber muerto el radicalismo en Córdoba con la derrota del doctor Amenábar Peralta, como Polonia murió con Kosciuszko...

Sin embargo... cuando ya el silencio consolador se extendía sobre los hombres del 90, una noticia estruendosa corre de boca en boca: el doctor Benito Villanueva se arroja en brazos del radicalismo, y el radicalismo — partido de hombres virtuosos — lo acoge benévola y amablemente, más como al hijo pródigo que como al extraño. Porque — digámoslo de una vez — siempre el doctor Villanueva debió haber militado en las filas democráticas del partido radical. Tan de acuerdo están aquellos principios con sus principios tradicionales. Es claro que sin ironía... La excelente adquisición, transmitida en voz baja, con acento marcadamente misterioso y carbonario, a todos los miembros de la gran



agrupación, fué comentada en diversas formas. Eso sí, a nadie extrañó que el doctor Villanueva se convirtiese al radicalismo, toda vez que la historia habla de conversiones más difíciles. La de Pablo, en el camino de Damasco, que según es fama vió una luz, un rayo en tanta obscuridad. ¿Se repite, acaso, aquella hazaña?

Y ya que de milagros hablamos, refirámonos a otro, también de la semana. El doctor Ugarte no se refugia en el benévolo seno del radicalismo, pero se concilia, en cambio, con el doctor Luro. A él también le ha tocado el rayo del camino de Damasco, que no es otro, en este caso, que el camino de la gobernación.

Los dos abrazos, el abrazo Villanueva-Irigoyen y el estrujón Luro-Ugarte, han llenado con su magnitud toda la actualidad política de la semana.

¿Sorpresas? ¡Oh! no. En política no hay sorpresas. Y menos si se trata de política radical.

Dentro del radicalismo, todas las cosas tienen concomitancia. Hasta el doctor Villanueva con el recóndito e introspectivo doctor Irigoyen...

¿Debemos desesperar por eso de la política?

LA FERIA DE LAS FINANZAS

—¿El doctor Pérez es un financiero?



—Terrible interrogante. ¿Y por qué no ha de ser el doctor L'èrez un financista?

El doctor L'èrez tiene antecedentes de financista. Recuérdase aquella anécdota, que corrió de boca a raíz de su designación. Quince días antes de ascender a la portona del importante ministerio, ya todo el mundo lo sabía, porque amigos suspicaces encontraron al brioso revolucionario del Parque, comprando libros de finanzas en una casa de la calle Florida. Y he aquí que todo el mundo se hacía esta interrogación: ¿Para qué quiere libros de finanzas el doctor Pérez, si no va a ser ministro?

Aquellos libros de entonces, adquiridos a último momento, no fueron los consejeros presentidos para el ministro de Hacienda. El poco hábito de andar con ellos hizo que los manejara mal; tan mal, que el doctor Pérez acabó por hablar como un libro. Pero como un libro de reciente adquisición.



El presupuesto es la esfinge de todo ministro de Hacienda; aunque el ministro, gracias a su ignorancia en todo asunto de finanzas, tenga un hermoso espíritu de acometividad, rayano en la hidalguía y en la caballería.

Pues, ¿por qué no decirlo? estamos en presencia de un ministro lírico. Lírico dos veces. Lírico en su lejana juventud, cuando era el Tirteo de los radicales, y lírico cuando bajaba a las justas del gay saber, a disputar el laurel y la palma, la pluma en el sombrero y el laúd en la diestra.



En aquel pasado poético del ministro, debemos buscar el génesis del actual déficit de 40.000.000 de pesos.

Al presupuesto no se le puede medir con el metro de los alejandrinos, y así lo entendió el doctor Llobet, el fantasma de todos los ministros.

La comisión de presupuesto se ha puesto a la tarea. ¡Ardua tarea la de la insigne poda! Hay que mutilar del árbol frondoso las mejores ramas, las más exuberantes florecencias. El podador, doctor Llobet, ha echado una ojeada intensa, y su inteligencia de palpitista vió donde estaba el mal: en Obras Públicas.

El perseguido doctor Ramos Mejía, no dejó de notar la tirada. Tirada a fondo, más o menos tóxica. Se pone en guardia, y ahí lo tenemos. Ahí lo tenemos pronto al sacrificio, si no viene el doctor Sáenz Peña en su auxilio y pide la renuncia del doctor Pérez.

Ya sucedió algo parecido, cuando por algo idéntico dimitió el doctor Rosa.

El dilema es éste: o renuncia el ministro de Hacienda, o quedan en suspenso las obras ferroviarias del extremo sur. Sería imperdonable. ¿Qué dirían los pinguinos?

Descartemos la hipótesis de que el ministro Pérez, en complicidad con el doctor Llobet, se anime a hacer pasar un mal rato a los pinguinos del sur y admitamos la posibilidad de un cambio en el ministerio de Hacienda.

Que se equilibre el presupuesto. En buena hora. ¡Pero sin molestar a los pinguinos!



El salón del Príncipe Jorge al realizarse la distribución de premios a los alumnos de la escuela que sostiene la sociedad. Al lado: La comisión distribuidora.

Demostración al señor Villar Sáenz Peña



1. El señor Mariano Villar Sáenz Peña a bordo del Corumbá, después del banquete que le ofrecieron en excursión por el río, con motivo de su retiro de la policía. 2. Baile improvisado al visitar el vapor varias señoritas isleñas.

El calendario

Siempre una nueva fecha señalando,
los días de placer y de ventura
y los de sufrimiento y amargura
según transcurren, nos los va mostrando.

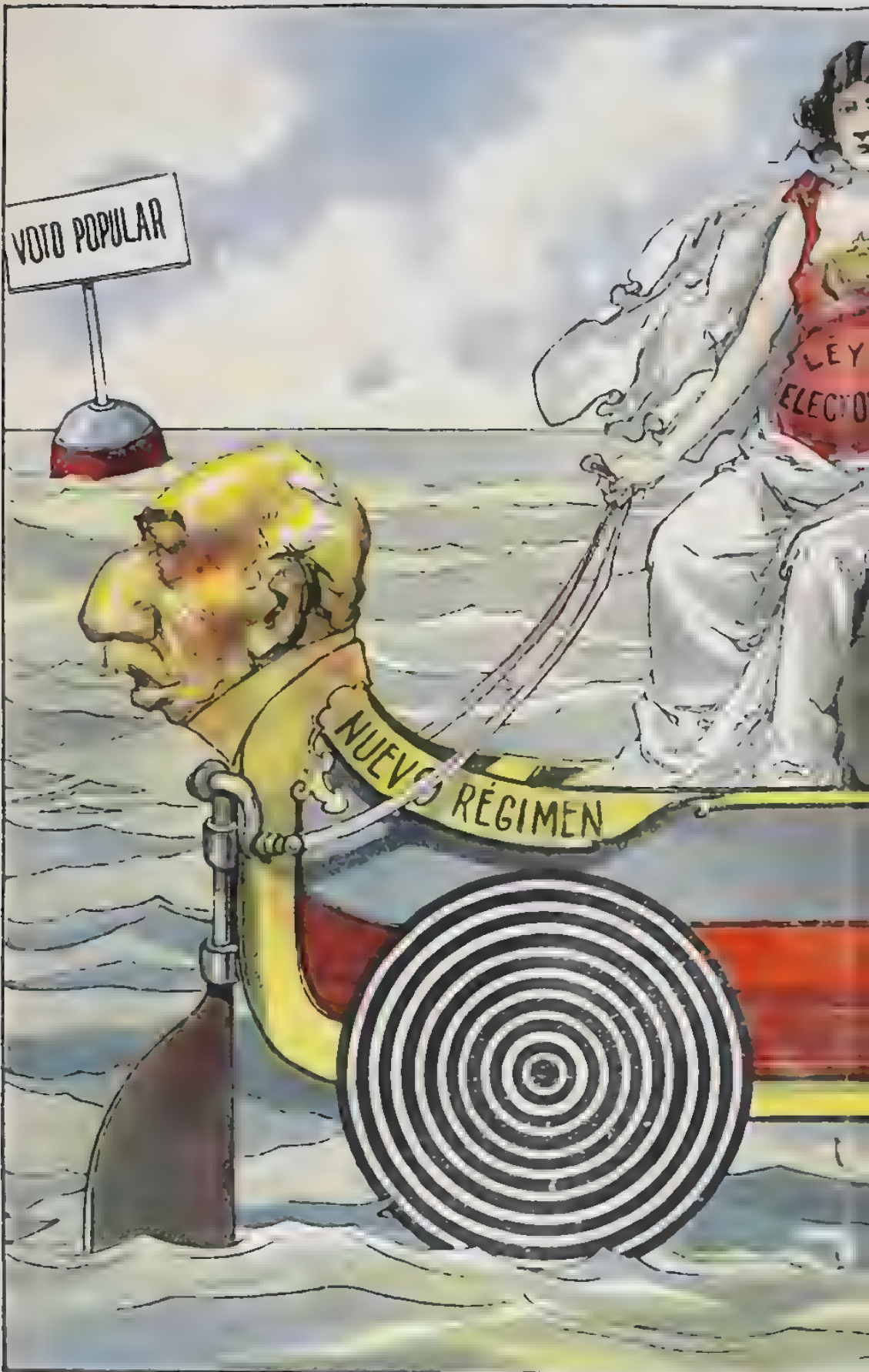
En irle de sus galas despojando,
sin compasión, la mano se apresura,
y una tras otra de su vestidura
va las débiles hojas arrancando.

Atrás dejamos nuestra edad florida
en que tanto luchamos con la muerte
por la felicidad apetecida;

y en esa ambición loca, no se advierte
que por la áspera senda de la vida
caminamos en busca de la muerte.

D. CRIADO.

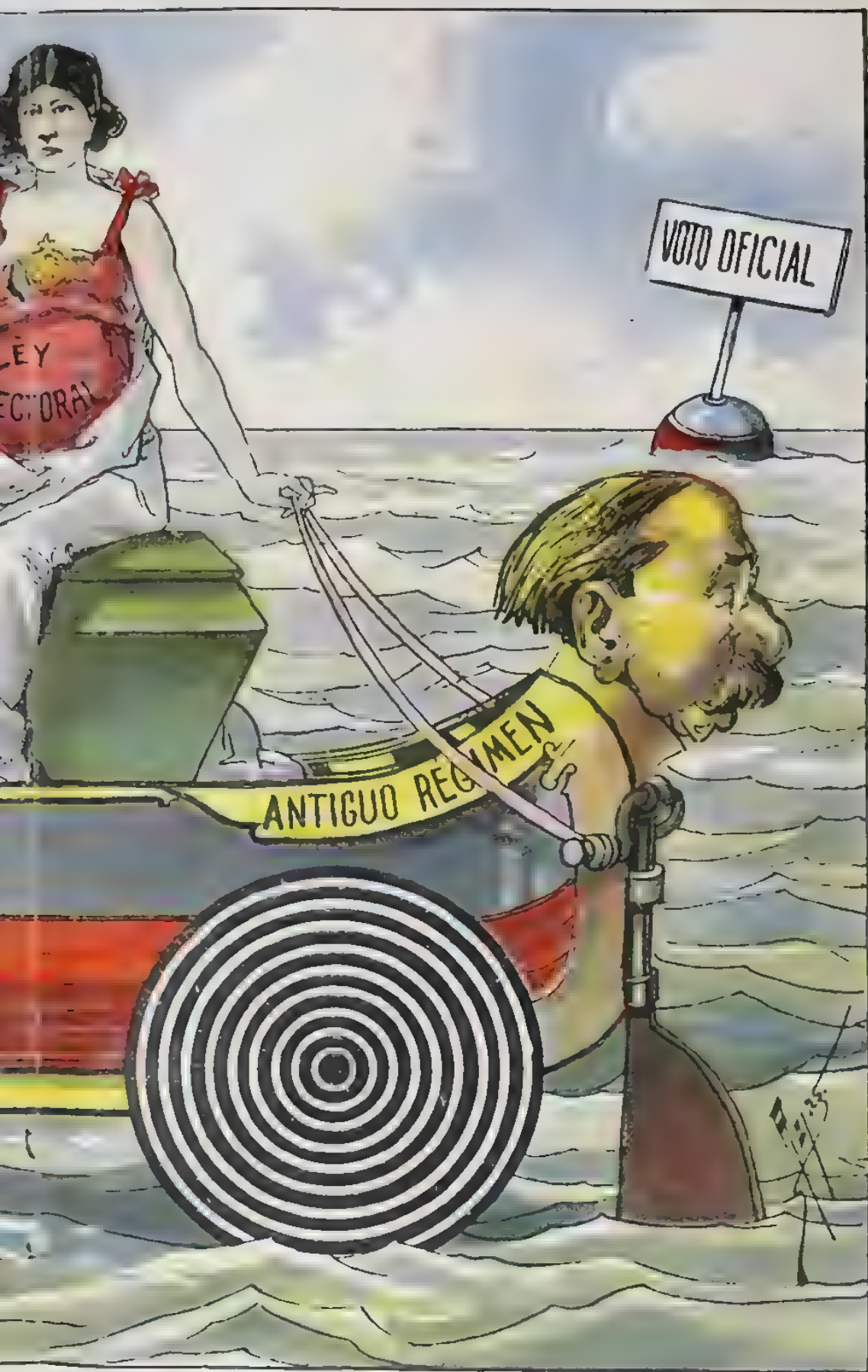




Eso de las dos proas
lo han hecho adrede.

(1) Y si el lector quiere comprobarlo, imprima a esta página un movimiento de rotación.

de dos proas



porque lo mismo avanza
que retrocede. (1)

rotación de derecha a izquierda o de izquierda a derecha.



El poeta

El verdadero vate, el inspirado
y ungido por los genios del Parnaso,
el jinete gallardo del Pegaso
indomable, en su diestra refrenado,
aunque con rostro humano disfrazado
no es sino un semidiós que va a su ocaso
de la Estigia buscando el triste paso
por celos del Olimpo castigado.
Por eso, torpe en mundanales lidias,
nunca explota el filón de su talento.
Pródigo de su luz, sufre contento
de émulos y editores las perfidias
y, hábil cincelador del pensamiento,
talla la frase como el mármol Fidias.

CASTRO

RIVERA

J. LOPEZ DE GOMARA..

Campeonatos de la Sociedad Sportiva



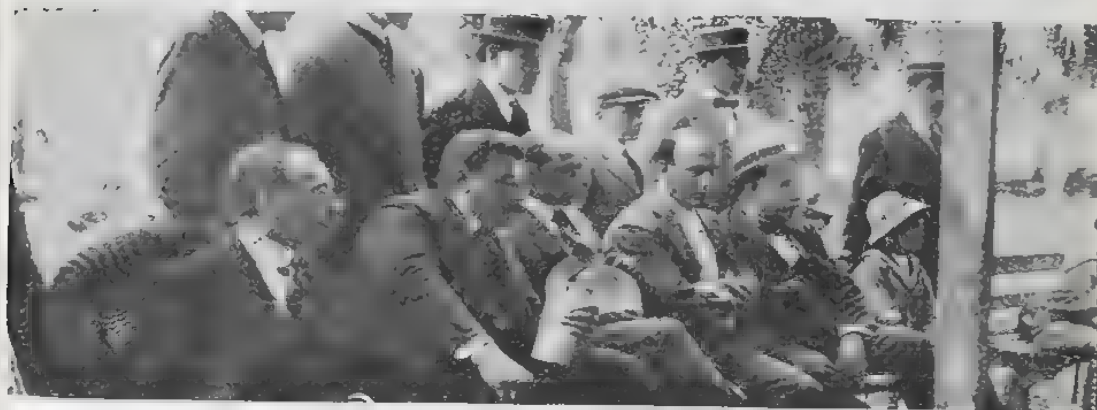
Los que tomaron parte en el torneo de gimnasia y esgrima y los profesores de los jurados.



El jurado del campeonato de florete para mayores.



Mesa del jurado de florete, categoría de menores.

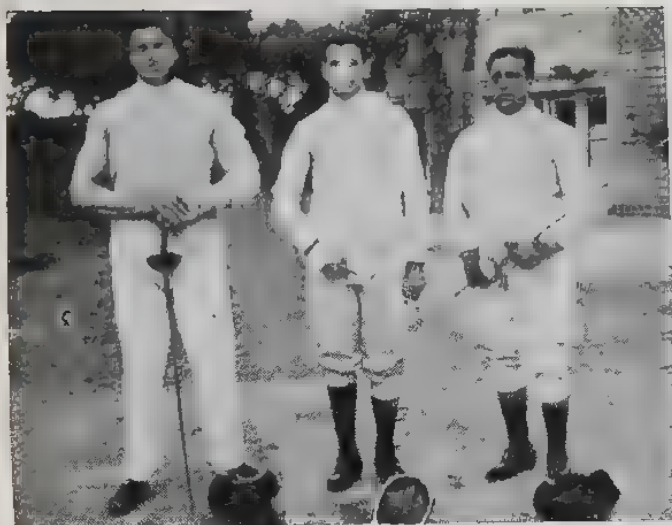


El jurado del campeonato de espada.



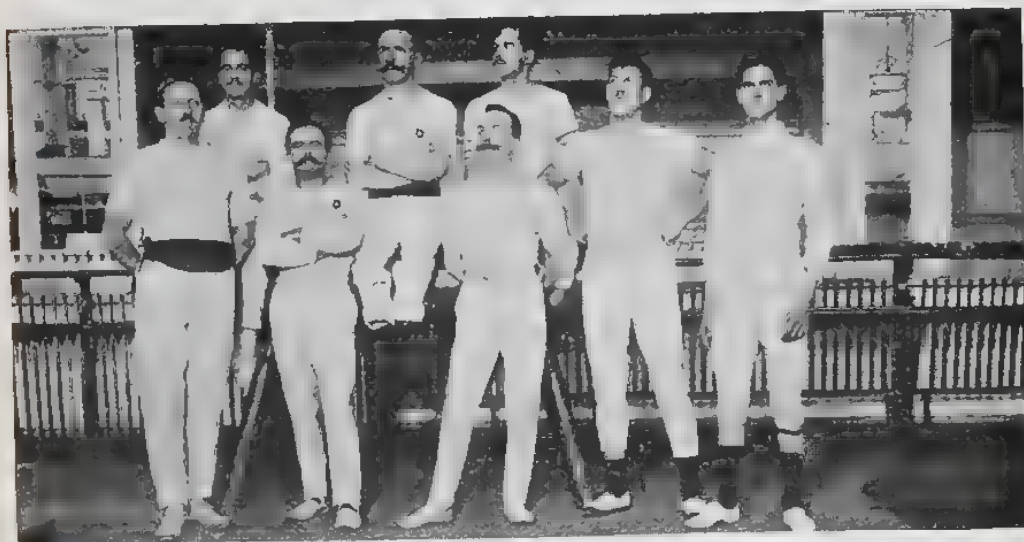
D.sputándose el campeonato de espada.

CAMPEONATOS DE LA SOCIEDAD SPORTIVA



Grupo de campeones. De izquierda a derecha: El señor Jorge Llobet Cullen, ganador del campeonato de elevación de pesos, y segundo en el de espada, el doctor Horacio A. Casco, campeón de florete y espada, y el tercer premio de espada señor Horacio Gandulfo de la Serna.

El señor Denis Corti, campeón de florete de la categoría de menores.



Competidores en los ejercicios gimnásticos, cuyo campeón fué el señor Juan Bolt, que aparece en el centro, primera fila.



Jurado del campeonato de gimnasia.

Sociedad Madres Argentinas



Damas de la comisión presidiendo la distribución de premios a los alumnos del asilo-taller-escuela que sostiene la sociedad, y los alumnos formados en el patio del establecimiento.

Ejército de Salvación



El salón Unione Operai Italiani cuando se verificaba la recepción de bienvenida al coronel Mapp, nuevo jefe de la institución en la América del Sur. Al lado: El coronel Mapp con su señora e hijos en la plataforma del salón.

SALON PORTENO-

Sombra en la luz

—Tririririnnnn...
—¡Hola!... ¿Con quién hablo?
—Con el 7542, Juncal. ¿Está el señor Eddy?

Un momentito. Voy a ver.

—¡Hola!... ¿Es usted, señorita?
—Sí, yo; que estoy enojadísima.
—¿Connmigo?... ¡Por Dios! Infeliz de mí...

—Con su indolencia y su falta de escrúpulo.

—¡Válgame el cielo!... Pronto, pronto, dígame qué delito cometí para que me traten así.

—No es cosa de embromar, ¿eh? Pienso rematadamente mal de usted. Yo no creo en su habilidad, ni en su imaginación, ni en su mundología.

—Un momento... un momento...

—Pero, ¿qué va usted a hacer, hombre abominable? ¿va a escribir lo que le diga?

—Apuntarlo nada más, porque sospecho que son muchos mis delitos, y para no olvidarlos...

—Pues, entonces, corto. Veo que usted quiere vivir de gracias ajenas.

—¿Y no es mejor vivir de ajenas desgracias?

—No se haga el Catón. Ya le he dicho que no tiene escrúpulos.

—¡Ajá! Veamos... No escribo nada. Pero dígame en qué he delinquido.

—En la última fiesta del Tigre se dedicó usted a divertirse en vez de observar el ambiente y los episodios.

—Bueno. ¿Y?...

—Que se quedó usted sin tema para su sección y vino a mí a buscar sugerencias, suplicándome "le diera pie" para escribir su soporífero "Salón".

—Soporífero... Soporífero... ¿Cómo, señorita?

—Sí, sí, soporífero... Así me lo ha dicho una inteligentísima dama, confundíendome lastimosamente con usted. Y yo digo que tiene razón.

—Bueno. Ya discutiremos eso. Dígame el delito.

—Pero, ¿le parece a usted insignificante? Le envié a usted el otro día tres párrafos escritos al pie de la letra de la bella disertación que en una rueda de damas oí a una distinguida señorita. Y usted, en lugar de sacar partido de aquellas ideas con recursos propios, publica con un desahogo sin ejemplo los párrafos mismos que le envié, retaceados, y lo que es peor, violados por agregaciones de estilo decadente y cursi.

—¿Qué crueldad! ¡qué crueldad, la de

usted, señorita!... Así me recompensa la galantería de no enmendarme la plana!... ¡La forma y el fondo de esos párrafos es irreproachable!...

—Pues entonces, no veo la galantería, como no lo sea por hacer justicia. Pero, ¿y su indiscreción? ¿Y esa falta de reserva —habiéndosela yo recomendado— de citar nombres propios?

—¡Oh! ¡Ahora sí que es usted injusta!... ¿Por qué reservar nombres que son timbres de mérito verdadero? ¿Y que usted, tan inteligente y tan ecuanime diga eso!... ¿Es ignominia, por ventura, haber sido pobre y con el esfuerzo propio haberse elevado al más alto rango social? ¡Válgame Dios!... Por otra parte, ¿para qué bajar la voz para decir y admirar lo que todo el mundo sabe, admira y dice? Por el contrario, creo que estos nombres son estándares incentivos para semejantes acciones meritorias.

—Todo eso está muy bien, pero usted podía haber hecho otra cosa que copiar mis párrafos al pie de la letra.

—Lo que veo es que por verdad le molesta haber visto su linda literatura en una página que despiadadamente llama usted decadente, soporífera y cursi. Yo creo que eso es todo.

—No, a mí no se me da nada de mi literatura.

—Ya sé que con ser imitable, de todo lo suyo no es lo mejor.

—¿Qué gracia! Ya quiere usted hacerse perdonar.

—No me inquieta eso, porque yo sé que usted no es mujer de odios. Usted lo ha dicho: "Quien todo lo comprende, todo lo perdona". Pero ahora es usted un poco injusta...

—¿Por qué? Veamos.

—¿Quiere usted que escriba solamente mi "Salón" solamente para usted y para las diez o doce niñas de espíritu y de gustos excepcionales? ¿No se merecen un poco de atención y cariño esa otra mayor parte de alma más ingenua y menos evolucionada que en el jardín social desmenujan el exquisito e intrascendental rol de perfume, color, visualidad y armonía. Pero, en fin, yo a mi vez, perdono, porque esta censura suya me honra y enaltece al significar que hay derecho para exigir más de mí.

—¡Ajá!... Retiro lo de su poca habilidad. Acabará usted en el ministerio de Relaciones Exteriores. Pero mi disgusto queda en pie.

—Y yo a los pies de usted, rendido y contrito,

Eddy.





MI "DEBUT"

CORONEL
J.M. CALAZA

En el gran patio del cuartel de bomberos, hay movimiento, gran movimiento.

Los soldados corren de uno a otro lado llevando mangueras; sacan los carros de transporte, hacen funcionar las escalas. Se pudiera decir que es un zafarrancho de combate.

En el centro el coronel Calaza inspecciona todo aquel movimiento incomprensible de hombres que van y vuelven, buliendo como un enjambre.

El repórter, que ha ido al cuartel para



El sargento de bomberos José M. Calaza, en 1872.



Al ser nombrado jefe del cuerpo en 1881.



En 1885.

conocer como debutó el jefe del cuerpo de bomberos, se representa en aquel momento la escena preparatoria de la extinción de un incendio, que ha visto muchas veces en cintas cinematográficas tomadas en los cuarteles de Nueva York o de Londres.

Indudablemente, se ha recibido aviso de un gran incendio. Aquellas maniobras, el apresuramiento de aquellos soldados, la precisión de sus movimientos, indican que se trata de acudir a sofocar algún incendio.



El coronel Calaza en 1890.

El repórter investiga.

—¿Dónde es el fuego?

Pero el mayor Vicente Cobas, que es su interlocutor, le contesta algo asombrado.

—¿El fuego? En ninguna parte.

—Como veo al coronel dirigiendo esa maniobra!

—Ah! Es que el coronel inspecciona todo por sí mismo, desde los aparatos de extinción hasta el rancho de los soldados: Lleva cuarenta y tres años en el cuerpo, y no puede pasar sin hacer vida de cuartel, sin que todo caiga bajo su mirada severa.

Cuando la maniobra termina, el coronel Calaza se pone a tiro de reportaje.

—¿Mi "debut"? Hombre, es una ocurrencia; pero mi "debut" cómo, porque mi "debut" tiene cuatro aspectos.



Calaza en la actualidad.

Como el repórter no tiene por qué ignorar las cuatro fases que le ofrece el "debut" del coronel Calaza, quiere saber cómo debutó el jefe del cuerpo de bomberos en todas sus manifestaciones.

—Pues va usted a ver: Como empleado público debuté oficialmente el 2 de enero de 1870, en calidad de soldado número 15 del plantel de bomberos, que organizó don Enrique O'Gorman, en aquella época jefe de policía. Como bombero hice mi "debut" pocos días después, ganándome una soberbia trompada. Como militar debuté también en 1870, cuando la primera revolución de López Jordán, y por último, como jefe del cuerpo de bomberos hice mi "debut" en marzo de 1881.

*Es mi aspiración más íntima
y ferviente ver convertido en dogma
este principio: previsión y ciencia en
las construcciones de los edificios y en
su contenido, y previsión y ciencia
en el servicio y elementos de los bom-
beros.*

Buenos Aires, diciembre 12 de 1912

Calaza

Autógrafo del coronel.

— Me interesa su "début" como bombero.

El coronel deja escapar una sonrisa bajo sus blancos bigotes, bien aliñados y jarifos.

— Hacía 16 días que yo era cadete

del cuerpo de bomberos e iba paseando por la calle Reconquista, entre las de Parque, hoy Lavalle, y Tucumán. Al llegar a un conventillo, que estaba frente a un salón de baile llamado "La Pándula", vi que en el patio le ardían las ropas a una linda joven. Como los preceptos de aquel tiempo prescribían que el remedio más rápido y eficaz para estos casos era tirar en el suelo a la persona, cuyas ropas ardían y revolverla hasta apagar las llamas, penetré inmediatamente en el patio, y tomando por



A la puerta del Congreso, el 25 de enero de 1908, el día del golpe de estado.



El coronel Calaza subiendo por una escalera para dirigir el ataque al incendio de un negocio.



En la Exposición Ferroviaria presenciando las pruebas de la bomba que lleva su nombre.

MI "DÉBUT"



Dirigiendo los trabajos de extinción del incendio de uno de los galpones de la Aduana.

los hombros a la joven—que era italiana y se llamaba Angiolina—la tiré al suelo del patio, la hice rodar sobre sí misma, y traté de extinguir las llamas apretándola contra mí. Cuando ya casi había conseguido el éxito acudió el marido de Angiolina, a los gritos de los vecinos y a los de la víctima. Pero calcule, mi amigo, lo que el hombre se figuró al ver a su Angiolina en el suelo, revolcada por un cadete de bomberos. Lo que menos se imaginó es que le acababa de salvar la vida, y se me vino encima como loco, propinándome una trompada feroz. Claro está que cuando se enteró de lo ocurrido me pidió perdón de rodillas, y yo no tuve otro remedio que perdonarle también la trompada que le pudo costar cara si no me detienen los vecinos.

—¿Y su "début" como militar?

—Ya he dicho a usted que fué en

1870. Sarmiento pidió un piquete de bomberos para evitar el paso de armamento por las costas orientales e islas del Paraná. Entre los que formaban ese piquete iba yo; ahí está mi "début" como militar. Para ahorrarle preguntas le voy a añadir que como jefe del cuerpo de bomberos debuté en 1881, con la esperanza de que se realizaran todas mis iniciativas. Desgraciadamente no ha podido ser así.

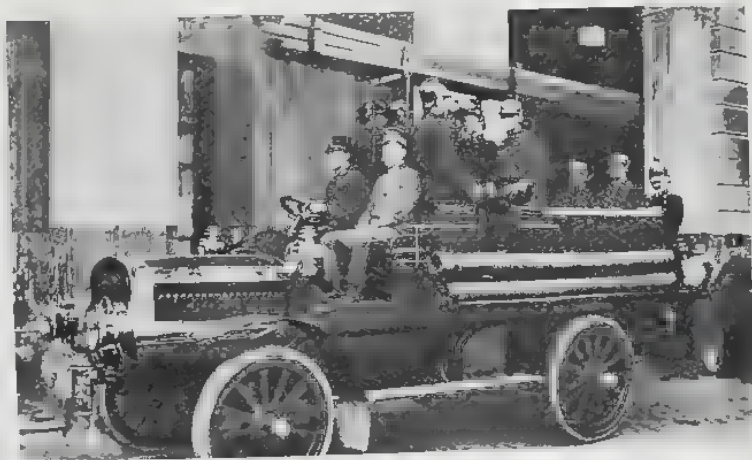
El repórter sabe después que en su vida de actividad, por su arrojo en su misión ha sufrido doce fracturas, heridas y contusiones y ha adquirido una afección que le hace escupir "unas veces sangre y otras carbón".

Dispuesto a extremar sus investigaciones, el repórter pregunta al coronel:

—¿Y recuerda usted en cuántos incendios ha estado?

—No sé el número exacto, pero calculo que en más de catorce mil.

Y cuando el coronel Calaza empezó a contar al repórter cómo quedó tado bajo el techo de la imprenta Kidd, por salvar al cabo Aldao, se sintió un toque de alarma.



En la autobomba adquirida por el cuerpo de bomberos.

—Ahora es cuando hay fuego—afirmó el mayor Cobas al repórter.

Y el coronel, levantándose precipitadamente, mientras se ponía una pелiza se despidió del repórter, diciendo

—Añada un incendio más a la cuenta.

FILM-PACK.



En los depósitos de la Aduana con el ministro de Hacienda, después de presenciar las pruebas de los nuevos aparatos de extinción de incendios.



El coronel Calaza en su despacho escribiendo el artógrafo para P B T.

DE ROSARIO

El ramo de flores municipal



Comisión que adquirió la caricatura del intendente doctor Infante, por \$ 3.100 para que su autor, el artista Eugenio Fornell, comprara con dicha suma el ramo cuyo importe se destina a la beneficencia.

El crimen de Tortugas



Emilia Mater, hermana de Elías, que tuvo que presenciar el asesinato.



Los criminales confesos: Elías Mater.

El juez doctor Claudio Newell y empleados policiales examinando las ropas y objetos pertenecientes a los cuatro turcos asesinados en Tortugas, en presencia de los turcos presos como autores del asesinato. Restos de las bolsas en que pusieron los cadáveres para quemarlos. En círculo: E. Fhoane, pariente de las víctimas, por el cual se descubrió el crimen.



Salvador Gatas.



Jorge Ganen.



Los restos de las víctimas desenterrados para reconstruir la escena.

DE MONTEVIDEO

"Garden-party" en la legación argentina



Señoritas y niñas con trajes de pastoras, que tomaron parte en la fiesta a beneficio del Colegio San José.



Sirviendo helados a la concurrencia. .Señoritas de La Cueva, Bach y Zulma y Silvia Búrmester.



Dos conocidas caras.



Señoritas de Requena Cordero y Piaggio Garzón.

DE MONTEVIDEO
En la Escuela Naval y Militar



El tribunal examinador.



Ejercicios de natación. Una zambullida.



Ejercicios de apoyo.



Pirámide formada por los cadetes.

DE MONTEVIDEO

El Día del Kilo



La señora Salvañach de Braga, presidenta del Comité de Protección a la Infancia, recorriendo las calles en una de las comisiones de colecta.



La señorita María Teresa Braga con la libreta de apuntes, y la señorita de Muñoz poniendo en la alcancía un donativo en dinero.



Comisión formada por las señoritas de Britos, Makeachen y Guani a la salida de una casa.



La señorita de Muñoz Nin pone un paquete de un kilo en el automóvil cargado de paquetes.



Descarga de los vehículos de la colecta en el local del comité central.

LAS ESTACIONES DEL POLITICO OTOÑO



Abril

DIA DEL			4.º MES
1	M	97	s. Valerio
2	M	98	s. Francisco de Paula
3	J	99	s. Ricardo
4	V	99	s. Ambrosio
5	S	99	sta. Irene
6	D	97	s. CELESTINO.
7	L	98	s. Ciraco.
8	M	99	s. Dionisio
9	M	100	sta. Maria Cleofé
10	J	101	s. Ezequiel
11	V	102	s. León
12	S	103	s. Julio.
13	D	104	s. HERMENEGILDO.
14	L	105	s. Tiburcio
15	M	106	sta. Anastasia
16	M	107	s. Toribio
17	J	108	s. Aniceto
18	V	109	s. Eleuterio
19	S	110	sta. Ena.
20	D	111	s. TEOBORO
21	L	112	s. Anselmo
22	M	113	s. Cayo.
23	M	114	s. o-ge.
24	J	115	s. Fidel
25	V	116	s. Marcoa
26	S	117	s. Cleto.
27	D	118	s. ANASTASIO.
28	L	119	s. Prudencio
29	M	120	s. Roberto.
30	M	121	sta. Catalina de Sena

Marzo

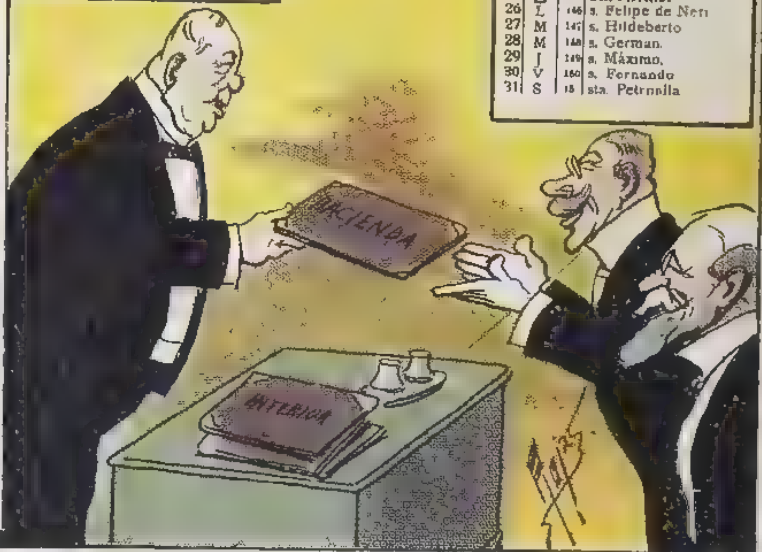
DIA DEL 3.º MES

1	S	64	s. Roderico.
2	D	65	s. SIMPLICIO.
3	L	66	s. Emeterio
4	M	67	s. Casimiro
5	M	68	Adrian
6	J	69	s. Basilio.
7	V	70	sto. Tomás de Aquino
8	S	71	s. Juan de Dios
9	D	72	PASION.
10	L	73	Los 40 Mártires
11	M	74	s. Eulogio.
12	M	75	s. Gregorio
13	J	76	s. Nicéforo
14	V	77	sta. Matilde.
15	S	78	s. Longino
16	D	79	RAMOS.
17	L	80	s. Patricio
18	M	81	s. Gabriel arcangel
19	M	82	s. José
20	J	83	JUEVES SANTO
21	V	84	VIERNES SANTO.
22	S	85	s. Octaviano
23	D	86	PASCUA.
24	L	87	s. Agapito
25	M	88	Anunciación de N. S
26	M	89	s. Manuel
27	J	90	s. Ruperto.
28	V	91	s. Prisco.
29	S	92	s. Eustasio
30	D	93	s. JOAN CLIMACO.
31	L	94	sta. Balbina.

Mayo

DIA DEL 5.º MES

1	J	101	ASCENSIÓN.
2	S	102	s. Atanasio
3	S	103	Inv. de la Santa Cruz.
4	D	104	s. MONICA.
5	S	105	Conv. de s. Agustín
6	M	106	s. Juan Evangelista.
7	M	107	s. Estanislao.
8	J	108	s. Victor
9	V	109	s. Gregorio Nacianc.
10	S	110	s. Antónino
11	D	111	PENTECOSTES.
12	L	112	s. Aquiles.
13	M	113	s. Segundo.
14	M	114	s. Bonifacio.
15	J	115	s. Isidro
16	V	116	s. Ubaldo.
17	S	117	s. Pascua.
18	D	118	s. VENANCIO.
19	L	119	s. Pedro Celestino
20	M	120	s. Bernardo de Sena.
21	M	121	s. Secundino.
22	J	122	s. Emilio.
23	V	123	s. Desideno
24	S	124	s. Robustano
25	D	125	DIA PATRIO.
26	L	126	s. Felipe de Neri
27	M	127	s. Hildeberto
28	M	128	s. German.
29	J	129	s. Máximo.
30	V	130	s. Fernando
31	S	131	sta. Petrnilla



LAS ESTACIONES DEL POLITICO INVIERNO

Junio

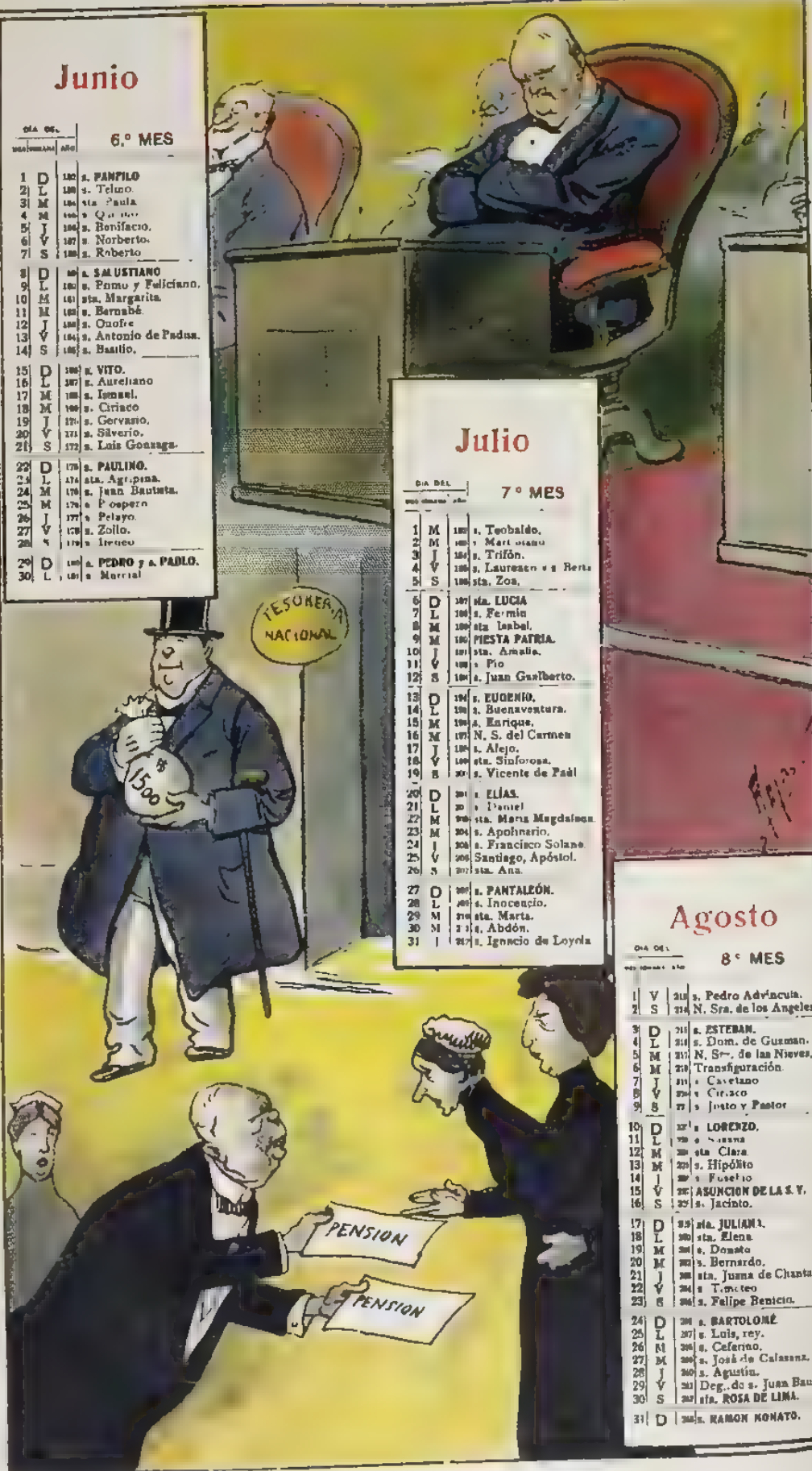
dia del mes	6.º MES
1 D	182 s. PAMFILO
2 L	183 s. Telmo
3 M	184 sta. Paula
4 M	185 s. Quirino
5 J	186 s. Bonifacio
6 V	187 s. Norberto
7 S	188 s. Roberto
8 D	189 s. SALUSTIANO
9 L	190 s. Pomo y Feliciano
10 M	191 sta. Margarita
11 M	192 s. Bernabé
12 J	193 s. Onofre
13 V	194 s. Antonio de Padua
14 S	195 s. Basilio
15 D	196 s. VITO
16 L	197 s. Aureliano
17 M	198 s. Immanuel
18 M	199 s. Ciriaco
19 J	200 s. Gervasio
20 V	201 s. Silverio
21 S	202 s. Luis Gonzaga
22 D	176 s. PAULINO
23 L	177 sta. Agripina
24 M	178 s. Juan Bautista
25 M	179 s. Posperto
26 J	180 s. Pelayo
27 V	181 s. Zolito
28 S	182 s. Ireneo
29 D	183 s. PEDRO y A. PAOLO
30 L	184 s. Marcial

Julio

dia del mes	7.º MES
1 M	185 s. Teobaldo
2 M	186 s. Mariano
3 J	187 s. Trifón
4 V	188 s. Laureano y s. Berta
5 S	189 sta. Zoá
6 D	190 sta. LUCIA
7 L	191 s. Fermín
8 M	192 sta. Isabel
9 M	193 FIESTA PATRIA
10 J	194 sta. Amalia
11 V	195 s. Pio
12 S	196 s. Juan Gualberto
13 D	197 s. EUGENIO
14 L	198 s. Buenaventura
15 M	199 s. Enrique
16 M	200 N. S. del Carmen
17 J	201 s. Alejo
18 V	202 sta. Simforosa
19 S	203 s. Vicente de Paúl
20 D	204 s. ELIAS
21 L	205 s. Daniel
22 M	206 sta. Maria Magdalena
23 M	207 s. Apolinar
24 J	208 s. Francisco Solano
25 V	209 Santiago Apóstol
26 S	210 sta. Ana
27 D	211 s. PANTALEÓN
28 L	212 s. Inocencio
29 M	213 sta. Marta
30 M	214 s. Abdón
31 J	215 s. Ignacio de Loyola

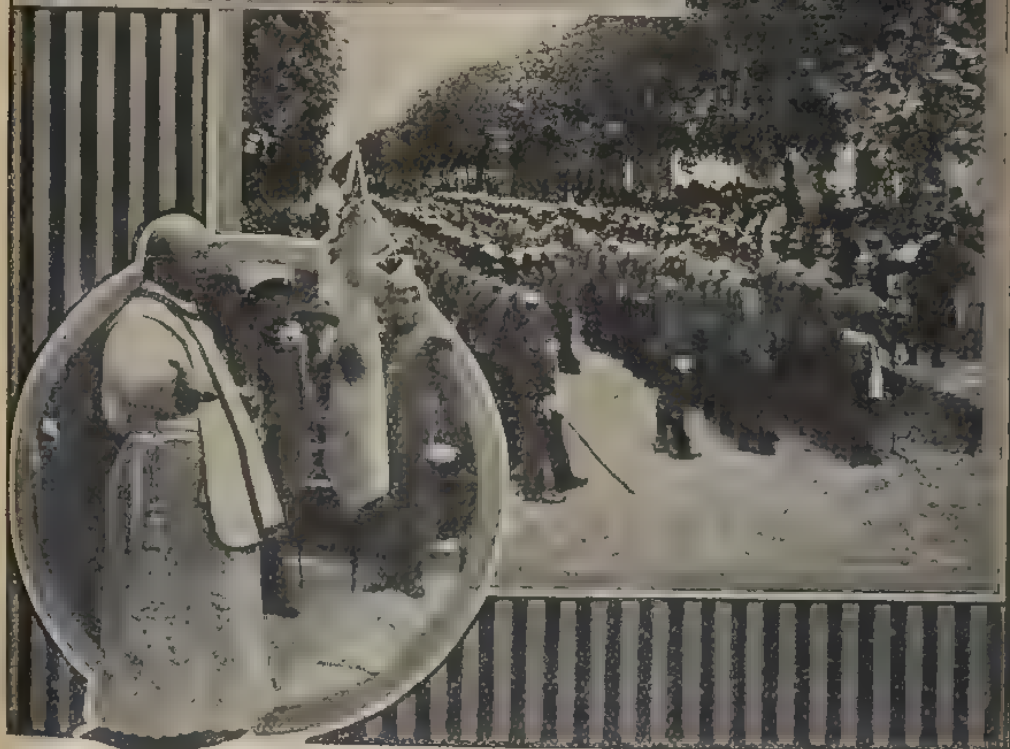
Agosto

dia del mes	8.º MES
1 V	216 s. Pedro Advíncula
2 S	217 N. Sra. de los Angeles
3 D	218 s. ESTEBAN
4 L	219 s. Dom. de Guzman
5 M	220 N. Sra. de las Nieves
6 M	221 Transfiguración
7 J	222 s. Cevalano
8 V	223 s. Ciríaco
9 S	224 s. Justo y Pastor
10 D	225 s. LORENZO
11 L	226 s. Juliana
12 M	227 sta. Clara
13 M	228 s. Hipólito
14 J	229 s. Fuselio
15 V	230 ASUNCION DE LA S. V.
16 S	231 s. Jacinto
17 D	232 sta. JULIANA
18 L	233 sta. Elena
19 M	234 s. Donato
20 M	235 s. Bernardo
21 J	236 sta. Juana de Chantal
22 V	237 s. Timoteo
23 S	238 s. Felipe Benito
24 D	239 s. BARTOLOMÉ
25 L	240 s. Luis rey
26 M	241 s. Ceferno
27 M	242 s. José de Calasanz
28 J	243 s. Agustín
29 V	244 Deg. de s. Juan Baut
30 S	245 sta. ROSA DE LIMA
31 D	246 s. RAMON MONATO





JURA
DE
BANDERA



La jura de bandera por los conscriptos y la misa de campaña realizadas en el cuartel del 8.º de infantería, en Zárate, con asistencia del general Arana.

LIN·GRON·NACIMIENTO EN·LUJÁN



Muy pocas relativamente serán las personas que tengan noticias de la existencia entre nosotros de un notable Nacimiento, capaz de competir con los famosos del extranjero, cuyas fotografías han reproducido en diversas ocasiones las revistas bonaerenses.

Esta obra notable en su género se encuentra, sin embargo, a poca distancia de esta capital, en Luján, localidad que ya parece indicada por la tradición para fundaciones religiosas de diversa índole.

En la plaza principal de Luján está situado el "chalet" del señor



VISTA DE BELÉN



LA ESCENA DEL NACIMIENTO

Miguel Ogando, quien hace 20 años empezó a llevar a la práctica la idea que acariciaba de formar allí un Nacimiento modelo, de grandes proporciones.

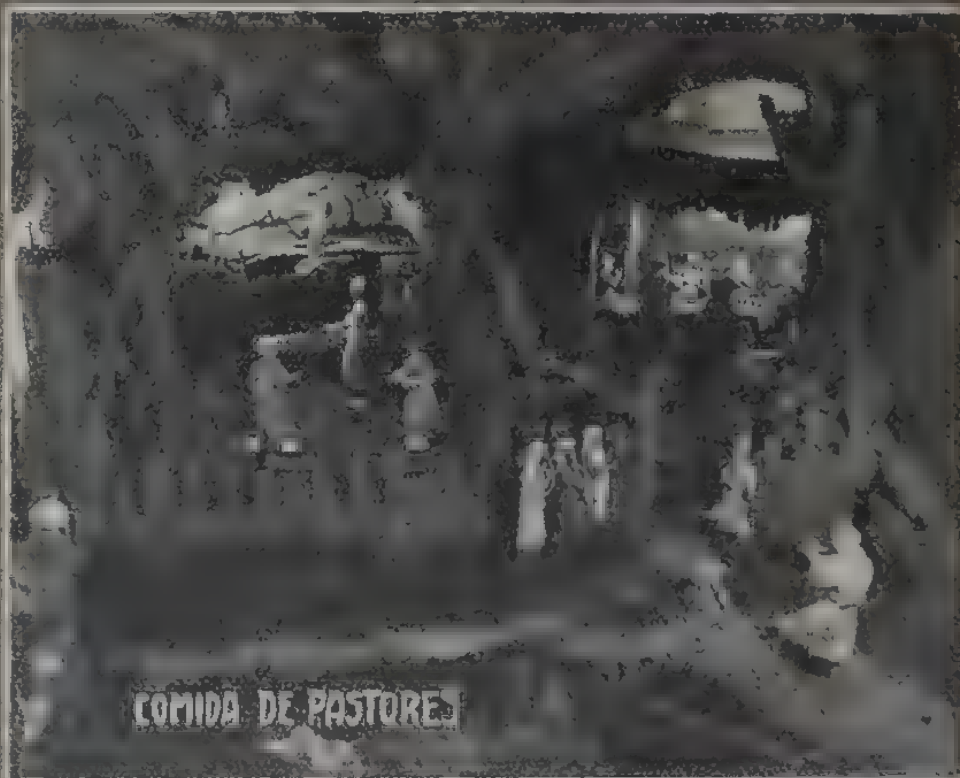
El mismo, hombre industrioso, se dedicó con ardo a la obra, y descontando las figuras de madera tallada, obras unas del escultor Alonso (padre) y otras del hijo, puede decirse que todo es producto de su paciencia y trabajo asiduo.

La construcción en que se halla el Nacimiento está aislada en el jardín del "chalet"; forma un salón de 16 metros de largo por 10 de ancho, al que dan acceso tres entradas de cueva y dentro del cual aparece la gruta de Belén, en cuyo fondo se divisa ese mismo pueblo, punto de partida de la historia del cristianismo.

La gruta es de corcho labrado, así como el pueblo, y en ella se han distribuido corrientes de agua alimentadas por cañerías ocultas, caminos, luces eléctricas de colores que iluminan con estudiado efecto el paisaje.

El Nacimiento en sí, es decir, la escena tradicional, está formada por 350 figuras de madera.

Las dimensiones de estas figuras varían entre 25 y 35 centímetros, pudiendo asignárseles valores de costo a cada una que oscilan de 20 a 30 y 40 pesos.



COMIDA DE PASTORES



CASA DE PILATOS

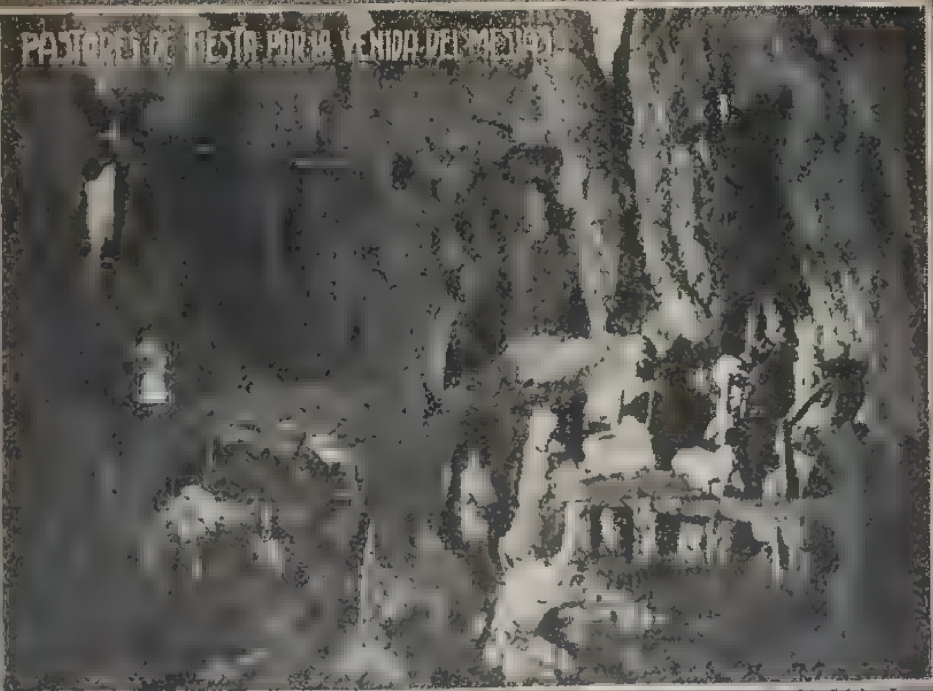
Otras construcciones son dignas de citarse que recuerdan la historia del Redentor, como la Casa de Pilatos.

Hará unos tres años, el señor Ogando llevó a cabo una reforma en su interesante obra que la hermosaó considerablemente, dejándola tal como la representan las

fotografías que aquí se ven, tomadas en los últimos días.

¡Qué cuadro ideal, sobre todo para un niño, el de este maravilloso Nacimiento, que trasladada con la imaginación a Tierra Santa en los días en que se conmemora el gran acontecimiento de la venida del Redentor!

PALMERO DE NUESTRA SEÑORA DE LA VENIDA DEL REDENTOR



En el aeródromo de El Palomar



El ingeniero Newbery y oficiales aviadores, tomando la velocidad del viento antes del vuelo de Lübke. En la parte superior: El aviador alemán Lübke, en su aeroplano paloma.



El aeroplano paloma preparado para la ascensión.

El Hospicio de Huérfanos de Rosario

La misma simpatía que nos inspiró sor Marta, la superiora, al franquearnos los umbrales del hospicio, sentirá el lector que fije en estas páginas una mirada piadosa, y pase con nosotros, si le place, de la quietud de la sala de recibo a los patios de recreo, donde un centenar de cabecitas rubias no se estremecen de júbilo, porque una temprana tristeza ensombrece las almas de los niños que no saben de halagos maternos, de cunas de bronce que se mecen al compás de una canción dulcísima apagada con el sueño, en los labios de la mujer que vela...

Los Reyes de la leyenda no han pasado para estos niños que discurren



Nuevo frente del hospicio por la calle Buenos Aires. Retrato de la presidenta de la sociedad protectora del asilo, señora Mercedes Virasoro de Vila.



Claudina, la nodriza modelo, que con gusto adoptaría por hijo al huerfanito Felipe.



Los que dan más que hacer en el establecimiento. Por lo diablitos y peleadores, se deben parecer a sus padres.



Durante la visita de la comisión de Damas de Beneficencia. Triple fila de nenas y nenes.

EL HOSPICIO DE HUERFANOS DE ROSARIO

tristemente por los patios, donde el sol parece más melancólico y más obscura y prolongada la sombra de unos arbolillos raquíticos y solitarios, que se alzan de la tierra seca.

Los salones de clases permanecen cerrados al estudio y a la meditación. Meditan las frentes bajo las cabelleras de muñeca, y de las paredes, de los rincones, de la sala entera se desprende un silencio temeroso que mantiene quietas las manos, plegados los labios y las miradas fijas en la hermana, que austera y dicta clase desde su pupitre.

Pero estos niños que no ríen, tienen un día, "el día de los niños pobres", que es para ellos como un sueño de las Mil y Una Noches, de luces, de gloria y de cristal.

Son ricos entonces entre tanta riqueza y dichosos porque perfumadas y ele-



Un grupo de nodrizas con las criaturas.

gantísimas hadas, las hadas de la ciudad, los acarician como madres y les dicen al oído:

—¿Me quieres, monada?, ¿te gustaría venirte conmigo?

Es, pues, ése "el día de los niños ricos" y el de las hadas virtuosas y per-



A la hora del almuerzo, los chiquilines se chupan los dedos.



La cocina. Hermanas y huérfanos que rinden culto a lo culinario.

fumadas que hacen a los huérfanos carne de sus sueños, mientras los huérfanos sonríen al calor de esa afección que luego se disipa y se borra como el sueño de luces, de cristal y de gloria que tuvieron el último año...

Así doblan la única hoja que tiene estampas y colores en sus libros; vuelven a abrirse los patios silenciosos para la misma vida olvidada un minuto. No hay en ellos jardín que perfume el aire, pájaros que vuelen, surtidor que cante...

Sólo un ombú centenario destrenza su cabellera llena de polvo sobre los niños y parece, inclinado sobre ellos, un abuelo muy bueno, que se emocionara todas las tardes.

EL HOSPICIO DE HUERFANOS DE ROSARIO



En el recreo. Hora de farra corrida para los pebetes.

Debe procurarse la alegría y la expansión de los niños; cumple realizar esta misión a la Sociedad d. Damas y a la Protectora de Niños Huérfanos, actualmente encargadas de nuevas construcciones que representan un verdadero progreso para el hospicio. Queda por

crearse para estos niños, que esas señoras protegen con tanta ternura, lo útil y bello, lo simple, lo frívolo, el color y el perfume, el recreo de la vista, de los sentidos y del alma.

KODAK.



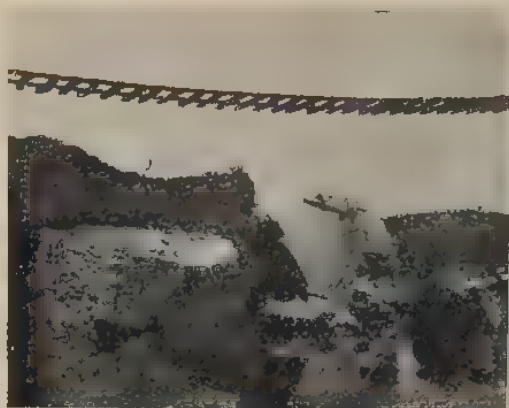
Sala de lactancia. Cunas e incubadora,

DE CORDOBA
El Congreso Pedagógico



Los delegados reunidos en sesión. Al lado: La presidencia.

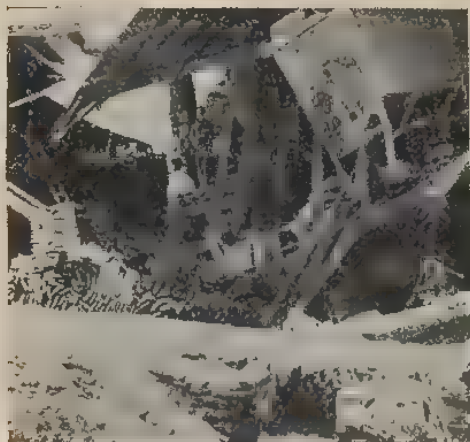
La inundación en Sampacho



Destrozo del puente del Ferrocarril del Pacífico sobre el arroyo Sampacho. (Ramal de Sampacho a Mackenna).



Cómo quedó el puente del ex Andino. (Ramal de Villa Mercedes).



Desperfectos causados por las aguas en el molino de los señores Lez y Pistolletti.



En el centro del pueblo, después de la inundación.

LA NAVIDAD en MONTEVIDEO



Cierto es que las fiestas todas de origen tan antiguo como para constituir costumbre, han perdido en mucho su primitivo sabor, porque el modernismo, esa racha irrespetuosa de la leyenda, de la poesía, del romanticismo, todo lo arrasa; pero la Navidad es aun respetada en todo lo que puede serlo, dada la época, por nosotros los montevideanos, que seguimos siendo un tanto idealistas, máguier el positivismo imperante.

En este día, que tiene su evocativo y natural preludio con Nochebuena, todos echamos, como suele decirse, "la casa por la ventana", olvidando siquiera momentáneamente, los equilibrios del presupuesto, que, en este caso, cansado de hacer equilibrios, precisamente se desmorona. ¿Cuál de nosotros, en efecto, no piensa este día lanzarse a la calle en procura de un trozo más o menos grande de turrón de Alicante, incluidos hasta aquellos que por "mor" del gobierno no viven durante todo el año de otra cosa? ¿Quién no efectúa, de mañana, una visita al Mercado Central, para comprar alguna docena de bananas que para unas duras, duraznos un tanto precoces, naranjas semijubiladas, alguna manzana lujosa o manzanas coloradas de la vergüenza del pedir de sus vendedores, que piden un peso por lo que ordinariamente vale dos reales?



—Del de Alicante y un poco de ese otro de Gijona.

¿Quién deja de entrar a alguna fambrería mas o menos bien surtida, donde triunfan los salames en fundas tricolores; de comprar pan dulce—si el panadero no le alcanza—y alguna botella de

vino con etiqueta de lujo? ¿Quién, de llevarse un par de kilos de castañas—aunque las tres cuartas partes de ellas haya que tirarlas por inservibles—y de agenciarse una yunta de gallinas aunque sea al fiado? ¿Quién, de enviar un mensajero siquiera, por el gusto de enviar algo o de hacer cargar por otro lo que acostumbra cargar él? ¡Nadie! Este día desaparece para el pobre—que de los ricos ya se sabe—el problema de la carestía de la vida y todos los problemas más o menos insolucionables; hay que vivirlo y se vive a trueque de sufrir luego las consecuencias. Después de todo, parece decirse: "una indigestión al año, no hace daño"... Se siente uno con coraje hasta para adquirir algún décimo de la de 200.000 de



Descendiendo la escalera del Mercado Central, orgulloso y ufano.
¿Quién se permite este lujo?



El día de Navidad es día de comer gallinas.



—Puro chanco, amigo mío.



¡Date corte, Agapito! (La novia pasa por enfrente).

Año Nuevo, como si la suerte hubiera de mostrarse más propicia en esta circunstancia.

Es el día de la anormalidad dentro de lo normal.

Todo el mundo anda amablemente des-centralizado, con ansias de expandir el espíritu. ¡Y es de ver el movimiento de la casa, desde el zaguán hasta la cocina, con el llamar a cada instante que anuncia nueva llegada de pitanzas y el repiquetear de los cuchillos y el ruido de cacerolas, que dicen de febriles actividades culinarias!

¡Y qué grata armonía en la desordenada mesa, donde grandes y chicos se las "pelan" por "pelar" castañas y se olvidan de la propia resistencia física en un ingerir entusiasta!

El rico, el pobre, el intermedio, todos saben de un día de jolgorio. Las penas



"Pelándose" por "pelar" las castañas.

han de permitirle un infantil "extraordinario".

Movimiento, actividad, agitación, impera en todos los comercios, en todas las casas, en todas las calles y luego en los



—¡Tursele u colo!



El "pan dulce" a los marchantes.

se alivian, las preocupaciones desaparecen, el buen humor impera; todo es amable, como si un vaho de felicidad ideal saturara el ambiente.

Los detalles resultan típicamente expresivos.

—¡Vamo, tursele u colo a quella gallina!...

Es el laborioso italiano, gastrónomo de raza, que, vestido de fiesta, engalanado el espíritu, da la orden a su robusta compañera.

—¡Llévales el pan dulce a Fulano, Zutano, Perengano.

Y el chico del panadero sale airoso con la canasta que rebosa, a repartirlas a los marchantes, descontando las propinas que a él también

LA NAVIDAD EN MONTEVIDEO



En el laboratorio culinario. •

paseos y en las plazas, a la caída de la tarde, Montevideo es feliz. Con dulce paradoja conviértese para todos la vida en el típico "árbol de Navidad", del cual cada uno saca el fruto concordante con su espíritu; si bien no puede faltar aquí, como en todo, la confusión, claro está, y haya quienes por no tener que sacar, saquen el forro de algún bolsillo que no deja caer ni dos vintenes... Pero con esto y a pesar de esto, la Navidad en Montevideo es dulce, grata, pintoresca, y en este día cualquiera se mete en gastos.

S. D.



Las penas se olvidan, las preocupaciones desaparecen y reina el buen humor.



¡No caen ni dos vintenes!



El árbol de Navidad.

Los aspirantes a la herencia

Ya empiezan a surgir candidatos para la futura presidencia. No surgen del todo. Son semisurgentes.

Se prestigia el nombre de don Hipólito Irigoyen, porque el partido radical tiene derecho a la vida pacífica y ecuánime dentro del presupuesto. Los radicales también son "gente".

¡Pero yo no quiero ocuparme, hoy por hoy, de esta candidatura. Me parece que hay otras igualmente dignas de ser cantadas por los poetas.

La de Gómez, sobre todo. Va a pegar mejor que sola. Hay muchos de ese mismo apilido, pero yo me refiero a don Indalecio.

Ya sé que también quiere ser presidente Ramos Mejía con no menos derechos. Tan ministro es el uno como el otro. Los dos disfrutan de la amistad íntima que tan difícilmente otorga el doctor Sáenz Peña.

A mí lo que me gustaría más es que fueran muchísimos los candidatos, y tengo esperanzas de realizar mi anhelo.

Ese ha sido en otros tiempos un "elevado cargo", pero ahora se ha puesto al alcance de todas las inteligencias. Está a la altura de Ugarte. El procedimiento de vulgarización de las ciencias, lo hemos aplicado a la ciencia de gobernar. Además, tenemos muy buenos diccionarios enciclopédicos que se compran a plazos, como los terrenos. El que no es sabio es porque no quiere y el que no es fotógrafo, lo mismo.

habiendo sido presidente Figueroa Alcorta, lo puede ser Mujica. Y quien dice Mujica, dice Garro, o el vecino de enfrente. El primero que pase por la calle, aunque sea Cernadas.

Antes, era distinto. ¡Y pensar que los que somos veteranos del periodismo hemos titulado a Roca, a Pellegrini, cuya justa celebridad imponía el deber de publicar su caricatura, y hoy con la misma mano y con las mismas plumas y lápices tenemos que forzar la nota humorística, para conceder los honores del género festivo a estos buenos señores que se han apoderado de "la cosa pública"! ¡Qué cosas! ¡y qué... personas!

Realmente deberían presentar su candidatura, no sólo don Ezequiel y don Indalecio, sino los demás que juntamente con ellos están en el seno del gabinete.

Ocho "plataformas", que prestarán variedad y animación al acto electoral en lo futuro.

Ya me estoy imaginando el placer de la lectura que nos brindarían los programas. El de Garro, escrito en latín. El de don Ernesto Bosch, en francés y criollo, bilingüe. El de Mujica, bajo el lema "Res non verba", que le parece decentísimo, porque él no lo traduce como es debido y entiende que es genuinamente ganadero.

El de Sáenz Valiente, es más bonito. "Fluctuat nec mergitur". Grabado en corcho.

El de Rosa, "Primum vivere, deinde philosophari".

El de Vélez, "¡vive victis!"

El de Ramos Mejía, "E pur si muove".

Y el de don Indalecio, "Ite, missa est".

Cada cual encaminaría a la patria por distintos derroteros.

El de Obras Públicas convertiría el clásico "carro del estado" en una loco-



motora. Ramos se consagrará a los ramales. Política de "durmientes" y de vagones. De rieles y de... sonrieles, poniendo a todo cara de regocijo y haciéndonos prorrumpir en francas carcajadas.

El doctor Mujica entiende que el país se salvará por la agricultura y ganadería o perecerá con ella. Su preocupación constante ha de ser aumentar las fuentes de riqueza que son las que nos llenan los platos y atender a nuestra cultura, pero de un modo agrario al par que pecuario. Aquí lo que hacen falta no son más que cabezas. Cabezas de ganado, cabezas de ajo y cabezas de familia, etc. Labrará "en el surco abierto por Figueroa Alcorta, no como lo ha hecho Sáenz Peña, en el lenguaje figurado, sino con verdadera maquinaria agrícola y con buyes. Será un presidente estilo Cincinnati, químicamente puro. Buscando y solicitando la inspiración de la diosa Ceres, nombrará sus ministros para que sean todos "pro-ceres".

El programa de Vélez, es "véllico" o "velicoso". Vélez es de los que dicen:

"Mis arreos son las armas, mi des anso el pelear".

Mucha artillería, mucha caballería, mucha infantería y aviación militar o volatería y... armas al hombro. Un programa "tipo caballo de guerra". Todos seremos unos M. rtes y quién sabe si unos miércoles. La nación militarizada y marcando el paso alemán. Los que no puedan armarse de cañones, sables y fusiles, se armarán de paciencia a grandes dosis. Quedará prohibido a los fumadores el uso de los cigarrillos sin armar. Naturalmente, para sostener un presupuesto tan costoso, aumentarán las "cargas" que pesan sobre el pueblo, y es posible que si los contribuyentes se resisten aumenten también las cargas del escuadrón de seguridad. La compensación está en que tendremos "cargas y descargas".

¡Pero a qué seguir enumerando plataformas y anticipando sucesos? En realidad es el Año Nuevo el que nos reserva tales novedades.

Esperemos a que se produzcan. Vendrá una nube de candidatos y otra de langosta. No se conoce la barrera que pueda detener tantos voraces acridios.

¿Quién mejor que yo para ir biografiando a todos estos caballeros de la ambición? ¿Quién mejor que Sáenz Peña para desengañarlos?

Esperemos. No hay prisa por silbar.

DIEGO DE MIRANDA.

EN EL REINO

de



TERPSICORE

En la historia del arte, creo que el mío haya sido un caso más bien único que raro; pues presentarse dos veces en un escenario, cosechar aplausos, que rayaron en el delirio, tributados por un público internacional, y luego abandonar la carrera... ¡Vamos: no es cosa que se ve todos los días!

música, para tener el pretexto de abrazar mujeres ajenas. Nada más. Veán: para llegar a primera bailarina de rango francés, tuve que vérmelas ocho años entre práctica y teoría. ¡Y eso, siendo un fenómeno de precocidad!

Casi todos creen que una vez agarrados

unos a otros, con un poco de pataleo y una reverencia, que se parece al ademán de quien ha recibido una trompada en el estómago, ya están al otro lado. ¿Quién de ustedes conoce la primera, la segunda, la tercera, la cuarta y la quinta posición? Ahí está. ¿Han visto?... Nadie. Y es lo mismo que preguntar a un literato si conoce el alfabeto.

Cuesta, no crean, bailar bien.

Mis primeros y últimos triunfos como "danseuse" los coseché en la tierra del arte, delante de un público de los más severos, y fué cuando el octavo centenario de la Universidad de Bolonia, hará cosa de unos 24 años. No es de ayer.

A Bolonia habían acudido de todo el mundo estudiantes, profesores, personajes para rendir homenaje a la docta ciudad. Hubo fiestas que duraron ocho días, con todo pagado por el gobierno, así que no les digo nada de lo que tragarón, de lo que tragamos los estudiantes.

"Bononia-Excelsior" se titulaba el baile, en el que tomábamos parte unos 400 estudiantes de un solo sexo.

Una acción coreográfica colosal, no recuerdo tampoco en cuántos cuadros, pero que hubo que repetir muchas veces.

La pareja de los primeros bailarines "absolutos" la formábamos dos estudiantes de derecho, un tal Pedrini y yo.

Pedrini, me tuvo bastante apurado en el "adagio" del "Passo a due". El "Passo a due" tiene un "adagio" y un "allegro". En el "adagio", que son puros fruletes decorativos, plásticos, la bailarina se abandona en una postura horizontal, primero a la derecha, después a la izquierda... Pues bien, yo no le tenía mucha confianza al Pedrini, quien a duras penas me aguantaba cuando, dejándome caer por el tallo, me abandonaba en actitud seductora!...



Grupo de estudiantes de la Universidad de Bolonia que en 1888 ejecutaron el baile Bononia-Excelsior, en ocasión del 8.º centenario de la histórica institución. 1. d. puta-do Guido Podrecca. 2. Doctor A. Siffi. 3. Doctor Augusto Vaccari. 4. Doctor Juan Rolleri (argentino).

Como estrella, he sido de primera magnitud, pero no brillé más que dos veces.

Hoy, ya transformada en un asteroide, guardo religiosamente las mallas, los zapatitos, los tules transparentes, blanquísimos, mi corsé centelleante, que me traen a la memoria los triunfos de antaño. Me parece que algo ha quedado en ellos de aquellas ovaciones.

Desde la infancia, Un "pas de quatre" que abre zanjas en el piso.

Y, enténdanme bien, hablo del baile verdadero, de escuela, de aquél que prepara las "étoiles" al matrimonio con lóres, con altzas y, morganáticamente, hasta con majestades.

¡Llaman bailar ustedes a esos ejercicios físicos, que se ejecutan en los salones de sociedades, círculos y semicírculos?... ¡No! Respecto al arte, es lo mismo que si a Cavalli se le ocurriera meters a trágico de veras y desempeñar el papel de Hamlet.

Eso no es bailar, ni cosa que se le parezca; es un estirar las piernas a son de





Primera posición.

Sin embargo, ¡qué triunfo! ¡qué de obsequios, en flores!... En efectivo nada; ni relojes, ni anillos siquiera.

En aquel entonces yo no era muy rechoncho, al contrario: más bien delgado. Y entre preparación a los exámenes, ensayos de la acción coreográfica, acompañar por ahí a los muchachos venidos de afuera, me había reducido tanto, que por nada me salía sangre de las narices. Epistaxis, dicen los médicos.

Y un percance con la tal epistaxis me pasó inopinadamente.

durante la segunda función del Bononia-Excelsior en el Comunal.

En lo mejor de mis revoloteos, m'entras, apenas rozando el suelo con las puntitas de los pies volvía locos a los espectadores... ¡zas! empezaron a gotear las fosas nasales, dejando rastros carmesíes sobre los candorosos tules.

¡Un "¡oooh!" salió de diez mil bocas! Otra artista hubiese suspendido la función y hecho saber a los cuatro vientos que, debido a un accidente, sentía muchísimo, etc... Pero... ¿un "artista"? ¡Qué esperanza!



Segunda posición.

No sé qué diablo de remedio puso el médico de servicio en el algodón; formó dos tapones, así que la sangre quedó embotellada; me agregaron un piso más de tules alrededor y volví sonriente a la escena, recibido por una de aquellas ovaciones que, hasta hoy mismo, después de 24 años, las oigo todavía.

Naturalmente, como sé que soy artista — ¡qué quieren! — pero con cierto desdén a los aficionados. ¡Llego hasta a la "pose"!

Pero, créanme, tratándose de juzgar a los señores bailarines de salón no está

demás la "pose". ¡Adoptan tantas ellos, y tan ridículas!

Entremos en una de las salas que, día por medio, se abren a los "Chiflados del Sur", a los "Encandilados del Norte" u otras sociedades por el estilo, que no tienen otro fin que la farra y el bailecito mutuo.

Quédense serios delante de los cuellos descomunales de aquellos dos señores: son miembros de la comisión de recepción. No hagan "quatre".

Se quedan los héroes. Ahí los tienen: esa pareja parece de hipnotizados. Las caras bien cerquita la una de la otra, las puntas de las narices en contacto. ¡Se han de volver bizcos mirándose en los ojos tan de cerca! Muy serios; siguen viaje sin hacer caso de los empujones de alguna pareja desenfrenada.

Aquéllos necesitan espacio: cancha, mucha cancha; los brazos tendidos, rígidos, forman una especie de puntal, una lanza de chata que oscila a compás,



Cuarta posición.



Tercera posición.

tampoco caso de la levita. ¡Había sido más gordo el abuelito! Detalles. Pero a lo menos — ¡oyen? — la orquestita toca una novedad: el vals de la Viuda Alegre.

Diez o doce caballeros disparan al "buffet", como si estuvieran muertos de sed... y van a tomar... aire no más. Se van porque el vals es la piedra de toque de los bailarines y... como podrían dar lugar a una catástrofe, se hacen los sedientos, mientras esperan una polquita, una mazurca o un "pas de

según los brincos de los bailarines.

Esa otra yunta es de sentimentales: ella mantiene la cabeza abandonada sobre la espalda de él, en actitud lánguida, que equivale a un: "Soy tuya para siempre!"

Y como todo tiene un fin en este mundo, hasta los músicos se callan. Por toda la sala corre como una brisa, agitada por los abanicos que trabajan con furor. Un murmullo de voces que dan las gracias.

Luego empieza el comentario:

— ¡Qué chambón el



Quinta posición.

tipo ese!... ¡Si no sabe! Yo no sé por qué se meten...

— ¡Che! ¿Viste qué mujer-tranvía tuve que arrastrar?

— ¡Y a mí la flaca esa me dió más rodillazos!... ¡Vas a ver que me dejó los moretones!

Ya empieza la polca. La polca es como la carrera para potrancas y potrillos, que no hayan ganado premio ninguno en el año. Toman parte caballeros de toda edad y peso, damas y damiselas, desde las doce a las sesenta primaveras.

Para muchas parejas la dificultad está en la salida.

— ¡Vamos?... Vamos...

— Espérese... disculpe... ¿sabe?

— Bueno: ahora... Déle...

¡Ahí! ¿La pisé?

— No es nada, señor...

Y déle intentar la largada, con unas patadas que parece



Con los brazos tiesos como lanza de carro.



Ballando con pudor.

que van a abrir zanjas en el piso.

¡Ya podemos bajar la cinta!

Unos van que el diablo se los lleva, como desbocados; bailan por higiene. Para ellos el baile es un sudorífico cualquiera que limita la tendencia a la obesidad. Ni piensan en galanteos. Otros le tienen miedo a los choques. A cada compás dan vuelta rápidamente a la cabeza y lo hacen con un movimiento automático, rápido, curioso, que recuerda los títeres.

Hay quien baila con pudor, con una reserva tan exagerada como si fuera gente obligada a cometer una mala acción. Ella con los ojos bajos, la mano contra la espalda del caballero, parece que lo mantiene a raya, con el cuerpo moldeado como un paréntesis.

Pero, los más infelices, los dignos de lástima son los condenados a arrastrar a remolque las futuras suegras, mujeres monumentales, cuyo peso neto llega a las dos toneladas, refractarias a todo movimiento giratorio.

Ya eso no tiene ni remotamente carácter de baile: eso es peor que el trabajo de los estibadores.

¿Y luego habrá quien me trate de precioso, de aristocrático y de qué sé yo si

durante una fiesta de baile, prefiero quedarme mirando? Pero, ¿quieren carnaval más divertido que mirar a los demás en actitudes grotescas?

Son esas escenas impagables, y, tan luego, para una primera bailarina de rango francés.

DR. A. VACCARI.



A la Sociedad Criolla



Entre brisas del suelo desprendidas
que ayudan su compás,
con las alas abiertas y crecidas
hoy cumple un año más.

Es una fecha nueva en el camino
que recorre su pie,
otro renglón bordando el pergamino
donde escribió su fe.

Cuando rompió su marcha, con celaje
de variable color,
para mostrarte el rumbo y el paisaje
yo fui su cuarteador.

Después, el soplo de su propio aliento,
como áureo talismán,
hizo nacer el justo lucimiento
que mereció su afán.

Y cantaron al verla los zorzales
con genuino placer,
y en las primas crujieron a naudaes
las historias de ayer.

Y gimieron los sauces recordando
una nota de amor,
que entre sus ramas enredó temblando
la voz de un payador.

Y asomaron recuerdos a la senda
para verla seguir,

llevándose el pasado como ofrenda
de gloria al porvenir.

Y somaron las palmas a su lado
como canto triunfal,
dejando el horizonte saturado
de vida nacional.

Así corrió en el tiempo la distancia
que apunta su tesón,
sembrando en el camino la fragancia
de tierra y tradición.

Diez y ocho inviernos han bajado nieve
desde el momento aquel;
y hay mucho rancho que su cumbre mueve
bajo blanco dosel.

Pero al abrir la puerta está la seña
de la antigua pasión,
el mismo fuego, con la misma leña
y en el mismo fogón.

Hoy, que el calor por los terrones pasa
con todo su poder,
el viejo cuarteador sople la brasa
que enciende su querer.

Y engarzando las chispas que regala
el tizón regional,
hace un arco de luces de Bengala
con fuego natural.

ELÍAS REGULES.

Iremos adonde nos lleven



En los momentos en que termina un año, no hay quien no se sienta más o menos filósofo. ¿Qué de recuerdos inútiles o perjudiciales, qué de esperanzas que no se han de realizar, o que, si se realizan, serán otros tantos desengaños! ¿Qué de proyectos de cumplimiento imposible o muy difícil o que, si se llevan a la práctica, producirán resultados con que no se podía contar!

Pero los hombres, en todas las edades, nos hacemos ilusiones—claro es que a las mujeres les sucede lo mismo—y una de las más tenaces y engañosas es la de creer que no es posible d'right nuestra vida del modo que más nos convenga. Si nos salen bien las cosas, elogiamos nuestra previsión, aunque no hayamos contraído más mérito que comprar un billete de lotería que salga premiado. En cambio, si la desgracia nos procura una serie de contratiempos—porque, generalmente, no se contenta con un golpe, sino con tres o cuatro seguidos—nos sentimos, sin poderlo remediar, algo culpables: hacemos examen de conciencia y resulta que todos nuestros actos, hasta los más razonables, han sido verdaderos desastros. Y es que no lo podemos remediar, nos inclinamos humildemente ante el éxito, ya de los demás, ya propio, porque tenemos la superstición de creer que la buena o mala fortuna dependen principalmente de la manera como cada uno gufa su barca.

Deberíamos recordar, sin embargo, que en todos los países del mundo hay muchos hijos de millonarios o simplemente de ricos, que al empezar a vivir tienen ya la partida casi ganada; porque crecen en buenas condiciones higiénicas, se alimentan y se educan del modo más favorable, reciben tan buenos o mejores consejos morales que los pobres y casi siempre aprenden maravillosamente a no aflojar un peso, como no sea para procurarse vino. ¿Se á justo afirmar que estos hombres privilegiados a quienes una fuerza superior a su misma voluntad empuja hacia las grandezas y a quienes mil disparates no separan de su feliz derrotero, son merecedores de las victorias que alcanzan sin pelear? ¿Y no es enteramente cierto que millones de infelices nacen en condiciones opuestas, combedos en la miseria y la aflicción, mal alimentados, pudiendo apenas aprender a leer, porque desde los diez años el duro trabajo de la tierra o de la industria los reclama, sin aspiraciones y en suma "con todas las de perder"? De vez en cuando el oleaje social hace subir a la superficie a unos cuantos de los que estaban hundidos, y el caso da mucho que hablar, porque no es frecuente; pero esos vencedores llegan a las alturas tan derrengados por el esfuerzo, que no pueden d'sfrutar de las ventajas adquiridas y se contentan con ponerlas a disposición de sus hijos o herederos, que se encuentran así con el

éxito preparado por otro. La ley general, para el trabajador, es ir comprando la congrua subsistencia al precio de retazos de su vida. Si la buena voluntad, el trabajo y la abnegación bastasen, casi todos los hombres serían grandes personajes; mas sea cualquiera el sistema que se adopte, el número de éstos será siempre muy limitado.

Para un joven, cada final de año parece un paso dado hacia adelante, porque, siguiendo la tendencia de todo organismo no acabado de desarrollar, lo que d sea es crecer, y con gusto suprimiría el tiempo que para ello le falta. Quiere terminar su carrera, crear una familia, obtener o consolidar una posición cómoda y brillante; y le molesta ver que los hombres que pueden abrirles las puertas de esos mágicos palacios lo miran todavía como a un mozo sin representación y fundamento. Su exceso de vida lo hace arrogante y preuntuoso: si es instruido, cree tener resueltos todos los problemas políticos y sociales; y considera como necios o malvados a los que no piensan como él. Aun no se ha dado cuenta de que son los intereses y no las ideas quienes rigen el mundo y está muy dispuesto a decir y hacer cosas de que tal vez se arrepienta luego amargamente.

En cambio, no hay hombre de edad que al oír sonar las doce campanadas que marcan el tránsito del 31 de diciembre al 1.º de enero, no se pregunte con zozobra si será éste el último año a cuyo nacimiento asiste. Débiles son sus esperanzas, más bien siente temores y timores y al evocar su existencia pasada le aparece como algo incoherente y falto de lógica; como una serie de episodios en que, en resumen, ha sido poco airoso su papel: pues rara vez puso los actos en consonancia con los propósitos, y a menudo tuvo que denotar sus propias iniciativas. Cree percibir que no él, sino personas y fuerzas exteriores han guiado y empujado su vida, y que su acción propia se ha reducido a oscilaciones imperceptibles en un camino trazado de antemano. La valuación del trabajo y la buena fama de cualquier individuo son asunto de los otros, más que del interesado: éste tiene todas las facilidades para dejarse caer; pero no puede subir, como los demás no quieran. Y que ese fallo no es siempre acertado, lo prueba el hecho de que se habla a cada paso de merecimientos desatendidos y de reevaluaciones sin base, aparte de las "menos nuevas que cifran victorias y palmas". Dejemos, pues, que nos lleve el torbellino adonde de parezca, y no olvidemos que así en la buena como en la mala fortuna, no somos más que átomos de polvo.

Z. VÉLEZ DE ARAGÓN.



El Cid Campero



Con quince luché en Zamora (1)
y a los quince los vencí.

(1) Lomas de

Naipes



Del Tarot egipcio viene
la arcana adivinación,
que la baraja contiene
cual fatídica misión.

Pero el modernismo insulta
de Hermes tebano la ciencia,
atrayente por lo oculta,
sublime por su sapiencia.

¡Oh, vulgo, que no dominas
ni aun a tus propias narices
y hablas de las adivinas
sin saber lo que te dices,
y hasta con falso concepto
sin reparo las motejas
de ejercer un arte inepto
de embaucadoras y viejas!

¿Ignoras que en este mundo
donde se vive al azar,
no hay consejo más profundo
que "paciencia y barajar"?

¿Ignoras que el César fuerte
con muy sabia decisión
jugó a una carta su suerte
cuando pasó el Rubicón,
e importándole un pepino
lo que viniera después,
retó sin miedo al destino
diciendo: "alea iacta est"?

Así todos, de igual modo,
del nacimiento a la muerte,
vida, amor, fortuna, todo
lo jugamos a la suerte,
y si el azar le ha de dar
lo que encomia y lo que ultraja,
hágalo hablar al azar
por boca de la baraja,
que en medio de su embolismo
y aparente confusión

mos da el claro simbolismo
de lo que los hombres son.

Acumulando tesoros
mercaderes hallarás
que siendo reyes de oros,
siguen bastos por demás,
y en su escudo se adivina
que habrá entre el lema y el
[mote,

en lugar de una esterlina,
un bastón como un garrote.

Unos beben a buchadas;
otros acaudillan tropas;
éstos son reyes de espadas;
aquéllos, reyes de copas.

A algunos, con fanfarrón
aspecto y siempre altaneros,
se les conoce que son
caballos sin caballeros.

De los que con servilismo
medran siendo quitamantas
¿no se encuentra el simbolismo
más adecuado en las sotas?

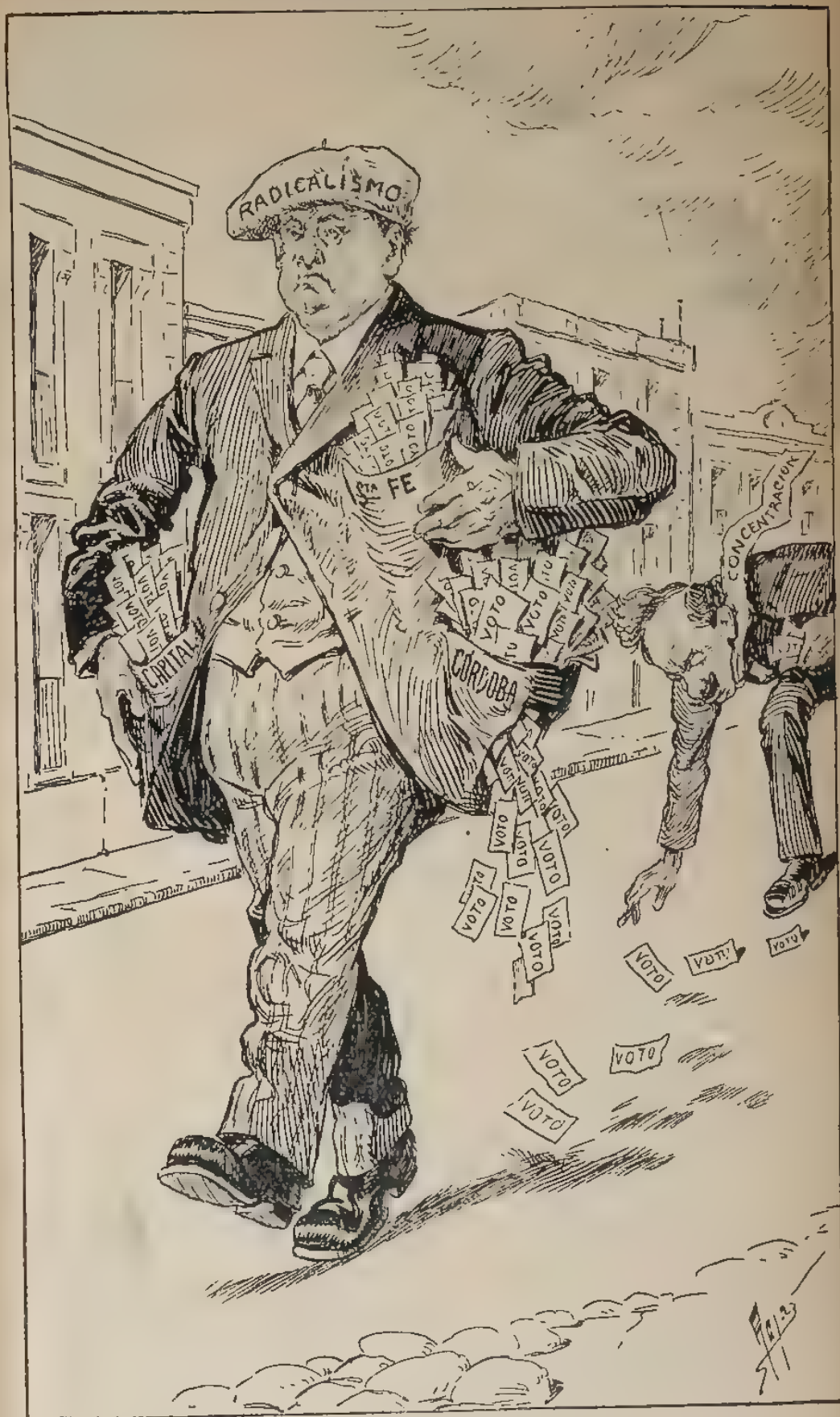
Y lo que no encontrarías
frecuentemente en alguno
es la figura del as
porque ése es número uno

El resto, en gran cantidad,
de que están los naipes llenos,
son símbolos de equidad
poco más o poco menos.

Y así, cuando el adivino
mezcla naipes en su mano,
como un augur del destino
baraja al género humano.

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.

Los refranes en acción



"La codicia rompe el saco".



AMORE E GELOSIA

Los celos la torturaban desde hacía un tiempo.

—No, mi negro; vos ya no me querés como antes, asina, como aqueyos primeros tiempos que te pasabas dos o tres horas junto a tu nena, cuando me decías que me habías tomado más afición que borracho a la bebida, cuando me mirabas fijo, sin pestañear, como si t'encandilara la luz de mis ojos, cuando me decías que no cambiabas cinco minutos de mis caricias por una quincena de fiestas.

—¿No seás otaría, andá!...

—¿Sí, sí, otaría!... ahora siempre tenés miedo de perder el tranvía; venís apurado a hacer visita al médico, y lo mismo qu'éstos, mientras con la de santiguarse me agarrás la muñeca, con la zurda pelás el reloj y filías la hora cabriándote por que van despacio los minutereros.

—¿And'andá!...

—Cuando no son tus amigotes que t'esperan en el boliche, es porque tenés que dir a un bautizo o cumplir con un velorio, porque, ¡claro!, a vos t'interesa mucho más el dolor de cualquier deudo qu'el luto d'esta prójima.

—¿Cayate, mimosita, cayate!

—Mimosita, pero te complacés en amargarme el paladar, aunque tengás a mano el azúcar.

—¿Salí... de la ventana, que vas a empujar los vidrios... ¡Cha, cómo son estas féminas pa la geolosía!... No se puede hacer un intervalo, que ya le cortan a uno hasta el respiro. Y sin embargo, valdría más no hablar nunca en contrario.

—No, seguí la perorata, que ya sabemos que pa estos platos tenés más condimento que tayañes al jugo.

—¿Te parece?

—Andá, que tenés más tupé que años.

—No-manyo.

—¿No, qué vas a manyar! Vos pa esto sos muy corto de vista.

—Güeno, pero a ver, apelotóná tus cargos; parolá en serio, porque lo chamuyao hast'ahora no son más que figuritas de biógrafo, que disparan apenas se interrumpe la manivela de la maquina o la sábana qued'a lo estallido.

—¿Oh, ya sé que vos pa labiasos lo mismo que discurso aprendido memoria!; pero a mí no me aturdis, perdé cuidado.

—Bueno, a ver, andá ditando, que yo tomo nota.

—¿Si no fuera porque de veras te quiero, ni el lavuro me

tomaba de dirigirte la parola! Vos abusás porque estás seguro, porque sabés... que... sin... vos... no puedo; por eso es que me fasciás lo mismo que a un pibe a quien se l'enseña un coníte y cuando lo v'a morder se l'enchafa el dedo... Si yo me portara de otro modo, habías de ser más bueno.

Dos lágrimas rodaron por sus mejillas carnosas, frescas, coloradas.

—¿Eso es lo que faltaba, ponerle a yorar!

—Decí que no tengo razón, si te parece. Emprisa-te por dejar algunas vendijas entre las visitas diarias, seguiste por suspender los jueves, días obligados pal filo, y vas a terminar por no asomarte ni a los domingos.

—No seás así, andá; vos sabés que cuando no vengo, mi negra, es porque tengo que hacer... ¡Parece que yo acostumbrar'a mentirte!

—Es que ahora se te vuelven puros compromisos: ahora, pa contestar si venís a verme, tenés que consultar el programa. Pronto vas a precisar "carné" como muchacha favorecida en sala de baile, pa dir por turno.

—Son las circunstancias; de no, ahora es lo mismo que antes.

—Mentira; antes siempre te sobraba tiempo pa venir a verme, pa darle un beso a tu negra, pa decirle muchas cosas lindas al oído y hacerla quedar contenta. Antes, era antes; ahora... lo mismo te d'arrugao que frunció.

El se puso más tierno y convincente.

Te juro, mi negra, que no... que sos vos, siempre, siempre, la única inquieta de mi alma.

—Mentira!

—Verdád.

—Jurámelo otra vez.

Te lo juro.

Las sombras disipábanse.

—¿Vas a venir a verme todas las noches, como antes?

—Sí, mi vida, sí.

—¿Y no vas a faltarme los jueves?

—No, te lo garanto; cuando menos te voy a pedir permiso.

—¿Así, sí!

—Pero con una condición.

—¿Cuál?

—Que no has de floriquear, ¡porque te ponés muy fea!

—¿Huy!... ¡Rico!...

Y el ruido de un beso se perdió en la penumbra...

SANTIAGO DALLEGRI.



Natividad



El asno. — ¡Señor!... vais a tener que soportar a los hombres treinta y tres años...

Frases cómicas



En un examen de gramática:
—¿Qué parte de la oración es huevo?
Substantivo.
—¿De qué género?
—No puede saberse hasta que se rompe el cascarón.



Entre enamorados:
—Por ust'd, Mat'lda. sería capaz de ir hasta el fin del mundo.
—¿Y para qué tan lejos? Aquí hay registro civil.
—Por eso; porque aquí lo hay; pero allí no.



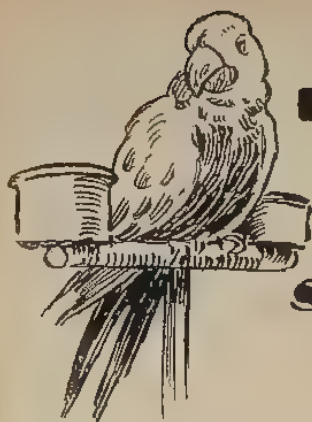
El médico.—¿Qué tal le va con mi régimen? Ya le dije. mucho ejercicio, y sobre todo, un solo cigarrillo después de cada comida.
—Sí; voy mejor. Todo me prueba bien, menos el cigarrillo. ¡Como no había fumado nunca antes!

—Señorita, yo quisiera casarme con una mujer que en todo fuese contraria a mi modo de ser.
—Pues no encontrará usted nunca una joven de tan rara perfección.



En una estación de ferrocarril:
Gedeón (a un enleado).—Dígame: ¿en qué vagón hay más peligro en caso de choque?
—Generalmente, el último es el que sufre más.
—Y siendo así, ¿por qué lo enganchan?

—Me ha roto usted el paraguas. No admito excusas. Necesito una reparación.
—¿Cómo! ¿Un duelo?
—¡Qué duelo! Necesito la reparación del paraguas.



LA LORA DE SAN MARTÍN

Citaremos en esta pequeña crónica una anécdota curiosa de la vida del gran capitán de la América del Sur. No se refiere a triunfos de batallas, actos disciplinarios o proclamaciones de independencias. Es un caso, además de curioso, si se quiere patético, desde que un ser irracional se asocia a los recuerdos de la historia.

Concluía el año 1821, y San Martín encontrábase en el Perú. Ya sea debido al cambio del clima o por haber permanecido a la intemperie, fué acometido por un fuerte ataque de "chabalongo", nombre que allí se da a una especie de insulación. La noticia de su enfermedad llegó a todas partes, y la gente, afligida por los males del Libertador, le escribía directamente, o bien dirigíase a las personas que lo rodeaban, pidiendo informes de su salud. Los muchos cuidados que se le prodigaron y los votos fervientes de sus admiradores y amigos influyeron en la mejoría, y San Martín pasó una buena noche en la "Nochebuena".

El 1.º de enero de 1822, entre las muchas felicitaciones que le llegaban, recibió la visita de don José de la Riva Agüero, peruano ilustre, condecorado con la cruz de Carlos III, que ocupó varios cargos públicos, y uno de los hombres que más trabajaron en la promoción de la independencia. Después de felicitarse por el Año Nuevo, hablaron de esta manera.

—Mi general, Las recientes noticias del restablecimiento de la importante salud de V. E. han aquietado mi espíritu de las congojas en que se hallaba desde que supe su ataque de "chabalongo".

V. E. es necesario a América, y sus verdaderos amigos no podríamos sobrellevar sin continuas lágrimas la pérdida de un héroe, a quien tanto se debe y en quien tienen fijos los ojos las naciones civilizadas. Para celebrar de algún modo esta satisfacción, tengo una lora que habla mucho y que repite a menudo ¡viva San Martín! Se la mandaré a V. E. como regalo de Año Nuevo.

—Gracias por todo, señor Riva Agüero.—le dijo San Martín—cuidaré de su obsequio y él me hará recordar la sincera amistad que us-

ted acababa de manifestarme.

—Más que a la amistad, que por cierto mucho me honra, mi acto se debe a la merecida admiración y gratitud a que V. E. es acreedor de nuestra parte.

—Lo que hago es un deber de patriotismo. Si Moreno, a quien no tuve la dicha de conocer, destruyera su vida con tal de que su patria viviese, créame que yo sacrificaría gustosamente honores y recompensas, retirándome al ostracismo voluntario, después de ver libres y felices a estos pueblos.

Pocos meses después acaeció la entrevista con Bolívar en Guayaquil, y San Martín cumplía con lo manifestado a Riva Agüero. Entonces es muy posible que aquella lora hiciese coro a los vivos de los pocos amigos que le quedaban al Libertador, cuando éste, en viaje a Europa, apoyado sobre la borda del buque, dirigía su mirada al horizonte en que se perdía la tierra libertada.

Dice el refrán que "a muertos e idos, no hay amigos", y San Martín hubo de apurar el cáliz de la ingratitud desde que se despojó del protectorado. Son muchos los grandes hombres que se han encontrado en situación parecida, para coronar así su gloria.

SERAFÍN LIVACICH.



El año 13

El año 1912 se va. Nos deja tristísimos recuerdos de carestías, huelgas, motines, luchas, guerras, epidemias, plagas de la agricultura y otros ministerios, abusos de caseros y proveedores de los artículos de comer, beber y arder..., etcétera.

Los sobrevivientes de tantas catástrofes nos disponemos a despedir al ilustre viajero deseándole un viaje feliz por que no somos rencorosos, y, en el momento de su partida, la felicidad que nos embarga nos mueve al perdón, al olvido del pasado y a hacernos ilusiones sobre el porvenir.

Ilusiones que acaso nunca lleguen a ser realidades, porque es lógico desconfiar de un año "trece".

Se habla de una cosecha enorme, fabulosa, estupenda... Pero lo mismo se esperaba el año pasado, y después lo único abundante que produjo la tierra fueron "zanagorias".

santo de nuestra devoción para que nos saque con bien.

Afortunadamente, en el cielo hay patronos para todos los mortales. Hay gremios, como el de casados, por ejemplo, que cuenta con muchos patronos, a saber: San Cornelio, San Simplicio, San Benito y los Santos Inocentes.

Otros gremios no tienen más que un patrono. Voy a citar algunos de ellos para guía de los incrédulos.

San Fidel, patrono de los "fideleros" o fideeros.

San Frutos, de los acopiadores.

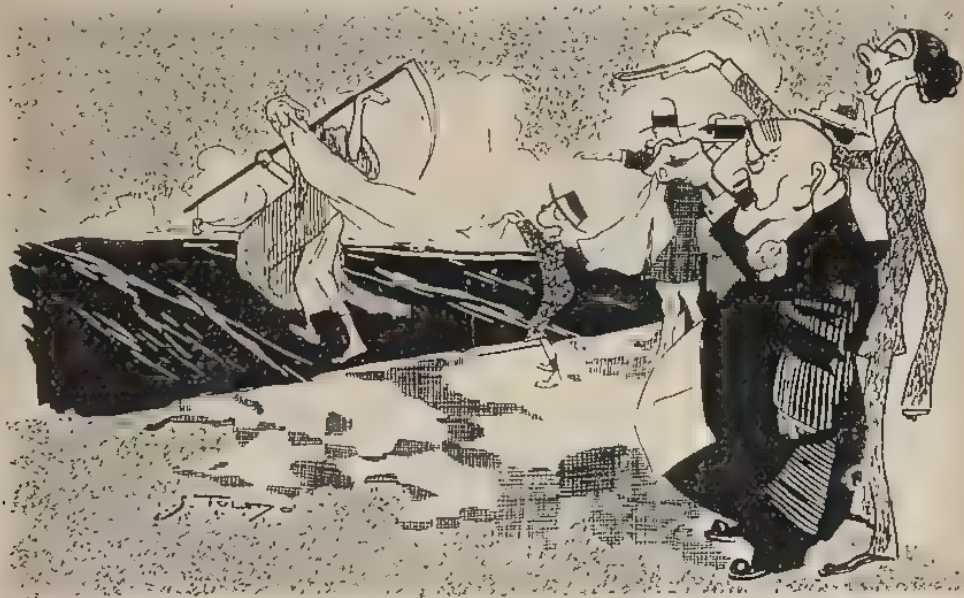
Santa Tecla, de los músicos.

San Abundio, de los ricos.

San Hipólito, de los radicales. El solo nombre de "Hipólito", quita el "hipó" a sus rivales, metiéndoles el resuello en el cuerpo.

San Pío, de los pájaros de cuenta y aves negras.

Santa Oliva, de los aceiteros.



Los únicos seres (llamémoslos así) que tienen una fe ciega en el más allá, son los caseros.

Hay en Buenos Aires una infinidad de casas desahquiladas y otra infinidad de inquilinos buscando donde meterse. Pero inquilinos y patronos no logran ponerse de acuerdo.

Los caseros desdennan la oferta de los inquilinos y mantienen sus precios altos. Confían en el porvenir y cometen un abuso de confianza con los inquilinos.

Los pocos de éstos, que también esperan el mañana, se arriesgan a alquilar un departamentito pagando o prometiendo pagar lo que en cualquier otra capital del mundo habitable cuesta una mansión regia; y hasta hay alguno que otro mortal que, mirándolo todo a través de unos vidrios de color de rosa, sueña con hacer alguna conquista y tomar estado.

Pero esas conquistas llevan aparejado el riesgo de una caída mortal, como la conquista del aire, y es facilísimo perder los estribos y darse un portazo, que en un puede llamarse "golpe de estado civil".

Para casarse hace falta mucho valor. Para casarse en un año 13 ya no basta ser valiente; hay que ser temerario y encomendarse a todos los santos de la corte celestial.

Casados solteros y viudos todos debemos agurrarnos, al empezar el año 13, al

San Zenón, de los comilones. A este santo se encomienda siempre don Victoriano.

San Jeremías, de los tristes.

San Hilario, de los alegres.

San Pascual Bailón y San Vito, de los bailarines.

San Casimiro, de los miopes.

La Ascensión, de los aviadores.

La Anunciación, de los avisadores.

San Trifón, de los "pejes" y demás pescados.

No es posible citar todo el martirologio en esta página, pero los que no hallen en los citados ningún santo de su devoción, pueden encomendarse a las once mil vírgenes y a todos los santos de la corte celestial, así, en masa, y pueden estar seguros de que entre ellos se encontrará el patrono que les corresponde.

Que le lleve el apunte o no, eso ya no es cosa mía, sino del santo. Yo me limito a indicar el camino a seguir, para que cada cual pueda contar en 1914 los sustos que el año 13 ha de darnos a todos.

Empieza con guerras estalladas y temores de otras que acaso estallen.

Nuestra Señora de la Paz sea con todos y hagamos votos porque al terminar el año podamos bendecir a Santo Tomás le Aquino... ha pasado nada.

SERRUCHO.

Transeuntes conocidos



Teniente coronel don Eduardo Mizón
AGREGADO MILITAR A LA LEGACIÓN DE CHILE



La Municipalidad y los automóviles

El Concejo Deliberante se ha ocupado estos días de aclarar, en la ordenanza de impuestos, la forma en que la intendencia ha de hacer efectivas las patentes de automóviles. Pero no se trata de obligar a los dueños de dichos carruajes a que coloquen en ellos faros que alumbrén lo suficiente para garantizar por la noche la seguridad de los transeúntes.

La intendencia, a mi entender, debía de procurar que todo auto de alquiler, igual que particular, quede obligado a encender como ha quedado a-pagar.

Los accidentes del trabajo

"El ministro del Interior ha preparado la contestación que el Poder Ejecutivo hará llegar a la Cámara de Diputados referente al proyecto sobre accidentes del trabajo, que es uno de los asuntos a tratar en el Congreso."

¿No sabéis, caros lectores, cuáles son eternamente los accidentes mayores que entre otros mil accidentes sufren los trabajadores?...

Pues mirad con atención el mundo de arriba abajo; veréis esta explicación: "Accidente del trabajo más grande: la explotación".

Consultorio

Desde hace unos días funciona en la casa central de la Asistencia Pública un consultorio gratuito para enfermedades de los niños.

Dicha sección está abierta los lunes, miércoles y viernes, de 8 a 10 de la mañana.

Conque, pibes, ya sabéis que debéis acudir muy puntuales, si queréis

que os remedien vuestros males, pues para ello disponéis, como véis, de seis horas semanales ¡solo seis!... ¡Conque no las malgastéis!

Florista envidiosa

El intendente municipal de Rosario continúa vendiendo todos los días a precios fabulosos, un ramo de flores entre las familias pudientes de la población, cuyo importe, como se sabe, es destinado a los establecimientos de beneficencia.

En la Avenida de Mayo una florista gallega, quejándose de lo mal que está de flores la venta, anoche, llena de envidia, exclamaba: "¿Quién tuviera la gran pichincha de ser en el Rosario intendente!..."

La putrefacción del cerebro.

A juzgar por lo que dice un sabio doctor en medicina, el cerebro humano pesa, por término medio, 1.500 gramos, entre los cuales suele haber, cuando más, de 40 a 45 de fosfato; pues es muy raro el cerebro que contiene 50 gramos de dicha substancia.

Que es el fosfato sal, está probado, y si en tan reducida proporción existe en el cerebro, sin cuidado, bien puede sustentarse la opinión de que hay tanto cerebro "estropeado" porque exigía su conservación mucha más sal de la que le han "echado"; pues le sucede a la imaginación lo mismo que al pescado, que es la sal lo que siempre le ha salvado de la putrefacción.

LOS PREVISORES



Voy corriendo a decir a la muy torpe de la sirvienta...

...que tenga cuidado con la vajilla.



EMPRESA DE ALUMBRADOS ECONOMICOS
José A. Nogue & C^{ta}
BUENOS AIRES
Soliciten Catálogos 1913
RECONQUISTA 557

Casa BARRIO

La Casa de Moda



SURTIDO ESPECIAL en casimires
ingleses y franceses
para trajes sobre me-
dida, desde \$ 90 hasta

50

Confecciones

Con especialidad en la mano
de obra y en los gustos, encon-
trará el público modo de vestir
elegantemente y a precios mó-
dicos.

TRAJES azul marino y gris, es-
pléndidos colores, ca-
simir pura lana, des-
de \$ 65 hasta.....

28

TRAJES fantasía, últimas noveda-
des, ricos casimires,
pura lana, desde \$ 70
hasta

22

PANTALONES de muy
buenos gustos, des-
de \$ 18 hasta.....

10

Nuestro sistema es:

Hechos y no palabras

TRAJE gris obscuro \$ 32.—

MATRIZ:

Sarmiento 822

ANEXO:

621 Sarmiento 601
esq. Florida

Casamientos



Señorita Ernesta M. Jaquenod con el señor Fornarino. En Susana (F. C. C. A.).



Señorita Adela Valentini con el señor José Aragno. En Río Cuarto.



Señorita Ema Gagliardo con el señor Francisco Franciulli, en Mendoza.



En Sarah. Grupo de la boda del señor Máximo de la Iglesia con la señorita María Grnel.

GRAN FÁBRICA DE INSTRUMENTOS DE CUERDA

SARMIENTO 1628

BUENOS AIRES

FRANCISCO NUÑEZ

Casa
la más
renombrada
en la
fabricación
de
Instrumentos
de cuerda



MARCA REGISTRADA

Exijan
la marca
NUÑEZ
por ser ésta
reconocida
por
los principales
maestros
y autores

GRATIS - PIDAN EL GRAN CATÁLOGO - GRATIS



Lázaro Costa

280, Roja, 280

Empresa de Pompas Fúnebres, Carruajes y Automóviles
Telefonos.

Unión 23 (Mitre), Unión 46 (Mitre), Correo 125 (Peste)



DE PERGAMINO



Las nuevas maestras egresadas de la Escuela Normal y el director del establecimiento.

DE NUEVE DE JULIO



Niños del Colegio de Jesús Sacramentado que hicieron su primera comunión.

Uno de los pocos remedios

que se puede usar con toda confianza, y el único que alivia en pocos minutos el dolor de cabeza, NEURALGIAS, JAQUECAS, etc., es la

Cura de Stearns

Estas pequeñas obleas, inofensivas y de efectos rápidos y seguros, nunca están de más donde hay dolores de cabeza que curar. Pídase la de

“STEARNS”

que es la única legítima. En venta en todas las buenas boticas y farmacias.

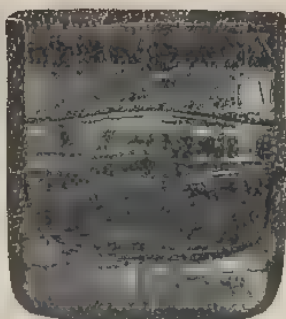
Venta por mayor: Máximo J. Winkler, Balcarce, 278. Buenos Aires. Único importador de los productos de Frederick Stearns y Cía. Detroit, Michigán. E. U. A.

Depósito en el Paraguay: Gustavo Crovato, Farmacia “La Estrella”, Asunción.
Depósito en el Uruguay: Ed. Rey, Casareta y Cía., Montevideo.

POR **150** **CARTONCITOS** **EXCEPCIONAL** **REGALO** **HASTA FIN DE MES**



A elegir un alfiler entre doce modelos distintos



Reproducción fotográfica de los objetos que regalo.



UNA CARTERA cuero, imit. cocodrilo.
 UN ALFILER reforzado, oro 18 quilates.
 UN BOTON oro enchapado, para cuello.
 UNA CIGARRERA cuero imit. cocodrilo.
 UNA BILLETERA cuero imit. cocodrilo.

Todos estos CINCO

espléndidos artículos del valor de \$ 20, por sólo 150 cartoncitos, mezclados o de sólo una marca de los cigarrillos América, Vuelta Abajo, Centenario, Siglo XX, Monterrey, Patria y Tres Coronas.

ESTE REGALO es únicamente para los fumadores de los precitados cigarrillos. Sin embargo, deseando beneficiar a toda mi clientela con motivo de Año Nuevo, remitiré a cualquier punto de la república todos estos objetos por la suma de

\$ 5

NOTA.—Para el interior remítanse además 30 cartoncitos o \$ 0.60 para gastos del envío.

JOSÉ FORT

411, Reconquista, Bs. Aires

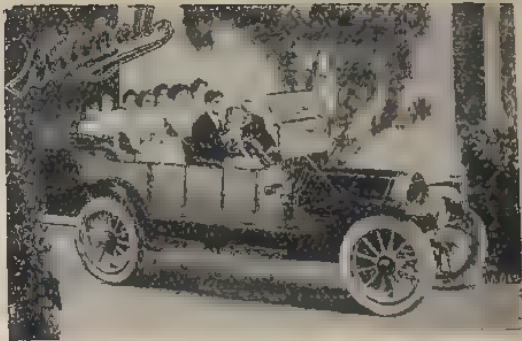


El interior de la nueva iglesia inaugurada, cuando pronunciaba el sermón monseñor Piaggio.

ODELL MUEBLES

PARA
CIUDAD, CAMPO
Y VERANEO

VISITEN NUESTRA EXPOSICIÓN



Los AUTOMÓVILES

MITCHELL

representan la más
acertada combina-
ción de las mejores
características en la
construcción mun-
dial de autos :: ::

ODELL, HIJOS Y C^{IA.} - Florida 864
IMPORTADORES REPRESENTANTES

Para Blusas y Batones

en infinidad de preciosos modelos y a precios completamente reducidos, vean el sin igual surtido de

A LA SAMARITANA

Un. Tel. 2743, Avenida

Calle Bolívar 396, esq. Belgrano

P. Falco y Cia.



8108. Blusa de gasa de seda con bordado de fantasía, bonito modelo, en forma japonesa \$ 10.50



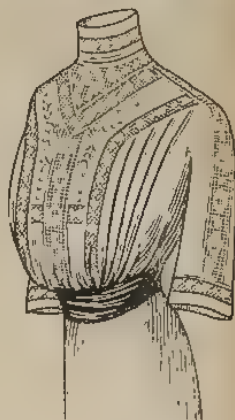
976. Blusa de pongé de seda, colores rosa, celeste y blanca, adornada con entredós y aplicaciones de guipur... \$ 6.50



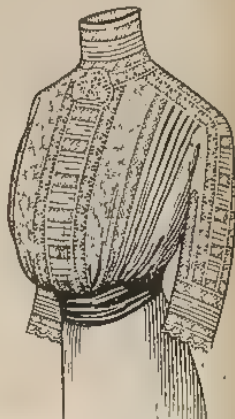
1056. Blusa de encaje de tul bordado, adornado con vivos de color, elegante modelo de gran venta. a..... \$ 7.50



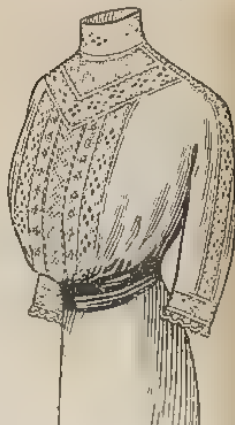
495. Elegantísimo batón de sedalina, en colores rosa, celeste y blanca, adornado con anchos embutidos y puntillas valencianas finas, a..... \$ 15.50



386. Blusa de clarín, forma japonesa, adornada con finos entredós de puntilla y motivos bordados, a..... \$ 3.60



534. Precioso modelo de blusa, forma japonesa, confeccionada en clarín, entredós bordados y puntilla torchon, a..... \$ 5.50



598. Blusa de clarín, modelo muy bonito, adornada con entredós de broderie y puntilla torchon, a..... \$ 3.25

Obsequio de lindos juguetes a niños

MOSQUITEROS

Indiscutiblemente poseemos los mejores y los más baratos.

CATALOGO ILUSTRADO GRATIS



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Traje de noche, de liberty blanco, cubierto de una túnica de muselina de seda blanca. Delantero y bajo de la pollera, de muselina de seda negra. Bordado de perlas y tubos de cristal. Cuerpo de vestido guarnecido de encaje que cae a los lados de la pollera. "Chou" de cinta de raso capuchina.



PRODUCTOS ANDINOS

(INDUSTRIA NACIONAL) — Casa fundada en 1897
Medallas de oro y grandes diplomas en las exposiciones
de Roma y Turín, 1911
CATALOGO QUE ENSEÑA EL "NATURALISMO"
GRATIS



Aromático, exquisito e inimitable. Substituye y su-
planta al te y café comunes, que contienen substan-
cias nocivas, y su adopción en la casa de familia
para el uso diario después de comer y como desayu-
no, evita las ANEMIAS, NEURASTENIAS, SEQUE-
DAD DE VIENTRE, COLITIS, FLATULENCIAS y
toda mala digestión. Paquete: 1 y 2 \$.

Este TE está combinado de yerbas tonificantes elegidas de las regiones ferru-
ginosas de los Andes. No habrá mejores tónicos que los que nos da la Naturaleza,
que no engaña a nadie: ¡Nada iguala a lo natural!! Usar ingredientes para
ayudar al estómago, es como ayudar al automóvil arrastrándolo. Ambos deben
marchar solos. Es económico y conveniente en las familias.

NO ES PURGANTE

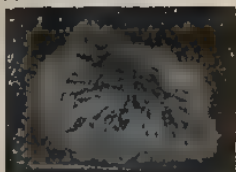
por el contrario, con la constancia de tomarlo
evita la mala costumbre de tomar sellos, pí-
ldoras y purgantes que arruinan el estómago, los riñones y los intestinos para
siempre, supuesto que con la energía que enriquece la sangre regulariza la marcha
biológica de la vida del organismo. Únicamente se vende aquí. Arenales, 2301.

NO SE VENDE EN LAS BOTICAS

TE del NIÑO

Tisana suave de YERBAS ANDINAS cuyo
uso conserva la salud del niño y evita las
alternativas que sufren los chicos; RESFRIADOS, DIARREAS, EMPACHOS Y
MALA DIGESTION. LA NATURALEZA CURA LA NATURALEZA.
Paquete con instrucción: \$ 1.

Se atienden propuestas para formar sindicatos y ventas en Europa. Estos dos
tes, tienen hoy por hoy aceptación general y constituyen dos empresas seguras
y grandes. Estos productos han sido premiados con MEDALLAS DE ORO Y
GRANDES DIPLOMAS DE HONOR en las exposiciones de Turín y Roma 1911,
y en el Centenario de 1910, Buenos Aires.



La Piedra Imán

Principia su precio desde 10 \$, siguiendo según el
grado de poder, de 15, 20, 30, 50, 100, 200, 300, 400,
500 y hasta 1.000 \$, según las conveniencias. PARA
ESTAR SEGUROS DE POSEER LA VERDADERA
PIEDRA IMÁN, hay que comprarla en esta casa y pola-
rizada con sus instrucciones prácticas para usarla.

Si despojamos este producto natural de la farsa ridícula de que lo rodean, nos
encontramos frente a un poder natural de la madre tierra, que no fué hecho in-
útilmente. La polaridad de ella es su secreto; sin este requisito será nulo su po-
der fúidico. Soy el único poseedor de ese secreto científico.

En venta un tratado científico "APLICACION DEL IMAN" a \$ 3. "EL
DOMINIO DE LA VOLUNTAD MAGNETICA" a \$ 15. Pepitas de oro para al-
fileres de corbata y regalos a \$ 10, 20, 30 y 40. Compra-venta de minas y campos
en general.

La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador.

U. Telef. 3457

(Juncal) Sr. Perfecto P. Bustamante

Unico depósito general: ARENALES 2301 ESQUINA AZCUENAGA
BUENOS AIRES

Tranvías que dejan bien: 31, 33, 34, 37, 56, 58, 59, 61, 64, 65 y 87.

Sucursal N.º 1: PAVON N.º 13 (Avellaneda)



Medalla Strega.



Esta empresa vende toda clase de piedras de virtud
según los libros antiguos de la astrología, la Piedra
Imán legítima, la medalla "Strega" para la suerte, y
las piedras que corresponden al mes de nacimiento de
cada uno. Se remiten folletos GRATIS. El precio de cada
clase de piedra empieza por \$ 10, aumentando a \$ 20,
30, 40, 50, 100, etc., etc. La medalla "Strega" \$ 15.

Empresa PINEDA y Cía., Calle Santa Fe, 2276, Bs. Aires



CONSULTORIO FEMENINO



Una desgraciada hasta el infinito, Buenos Aires.—Depurativos de la sangre. Es muy torto el escrito. Régimen vegetariano y naranjas en ayunas.

La Negra, San Martín.—Las agujas eléctricas.

Vinca Labore, Buenos Aires.—No es lo mismo. Hay que tomar el trabajo de pensar. Esa indolencia ya es por sí misma un dato depresivo. Incoherencias volitivas, afectividad, versatilidad, cleptomanía, desorden, imaginación, simulación. Perjudica el cabello. Es una dicha para mí haber despertado ese interés.

Pir'picebis, Montevideo.—Molto gentil.

Esperanza F., Buenos Aires.—Procure no sucumbir, y saldrá de ese dolor más fuerte y más noble que antes.

Sisifo, La Plata.—El tratamiento por la electricidad es largo y costoso, pero de seguros resultados.

Tosca.—No es eso. Quiere decir que la voluntad obra con intermitencia, que el impulso es débil, que no siempre se hace la jornada de un tirón.



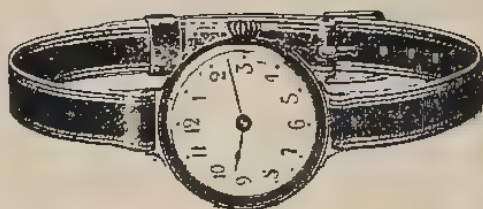
Incógnita de M. Caseros.—Le decía lo que le digo, ahora a Tosca. Estoy segura de haberle contestado, pero no recuerdo el número.

Flor Silvestre, Belgrano.—Ponerse en camino quiere decir que debe hacer entrar en juego todos los recursos maravillosos con que cuenta la mujer a quien se le antoja trasladar una montaña. A medio camino van a ver como la montaña es un grano de arena ¿o qué quiere?, ¿que le caiga una estrella en la falda?

Chela, Buenos Aires.—Pues odíalo, pero no por atrevido, sino por zonzó, porque

"Un beso por sorpresa es una tontería del que besa."

Clodomira, Buenos Aires.—Vaya, ¿lo ves? Te está bien empleado. Pensaste antes en el fruto que en la flor, y el arbolito murió. ¿No creíste que al amor lo mata el cálculo? No flores siquiera, porque ¿de qué serían tus lágrimas? Ya sabemos que una niña bien ha de casarse; pero ¿es que una niña bien no ha de amar? Sí no, yo no sé ver el bien de la niña.



REGALO

Navidad y Año Nuevo

Todos los lectores de esta revista recibirán franco de porte este valioso obsequio: una pulsera de correa fina con reloj de acero o níquel, un precioso prendedor, un par de rosetas con brillantes Similí y un hermoso anillo, todo enchapado en oro y por sólo diez pesos moneda nacional o 500 figuritas de cigarrillos que tengan valor. Los pedidos, acompañados de su importe, deben dirigirse a la Relojería y Joyería de P. SEITLER, B. de Irigoyen, 540, Buenos Aires.



Visiten mis grandes vidrieras, en donde encontrarán miles de alhajas, relojes, cadenas y objetos de fantasía para regalos a precios de fábrica.





La Reina de las Aguas para el cutis

Un cutis puro, terso, dotado de la hermosa tonalidad de la salud y libre de impurezas, es el complemento indispensable de la belleza femenina. Acaso por este concepto es que suele decirse que, "con tez linda no hay mujer fea".

Frecuentemente se ven señoras cuyas facciones, bien analizadas, no son bellas y cuyo rostro, sin embargo, nos sugiere una amable impresión de hermosura y simpatía. Desde luego, el motivo está en la bondad de su cutis.

Cuanto se haga, pues, para conservar la lozanía de la tez, perfeccionándola cuanto sea posible, está plenamente justificado; toda vez que esta gentil preocupación se aumenta ahora con la llegada de la estación estival, cuyos vientos secos y cálidos, su sol y otros diversos factores contribuyen al desmejoramiento de un rostro. Nada más justificado, entonces, que el uso del AGUA NUPCIAL y de complemento el JABON NUPCIAL. Con estos elementos nada hay que temer, el rostro puede desafiar todos los enemigos estivales, como lo saben por experiencia las señoras que los usan.

El AGUA NUPCIAL es el precioso e irremplazable elemento del tocador femenino. Con el AGUA NUPCIAL no debe temerse el aire del campo, ni la brisa del mar, ni el sol ardiente. Es un preparado infalible, un regenerador y tónico insuperable de la piel, un precioso auxiliar de la belleza femenina.

Para asegurar los espléndidos resultados que en seguida notará usted con el uso del AGUA NUPCIAL, emplee el JABON NUPCIAL, fabricado sobre la misma base científica y expresamente preparado para depurar la piel y mantenerla lozana.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES
:: FARMACIAS Y DROGUERÍAS ::

CONSULTORIO FEMENINO

Luciente, Montevideo.—El mejor de los jugadores es el que gana enseñando un juego. De modo, que a ése no lo calumnie.

Birichina, Necochea.—Tanto de amor como de tontería. Es que es un pebete. Pero no hay duda que usted le causa impresión. Tenga paciencia, que no se tomó a Zamora en una hora. Ya caerá si sabe usted aprovechar bien su silencio.

Giselduccia, Mar del Plata.—Un poco está bien si es espiritual. Pero suele ocurrir que sólo es procacidad y presunción. Y esto es siempre desagradable y aun odioso. Sólo se puede serlo sin mala transcendencia cuando se tiene libertad de espíritu y se es fundamentalmente buena. En cuanto a lo del beso, habría que conocer al tipo; indiferencia nunca hay; puede ser por temor del chasco; por insalvable timidez; o simplemente por respeto y escrúpulo. Pero los que lo obtienen de verdad ni lo piden ni lo arrebatan.

Las Ruinas de Pompeya, Necochea.—De lo que se enamoran es del ensueño. Así el hombre, así su ensueño. Está bien, tiene usted buenos gustos. Imaginación, generosidad, voluntad, fuerza espiritual, sensualidad, ingenio, poco sentido estético. Yo no me canso nunca de conversar con las estrellas.

Edmundo, Buenos Aires.—No, ¡Dios me libre! ¿Llamarlo yo a usted al suicidio? Los muertos no se matan. Los vivos no lo son del todo si no se sienten árbitros de su vida. quede tranquilo, mi querido amiguito, para ponerme yo a trabajar ese espíritu sería preciso que me quedara la esperanza de una herencia de azúcares. Si no tengo puertas, ¿cómo voy a cerrarlas?

Sonador Errabundo, Montevideo.—Me-

jor ha hecho no contestándole, porque nada hubiera sacado en limpio. Ese es un caso de "cinismo honrado" que le quita todo peligro. Yo pienso muy bien de usted: ¿por qué quiere inducirme a un error?

Noemí, Ayacucho.—Es encantador tu espíritu... ¡Qué gusto tan dulcísimo y triste exhala tu alma! Vidas como la tuya me hacen pensar en revoluciones en las que el hierro y el fuego obrasen sobre las almas a manera de pestes espirituales, que hicieran del mundo un muladar que fuera abono para el florecer de un huerto de espíritu como el tuyo. Alteza, blandura e idealidad.

Modesta, Buenos Aires.—Son buenos los versos. Hay inspiración y fuerza.

Triste soñadora.—No hay que desesperar. El destino pone ese sentimiento a prueba. Y además, ¿aman no es ideal?... Pues cuando el ideal no basta, la realidad hace bien en castigar.

Castoopa.—Orden, decisión, equilibrio, fuerza, reserva, cálculo.

Totó, La Plata.—Hay que escribir más largo y en papel sin rayas.

Celia, Buenos Aires.—El plan no está mal, pero aun así, el triunfo será derrotista. La victoria se la llevará siempre un fantasma.

Polgati (Viejos), Sejorcada.—Es muy corto el escrito. Se precisa mucho más.

Enterranita, Buenos Aires.—Imaginación viva, confianza y prudencia, expansión, bondad, delicadeza, sensualidad, sentido estético, afectividad. Todo dentro de cierta vaguedad que indica personalidad en formación.

NOEMIA DE LIS.

¡A LARGOS PLAZOS! MUEBLERÍA y TAPICERÍA

de S. del Pino y Cla.

Bmé. Mitre, 1046

La
que más
barato
vende



La
mejor
surtida



Gran
surtido de
camas de
bronce



PRECIOS FIJOS SIN RECARGO VISÍTENLA
MUEBLES IMPORTADOS DE TODOS ESTILOS 1046, B. Mitre, 1050

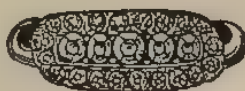
Oferta especial de fin de año a los lectores de P B T



Medallón, oro 18 quilates, reforzado Fix, con 3 diamantes, a pesos..... 18.—



Aros, oro 18 quilates y platino, 4 brillantes primer agua, a pesos..... 180.—



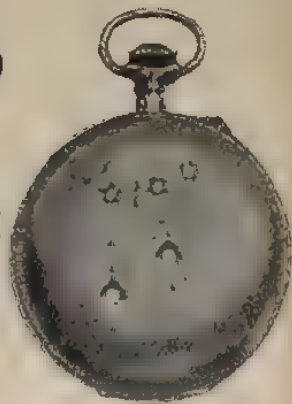
Anillo, oro 18 quilates, cintillo con 5 brillantes de primer agua, a... \$ 125.—



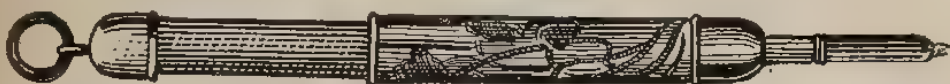
Anillo para niño, cincelado, 18 quilates, macizo, a... \$ 5.50



Aros, oro 18 quilates y platino, con brillantes de primer agua, a... \$ 900.—



Reloj de oro, para señora, con 5 diamantes finos, garantido a..... \$ 28.—



Lápiz cincelado, con 6 diamantes, 18 quilates, reforzado Fix, a..... \$ 22.—



Gemelos doble bolita, 18 quilates, reforzado Fix, a... \$ 7.—



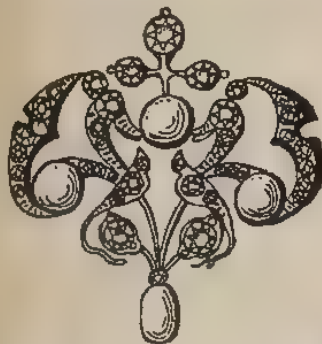
Rosetas, 18 quilates, reforzado Fix \$ 7.—



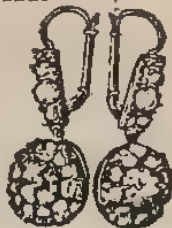
Anillo sello, 18 quilates, reforzado Fix, a..... \$ 10.—



Alfileres para corbata, 18 quilates, reforzado Fix, con 1 diamante. . . . \$ 8.50



Prendedor, oro 18 quilates y platino, 5 brillantes, diamantes y 2 perlas finas, a..... \$ 280.—



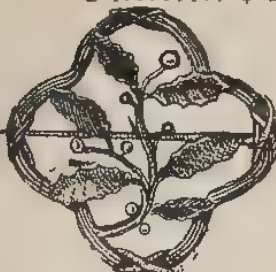
Rosetas de oro, barra químicos y colgante movable, químicos, perla o piedra color, a \$ 15.—



Alianza, cincelada, 18 quilates, reforzado Fix, a..... \$ 10.—



Prendedor, 18 quilates, reforzado Fix, a..... \$ 4.—



Prendedor, 18 quilates, reforzado Fix, con 3 perlas finas, a..... \$ 10.—



Aritos para niña, oro 18 quilates, con brillantes y perla fina, reforzado Fix \$ 4.— a..... \$ 21.—



Aritos para criatura, 18 quilates, garantido, a..... \$ 2.—

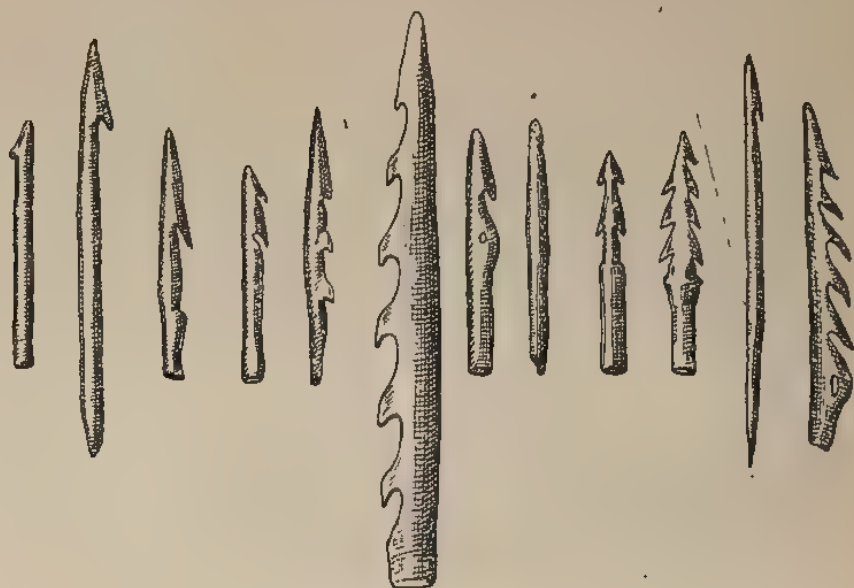


Collar, 18 quilates, reforzado Fix, largo 50 centímetros \$ 15.— o cadena para señora, largo 1m80, a..... \$ 45.—

Puede abonarse su importe en dinero efectivo o en cartoncitos de cigarrillos, calculándolos a dos centavos cada uno. 43, Vuelta Abajo, Monterrey borde celeste, París, Patria, 1912, Centenario, Rico Tipo, y otras marcas que tengan valor. Consulten precios. Agréguese \$ 0.55 en estampillas para el porte. Acompañese este aviso con el pedido a la

JOYERIA FONT y OGNIO, calle Carlos Pellegrini, 352, Buenos Aires

La pesca en los pueblos primitivos



Puntas de arpón del período prehistórico norteamericano.

Un piel roja, en ciertas tribus del Canadá, no va nunca de caza o de pesca sin someterse a un régimen de baños nocturnos y de ayuno. El día de la expedición, al amanecer, se mancha de rojo la parte inferior de la cara y se traza vertical-

mente otra raya encarnada desde el nacimiento de la frente a la punta de la nariz, sin perjuicio de ponerse en los cabellos dos plumas de águila. Sin estas ceremonias no iría de ningún modo.

Desde los tiempos más remotos se ha

El Vino de Stearns

de aceite de bacalao ferruginoso es una preparación maravillosa. Los convalecientes deben tomarlo. Da vigor, fuerza y buenos colores. Reconocida por la profesión médica como el mejor de los tónicos y el reconstituyente más enérgico. Estimula el apetito, purifica y enriquece la sangre y cura todas las enfermedades del pecho y los pulmones. Pídase siempre el de

“Stearns”

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Venta por mayor: Máximo J. Winkler, Balcarce, 278, Bs. Aires.
Unico importador de los productos de Frederick Stearns y Cía.
Detroit, Michigán, E. U. A.

Depósito en el Paraguay: Gustavo Grovato, Farmacia “La Estrella”, Asunción.
Depósito en el Uruguay: Ed. Bay, Casareta y Cía., Montevideo.



Primera marca de cigarrillos de la República, formula votos de engrandecimiento para la Argentina y los hace extensivos a sus favorecedores en el año cabalístico "1913", que surge sonriente y plétorico de esperanzas.



LA PESCA EN LOS PUEBLOS PRIMITIVOS



Diversas clases de anzuelos. En alto: Los dos primeros, de Groenlandia, son de obsidiana: El último de la derecha, de la isla de Santa Cruz, está hecho con cáscara de caracol. Abajo: El segundo de Sea Island, es de escama de tortuga: El cuarto, de la Columbia, de espina.

usado la pesca a mano y la pesca a flechazos, que es una verdadera caza acuática, de las que se han derivado el arpón y el anzuelo. La materia más eficaz para los anzuelos es el acero; pero en algunas tribus salvajes los hacen con huesos pun-

tiagudos, calcedonia y otras materias.

La caña y la cuerda, soporte del anzuelo, han conocido toda clase de transformaciones. Las hay cortas y también de un centenar de metros, como en China, fijas a un extremo, tendidas o flotantes,



Hombres débiles Vuestro vigor perdido

se recupera con el uso del aparatito "Electro Suspensor" del doctor Berndt. Precio: \$ 25. Se usa de día o de noche.

ENFERMOS ¿queréis curaros sin drogas? Usad el cinturón eléctrico "ROBUR" a pilas secas del doctor Berndt. Precio: \$ 60. Para pedidos de folletos y consultas gratis dirijase por carta o personalmente al Director del Instituto BERNDT, C. Pellegrini 644, Bs. Aires



Los sordos OYEN

con los nuevos aparatitos eléctricos, recién llegados de Norte América. — Precio: \$ 80 m/n.

LA SORDERA, RUIDOS y ZUMBIDOS EN LOS OIDOS, se quitan radicalmente con los TIMPANOS ARTIFICIALES del doctor Plobner. Precio \$ 12 c/u. Pedidos, consultas y folletos se dan y se remiten gratis. Dirigirse al "Instituto Eléctrico", calle C. Pellegrini, 644, Bs. As. ROSARIO: San Martín, 848. MONTEVIDEO: Farmacia Hutchinson, Ituzaingó y 25 de Mayo.

El reflector más poderoso de Buenos Aires



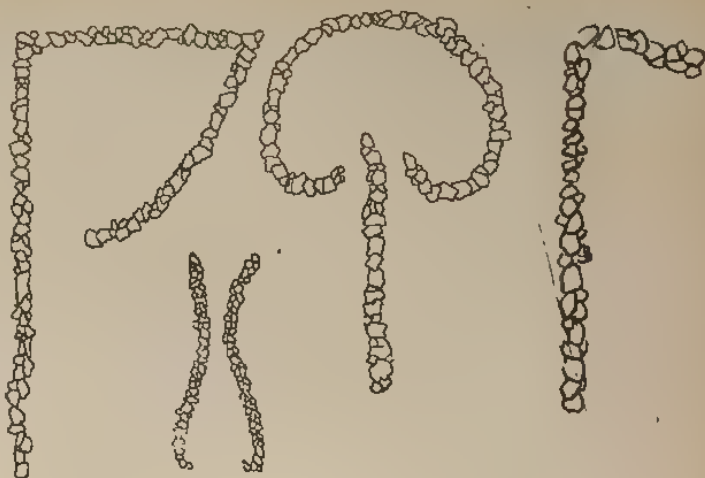
Funciona en la Exposición de Puertas y Ventanas de José Iriarte e hijo.
— Montes de Oca 1526.

Soliciten Catálogos GRATIS

dispuestas a través del río sobre calabazas vacías, como en el Senegal o complicadas a veces con aparatos advertidores de campanillas, según se acostumbra entre los chinos.

También es muy antigua la pesca por medio de trampas. La forma elemental es la barrera o estacada de piedra, tierra, plantas o ramaje, establecida a través de la corriente, siendo la red el último término de esta evolución.

Las ceremonias preliminares tienen por objeto al mismo pescador o a los utensilios de que se sirve. Otras se dirigen a los mismos peces, pues el hombre primitivo cree que el consentimiento del pez es necesario para capturarlo y procede en consecuencia, enviando hechiceros de la tribu que se aseguran de las buenas disposiciones de los animales. Además hay ciertas ceremonias inmediatamente después de la pesca. Si no, quedaría ofendido el espíritu de la especie y se comprometería el éxito de las campañas futuras. En la Colombia Británica el rito se verifica desde la llegada de los primeros salmones. El pescador que ha hecho la primera captura viene a presentarla



Trampas para peces, de algunas islas de Oceanía.

solemnemente al hechicero de la tribu. Este deposita el pescado sobre un lecho de ramas y presenta al salmón cada uno de los indígenas, diciendo: "Tengo el gusto de presentarte a Fulano, que desea darte la bienvenida". Como se ve, esto es una especie de reconciliación con la especie.

No se pueden explicar tan extrañas prácticas, sino aceptando que el funcionamiento mental del hombre primitivo es muy distinto del nuestro. Su mentalidad no es lógica, sino "prelógica".



GRAN OPORTUNIDAD por cambio de local

Menajes completos de 285 piezas, \$ 100. Compuesto de un rico juego de mesa semiporcelana floreada de varios colores con 83 piezas; juego de cubiertos metal blanco alpaca, compuesto de 72 piezas; 31 piezas útiles para comedor; un juego de lavatorio semiporcelana floreada, de gran formato, compuesto de 6 piezas; juego de copas cristal grabadas, con 51 piezas; un botellón de mesa de luz, una palmetra, una batería de cocina enlozada ónix, especialidad de la casa, compuesta de 40 piezas; total 285 piezas por 100 \$, lo que vale 150 \$. Embalaje gratis. Solicite nuestros folletos de menaje.

Bazar "LA FAVORITA" — 677, Perú, 677



Descubrimientos Científicos

La librería San José, 2012, ha recibido de Europa el más extraordinario y maravilloso manual del mundo, el cual revela los secretos más asombrosos que imaginarse pueda, descubiertos por varios hombres de ciencia. Publicamos a continuación parte del sumario de dicho manual.

Prolongación de la vida humana.—Cómo precaverse, curar y detener los progresos de la terrible tuberculosis, vejez, enfermedades, miserias, vicios, defectos, cortedad de la vista, falta de memoria, inteligencia, tartamudez, obesidad, desarrollo de las facultades intelectuales y estatura de la persona baja, fórmulas para jugar a la lotería, la clave del bienestar comercial, industrial, profesional, obrero, matrimonial y toda clase de relaciones y ocupaciones. Verdadero y único secreto de la belleza femenina que hace saber cuándo una persona engaña. Se remite a quien lo solicite, acompañando el pedido con una estampilla de cinco centavos, dirigido al señor Enrique A., Calle San José, 2012, Buenos Aires.

TERZA H^{nos.} RIVADAVIA 3043 BUENOS AIRES

GRAN EXPOSICION DE MUEBLES
VISITENOS ANTES O DESPUES DE IR A OTRAS CASAS

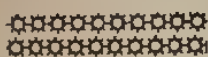


DORMITORIO, 2 plazas, lunas biseladas francesas, mármoles finos, a..... \$ 175.—



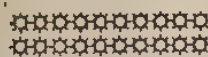
DORMITORIO Luis XV, 2 plazas,
a \$ 275 y..... \$ 280.—
Otro más sencillo, a.... \$ 230.—

Recomendamos estos muebles a las novias



PIDAN
NUESTRO
CATALOGO

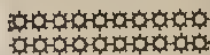
N.º 5 y verán
nuestra
gran rebaja
de precios debida
a la
gran producción
que sale
de nuestros
talleres.



DORMITORIO "art nouveau", de roble macizo, 9 piezas, colcha y rollo.
a \$ 820.—

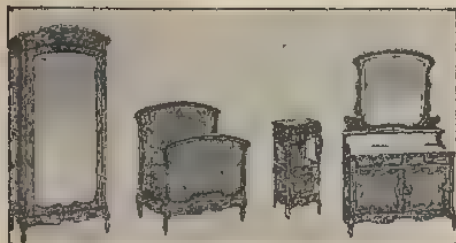
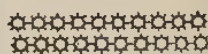


¡Ocasión! DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, de nogal y roble, colcha y rollo, a..... \$ 690.—
Otro dormitorio, Luis XV, 3 cuerpos, más sencillo, a..... \$ 650.—



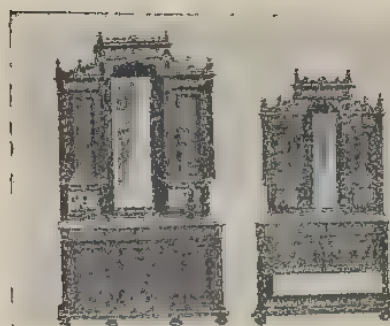
¡Apro-
vechen!

Como
aguinaldo.
El mejor
regalo de fin
de año
es dar
mercadería
buena
y barata.



DORMITORIO, 2 plazas, roble macizo, 7 piezas, colcha y rollo, a \$ 350.—

PIDAN EL GRAN CATALOGO N.º 5,
QUE SE REMITE GRATIS



APARADOR y trinchante, a \$ 245.—
12 SILLAS de nogal tallado \$ 65.—
1 MESA de cedro, 5 pies, a \$ 25.—



Los señores Bonomi, Baldassare y Cia., festejando con sus cooperadores el grandioso éxito obtenido con su específico "Pulveöl".

Nuevo aeroplano alemán

Se ha ensayado con muy buen éxito en el aeródromo de Berlín un nuevo modelo de aeroplano, cuyo diseño significa una revolución en esta clase de aparatos, y que según parece reúne considerables ventajas sobre todos los demás aeroplanos hasta ahora conocidos. En las pruebas llevadas a cabo en el Tempelhofer, la capital alemana, el Flick-Reinig ha demostrado sobre todo una



Un aeroplano que viene a revolucionar la construcción de los aparatos de aviación.



El nuevo aeroplano Flick-Reinig, de frente estrecho y poca longitud.

estabilidad notable, resistiendo fuertes golpes de viento.

El Flick-Reinig ofrece una particularidad, y es que, al contrario de los demás aparatos de su clase tiene un frente muy estrecho y su longitud no llega a tres metros. El frente opuesto al viento es la parte más estrecha.

Otra ventaja consiste en la más perfecta estabilidad del aparato, pues el aviador le da suficiente gravedad para impedirle cabecear o inclinarse de costado, siendo tan estrecho y tan corto.

Dr. Cecilio S. López Atiende especialmente enfermedades de la piel y de la sangre en ambos sexos, — Calle de Entre Ríos 662, de 1 a 3 p. m.

ANIS DEL MONO



ES EL MEJOR
LA CIENCIA LO DIJO
Y YO NO MIENTO

NO HAY OTRO

MARCA REGISTRADA EN EL AÑO 1885

15 PREMIOS OBTENIDOS POR SU BUENA CALIDAD

SANTOS MEZZERA H^{no}

MORENO 2100
BUENOS AIRES

Eva y la serpiente



Guantes de moda.

Una moda, lanzada naturalmente en París, adorna los guantes y las medias de las señoras con bordados que representan la serpiente, sin duda la famosa serpiente del Paraíso, la que engañando a Eva fué causa del otro engaño, por el cual andamos todos pasando penas en este valle de lágrimas y suspiros.



La serpiente en la media.

Los guantes primeros, de seda blanca, tienen las serpientes bordadas en lentejuelas verdes, y las medias, que son para llevarlas de noche así como los guantes, presentan una de ellas la serpiente bordada en lentejuelas verdes y azules y seda aceituna, y la otra, guirnalda Imperio de color de rosa.



Medias de seda con pájaros bordados en azul, amarillo y naranjado.



Guantes de nuevo estilo, de seda blanca con cuentas y lentejuelas verdes y rojas.



PIDA HOY

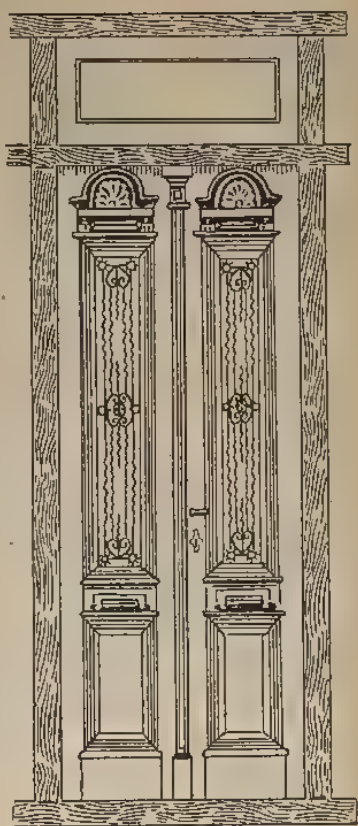
el nuevo
CATÁLOGO de los
más grandes
establecimientos
en Sud América

OO

Con más de
5.000 aberturas
prontas para la
expedición

OO

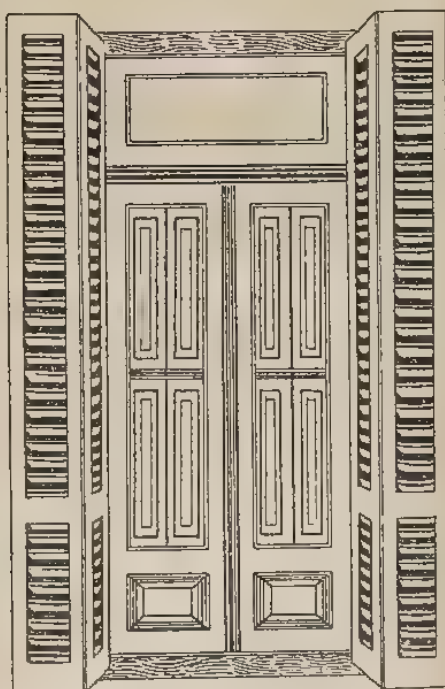
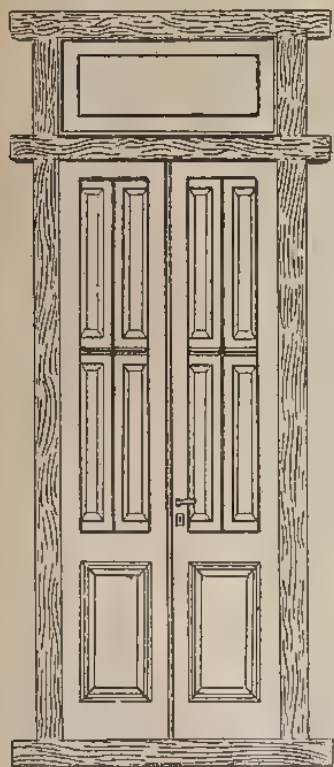
MATERIALES
de construcción
en general



Alvaro Molinari

Calle Esparza 43 (A media cuadra de Rivadavia 3300)

BUENOS AIRES



Sucursal: Rivadavia 3968

Buenos Aires

Encina gigantesca



Una colosal encina de la América del Norte.

Se trata de la encina verde "Quercus virens" de la Carolina (Estados Unidos) cubierta de "Tillandsia usneoides", planta parasitaria del género de las bromeliáceas, propia de los bosques de la América tropical y conocida en el comercio ba-

jo los nombres de musgo español y de musgo de la Florida. Los largos filamentos de esta planta se asemejan a una gran barba, particularidad que, unida a su color gris plateado, le ha valido la denominación popular de Barba de Viejo.

Un libro gratis de reputación universal

con el que
alcanzarán

Salud, Fortuna y Belleza



GRATIS podéis conseguir el libro que os enseñará a prosperar en los negocios, vencer dificultades, inspirar confianza, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

En la misma casa encontrarán una gran colección de minerales

y la legítima "PIEDRA IMAN" traída directamente del Perú, la que se vende por mayor y menor.

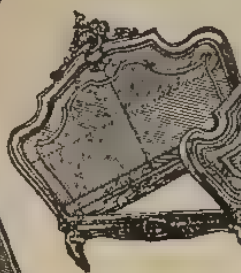
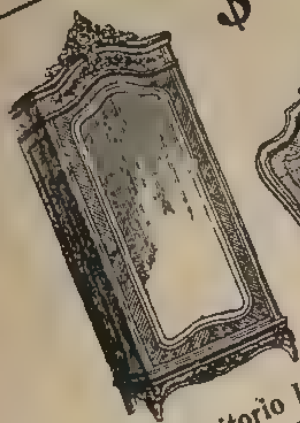
Se atiende personalmente y por correspondencia, remitiendo una estampilla de 0,10 centavos. Todo pedido debe ser dirigido a F. FANTOVA, calle Moreno, 1984, Buenos Aires.

GRATIS — A toda persona que remita su dirección, se le enviará gratis un regalo de Año Nuevo.

Ver a L. F. BOTTINI

No confundir: 829, CANGALLO 829, Buenos Aires

\$ 285

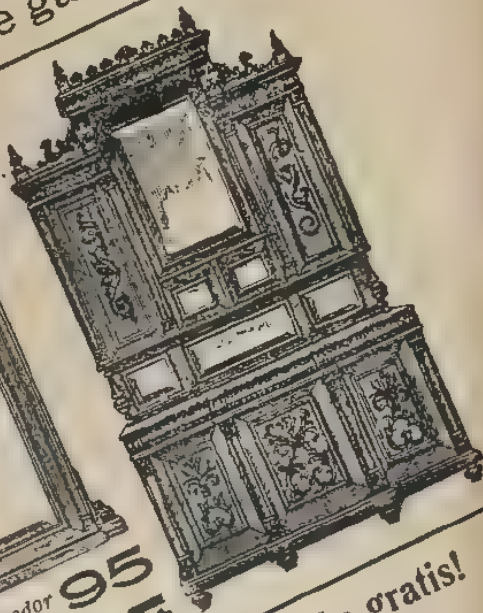
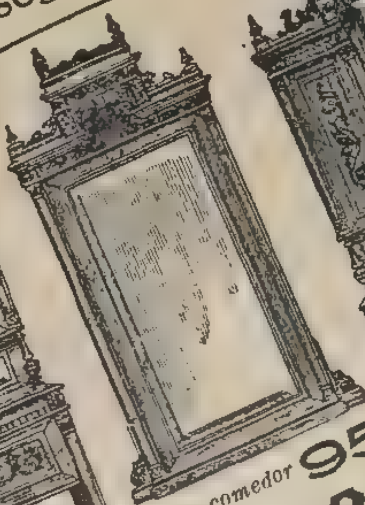
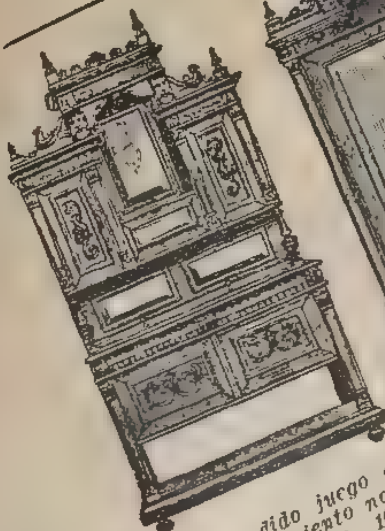


\$ 285

Regio juego dormitorio Luis XV. nogal, para matrimonio, 8 piezas, \$

Visitar nuestro gran salón de ventas
829, CANGALLO, 829

es tener la seguridad de ganar tiempo y dinero



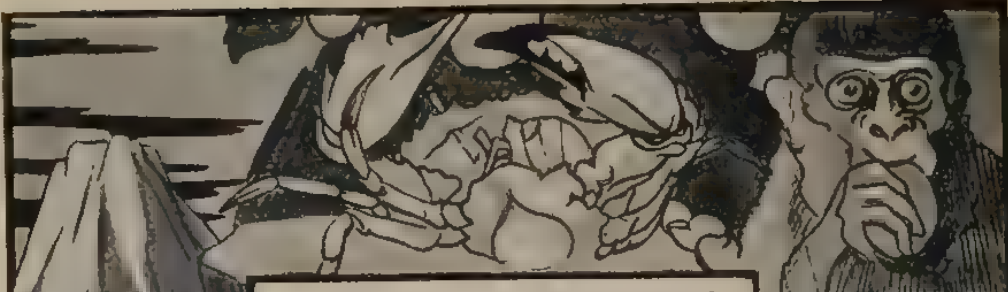
95
385

Espléndido juego comedor Re-
nacimiento nogal norte ame-
ricano, 16 piezas . . . \$


Embalaje y conducción gratis!
Pidan catálogo

M

El cangrejo y el mono




Un cangrejo progresista y económico, que vivía en un agujero al pie de una montaña, allá en el Japón, halló un poco de arroz cocido dejado caer por un peregrino. Muy alegre se llevaba el arroz a su casa cuando encontró a un mono comerciante, el cual le ofreció por la mitad de él la semilla de un kaki, que acababa de comerse. El cangrejo aceptó.



Pasó mucho tiempo sin que volviera a aparecer el mono, tanto que cuando se presentó, vio al cangrejo a la sombra del árbol nacido de la semilla del kaki. El mono le pidió frutas del árbol y, como el cangrejo no era trepador, consintió, con tal que le echase abajo la mitad de la fruta para él. Pero el mono le echó sólo la verdura y se comió mucha buena, llenándose además de kakis los bolsillos.

Entonces el cangrejo le dijo: "Usted es buen trepador, pero no creo que salte bien. ¿A que me da un salto mortal?"

El mono, picado, dio tres saltos mortales, con lo que todos los kakis de sus bolsillos cayeron al suelo. Apresuróse el cangrejo a recogerlos, pero el mono, irritado, se lanzó sobre él, y lo aporreo.



Ahora bien, el cangrejo tenía buenos amigos. Una avispa lo cuidó y un mortero de arroz y un huevo, sus compadres, idearon un plan para castigar al mono, cuando volviera por el resto de la fruta. El mortero se colocó en un travesaño sobre la puerta, la avispa preparó un balde de agua junto al cual se puso y el huevo se quedó por el suelo, mientras el cangrejo se escondió debajo de tierra. Llegó el mono, encuentra el huevo y lo echa al fuego; pero el huevo reventó y los cascarrones dan en la cara al mono y lo arañan. El bandido va al agua a refrescarse, pero la avispa sale y le pica en la nariz; grita, huye, y al pasar bajo la puerta cae el mortero y le rompe la crisma.

¡MUEBLES!

— LA —
EXPOSICION

Corrientes 1379

BUENOS AIRES

**Liquidación
Excepcional**

**por 15 días
solamente**

¡No vendemos!

¡¡REGALAMOS!!

¡¡NUESTRA CASA!! es la
que vende m. a. ¡¡barato!! a
igualdad de mercadería.
¡¡VISITEN NUESTROS
DEPOSITOS Y SE CONVEN-
CERAN!!

LA EXPOSICIÓN

1379 Corrientes 1379

Bs. Aires

Remítimos ¡¡GRATIS!! al
interior nuestro GRAN CA-
TALOGO.

¡GRAN Ocasión!



**RIQUISIMO JUEGO arte moderno,
tallado, para matrimonio, las
¡¡18 PIEZAS!!..... \$ 285**



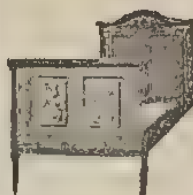
Por \$ 230



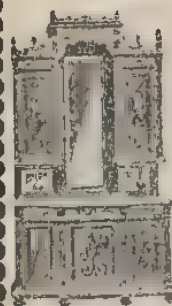
**Dormitorio Luis XV, para matri-
monio, finamente tallado, sobre
tableros de nogal, las 8 piezas \$ 230**



Por \$ 90



**Dormitorio macizo, lustrado a mu-
ñeca, las 7 piezas..... \$ 90**

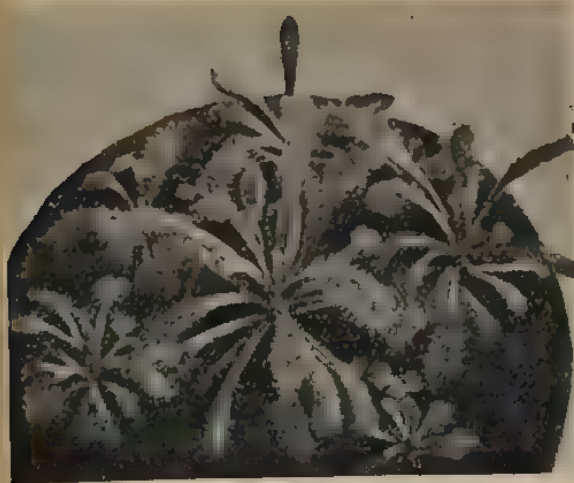


¡Aprovechen!



**Riquísimo juego de comedor, nogal
y roble, las ¡¡16 PIEZAS!!... \$ 370**

Las plantas carnívoras



"*Drosera rotundifolia*".

Uno de los argumentos más sólidos en apoyo de la hipótesis de que las plantas están dotadas de inteligencia, lo suministran las llamadas carnívoras, muy dignas de ser estudiadas por el mecanismo de su digestión.

Hace algunos siglos que los botánicos se ocupan de las plantas carnívoras. El primero que se ocupó en un libro de la "*Drosera rotundifolia*" fué el autor inglés H. Lyte, en 1573. Luego han seguido muchos otros, que han profundizado los fenómenos misteriosos presentados por las numerosas especies de "*Drosera*", "*Dionea*", "*Pinguicula*", "*Sarracenia*" y otras del antiguo o del nuevo continente.

La mejor observada es, sin duda, la "*Drosera rotundifolia*" (fig. 1) cuyas hojas, de un largo pecíolo, se parecen algo a cucharas. Estas hojas están guarnecidas de pelos, de tentáculos, cada uno de los cuales termina por una glándula viscosa. Cuando algún insecto se coloca sobre la sustancia pegajosa que cubre las glán-

dulas, cuyo tejido es muy sensible, sus esfuerzos para desprenderse hacen mover los tentáculos y aceleran la secreción. Esos tentáculos, que son en número de 130 a 260, difieren entre ellos así por su longitud como por su dirección. En el centro de la hoja son cortos y verticales; sobre los bordes, largos y casi horizontales. Como si estuvieran dotados de intención, se coblan hasta asir la presa. Son extremadamente sensibles, pero necesitan de una a seis horas para realizar por completo sus movimientos. Menudos trocitos de carne, cuando se colocan por medio de una aguja sobre las glándulas marginales, son transportados en cinco o seis minutos al centro de la hoja; pero el transporte de una mosca exige una hora por lo menos. Darwin ha observado que si se cocean las hojas en agua destilada o en

cualquier otra sustancia que no contenga nitrógeno, hay ausencia completa de movimiento. La carne, la leche y la cola de pescado hacen siempre mover esos apéndices.

Si el objeto asido no puede servir de alimento a la planta, se relajan los ten-

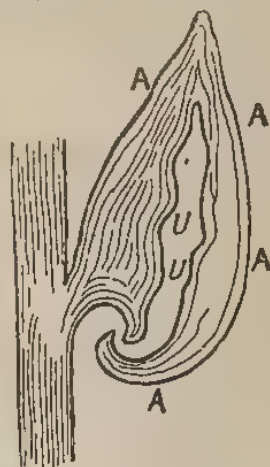


"*Dionea muscipula*". 1. La planta entera. 2. Una hoja pronta a cazar un insecto. 3. La misma hoja cerrada sobre el insecto prisionero.

táculos y la secreción ácida se detiene: en el caso contrario, los tentáculos siguen activamente sus funciones, y además del líquido ácido segregan un fermento digestivo análogo a la pepsina; con ayuda del ácido, el fermento digiere completamente la materia animal; y esta digestión se



La "*Pinguicula*".



Corte de una hoja de "*Den-taria*". A, cara superior. U, cavidad en que los insectos son asidos por pequeños filamentos.



◦ EL BAÑO PRONTO ◦

Las señoras nerviosas no aman sumergir su cuerpo en un baño de agua helada.

La hacen templar por la sirvienta, y cuando está a la temperatura del cuerpo, entonces confían éste a la linfa transparente.

Antes se usaban mucho los baños perfumados. Hoy ya es inútil aromatizar el agua, desde que el inimitable Jabón Reuter ha venido a suplir de una manera soberana este refinado detalle, embalsamando el agua y el cuerpo con el exquisito aroma que de él se desprende al friccionarse la piel con una de sus pastillas, dentro del baño.

Así, los que no han sido favorecidos por la fortuna al igual de los poderosos, pueden darse el lujo de bañarse al igual de Cleopatra, Semíramis, o la reina de Saba, esas voluptuosas soberanas del Oriente que, según se cuenta, gastaban verdaderas fortunas en sus abluciones cotidianas, con usar tan sólo un delicioso pan del aromático Jabón Reuter.

LAS PLANTAS CARNIVORAS



"Sarracenia".

opera casi de igual modo que en el estómago humano.

La capacidad digestiva de las otras "Drosera", está también comprobada.

El líquido digestivo segregado por la "Dionea muscipula" (fig. 2) que crece igualmente en las turberas y que es común en la Florida, es análogo al que segrega la "Drosera rotundifolia"; pero el mecanismo para atrapar insectos es mucho más complicado y de una ingeniosidad extrema. Basta que una mosca toque alguno de los pelillos que guarnecen los bordes de la hoja para que ésta se cierre vivamente y el animal quede aprisionado.



Otras especies de "Sarracenia".

Fenómenos parecidos, aunque menos marcados, se observan en las "Pinguiculas" (fig. 3), en las "Dentarias" (fig. 4) y en las "Nepentes" y "Sarracenia", que crecen en Malasia, China y varios países cálidos.

\$ 50.000

GRATIS



en costosas ALHAJAS y RELOJES para los que nos ayuden a popularizar el azul perfumado en hojas.

NO NECESITA DINERO

Las ventajas del azul en hojas son: facilidad de uso, económico e higiénico; embellece y conserva la ropa, blanquea sin perjuicio alguno los tejidos más finos. ¿Por qué pagar \$ 50 por un regalo de Navidad, cuando puede obtener uno GRATIS, vendiendo solamente 36 paquetes de azul a 30 centavos el paquete? Estamos determinados a hacer conocer nuestro azul sin reparar en el costo, y por lo tanto hemos puesto en cada paquete de 30 centavos un cupón de premio GRATIS que obtendrá para el comprador un hermoso alfiler con iniciales de oro romano, montado con

perlas orientales. Este valioso regalo GRATIS a cada comprador de un paquete de 30 centavos, ayudará mucho a usted en la venta del azul, dándole facilidades para que usted pueda conseguir la hermosa alhaja o el costoso reloj.

No le cuesta nada hacer la prueba. Mándenos en seguida su nombre y dirección claramente escrito, y nosotros le remitiremos 36 paquetes de azul perfumado y nuestro catálogo ilustrado de premios. Usted entonces venderá el azul a 30 centavos el paquete a sus amigos y vecinos, y nos devolverá el dinero recibido, y en seguida le remitiremos el reloj o la alhaja que usted elija de nuestro catálogo. Pagamos todos los gastos de transporte. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. Todos los premios están garantizados.

COMPANIA AZUL ARGENTINO, Secc. 5, 2740 Bm6. Mitra, Buenos Aires

Casa Maroni

688, Maipú, 688

Soliciten catálogo N.º 12

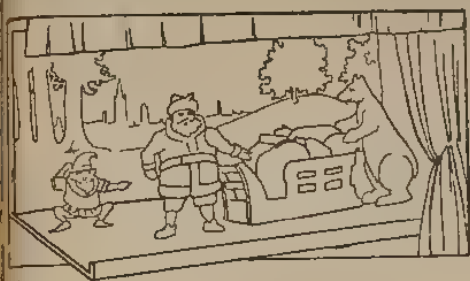


El sueño es tranquilo en la cama de bronce.



¡Las malditas chinches! (Consecuencias de la cama de madera).

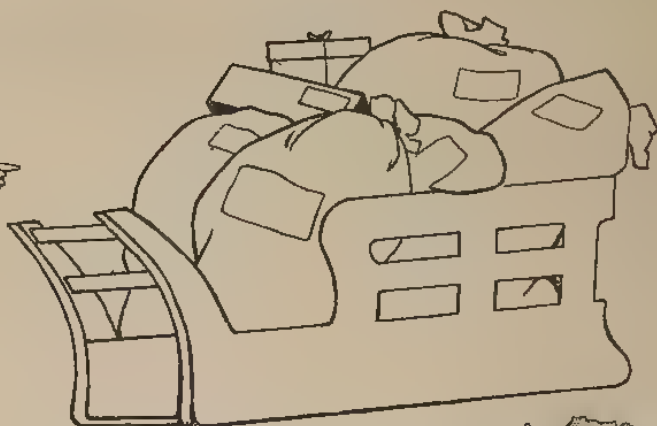
CONSTRUCCION DE UN JUGUETE



El juego completo, cuyas figuras pueden colocarse en distintas posiciones, por ser articuladas



El gnom.



El trineo. Con un poco de carton blanco y duplicando todas las medidas, dibújese el contorno del trineo, al cual pueden dar color luego los niños. Hágase un soporte de cartón, asegurado con chinchas, para que el trineo se mantenga vertical.



El trineo visto por detrás con el soporte.



El Padre Navidad



Sequese el dibujo del Padre Navidad y el del oso sobre el cartón, a los que puede darse color. Los brazos y piernas deben ser piezas separadas, de manera que sean móviles. Las piernas del oso se han de unir al cuerpo con chinchas, y las articulaciones del gnom deberán ser análogas. Hágase también soportes como en el caso del trineo.



CORA

El Papá y el MEJOR
de los

VERMOUTHS

Pruébenlo y se convencerán de su
GRAN SUPERIORIDAD

Gran Premio de Honor

Exposición Internacional de Agricultura
Buenos Aires 1910

LICOR



STREGA

LICOR
AROMÁTICO
DELICIOSO

El exquisito licor STREGA exalta
los sentidos como los sueños del
arte.

MICHELE GORDIGIANI

Unico Introdutor:

JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.

Después de las Comidas



La belleza de los cabellos

Los antiguos griegos tenían en tal valía la majestad de las ampulosas cabelleras, que hasta llegaron a hacerlas símbolo divino de su poética religión.

El pueblo judaico participaba de este mismo sentimiento hacia este bellissimo y soberano adorno de la raza humana, siendo muchas las leyendas en que ellas figuraban en primer término, como lazo principal de la acción dramática.

Prueba de ello las leyendas de Absalón y de Sansón en lo dramático, y el bellissimo manto de hebras blondas de la Magdalena en lo pasional.

Solamente nuestras mujeres, dominadas por la versatilidad humillante de la moda que las esclaviza y deforma, han podido olvidar y hasta menospreciar este regio adorno típico y original de su estirpe, hasta el punto de cercenárselo, para mayor comodidad, en la adaptación de sus postizos y peluquines, amén de otras que,

a fuerza de "frisures" con hierros calientes y lociones de aguas calcinantes, han alcanzado, en lo mejor de su edad, a la tiñosidad y la calvicie.

Si estas pobres depiladas tuvieran aún un cuarto de hora de sana reflexión y discreto raciocinio, tratarían de reconstituir la ruina de sus cráneos, repoblándolos de cabellos sanos, jóvenes, brillantes, para cuyo efecto no tendrían más que recurrir al secularmente famoso Tricófero de Barry, único reconstituyente eficaz y maravilloso de las perdidas cabelleras.

El Tricófero de Barry, sin ser un específico mágico, del que a bombo y platillo los anuncian los charlatanes, es un sano e inocuo licor, compuesto de materias vegetales, cuyos efectos reconocidos y consagrados por la experiencia a través de los años, le han discernido la gran fama de que goza en el mundo.

MUSICOS MILITARES



Banda militar argentina desfilando frente a la Casa de Gobierno.

ces las bandas eran numerosas, otras veces se suprimían radicalmente. Durante la revolución francesa se creó la banda de la guardia nacional parisiense, y la escuela gratuita, que se estableció para ella, fué el origen del actual conservatorio de música. Bonaparte suprimió las bandas militares; pero la restauración las restableció, y bajo el segundo Imperio volvieron a licenciárselas.

Actualmente la opinión de todos los gobiernos es favorable a las bandas militares. Francia va al frente de ellas con la música de la Guardia Repú-

blicana de París, que es, como música regimentada la mejor banda del mundo. La banda la marina italiana es en su clase la primera, y Francia figura en segundo lugar. Inglaterra está orgullosa de sus "highlanders", con sus gaitas y sus trajes tradicionales escoceses; las músicas militares alemanas son de una disciplina casi mecánica a fuerza de ser imponente.

En la Argentina, la banda municipal creada para las fiestas del centenario tiene ya reputación en todo el mundo, y con ella compite la de policía. Las de algunos cuerpos de línea como el 1.º y el 4.º de infantería, gozan bien merecida fama.



Música de la marina francesa.

LA INTERNACIONAL

1289, SARMIENTO, 1291 (antes Cuyo)

Por primera vez en Buenos Aires: DORMITORIOS para matrimonio, \$ 100

YA ESTA EN EXHIBICIÓN EL GRAN SURTIDO
de MUEBLES PARA EL CAMPO * Precios sin competencia



Espléndido comedor macizo, lustrado a mano..\$ 250

PILDORITAS DE REUTER



Laxantes

Antibiliosas

Estomacales

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques, que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las

Pildoritas Reuter

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndolo cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o enenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Único importador: RICARDO ILLA - Venezuela 610

Declaración



— Es una dicha... no sé... la amo!

El dragón sabio



Había una vez un joven cabrerito que vivía entre los montes...



...y que tuvo la gran habilidad de cazar un pequeño dragón, lo que no se ve fácilmente. Se necesitan para ello los lentes de la fe.



Lo llevó a su choza y le enseñó una porción de habilidades, que aprendió pronto, porque era de inteligencia extraordinaria. Tenía dos cabezas.



Una vez visitó la ciudad el mocito y vió pasar por la calle a la bella princesa Dulcinea. Verla y enamorarse fué cosa de una fracción de segundo.



Se volvió a sus montes más triste que un paraguas viejo.



Pero piensa que piensa, se le ocurrió un proyecto salvador como casi todos los proyectos...

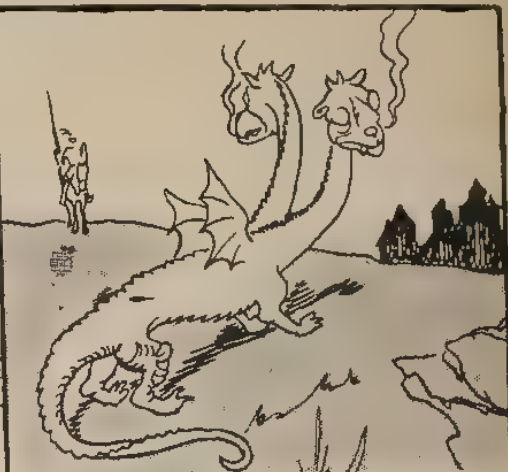
EL DRAGON SABIO



...y al día siguiente, el dragón, bien aleccionado, recorrió la comarca, haciendo mil barrabasadas.



Como la gente se julepeó ante aquel maléfico automóvil animado, el rey publicó un bando por el que prometía la mano de su hija al que acogotase al monstruo.



El mozo, cubierto con una armadura barata de cartón-acero se dirigió hacia donde el dragón estaba dando resoplidos...



...y después de una lucha tan terrible como mentirosa, el dragón se hizo el muerto y el joven se quedó en la parada clásica de los vencedores.



Aquella misma semana, el heroico caballero se casó con la princesa Dulcina, que era un caramelo viviente.

Maison Petrel

Corsetería la más surtida y acreditada por sus trabajos de fantasía y corsés, fajas y cinturas para personas operadas de hernias en general, descensos de matriz, riñones caídos, etc., etc. - - - - -

A las señoras gruesas les recomiendo mi faja como el tipo científicamente superior para adelgazar sin molestia alguna. - -



FAJA ORTOPEDICA PETREL. Esta faja es el modelo más perfecto que se confecciona para toda persona débil o de constitución delicada. Con su uso desaparecen los dolores que acompañan a las señoras recién operadas y les permite dedicarse a los quehaceres domésticos sin peligro para su salud.

CORSE ORTOPEDICO. Es una prenda higiénica muy recomendable para las personas de vientre muy voluminoso, obesidad; no molesta la respiración y sostiene los senos. Alivia mucho, siendo al mismo tiempo de gran elegancia y sumamente cómodo.

GRATIS se remite el nuevo catálogo ilustrado con los últimos modelos.

Maison Petrel

Victoria, 685

La Maison Petrel

FELICITA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

Enero 1.º de 1913

El lujo en la ropa interior



Enaguas combinación de hilo bordado al pasado con líneas caladas. Volantes de tul Chantilly.

Cubrecorsé de guipur de Irlanda. Enaguas de crespón de China rosa, con alto volante de encaje de aplicación. El bajo de las enaguas está orlado con un ancho festón de seda.

Toda dama elegante y distinguida pone interés especial en el lujo de la ropa blanca. Nada más deliciosamente femenino. Ha solo placer de ver en su ropero, perfectamente arregladas y perfumadas las pilas de camisas, cubrecorsés, enaguas y calzones, bien alineados, adornados de cintas y desbordando de encajes, bien vale el gasto y el trabajo tomados para llegar a resultado tan lindo.

Es preciso no aceptar ropa blanca si no es muy buena, excluyendo escrupulosamente toda pacotilla. Si no pueden hacerse grandes gastos, es preferible elegir ropa muy sencilla, pero de buena calidad, bien cosida, bien hecha, con adornos modestos de pequeños plegados y festones caídos o de puntilla de hilo, antes de



Saute-du-lit, de crespón blanco, tiras de bullonados de muselina de seda. Delantero de muselina con puntos bordados.

adoptar una de un gran efecto pero absolutamente falta de distinción.

Muchas señoras y señoritas saben confeccionar por sí mismas una buena parte de su "trousseau", y así se hacen con unas cuantas obras maestras de que con razón se sienten orgullosas.

Las camisas que se llevan son cortas y ajustadas al talle mediante un ancho pliegue que llega hasta el mismo. La parte alta lleva aplicaciones de Valencianas, Brujas, Irlanda fina o punto de París. Estos encajes forman alguna vez una pieza de forma Imperio.

Según los usos y costumbres, se lleva la camisa con hombreras de encaje o tiradores de cinta.

El calzón acentúa más bien su forma ajustada, que recuerda el pantalón masculino. La parte inferior, y algunas veces los costados exteriores, de las piernas llevan embutidos de encaje de igual clase y dibujo que el adorno de la camisa.

El sobrecorsé-cal-

JABON TINKAL



PERFUMA y SUAVIZA
EL CUTIS

—•—
PREPARACIÓN ESPECIAL
DE
"LA FARMACO ARGENTINA"
(SOCIEDAD ANONIMA)

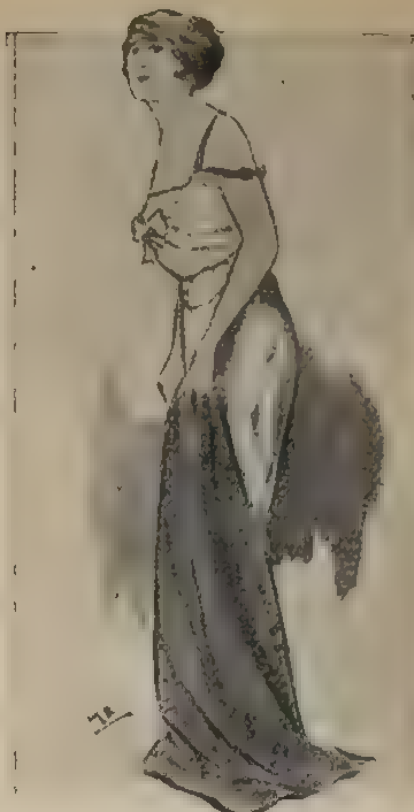
zón o enaguas de forma princesa, sigue teniendo la predilección de las elegantes; se hace muy adornado de encajes, pero teniendo cuidado de que no sea muy ancho.

La forma baja del corsé obliga a llevar el cubrecorsé o corpiño "soutien-gorge". Se hacen con preferencia de "broderie" inglesa o de Irlanda, con ballenas móviles, sostenidas solamente en los extremos por unas pequeñas vainas.

Las enaguas, momentáneamente desterradas, vuelven a usarse, pero en condiciones insospechables por lo estrechas y lisas. Difícilmente se privará ninguna mujer del encanto de esa nota clara, que ofrecen las enaguas cuando por cualquier motivo se levanta un poco la falda.

Una fantasía de la moda hace que se adorne la ropa blanca con cinta de terciopelo negra. Esto es algo triste. Es preferible la cinta de satén blanca o de seda muy fina de variados tonos.

La ropa de color no se admite sino para viaje, como artículo de



Cubrecorsé bolero, con embutidos de Valencianas. Calzón de Jersey fino de seda, color rosa. Enaguas de crespón de China rosa, bordado en seda.

fantasía. Se hace de batista de hilo con dibujos azules o rosados, y se adorna con encajes sencillos.

Además de la ropa blanca interior, las elegantes se preocupan también mucho de la lujosa ropa de mesa y de cama, cojines y "stores". Estos detalles dan a un hogar un aspecto refinado y grato, que seduce y encanta a cuantos lo visitan, y en primer término, como es de suponer, a los mismos de la casa.

En los "stores" se gastan enormes sumas para poseer algunos que puedan ser calificados como obras de arte. La mayor parte de ellos se hacen en Italia, en conventos o en talleres donde se reúnen obreras muy afeitadas. En Francia también hay fábricas notables, principalmente en encajes. Estos "stores" se combinan principalmente con cuadrados de malla, de punto de Venecia o de fina "broderie" inglesa, y están adornados con embutidos y entredoses, terminando con grandes flecos de hebras de hilo finísimas.

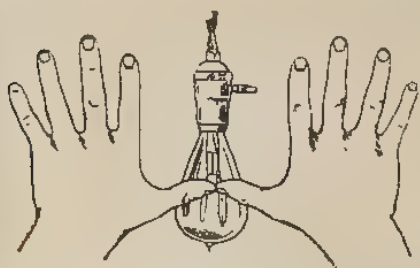
NUEVAS INVENCIONES

CÓMO SE BUSCA UNA LUZ. Generalmente, aun cuando se conozca muy bien el terreno, es difícil encontrar a oscuras una lámpara eléctrica pendiente del techo de una habitación. Todo el mundo anda a tientas agitando una mano en el aire sin dar con la lámpara, aunque pase a un milímetro de ella.

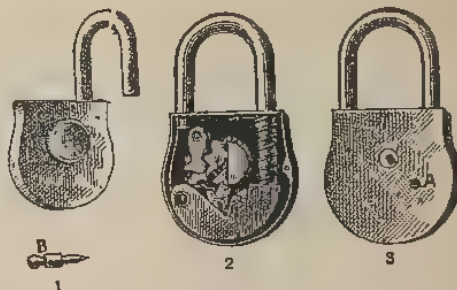
Para no perder el tiempo dando manotazos en el aire, es mucho mejor el siste-

ma que se muestra en la figura 1. Para abrir, suponiendo que la combinación sea 1, 2, 3, se comienza por dar vuelta al botón, en el sentido de las agujas de un reloj, hasta que se detiene. Después se vuelve una vez a la izquierda, dos a la derecha y tres a la izquierda y el candado se abre.

El aparato está completamente cerrado,



Cómo se busca una luz.



Candado de mil combinaciones.

ma que enseña nuestro grabado. Se ponen las dos manos extendidas, con los pulgares tocándose, y se dirige uno hacia el sitio donde se calcula que está la lámpara, y como en estas condiciones las manos alcanzan un radio bastante extenso, no se tarda en dar con la bombilla que se busca.

CANDADO DE MIL COMBINACIONES.—La sola pieza aparente de este original cam-

lo que pone su mecanismo al abrigo. Sólo en la parte posterior aparece un agujerito A que sirve para introducir una clavija B (fig. 1) cuando se quiere cambiar la combinación, lo que conviene hacer a menudo. Para ello, estando cerrado el candado, se hace girar el botón a izquierda y a derecha como si se quisiera abrir; en seguida se retira la clavija, y ya está preparada la combinación.



**GRAND
PRIX**

Terme di SAN PELLEGRINO
(Italia)

JOSÉ FERRO - Viamonte, 168
Buenos Aires

1.º de Enero de 1913

SENCILLO Y PRÁCTICO

ENCAÑONADO RÁPIDO.—El encañonado de la ropa blanca se hace, como todas las señoras saben, con unas tenacillas, pero su manejo requiere cierta destreza.



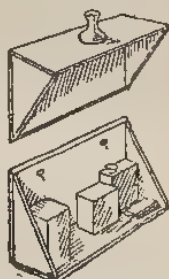
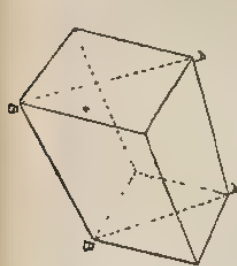
Encañonado rápido.

El trabajo se simplifica grandemente con las herramientas que reproduce nuestro grabado, las cuales son una tira de metal ondulado montada sobre una tabla gruesa, para darle consistencia, y una plancha provista de una serie de canales que encajan perfectamente en las ondulaciones del metal. La prenda que se va a encañonar se pone sobre la tira de metal y se le aplica la plancha caliente. El encañonado se hace así más rápidamente que con las tenacillas, que no hacen más que un cañón cada vez.

DOS ESTANTES.—Un cajoncito puede quedar convertido fácilmente en dos estantes.

En cada una de las tablas que cierran los lados del cajón se tira una línea diagonal A B, de ángulo a ángulo, y se sacan los clavos de los ángulos si hay alguno que estorbe para serrar las tablas por dicha línea.

Antes de serrar estas tablas se clava

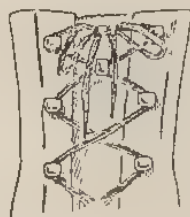


Construcción de dos estantes.

la tapa del cajón, y una vez dividido éste resultan dos estantes como los de la figura de la derecha.

Para que los estantes tengan mejor aspecto, se pintan y barnizan del color que más guste.

PARA LA LENGÜETA DE LOS BRODEQUINES.—La lengüeta de los brodequines es una de las cosas más inútiles que existen, pues apenas se anda un poco se corre a



Para la lengüeta de los brodequines.

un lado o a otro y jamás permanece en el punto que se le tiene destinado.

Hay, sin embargo, un procedimiento que permite fijarla en su sitio y que se reduce a ponerle un corchete de los mismos que se emplean para el calzado, co-

mo se ve en el dibujo. El uso del corchete lo indica también el grabado.

PARA ASERRAR TUBOS EN ÁNGULO.—La operación de cortar en ángulos de más o menos grados tubos de cobre o de cualquier otro metal, es bastante difícil, sobre todo si el corte requerido ha de ser perfecto.

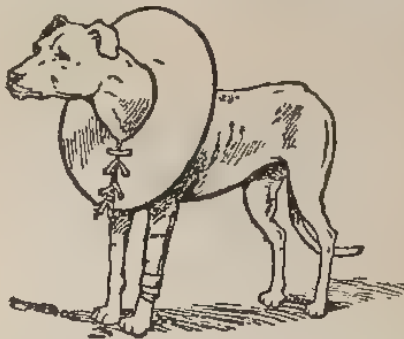
Pero el trabajo se facilita y sale muy bien buscando una pieza de acero cuadrilonga como la que se ve en el dibujo con una perforación a lo largo de su diáme-



Para aserrar tubos en ángulo.

tro ligeramente mayor que el de los tubos. En dicha pieza se abren, en las máquinas de serrar, unas ranuras en ángulos diversos, según los cortes que se necesite hacer, y además se abre otra ranura paralela a la perforación, que permite sujetar primeramente el tubo por medio del tornillo que se ve en el dibujo. De este modo el trabajo se hace con toda comodidad bien a máquina, bien a mano.

PARA LOS PERROS ENFERMOS.—Si difícil es administrar un medicamento inter-

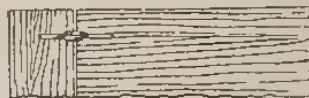


Para los perros enfermos.

no a un perro, aun es más difícil y sobretodo más peligroso aplicarle un remedio externo, porque en seguida se lame y si el producto es venenoso puede costarle la vida.

Por esta causa es muy útil el collar que reproduce nuestro dibujo y que se sujeta con una cinta como el grabado indica. El collar se hace de cartulina o de hule y una vez puesto, no puede lamerse el can ni quitarse los vendajes.

BISAGRA DE MUELLE.—A las tapas de las cajas y a las puertas que se usan con poca frecuencia, se les pueden poner bisagras de muelle, como la del modelo que reproduce el grabado.



Bisagra de muelle.

Estas bisagras se hacen con un trozo de alambre de muelles, templado, con una vuelta completa en el centro. Los extremos del alambre se doblan en ángulo recto y se aguzan para clavarlos en la madera, como indica el grabado.

Casa Piqué

U. T. 3880, Lib. - 1158, SARMIENTO, 1158 - C. T. 702, Cent.

¡¡ASOMBROSO!!

COMO CALIDAD Y COMO PRECIO



Rico Dormitorio de roble macizo estilo arte moderno, compuesto de 9 piezas a \$ 550

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Pidan el gran
Catálogo "C"

J. PIQUÉ

SARMIENTO, 1158 - Bs. Aires



La Cocina

Anchoas. — Es el pescado de mar más pequeño. Sólo puede comerse fresco en las poblaciones de la costa. Conservado en la salmuera, posee un sabor muy pronunciado que le es peculiar, y que lo hace muy útil para diversos sa-

zonamientos, especialmente para la preparación de manteca de anchoas.

Bebidas varias para reuniones. — Pueden considerarse continuación de los postres, varias bebidas que son el acompañamiento indispensable de las reuniones, siendo las más usuales: el chocolate, el te, el ponche y los "bischoff".

Compota de frambuesas. — Haced un jarabe muy cocido con 500 gramos de azúcar blanco; echad en este jarabe un kilogramo de frambuesas de primera calidad, maduras sin serlo demasiado, a fin de que se conserven enteras. Sacad la cacerola del fuego, agitadla para que las frambuesas se mezclen bien con el jarabe, volved a poner la cacerola al fuego tan pronto como la compota haya hervido un poco, echadla en el tarro con mucho cuidado a fin de que las frambuesas conserven su forma.

Ensaladas. — Aunque la costumbre de comer diferentes plantas crudas, con aceite y vinagre, provenga de Italia, que a su vez la haba adquirido de los pueblos antiguos, en todos los países cálidos, donde los habitantes son naturalmente sobrios, se consume mucha ensalada, y es ésta tenida en mucho aprecio. Las plantas más comúnmente servidas en ensalada son la lechuga redonda, la lechuga romana, la achicoria silvestre, la achicoria rizada, la escarola, el apio, los berros y el canónigo. Gracias a estas plantas, cada una de las cuales posee su mérito relativo, se puede comer ensalada todo el año, sin interrupción.

En cuanto al modo de preparar la ensalada, hay que ser pródigo de aceite, prudente con la sal y avaro de vinagre. Esto no es, sin embargo, del gusto de todo el mundo; hay personas que no encuentran nunca la ensalada bastante avinagrada, y que no la comen sino después de haber prodigado la pimienta y la mostaza. Por regla general, para una ensaladera llena de lechuga, de achicoria o de escarola, bastante para seis u ocho personas, se necesitan tres grandes cucharadas de aceite y una de vinagre; la dosis de sal y pimienta no puede precisarse, varía según los gustos; lo mismo hay que decir de la mostaza, que no hay que prodigar nunca; es más soportable en las ensaladas que contienen huevos duros cortados en pedazos, que en las que no los contienen.

La ensalada, limpiada y lavada cuidadosamente, ha de contener la menor cantidad de agua posible en el momento en que sale, dentro de la ensaladera. A este fin, se la sacude con fuerza dentro de la cesta que le está destinada. Sirvesc la ensalada sin aliñar, acompañada de las vinagreras. Cuando la estación lo permite, las flores de capuchina, de agradable gusto y bonito color de fuego, y las flores azules de la borraja, dan a la ensalada, antes de que sea revuelta, un aspecto muy elegante.

Después de haber mezclado con la dosis de sal destinada a la ensalada, un poquito

de pimienta, se polvorea toda la ensalada y se la revuelve, por primera vez, con un cubierto de boj o de marfil apropiado a este uso.

Hay que echar luego el aceite y revolver de nuevo la ensalada, a fin de que se empapen todas las hojas; en último lugar, se echa el vinagre. Esta manera de hacer la ensalada es conocida por el nombre de su inventor, y se llama "Ensalada a la Chaptal". La ventaja que resulta es que, hallándose desde luego sazonadas con sal, pimienta y aceite las hojas de la ensalada, el vinagre corre por encima y va a parar al fondo de la ensaladera, de modo que si habéis echado demasiado o si el vinagre es más fuerte de lo que podáis suponer, la ensalada no se echa a perder.

Coles de Bruselas o coles diminutas. — Después de haberlas limpiado, quitándoless las hojas exteriores que no están adheridas al centro, echadlas en agua hirviendo, ligeramente salada; diez minutos de ebullición bastan para que queden cocidas. Escurridlas; volvedlas a poner en la cazuela, con un buen pedazo de manteca y un poco de sal, pimienta y nuez moscada rallada. Hacedlas saltar diferentes veces, tan pronto como esté derretida la manteca; servidlas muy calientes. La col de Bruselas (en idioma flamenco "spruty") posee un sabor particular muy agradable; sabor que pierde parte de su mérito si la col se mezcla con alguna salsa.

Salsa á la inglesa. — Sirvensc habitualmente en Inglaterra, dentro de una salsera, al mismo tiempo que las perdices, becadas y otras aves de caza asadas, una especie de caldo llamado "bread sauce" (salsa de pan), que se prepara de la manera siguiente: Se echan en leche caliente unos 250 gramos de miga de pan, dejándola cocer luego a fuego lento hasta que resulte una papilla muy consistente, que se adereza con sal, pimienta y ralladuras de nuez moscada. En el momento de servir se echan encima 50 gramos de manteca fresca derretida, que se incorpora a la papilla agitándola con una cuchara.

Perdices en sorpresa. — Desosad completamente las perdices, reservando el hueso de la pierna con la pata. Cubrid todo el interior con una buena capa de relleno cocido. Preparad, por otra parte, un salpicón de un volumen proporcionado al número de perdices que han de prepararse. Dejad enfriar el salpicón, llenad con él las perdices y hacedlas cocer en una cacerola con dos lonchas de tocino, una encima y otra debajo, una lonja de jamón, un ramo de hierbas finas, sal y pimienta, un vaso de vino de Madera y una taza de caldo. Terminada la cocción, colocad las perdices en una fuente y rociadlas con su propio cocimiento, pasado, desengrasado y reducido. La salsa no ha de ser demasiado espesa, porque ha de servir para las perdices en sorpresa y para el salpicón de que están llenas. Este plato se usa poco.

Salmón. — El salmón es uno de los pescados más sabrosos, pero también uno de los más caros. Solamente se sirve entero en las mesas suntuosas, para comidas de muchos cubiertos. En la cocina casera, sólo pueden prepararse pedazos de salmón.

Pastelillos. — En las pastelerías lo mismo que en las grandes cocinas donde se hacen muchos pasteles, se utilizan para hacer pastelitos, recortes de pasta preparatoria, de pasta quebrada y de pasta hojaldrada, sobrantes de la preparación de los pasteles calientes o fríos; por otra parte se hace expresamente toda clase de pasta para los pastelillos.

Banco Español del Río de la Plata

Casa matriz: En Buenos Aires **RECONQUISTA 200**

Capital subscrito..... \$ c/l 100.000.000.00

Capital integrado hasta el 30 de Junio de 1912..... \$ c/l 89.537.330.00

Fondo de reserva y previsión \$ c/l 38.818.788.67

Prima a recibir sobre las acciones no integradas..... \$ c/l 6.278.552.00

SUCURSALES

En el exterior: Barcelona, Bilbao, Cornúa, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con dos agencias, París, Río de Janeiro, San Paulo, Santos, San Sebastián, Valencia, con una agencia en el puerto El Grao y Vigo. En el interior:

A. Alsina, B. Blanca, Balcarce, B. Mitre, Bmé. Bavyo, Bragado, Dolores, Gualaguaychú, Guaminí, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Luján, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (San Luis), Mercedes (B. A.), Nueve de Julio, Pergamino, Pehuajó, Posadas, Rosario con una agencia, Rafaela, Rivadavia, Saliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Luis, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay. Agencias en la capital: N.º 1, Pueyrredón 185; N.º 2, Almirante Brown 1422; N.º 3, Vieytes 2000; N.º 4, Cabillo 2091; N.º 5, Santa Fe 1999; N.º 6, Corrientes 3200; N.º 7, Entre Ríos 785; N.º 8, Rivadavia 6902; N.º 9, Triunvirato 802; N.º 10, Bernardino de Irigoyen 1899; N.º 11, Caseros 2965; N.º 12, Charcas 1357; N.º 13, Bolívar 399; N.º 14, Belgrano 2964; N.º 15, Bernardo de Irigoyen 179; N.º 16, Reconquista esquina Santa Fe. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, Oceanía, América del Norte y del Sur. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranza de cupones y dividendos. Recibe valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

	Abona	%	%		Abona	%	%
En cuenta	A 30 días	1 1/2 %	1 1/2 %	Depósito a premio con libreta, desde			
corriente	A 60 días	2 1/2 %	2 1/2 %	\$ 10 c/l hasta \$ 10.000, después			
a oro	A 90 días	3 1/2 %	3 1/2 %	de los 60 días.....	4 %	4 %	
y moneda	A 6 meses	4 %	4 %				
legal	A 1 año...	4 1/2 %	4 1/2 %	Cobra			
1 %	A 2 años..	5 %	5 %	En cuenta corriente.....	8 %	8 %	
de interés	A 3 años..	5 1/2 %	5 1/2 %	Descuento general.....	convencional		
	A 4 años..	6 %	6 %				

Buenos Aires, Junio 30 de 1912.

JORGE A. MITCHELL — ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.

NUEVOS PRECIOS de Chapas Coloradas de ACERO CANALETA

El Teclado más económico.—Casi 80 % más barato que las Chapas Galvanizadas

PRECIO CADA UNA

6 pies	\$ 0.99	c/l. neto cada una
7	1.15	" " " "
8	1.31	" " " "
9	1.47	" " " "
10	1.63	" " " "

Al colocar estas chapas y cada cuatro años después, se recomienda dar una mano de rojo de óxido mezclado con aceite de linaza cocido, que asegura su duración sin deterioro por treinta años.

H. C. EHLERT

229, BALCARCE, 229 - Bs. Aires

ROJO DE OXIDO en cuñetes de 50 kilos, \$ 9.00 c/l.

PIDAN PRECIOS ESPECIALES AL POR MAYOR
10 de febrero de 1912

Cómo se adquiere el éxito en la vida

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!



Pida hoy mismo este interesante LIBRO, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar AMOR y BELLEZA, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, FORTUNA y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para gestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona pueda desarrollar el PODER MAGNETICO y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera FELICIDAD.

GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.

Bailes de sociedades



El del Club Campoamor en el salón del Centro de Almaceneros.



Para abrirse camino □□□□□□ en la Vida

SECRETOS para llegar
al Éxito y a la Fortuna

Si en el negocio de la vida ha gastado usted su capital e intereses; si su salud va camino de la bancarrota y si sus empresas amorosas fracasan siempre, pida hoy mismo este precioso libro y en sus hermosas páginas encontrará el secreto para triunfar en los negocios, tener éxito completo en sus amores, conseguir fortuna, honores y la verdadera felicidad.

Mande su nombre y dirección con una estampilla de 10 centavos para franqueo, y recibirá GRATIS este interesante libro que puede ser la llave de su porvenir. Pedidos a

R. Borrell

PASCO 278, Buenos Aires.

25 \$ con 10 centavos de REGALO

consigue usted

COMPRANDO

por

\$ 19⁹⁰

lo que vale 45 \$



3.000 TRAJES

de pura lana, géneros gris liso, marrón, azules y negros, forma cruzados o redondos, con dos o tres botones. Valen \$ 45, los doy por

\$ 19⁹⁰

Liquido trajes finos
a la a la **40**
medida a...

Liquido ambos brin
de hi- de hi- **9.⁹⁰**
lo o franela a \$

CANGALLO 800, esq. ESMERALDA

B. LONGUEIRA

Los mismos precios en mi sucursal, calle CARLOS PELLEGRINI, 222



Salón del Orfeón Gallego Primitivo, durante el baile de la Sociedad Hispano-Americana.



Concurrentes al baile del Centro Aragonés en la Casa Suiza.

JAP-A-LAC

A VARNISH
AND STAIN COMBINED

Tiñe, Esmalta y

barniza a la vez

Sin nada más que un pincel,
dos manos y una lata de —

JAP-A-LAC

puede usted rejuvenecer una
silla de mimbre de tal mane-
ra que quedará como nueva.

Hay 22 diferentes colores de JAP-A-LAC, con un centenar de usos
para cada color. JAP-A-LAC puede usarse para pintar, esmaltar
y renovar cualquier artículo de una casa, como pisos, ventanas,
puertas, mesas, marcos, etc., etc.



NO SE DEJE ENGAÑAR

EXIJA LA ETIQUETA VERDE

EN VENTA EN TODAS LAS FERRETERIAS Y PINTURERIAS



C. Pellegrini
234

Renovación completa de
Orfebrería
Cubiertos
platinas y metal blanco

Regalos

para novios y estuches finos.
BRONCES,
MARMOL,
TERRACOTTA,
y **BISCUIT.**

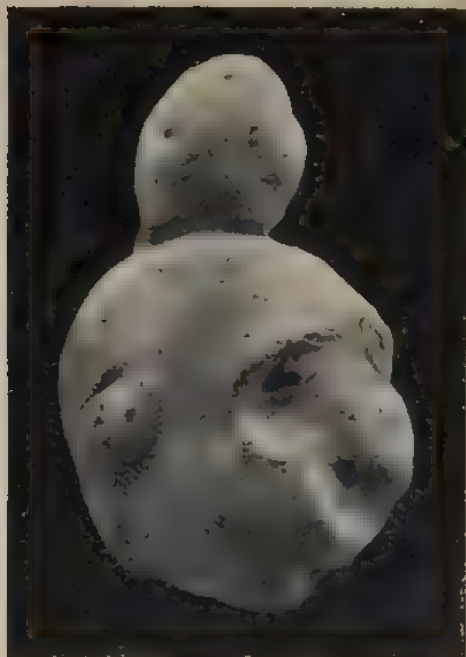
JUGUETES

EN GENERAL

Batería de cocina rosada,
luna, cristales y especial
surtido en menaje

C. Pellegrini, 234

**PARO Y LO QUE
ES CURIOSO**



Papa de forma de cabeza humana.

UNA PAPA COMO HAY POCAS.—En un pueblo de Austria se ha recogido esta papa que presenta con bastante exactitud la forma de una cabeza humana. Es quizás lo más notable visto hasta ahora en este género de cosas.

BUZO QUE LLEVA PROVISIÓN DE AIRE.—Trátase de un invento, pero de tal naturaleza, que merece un lugar aquí. Es un nuevo aparato, mediante el cual el buzo desciende bajo el agua, sin necesidad de que le envíen aire con bomba desde la superficie, pues lleva su provisión de aire para respirar. Este aparato, construido en Lübeck, exigió largos estudios. El buzo está sólo en comunicación con la superficie mediante una cuerda para hacer señales.



Buzo que se sumerge sin necesidad de bomba de aire.

REGALO

de un ARTÍSTICO
ALMANAQUE
a los lectores de
P B T

La señora viuda
de Spreafico, única
concesionaria pa-
ra la América del
Sur del

Agua Mineral
Bracca

regalará a las pri-
meras 20.000 per-
sonas que presen-
ten el CUPÓN
adjunto un artís-
tico almanaque
para 1913.

El Cupón debe
presentarse perso-
nalmente en Buenos Aires,
calle Cochabamba 983.

★ ★ ★



1913	ENERO						
			1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31		

Reproduc-
ción foto-
gráfica del
Almanaque.

VALE por un ALMANAQUE del
Agua BRACCA

Viuda de Spreafico, calle Cochabamba, 983 — Buenos Aires

Colosal!! - Sanz - Liquida!!

La DIAGONAL se lleva nuestros grandes salones de ventas. Los muebleros y particulares se llevarán los muebles y tapicerías. No discutimos los precios. Estamos obligados a vender 900.000 pesos en completo derroche — BARATO pero AL CONTADO.

818-SARMIENTO-844



ELEGANTE DORMITORIO Arte Moderno, 3 cuerpos, roble de Austria, importado, dosel, colcha y rollo, 12 piezas, mármoles finos, lunas biseladas..... \$ 700.—



¡RECLAME! DORMITORIO Luis XV, nogal de Italia, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo..... \$ 275.—

¡APROVECHEN! DORMITORIO Luis XV, nogal, 8 piezas, para matrimonio, colcha y rollo..... \$ 215.—

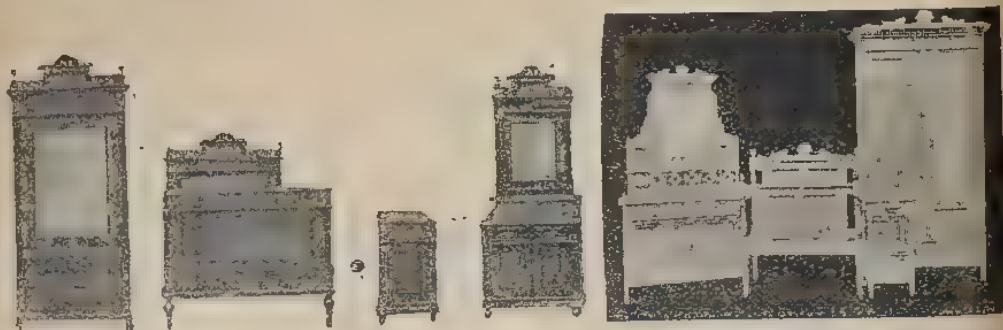


Mesa de
comedor
maciza
5 tablas

\$ 35

SOBERBIO COMEDOR, estilo francés, macizo, 2 piezas..... \$ 205.—

ELEGANTE COMEDOR Renacimiento, nogal norteamericano, mármoles rosa, lunas biseladas \$ 235.—



DORMITORIO Luis XVI, nogal, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas..... \$ 145.—

DORMITORIO inglés, 7 piezas, 1 plaza, ¡RECLAME!..... \$ 85.—

¡APROVECHEN! pobres y ricos de esta formal y GRANDIOSA LIQUIDACION. Tenemos desde el mueble más sencillo a lo mejor. Embalaje y conducción GRATIS.

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

ENTRETENIMIENTOS

Novedad numérica

2317	37	
1	4 *	2840
	12	52890
1419	39	7
26897	57	
17	* 2	3957
7	64	32967
3	* 5	71905
19375	80	
340	50	8

Poniendo ciertas letras sobre números y asteriscos horizontalmente se leerá: nombre de famosa ciudad española, nombre de varón, ave, cuatro nombres de mujer, término de cosmografía, nombre de una hierba y nombre de mujer. En el cuadro del centro, por separado, cada línea es una sílaba, y reuniéndolas resultará el título de un drama histórico muy notable. El todo representa una cosa de gran actualidad. Es de advertir que los asteriscos no figuran en el todo, ni son substituídos por una misma letra.

Charada

Querido prima tercera:
en la casa del total
he dejado dos primera
y una prima tres postrera.
Mándame todo. Pascual.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 421

Al Rombo:

F
T E A
T A B L A
F E B R E R O
A L E R O
A R O
O

A la Copa numérica:

AURELIO

Al Jeroglífico:

CASTAÑERA

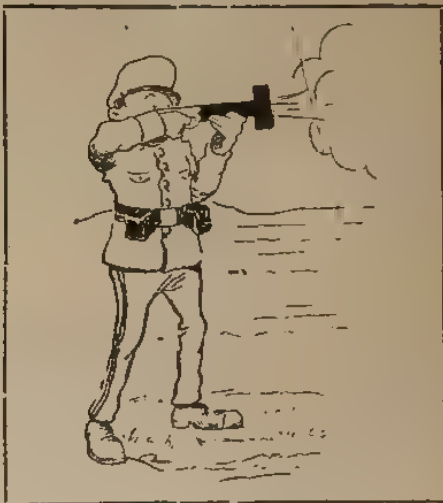
A la Charada:

NOVELA

Solucionistas

Julio Martínez, José Caffaro, Cecilia J. González, Aristides Sagista, Felipe Gómez, Cecilia C. Gimeno, Nemesio Corvacho, Augusto Scoto, Aquiles Morales, Antonieta Prado, Juan Escalera, Ricardo Trigo, Ramona Santos, Walter Steni, Angeles Mueso, Jacinto Cazorla, Rosalía H. de Sasala, Enrique Casaus, Jerónimo Diz y Romero, Maruja. Inés de Gregorio, Felipe Quaranta, A. Cieza, Roberto Patrón, etc., etc.

Jeroglífico



Telegrama anagramático

M. ALMEIDALA

S. JUAN

CIEZA

Correo va gallina. Véala.

II. GADDARRÁ.

Con las letras de este telegrama, formar los nombres de ocho poblaciones de España que son capitales de provincia.

TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *El tiempo es oro*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 4 del próximo enero.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para el año 1913.

“LA WITTA”



Fábrica de
**Aguas gaseosas
y Refrescos** * * *

— de —

Juan Sanmarti

Concesionario de la
cerveza argentina “Quilmes”



2253, Avenida La Plata, 2253

Unión Telef. 2411, Mitre— Coop. Telef. 313, Patricios

Buenos Aires



LA HERMOSA

CORSARIA

POR GUY BOOTHBY

(Continuación)

A cosa de las siete y media, el sol se ocultó en el horizonte, y en seguida se levantó una brisa que a poco se convirtió en viento fresco. En aquellos momentos en que las tinieblas iban invadiendo todo, uno de los chinos lanzó un grito que hizo ponerse de pie a mi amigo y correr hacia la borda, donde se puso a mirar hacia el oeste.

—¡Sí, sí!—exclamó.—¡El es! ¡Estamos salvados, señor de Normanville!... ¡Estamos salvados!... ¡Es verdad, es verdad, ahí está la goleta!

En aquel mismo instante, y por cuarta vez durante tan arriesgado viaje, volví a caer desvanecido.

ver nada en torno mío, pero cuando me levanté pude observar que no me hallaba en el maldito juncal, sino en el puente de un hermoso y bien equipado yate. Mi hamaca estaba colgada en el centro del buque, y desde mi punto de observación no vi más que al timonel y dos manos que limpiaban la batería de cocina.

¿Qué buque sería aquel? ¿Quién me había llevado a su bordo? Mi memoria se negaba a servirme y, como me sintiese cansado, me eché otra vez y cerré los ojos.



CAPITULO III

LA HERMOSA CORSARIA

Cuando volví a abrir los ojos, me sorprendió en gran manera el encontrarme completamente vestido y echado en una cómoda hamaca, bajo un buen toldo. Los biombos que me rodeaban me impedían

Tres artículos indispensables en todo hogar

Gastará bien su dinero

CALENTADOR
"EL INSTANTANEO"



Gran Premio en la Exposición Internacional de Higiene. Prepara un baño caliente en diez minutos con un gasto de diez centavos.

LÁMPARAS
A GAS
LÍQUIDO



Luz brillante, seguridad absoluta en su manejo; gastan dos centavos por hora con una luz de 100 bujías.

COCINAS
A GAS LÍQUIDO



Higiénicas, económicas, rápidas, seguras. Gastan cuatro centavos por hora.

Nota: Estos aparatos funcionan solos, sin cañerías ni otras instalaciones. Pídanse catálogos o visítese nuestra casa.

R. HAUPT y M. PIZZA

Fabricantes — 3270, VICTORIA, 3272

Agentes en Córdoba: PARDAL Hijos.
Agentes en Mendoza:

LOPE DE GALVEZ.

Profesionales recomendados

Dr. E. F. POLITO. Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y vías urinarias. De 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. Entre Ríos, 624. U. Telef. 2602, Libertad.

Dr. JOSE M. RODRIGUEZ. Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 5 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón, 1571. U. Telef. 429, Juncal.

Dr. CAVAZZUTTI. Especialista en enfermedades y deformaciones ortopédicas de niños. San Juan, 1329. U. T. 2327 (Buen Orden). De 2 a 4.

DOCTORA LANTERI BENSCHAW. Médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha, 782.

Dr. PICCININI. Enfermedades de la piel, secretas y gastrointestinales. Tratamiento especial de la diabetes y del 606. Cangallo, 1252. De 2 a 5.

Dr. WALLACE. Del servicio de vías urinarias del San Roque. De regreso de Europa. Atiende especialmente riñón, vejiga, venéreas, etc. Victoria, 1265. De 3 a 6. Lunes, miércoles y viernes de 8 a 9 p. m.

Dr. AGRELO. Enfermedades de señoras. Cirugía, partos, Rayos X. Aplicación del 606. Suipacha, 829. De 5 a 8. U. T. 4360, Juncal. Agüero, 435. De 1 a 3. U. T. 971, Juncal.

Dr. A. C. BEBUFO. Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. De 1 a 5. Cerrito, 159.

Dr. CHABROUX. Del Hospital A. Veaz. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis-Urología, etc.). Piel-sifilis y genito-urinarias. Tucumán, 828. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

Dr. RAPOPORT. Aplica el 606. De regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreas. Corrientes, 2070.

Dr. ANTONINO DE NUCCI. Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Bné. Mitre, 1632. De 2 a 4. U. Telef. 3418, Libertad.

Dr. EDUARDO PAGNIES. Enfermedades internas y de señoras. Cirugía. Exámenes con los rayos X. Consultas de 2 a 4 y de 8 a 9 p. m. Callao, 44.

Dr. ANTONIO J. MANES. Especialista en enfermedades de los ojos y anteojos. De las clínicas de París, Viena y Freiburg. Sarmiento, 1353. De 2 a 4. U. Telef. 4503, Libertad.

Dr. H. BISI. Garganta, nariz y oídos. Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná, 167. De 2 a 4. U. Telef. 980, Libertad.

Dr. EMILIO TORTI. Afcciones secretas, urinarias y piel, curación de la impotencia, espermatorrea, estrecheces, gota militar, gonorreas, riñones, vejiga, próstata, Piedras, 457. De 10 a 11, 3 a 5 y de 7 a 8.

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. De regreso de los Estados Unidos. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

Dr. LUIS A. TAMINI. Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado. De 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento, 1614

Dr. CORTI. Del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre, 1736.

Dr. CESAR VILA. Especialista en enfermedades internas, nerviosas, corazón, estómago y pulmón. Rayos X. Electricidad. Aplica el 606. Lavalle, 2277. De 2 a 5. U. Telef. 520, Mitre.



Dr. C. C. CREA. Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas 2008, de 2 a 5 p. m.



Sanatorio BUENOS AIRES

General Urquiza 852

Cirugía, señoras y partos. Director: José F. Molinari. Los enfermos pueden asistir por sus médicos.

A. E. MORAN. Dentista cirujano. Depósito general de los dentífricos "MORAN", pasta y polvo. Callao esquina Bné. Mitre, Buenos Aires.

J. Bonansea



Cirujano dentista de las facultades de Bolonia y Buenos Aires. Calle Moreno, 990.



Dr. G. FASCE. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia, 2907, esq. Medrano.

HERNIA

Reducción completa y definitiva (sin operación ni molestia). Sistema moderno. S. Báez, especialista. Sarmiento 429.

HERMENEGILDA DE MATHEU. Partera aprobada por la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires. Consultas de 1 a 3. Calle Oro, N.º 2221.



INSTITUTO OPTICO LOMBARDI

EXAMEN de la vista GRATIS

DESDE 8 PESOS, anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa, C. Pellegrini, 468. U. Telef. 4802, Libertad.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA de HORTA y Cia. Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.



Recomiendo la faja "DUQUESA", premiada en París, para caballeros y señoras que padecen de riñón y vientre caído, hernia y caderas y al mismo tiempo disimula el abdomen. Precio: \$ 20, 30 y 40. Tacuarí, 486. MARÍA G. de BADES. Fajista de los hospitales.

Apenas me había acostado, oí ruido y me puse a mirar. ¿Cómo describir lo que ví? Tres años han transcurrido desde entonces y aun conservo en la memoria hasta los detalles más mínimos del cuadro que se ofreció a mi vista, como si los tuviese grabados en la imaginación o el hecho hubiera ocurrido ayer.

Sentada en una perezosa de bejuco, y con la barbilla apoyada en una mano finísima, se hallaba una mujer tan soberbiamente hermosa, que puedo asegurar que ni he visto ni pienso volver a ver en mi vida otra que se le iguale.

Aunque estaba sentada, razón por la cual no podía determinarse su estatura, comprendí que debía de ser muy aventajada. Su cuerpo, según lo que podía ver, estaba preciosamente modelado, y su rostro era de corte exquisito. Sus ojos eran grandes y de color azul obscuro, y la lujuriente cabellera rubia que coronaba su cabeza, lejos de atenuar, hacía resaltar más la finura de su delicado cutis. A su asombrosa belleza se unía el ir vestida completamente de blanco; hasta los zapatos y el sombrero de paja con que se cubría eran del mismo color. Sólo una cosa afeaba el cuadro. Contrastando con su hermosura, estaba echado a su lado, con el hocico entre las patas delanteras, un "bulldog" blanco, de feroz aspecto, que de vez en cuando levantaba la cabeza y miraba a su ama con los ojos inyectados en sangre, como asegurándole que era capaz de deshacer a quien ella le ordenase.

Evidentemente, la dama se hallaba absorbida en sus pensamientos. Al dejar caer un brazo fuera de la silla, tocó con la mano la cabeza del perro y empezó a darle palmaditas en las orejas, luego

alzó los ojos, y al ver que yo no dormía ya, se levantó, se dirigió hacia mí y me dijo sonriéndose:

—¿Por fin se ha despertado, señor de Normauville?



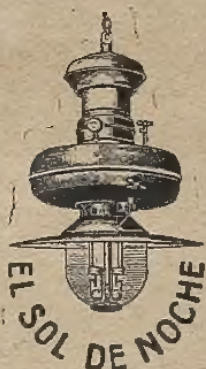
Al oírla hablar, me impresionó más el timbre de su voz que todas sus otras bellezas.

—Buen sueño se ha echado usted— prosiguió.—¡Doce horas!

(Continuará).

"LUZ PRAKTUS"

Alumbrado
incandescente a
Kerosene común
y alcohol de quemar
(no carburado)



ideal para el campo

750 bujías

de poder luminoso, con
un consumo garantido de

TRES ctvs. m/n.
por hora.

**LO MÁS PERFECTO
Y ECONÓMICO**

VARIADISIMO SURTIDO en lámparas, focos y arañas, desde 80 hasta 1.300 bujías; es la casa mejor surtida de Sud América. Visítese o pídase **EL NUEVO CATALOGO** a los únicos concesionarios **CAVALLERO & RICHEDA**, Santa Fe, 1774 Buenos Aires. U. Telef. 3671, Juncal. Telegramas: **PRAKTUS**. Sírvasse mencionar este aviso.



¿Por qué vivir?

ESTE ES EL GRAN LIBRO DEL DÍA

Todo el mundo está de acuerdo en que éste es el más importante de cuantos libros se ofrecen y no debe usted dejar de pedirlo aprovechando esta oferta liberal.

Conviene que todos lo lean sin distinción de sexo; con él conocerán los secretos para triunfar, tener éxito, y buen acierto en cuanto se propongan y además podrán vivir sin tormentos, preocupaciones, tristeza, miseria y verán cuán fácil es obtener

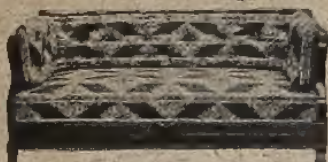
SALUD, SUERTE y FELICIDAD

ser correspondido en el amor, ganar en el juego, negocios, etc., conseguir todos sus anhelos y simpatizar con las demás personas.

GRATIS se manda este curioso libro a quien lo solicite, incluyendo una estampilla de 10 centavos, pidiéndolo por carta al **INSTITUTE OF SCIENCE**, P. O. Box, 1431, Buenos Aires.

RECOMENDADOS

Sofá-Cama-Guardarropa "EL MUEBLE IDEAL!"



Cama hecha sofá

Patentado
por el
S. G. de la Nación



Sofá hecho cama

Por sólo \$ 65

adquiere un mueble elegante, transformable en tres.

Este GRAN MUEBLE no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye



el alquiler y aumenta comodidades.

Pedidos y giros a FELIX DONARINI, Santa Fe, 2161, U. Telef. 877, Juncal, Buenos Aires.

EMBALAJE GRATIS

Esta casa posee una sección mineral, donde pueden encontrar desde la piedra más insignificante hasta la PIEDRA IMAN legítima, la que se vende

por mayor y menor, y una gran variedad de piedras raras, teniendo cada cual su aplicación distinta. Hay un delicioso té natural llamado INDIGENA; las personas que lo usan no sufren del estómago ni mala digestión, especial para combatir la falta de apetito, el cual se adapta a cualquier temperamento por su aroma y buen sabor, recolectado de las altas cumbres de la Cordillera de los Andes. Es por su origen el que se impone a sus similares.

El catálogo ilustrado se remite absolutamente gratis a todo el que nos envíe su dirección a INDEPENDENCIA, 2515, Vda. de BUSTAMANTE, Bs. Aires.

PRODUCTOS ANDINOS



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar todo comprador. — Por \$ 65 % entrego una máquina completa, según muestra.

Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166 y B. de Irigoyen 546. — Ventas a plazos. — Suc. Rosario de Santa Fe. Calle San Luis 1263 al 97.

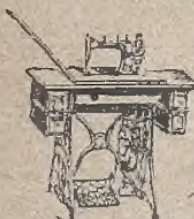
NO COMPREN

POSTALES sin antes
: ver el surtido de :

LA CASA CHICA

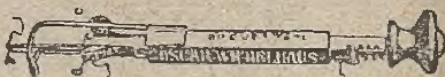
Victoria, 574

El mejor AGUINALDO de fin de año



Una rica máquina de formato escritorio, especial para coser, bordar y vainillar, garantida por cinco años, con todos sus accesorios, por el ínfimo precio de \$ 70. Para la campaña embalaje gratis. Este precio regirá hasta enero 15 de 1913.

Dirijan sus pedidos a S. CAVALIERO, Santa Fe, 1578, Buenos Aires. U. Telefónica 3571, Juncal.



MAQUINITA WICHELHAUS. — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio E. Prêlat, Cangallo, 1128, Buenos Aires.

Casa DE LEONE Hnos.

Gran repertorio de TANGOS por la Rondalla del Gaucho Belámpago.

Ultimos TANGOS recibidos: Una noche de garufa. No hay plata. Vista a la derecha. El de los balazos. Pido la palabra. El más bonito. El triángulo, etc., etc.

DISCOS DE DOBLE FAZ a \$ 1 %

Taller de compostura en la casa
815, CALLAO, 815

MUEBLES

A. 10 MESES DE PLAZO!
Juegos de dormitorio.
Comedor.
Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457—SOLY BOMCHIL



LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidan catálogo
A. CALDERA VICTORIA 1389

Algunas
ideas para

Regalos

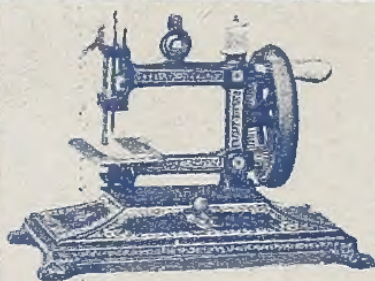
DE

Navidad y Año Nuevo

Tenemos un surtido especial de
APARATOS FOTOGRÁFICOS
de todas clases

El regalo más instructivo * Precio desde
para niños, niñas y adultos * 15 \$
Catálogo núm. 2.

Cinematógrafos para familias
Desde \$ 70, completos.



La preciosa **MAQUINITA de COSER**
"LILIPUT"

cose perfectamente; es muy elegante y de construcción sólida

PRECIO { CON tapa \$ 12 m/n
 { SIN .tapa \$ 10 m/n
Catálogo núm. 3.

Velocípedos de todas clases

Triciclos para niños y tricicletas
para niñas, automóviles,
carritos, cochecitos, etc., etc.

Modelos nuevos con llantas de goma especiales; asientos y manubrios ajustables
Precio desde \$ 8.50 m/n. Catálogo núm. 8



Rollos de música para pianos marca IMPERIAL

Estos rollos, que sirven para TODO PIANO tocador de 65 notas, son los mejores que se fabrican.

Hemos resuelto, durante el mes de diciembre solamente, ofrecer una rebaja de 15 o/o.

¡¡ APROVECHEN LA OCASIÓN !!

Pasen; a hacer su selección; hay miles de rollos hoy, pero pronto se acabarán.

Solamente en diciembre 15 o/o de rebaja

Únicos introductores y propietarios de la marca **IMPERIAL**

ANDERSON, CLERGET & Cía.

CASA MATRIZ:
135, Calle Maipú, 147

Buenos Aires

GRAN ANEXO CENTRAL:
47, Calle Maipú, 49



Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25